Demain: beau
(Voir page 2)

LE DROIT

Dernière édition
(Trente-six pages)

53e ANNEE — No 205 | OTTAWA, JEUDI, 2 SEPTEMBRE 1965 | LE NUMERO: 7 cents



DEUX BONS AMIS — Le ministre des Transports, M. J. W. Pickersgill, à droite, et le ministre du Travail, M. Allan MacEachen, sont sortis, mercredi, de la réunion du cabinet, bras dessus, bras dessous. On avait parlé auparavant d'un désaccord des deux ministres au sujet des salaires payés à certains employés du Canadien National. Le Premier ministre, M. Lester B. Pearson, a annoncé après la réunion qu'un comité du cabinet étudiera le problème. Les employés du Château Laurier ont menacé de déclencher la grève si le salaire de $1.25 l'heure n'est pas accordé.
(Photofax PC)

Ottawa établit sa liste de travaux d'hiver: $2,521,400

Le Bureau des commissaires a donné son assentiment au programme de travaux d'hiver que la ville d'Ottawa entreprendra en 1966, au coût de $2,521,400.

La ville espère percevoir dés subventions totales de $704,234, ce qui diminuerait le coût total de ces projets à $1,817,166. La ville d'Ottawa compte sur des subventions de $321,500 accordées sous l'empire de la loi des travaux d'hiver pour la main-d'oeuvre et de $382,734 sous forme de subventions diverses des gouvernements fédéral et provincial.

La moitié de ces travaux seront effectués pour le compte du Service municipal de la récréation et des parcs. En effet, des projets d'une valeur de $1,226,000 seront entrepris pour améliorer le service de récréation à travers la ville. Par ailleurs, les travaux publics occupent le deuxième poste en importance avec des travaux de $1,038,650.

Une somme de $246,000 sera également consacrée à la construction de l'unique édifice municipal au programme, une caserne à incendie à Hog's Back.

Commentant ce programme, le trésorier, M. James Lowther, a fait remarquer que la construction du centre sportif du parc Lansdowne ainsi que la bibliothèque Carlingwood sera entreprise sous l'égide des travaux d'hiver. On espère toucher des subventions de $126,000 pour la main-d'oeuvre utilisée à la construction du centre sportif et une somme de $24,000 de la même source pour la nouvelle bibliothèque.

Onze chalets seront construits dans autant de parcs municipaux, dont ceux de Manor Park, Alta Vista, Strathcona. Une somme de $235,000 figure également pour l'aménagement de centres communautaires et d'une clinique médicale au parc Sandy Hill. Le centre communautaire du parc Overbrook sera également aménagé au coût de $145,750.

La construction de nouveaux égouts figure au programme des travaux d'hiver. On remarque, entre autres, des projets qui seront réalisés sur les rues Bank, Kirkwood, sur la promenade Riverside, sur les chemins de Montréal, Walkley.

Un autre poste a trait aux travaux qui doivent être effectués dans les cadres du réaménagement du parc McNabb. M. Lowther a expliqué que la somme de $77,500 qui figure au présent programme constituait la phase finale pour la réalisation de ce projet. On sait qu'une somme de $250,000 a déjà été incluse au programme de travaux d'hiver de la ville d'Ottawa, en 1965, pour la construction d'un aréna à cet endroit.

Le maire Don Reid s'est dit très heureux de voir que l'on avait déjà réussi à arrêter le programme des travaux d'hiver pour 1966. Il a fait remarquer que la ville était en avance dans ce domaine, ce qui permettrait sans doute de compléter les travaux inclus au programme d'ici la fin d'avril 1966.

L'ancien sergent Lacroix répond à 4 accusations

L'ancien sergent de la Sûreté municipale d'Ottawa, René Lacroix, a comparu en Cour municipale d'Ottawa, jeudi matin, sous quatre accusations criminelles, qui comportent des peines d'emprisonnement de 47 ans. Sa cause a été remise au 16 septembre afin de permettre au procureur de la Couronne de fournir plus de détails au procureur de l'accusé, Me Pat Galligan.

Lacroix, 46 ans, 349, rue Clarence, n'a nié ni avoué sa culpabilité aux accusations suivantes:

1) d'avoir, entre le 8 juillet et le 31 juillet 1965, commis un abus de confiance relativement aux devoirs de sa charge, plus précisément, d'avoir truqué à la demande de Rodolphe Lefebvre une contravention de la loi de la circulation émise contre Robert Lefebvre;

2) d'avoir, entre le 16 janvier 1963 et le 10 août 1965, accepté de Lucien Daze de l'argent pour d'autres personnes, avec l'intention d'entraver l'administration de la justice;

3) d'avoir, entre le 7 juillet et le 25 juillet 1965, étant agent de paix, tenté d'obtenir pour lui-même de l'argent de Kenneth Humphries, avec l'intention d'entraver l'administration de la justice;

4) d'avoir, la dernière journée de mai 1965, étant agent de paix, accepté de l'argent pour lui-même, de Hyman Mayberger avec l'intention d'empêcher le châtiment de Lucien Fournier, une personne qui avait commis une infraction.

La première accusation comporte cinq ans d'emprisonnement et les trois dernières, 14 ans chacune.

Me Galligan

Me Galligan a demandé au magistrat Joachim Sauvé de rejeter ces accusations parce qu'elles étaient trop vagues. Le magistrat a refusé, mais a demandé au procureur de la Couronne qu'il fournisse plus de détails. Lacroix a été remis en liberté sous un cautionnement de $300.

L'ancien sergent, qui avait été suspendu de ses fonctions le 9 août et qui avait démissionné du corps policier de la capitale le 26 août, a été arrêté mercredi soir, et son cautionnement a été fixé à $100. Jeudi matin, on a porté trois autres accusations contre lui et le procureur de la Couronne a demandé que le montant du cautionnement soit fixé à $500.

Me Galligan a demandé que le cautionnement demeure à $100. Le magistrat Sauvé l'a alors fixé à $300.

Un stade pour les petites ligues?

Au cours de sa réunion régulière de jeudi matin, le Bureau des commissaires a approuvé en principe la construction d'un stade, au parc Alta Vista, avenue Dale, qui servirait exclusivement aux petites ligues de baseball.

Le club Gyro a fait savoir aux commissaires, qu'il était prêt à défrayer le coût de ce stade si le Service municipal de la récréation et des parcs acceptait d'y aménager le losange. On prévoit que cette dernière phase du projet coûterait environ $16,500.

Le club Gyro compte présenter les joutes du championnat canadien des petites ligues de baseball à Ottawa, en 1967.

La menace de grève écartée au Château

par Marcel PEPIN

La grève n'aura pas lieu au Château Laurier d'Ottawa.

Les employés, en effet, qui ont menacé la direction du Canadien National de déclencher une grève, le 6 septembre, s'ils n'obtenaient pas un salaire horaire minimum de $1.25, en conformité avec le nouveau code du travail du Canada, ont eu gain de cause hier.

La Fraternité canadienne des cheminots a annoncé que ce salaire minimum sera prévu dans toutes les conventions collectives de travail s'appliquant aux employés des hôtels du Canadien National qu'elle représente.

Le communiqué du syndicat est signé conjointement par MM. W.P. Wilson, vice-président aux relations extérieures ouvrières du CN à Montréal, et W.J. Smith, président de la Fraternité.

450 employés du Château Laurier avaient menacé de ne pas se rendre au travail lundi prochain si la direction des Chemins de fer nationaux n'acquiesçait pas à leur demande. La compagnie de la Couronne a été très réticente, alléguant qu'un tel déboursé supplémentaire l'obligerait à hausser ses taux, ce qui la mettrait dans une situation préjudiciable vis-à-vis ses concurrents.

La corporation a tenté de faire valoir la thèse que ses hôtels relevaient de la juridiction provinciale, comme c'est le cas pour les autres établissements du genre, propriétés d'entreprises privées. Cependant, vu le fait que le CN est une société de la Couronne relevant du Parlement, et vu également que le code du travail a été adopté par le Parlement, les employés soutenaient qu'ils avaient droit au minimum garanti par la loi fédérale.

Cette thèse a été agréée vraisemblablement par le cabinet fédéral qui, lors d'une réunion, hier, a étudié la question. Le ministre du Travail, M. MacEachen, aurait fait valoir l'argument que si le gouvernement adoptait un passe-droit pour le CN, il aurait beaucoup de difficultés à demander aux autres organismes qui sont régis sous l'empire des lois fédérales de se conformer à la nouvelle législation.

Le ministre des Transports, M. Jack Pickersgill, d'abord hésitant à s'opposer à la thèse du CN, se serait finalement rallié à la cause des employés des huit hôtels de la Société.

Hier, aussitôt après la réunion du cabinet, le Premier ministre avait annoncé qu'un comité spécial du cabinet avait été formé pour étudier la question, et qu'une solution satisfaisante pour tout le monde était sur le point d'être annoncée. De fait, le communiqué conjoint a été publié quelques heures plus tard.

Le cabinet était d'autant plus intéressé à trouver une solution au conflit que l'arrivée de huit cents parlementaires étrangers la semaine prochaine lui aurait causé des ennuis, si le principal hôtel de la capitale n'avait pas été capable de les recevoir, à plus forte raison si cet hôtel est indirectement propriété de l'Etat.

Jusqu'ici, 239 des 540 employés du Château Laurier ne recevaient pas le salaire horaire minimum réclamé.

Mort subite de la comédienne Mathilde Casadesus

PARIS (AFP) — La comédienne Mathilde Casadesus est décédée à Minorque, aux Baléares, où elle était en vacances. Son mari, le journaliste Guy Richer, a appris la nouvelle alors qu'il était en reportage sur la Côte d'Azur. Mathilde Casadesus était âgée de 43 ans.

La comédienne est morte pendant son sommeil. Elle aurait été prise d'un malaise à la suite d'une baignade.

L'opération "dynamitage" est retardée à Saas-Fee

SAAS-FEE (AFP) — L'opération "dynamitage" dont le but est de faire tomber la masse glaciaire qui menace la zone des recherches et qui devait commencer ce matin n'a pas encore pu être entreprise.

Les conditions météorologiques sont trop mauvaises actuellement pour permettre à l'équipe de 27 volontaires chargés de cette opération de s'engager sur le glacier.

Cette importante décision avait été prise par les responsables et les autorités réunis au PC opérationnel de Saas Amallgen, concernant la réalisation de l'opération "dynamitage".

Une cordée composée de 27 guides "volontaires" de haute montagne se rendra juste au-dessus de la ligne de rupture du glacier dans la partie la plus dangereuse, là où se trouvent les plus importantes crevasses, résultat des derniers glissements du glacier.

Le but de cette mission extrêmement dangereuse est de monter jusque sur la ligne de rupture, une charge de une à deux tonnes d'explosifs par sacs de 45 livres chacun.

Opération

L'équipe des guides chargés de cette mission exceptionnelle doit consacrer toute la journée de jeudi à amener sur place de charges d'explosifs ainsi qu'un important matériel composé de pitons, d'échelies de corde et de moyens de subsistance, au cas où les 27 hommes se trouveraient bloqués au sommet du glacier, après la mise à feu.

Une fois leur camp de base installé, les 27 volontaires placeront alors les sacs d'explosifs dans les crevasses ainsi que dans la faille du glacier. Ils descendront les sacs d'explosifs dans les crevasses à l'aide de cordages.

Dès que tout sera prêt pour l'opération "dynamitage" les 27 hommes se réfugieront tout en haut du glacier et donneront par radio le signal de la "mise à feu".

On estime au PC de Saas Amallgen que cette opération pourra faire tomber une masse glaciaire au moins aussi importante sinon plus que celle qui a provoqué la catastrophe de lundi soir.

En raison des risques que comporte une telle opération, tout accès à la route menant du chantier au petit village de Saas Amallgen a été interdite dès ce matin à l'aube et un cordon de troupe tend un filet impénétrable tout au long du versant de la montagne de chaque côté de la digue du barrage.

L'AEFO s'oppose à la 'promotion spontanée' chez les enseignants

par Jean-Raymond ST-CYR

Les enseignants franco-ontariens s'opposent à ce que l'expérience tienne lieu de qualification et se refusent ainsi à accepter "la promotion spontanée" facilitée de "façon discriminatoire" par le ministère ontarien de l'Education.

Au cours de l'assemblée régulière du conseil d'administration de l'Association des enseignants franco-ontariens, mercredi, à Ottawa, les dirigeants de l'organisme ont tout particulièrement déploré la teneur de la nouvelle version de la circulaire no 614 du ministère, en ce qui a trait à trois années d'expérience dans l'enseignement comme pouvant satisfaire à l'exigence d'une discipline de 13e année, de belles-lettres ou pré-universitaire.

Alors que les deux écoles normales dites bilingues en Ontario, soit celle de l'Université d'Ottawa et celle de Sudbury, sont encore les seules à décerner des brevets de 2e classe, ce pour les candidats ayant terminé préalablement leur 12e année, chez les anglophones on exige maintenant que les candidats aient complété leur 13e année. Ce qui permet à ces derniers d'obtenir un brevet de 1ère classe.

Dans sa circulaire, le ministère rétablit une situation existant avant 1952-1953, à savoir les années d'expérience, soit trois, étant susceptibles de satisfaire pour chacune des disciplines de 13e année, facilitant la promotion de l'enseignant possédant un certificat de 2e classe à celui de 1ère classe avec, aujourd'hui, huit disciplines de 13e année.

La résolution

La résolution de protestation, adoptée mercredi et proposée par le Frère Maurice Lapointe, é.c., directeur de l'Académie De-La-Salle d'Ottawa, se lit ainsi:

"Depuis plusieurs années, l'AEFO, de concert avec les autres organismes d'éducation, a entrepris une campagne visant à améliorer les qualifications académiques de ses membres. Si l'on en juge par les résultats obtenus au cours des cinq dernières années, les efforts et le travail concerté de l'AEFO ont produit d'excellents fruits, cela de façon constante et de plus en plus croissante, les instituteurs et institutrices étant maintenant détenteurs d'un diplôme d'immatriculation senior ou de brevets universitaires.

"Malheureusement, une décision récente du ministère de l'Education de l'Ontario vient entraver un peu les chances de succès de cette campagne en remettant en vigueur un règlement qui permettait autrefois à un instituteur de remplacer des qualifications académiques par des années d'expérience.

"L'AEFO juge cette mesure inopportune au moment même où tous les groupements d'éducateurs réclament de meilleures qualifications académiques. De plus, l'AEFO est convaincue que cette mesure du ministère va à l'encontre d'une saine ligne de conduite en matière d'éducation.

Cependant

"Bien que l'AEFO attache une grande importance aux années d'expérience dans le domaine de l'enseignement et que, dans l'échelle des salaires, elle exige que la rétribution repose en partie sur l'expérience, elle croit cependant que le changement d'une catégorie de certification devrait être uniquement basé sur des cours académiques.

"L'AEFO regrette qu'elle n'ait pas été consultée quant à cette décision ministérielle et qu'elle n'ait pas eu l'occasion de démontrer au ministère les désavantages qu'une telle législation peut occasionner."

Au ministère

La résolution de protestation des enseignants franco-ontariens contre la nouvelle politique de substitution des années d'expérience aux qualifications académiques ou de "promotion spontanée" sera adressée sur-le-champ au ministère ontarien de l'Education.

Discrimination

Les enseignants franco-ontariens voient dans la récente décision du ministère une mesure discriminatoire à l'endroit de certains des professeurs qui détiennent un certificat dit "différé" de 1ère classe parce qu'il leur manquait quelques-unes des disciplines de 13e année. Pour eux, ils devront satisfaire aux exigences habituelles, c'est-à-dire étudier les disciplines concernées et subir les examens pertinents, l'expérience dans leur cas ne suffisant pas.

Là où la discrimination est plus probante, selon les enseignants franco-ontariens, c'est qu'au moyen de cette "promotion spontanée" favorisée par la décision ministérielle, on "enlise en définitive les professeurs d'expression française ou des classes franco-ontariennes dans un contexte d'infériorité".

L'AEFO voudrait que les enseignants francophones soient traités de la même façon que les anglophones, sur le même pied d'égalité, et qu'on ne nuise pas en quelque sorte à l'épanouissement de la minorité d'expression française par des faveurs à son endroit.

SUR LA SCENE LOCALE

La taxe scolaire est augmentée immédiatement de $2 le mille dollars d'évaluation à Hull. *(Voir en page 17)*

* * *

Le projet d'aréna pour le centenaire de la Confédération est officiellement approuvé par le Conseil de ville d'Eastview. *(Voir en page 7)*

* * *

Serez-vous une des 75 victimes de la prochaine longue fin de semaine? *(Voir en page 5)*

* * *

Les Gee Gees de l'Université d'Ottawa joueront au Lansdowne le 17 septembre contre les Redmen de l'université McGill de Montréal. *(Voir en pages des sports)*

Dans nos pages

Annonces classées	24 à 27	Monde des jeunes	28
Carnet mondain	10	Nécrologie	27
Editorial	6	Sport	20-21-22-23
Finance	15	Vie artistique	13 et 35
Horoscope	35	Votre monde, Mmes	10-11
Hull	17-18-19		

Les rumeurs d'élections persistent malgré le silence de M. Pearson

par Marcel PEPIN

Malgré le silence du Premier ministre, il est toujours question d'élections prochaines sur la colline parlementaire.

Par ailleurs, M. Pearson, dont l'hésitation dans cette affaire commence à agacer ses propres députés, s'est accordé un sursis d'une semaine avant de faire connaître sa décision. Si nombre de journalistes et politiciens déclarent sans ambages que "l'affaire est dans le sac", le scepticisme quant à la tenue d'élections fait des progrès parmi les premiers intéressés, les candidats eux-mêmes.

D'éléments nouveaux, point. La réunion du cabinet, présidée hier par M. Pearson lui-même, n'a duré que trois heures. On craignait qu'elle ne se poursuive tout l'après-midi. Il fut question longuement d'élections, mais il est toujours impossible de connaître la conclusion à laquelle sont arrivés les ministres.

Par contre, le Premier ministre Lesage, du Québec, faisait connaître hier son opinion: "Je serais très surpris, dit-il, que le gouvernement actuel fasse appel au peuple." Cette déclaration est-elle un simple trompe-l'oeil, ou si M. Lesage n'est pas dans le secret des dieux. Les deux thèses ont des partisans.

D'autre part, certains députés, de tous les partis, de passage à Ottawa hier, sont retournés aujourd'hui dans leur patelin, "résignés à des élections" selon l'expression de l'un d'eux.

Entre-temps, un journal montréalais, habituellement bien informé sur les projets des libéraux, annonce en manchette que le parti au pouvoir est en train de lever une liste impressionnante de gros candidats à travers tout le pays. Au Québec, ce sang nouveau aurait nom Jean Marchand, Gérard Pelletier, Pierre-Elliott Trudeau.

C'est d'ailleurs l'un des éléments les plus importants du climat électoral que cette confiance des libéraux de "balayer" littéralement la province de Québec. Prétention qui a le don de soulever la colère des conservateurs et des créditistes.

Il appert qu'au moins cinq députés actuels solliciteront un nouveau mandat à titre d'indépendants. Il s'agit de MM. Léon Balcer et Rémi Paul, anciens conservateurs, et de MM. Gérard Chapdelaine, Maurice Côté et Marcel Lessard, anciens créditistes. Quant au Dr Marcoux et à M. Frenette, deux créditistes, ils n'ont pas fait connaître publiquement sous quelle étiquette ils brigueront les suffrages.

Entre-temps, les pressions sur le Premier ministre se poursuivent. Après le leader créditiste, MM. Thompson, et Douglas, c'était hier au tour de l'ancien ministre George Hees à condamner la tenue d'un scrutin à l'automne. Les ministres anti-élections seraient également très actifs sur la colline.

On aprend, d'autre part, que la Commission du service civil a pris les mesures nécessaires pour procéder rapidement au recrutement de centaines de commis électoraux.

On peut s'attendre à nombre d'autres rumeurs d'ici mercredi prochain, date limite que M. Pearson s'est accordée pour réfléchir au problème. La grande question qui demeure toujours sans réponse est celle-ci: qui est en mesure d'assurer aux libéraux une victoire décisive? Tous les sondages et analyses ont ceci en commun qu'ils ne sont que de fort problématiques indices du véritable pouls électoral.

Déportation possible de New York de Hal Banks

TORONTO (PC) — Le Telegram rapporte que la Gendarmerie royale du Canada est en train de mener une enquête qui pourrait aboutir à la déportation de New York de Hal Banks, ancien président du Syndicat international des gens de mer.

"Un porte-parole de la Gendarmerie a déclaré que la saisie des registres du SIGM effectuée lors d'un raid le mois dernier avait pour but de vérifier le bien-fondé des rapports faisant état de la disparition de fonds.

"La Gendarmerie royale se garde bien cependant de dévoiler la nature de ces rapports ou le montant d'argent impliqué", ajoute le journal.

Des représentants de la Gendarmerie royale à Toronto ont déclaré que ce sont leurs collègues de Montréal qui poursuivent l'enquête.



Dans une valise trouvée dans un champ
(Photofax PC)

Des obligations volées retrouvées à Montréal

MONTREAL (PC) — La police a retrouvé des obligations volées valant entre $1,000,000 et $2,000,000. Ils provenaient du vol commis en avril dernier à la succursale de la Banque royale du Canada au centre d'achat Van Horne.

La police a fait savoir qu'à la suite d'un appel téléphonique anonyme elle avait trouvé une valise et une boite à habit en carton, contenant toutes ces valeurs, dans un champ le long de la rue Christophe-Colomb, au nord du Boulevard métropolitain.

Le lieutenant détective J.-P. Régimbald, qui dirige l'équipe faisant le compte des obligations trouvées, a déclaré : "La plupart de ces certificats proviennent de la Banque royale dévalisée mais une bonne quantité n'ont jamais été rapportés comme volés."

L'équipe examine attentivement chaque certificat, espérant trouver quelque empreinte digitale.

Le vol de la banque avait été commis durant la fin de semaine du 10 et 11 avril par plusieurs individus bien équipés. Le vol total aurait rapporté près de $3,000,000 à ses auteurs.



HOMMAGE DE L'AEFO — Dans le cadre de l'assemblée régulière du conseil d'administration de l'Association des enseignants franco-ontariens, on a rendu hommage à l'ancienne présidente, Soeur Charles-Auguste, s.g.c., de Sudbury, au cours du déjeuner, mercredi midi, à Ottawa. Son successeur à la gouverne de l'organisme, M. Roland Bidal, de Coniston, souligna la contribution magnifique de Soeur Charles-Auguste à la réalité constante de l'éducation au sein de l'AEFO et lui remit un cadeau-souvenir. A cette occasion, deux autres anciens présidents de l'AEFO prenaient aussi place à la table d'honneur, soit le Frère Omer Deslauriers, é.c., supérieur de l'Académie De-La-Salle d'Ottawa, qui rentre d'un séjour de trois ans en Europe, où il obtenait sa licence en théologie à l'université de Latran, à Rome, et Mlle Marie-L. Duhaime, de Coniston et Welland, qui vient de terminer son mandat à la présidence de l'Ontario Teachers Federation.

Mort subite du président des Communes anglaises

LONDRES (AFP)—Le président de la Chambre des Communes, sir Harry Hylton-Foster est mort ce matin dans un hôpital de Londres où il avait été transporté d'urgence après avoir été pris d'un malaise dans une rue de la capitale.

Sir Harry, qui était âgé de 60 ans, était speaker des Communes depuis 1959. Député conservateur de la circonscription des cités de Londres et de Westminster, le défunt avait été réélu en octobre 1964 sans opposition de la part du parti travailliste qui se conformait ainsi à une tradition établie depuis plusieurs législatures.

Juriste éminent, il avait été avocat général de 1954 à 1959, dans les gouvernements Churchill, Eden et Macmillan.

Situation délicate

La mort de sir Hylton Foster va créer une situation délicate aux Communes.

Le speaker, en principe ne vote pas, sauf si le gouvernement dans un scrutin, arrive à égalité avec l'opposition, dans ce cas, sans y être obligé, le speaker vote par tradition en faveur du gouvernement. Ceci s'est produit une fois au cours de la dernière session parlementaire où sir Harry avait voté pour M. Wilson dans un débat sur la loi de finances.

Si le remplacant du présent speaker devait être un travailliste cela priverait d'une voix un gouvernement dont la majorité actuelle est déjà réduite à deux. Il est loin d'être sûr que le parti conservateur à qui l'on prête l'intentioin d'intensifier la lutte contre les travaillistes, accepte de voir le nouveau speaker choisi dans ses rangs.

M. Wilson a été informé aussitôt de la mort de sir Harry Hylton-Foster, il a immédiatement convoqué le lord Président du Conseil, M. Herbert Bowden qu'il doit consulter sur l'aspect légal et politique de la disparition du speaker.

Quant à l'élection complémentaire qui doit pourvoir au remplacement de celui-ci comme député, il ne semble pas qu'elle puisse échapper aux conservateur, la majorité dont ceux-ci disposent dans la circonscription aristocratique de la City, et de Westminster les mettant à l'abri de toute surprise.

Echanges scientifiques accru s avec la Russie

Un accroissement des échanges scientifiques entre l'URSS et le Canada doit être annoncé aujourd'hui à la suite d'entretiens entre les autorités du ministère du Nord canadien et une délégation d'ingénieurs soviétiques en visite au Canada.

Les spécialistes en construction de l'Union soviétique sont revenus à Ottawa tôt ce matin après un voyage de 12,000 milles dans six provinces et dans les Territoires du Nord-Ouest.

Ils retourneront dans leur pays demain après un dîner offert par le ministre du Nord canadien et des Ressources nationales, M. Arthur Laing, qui les a accompagnés durant une partie de leur visite. Les Soviétiques ont passé la majeure partie de leurs 18 jours au pays en compagnie du sous-ministre du Nord canadien, M. E. A. Côté.

Le chef de la délégation, M. Andrei I. Slivinsky, membre du conseil des ministres d'URSS et président adjoint du comité de l'Etat sur la construction, a dirigé les pourparlers pour son pays.

On croit qu'il fera d'importantes déclarations au sujet des échanges scientifiques en compagnie de M. Laing, lors d'une conférence de presse à 3h. cet après-midi.

Schweitzer passe "une bonne nuit"

LIBREVILLE (AFP) — Selon des nouvelles reçues en fin de matinée de Lambaréné, le docteur Schweitzer a "passé une bonne nuit".

La 19e session de l'ONU se termine sur une note d'espoir

NATIONS UNIES (AFP)—La dix-neuvième session de l'Assemblée générale des Nations unies, qui avait commencé le 1er décembre 1964 et s'était ajournée le 18 février 1965 à repris mercredi après-midi, sous la présidence de M. Alex Quaison-Sackey, ministre des Affaires étrangères du Ghana. L'assemblée doit entériner officiellement la fin de la crise constitutionnelle qui avait paralysé la session.

Le président de l'Assemblée a déclaré adoptées les conclusions du comité d'études sur les opérations de maintien de la paix: l'Assemblée générale poursuivra ses travaux normalement selon ses règles de procédure. L'article 19 de la charte ne sera pas invoqué pour les opérations de l'ONU au Congo et pour la force d'urgence de l'ONU dans le Moyen-Orient et les difficultés financières de l'ONU doivent être réglées grâce à des contributions volontaires, les pays hautement industrialisés effectuant des contributions substantielles.

Le président a annoncé que les dispositions concernant les futurs travaux du comité pour les opérations de maintien de la paix seront décidées lors de la vingtième session de l'Assemblée qui s'ouvrira le 21 septembre.

U Thant, secrétaire général de l'ONU, a adressé un appel urgent à tous les Etats-membres pour qu'ils versent des contributions volontaires afin de parer aux difficultés financières actuelles de l'organisation et permettre à celle - ci de faire face à l'avenir avec confiance.

En conclusion, U Thant à attiré l'attention sur la "gravité persistante" de la situation financière de l'ONU.

Enfin le secrétaire général a constaté avec satisfaction que la dix-neuvième session de l'Assemblée, qui s'était ouverte dans une atmosphère de crise, se terminait sur une note d'espoir et d'encouragement. Il a attribué cette évolution à l'attitude de coopération de tous les Etats-membres.

Le représentant de l'Albanie, M. Halim Budo, a déclaré ensuite que les conclusions du comité entérinées par l'Assemblée ne font que consacrer la défaite subie par les Etats-Unis "qui se sont vus dans l'obligation de renoncer au complot qu'ils avaient déclenché, à l'occasion d'une soi-disant crise financière de l'ONU, pour torpiller la dix-neuvième session de l'Assemblée générale dans des buts inavouables".

Rappelant que la délégation albanaise avait obligé l'Assemblée à procéder à un vote le 18 février dernier, "malgré l'accord tacite entre certaines puissances pour empêcher l'Assemblée de voter", M. Budo à ajouté: "Le vote avait déjà fait éclater le bluff et le chantage du gouvernement américain. Celui-ci à dû se résigner à la défaite de ses prétentions sous couvert de l'article 19 de la charte, tout simplement parce qu'il n'avait pas le choix."

"La situation créée par certaines puissances, qui paralysa le fonctionnement normal de l'Assemblée restera comme un des chapitres les plus tristes de l'histoire des Nations unies", a encore déclaré le délégué albanais, qui se fait depuis plusieurs années le porte-parole à l'ONU de la Chine populaire.

Manipuler l'ONU

Par ailleurs, le représentant de l'Albanie, sans jamais nommer l'Union soviétique, accuse les Etats-Unis et "certaines autres grandes puissances" d'être de connivence "à la suite de négociations secrètes et au cours de prétendus voyages de vacances" (allusion au récent séjour à Moscou de M. Averell Harriman) pour empêcher les aspirations des peuples à se réaliser au Vietnam, au Congo et en République dominicaine et pour mettre en place un dispositif permettant de "manipuler l'ONU."

Après les félicitations traditionnelles adressées au président sortant par des délégations et groupes de délégations, et des remerciements de la part de M. Quaison-Sackey, la dix-neuvième session de l'Assemblée générale de l'ONU a été définitivement clôturée à 5 heures. La vingtième session s'ouvrira le 21 septembre courant.

Choisi président du comité des finances des libéraux au Québec

MONTREAL (PC)—M. Jean Ostiguy, courtier de la métropole, a déclaré hier soir que le Premier ministre M. Pearson l'avait bien désigné pour constituer un comité des finances du parti libéral fédéral dans la province de Québec.

M. Ostiguy a précisé, au cours d'une interview, que le comité dont il sera le président, comprendra trois autres membres: un de langue anglaise, un de langue française et un de nationalité juive.

La formation de ce comité apportera un élément de sécurité à l'utilisation des fonds, a précisé le vétéran de plusieurs campagnes de souscription, qui annoncera sans tarder les noms des membres du comité.

C'est le sénateur Louis Gélinas qui remplissait le rôle de trésorier du parti libéral fédéral dans la province avant M. Ostiguy. Il avait plusieurs assistants mais non de comité constitué.

Dernièrement, M. Ostiguy a été nommé, par ailleurs, président de l'Association canadienne des courtiers. C'est le premier Canadien de langue française à être désigné à ce poste.

Il a déjà dirigé des campagnes de souscription pour la Fédération des oeuvres de charité, pour la Croix Rouge et d'autres groupements.

M. Ostiguy a dit que le comité, dont les membres appartiendront à trois communautés différentes sera un bien pour l'activité politique et assurera un partage plus juste des fonds.

Le sénateur Gélinas a quitté son poste, il y a deux mois. Il avait remis sa démission au début de 1964 mais M. Lester Pearson l'avait convaincu de demeurer à la tâche.

Pearson, invité des jeunes libéraux du Nouveau-Brunswick

ST. ANDREWS, Nouveau-Brunswick (PC) — Le Premier ministre du Canada, M. Lester B. Pearson, sera l'un des conférenciers invités au congrès national des jeunes libéraux, dans cette ville, du 9 au 11 septembre.

Plus de 500 délégués des 265 circonscriptions fédérales du pays prendront part à ces assises qui ont lieu pour la première fois dans les Maritimes.

Le thème du congrès est "Canada — an 2,000 — directives pour le Canada".

Parmi les autres orateurs invités, on remarque le Premier ministre du Nouveau-Brunswick, M. Louis Robichaud, le président de la Fédération libérale du Canada, M. John Nichol, et l'organisateur national du parti libéral, M. Keith Davey.

Chez les anglicans

Les divorcés pourront se remarier

VANCOUVER (PC) — Les divorcés appartenant à l'Eglise anglicane ont eu la promesse aujourd'hui qu'ils pourront songer à se remarier avec l'approbation et la bénédiction de leur Eglise.

Le 22e synode général de l'Eglise anglicane, tenu présentement à Vancouver, a en effet manifesté son appui à un nouveau canon sur le mariage.

Selon cet édit, qui doit recevoir l'approbation du prochain synode en 1967, les personnes divorcées devront déposer leur cause devant un tribunal diocésain, présidé par l'évêque.

Le canon actuel demeure en vigueur jusqu'au prochain synode. Il interdit à tout prêtre anglican de remarier une personne divorcée.

Les curés avaient exprimé l'avis que de telles personnes quittaient tout simplement l'Eglise anglicane pour contracter de nouveau mariage selon les procédures civiles ou encore pour s'unir à une autre Eglise moins sévère.

Ce nouveau décret marque une transformation profonde dans la doctrine de l'Eglise anglicane.

Appel de Thant à l'Inde et au Pakistan

NATIONS UNIES (AFP) — Dans un câble identique adressé au Premier ministre de l'Inde et au président du Pakistan le secrétaire général U Thant leur lance un appel "pour qu'ils se déclarent immédiatement prêts à respecter la ligne du cessez-le-feu au Cachemire".

Le secrétaire-général souligne aux destinataires de son appel que "le recours à la force dans le règlement d'un conflit est contraire tant à l'esprit qu'à la lettre de la charte des Nations unies ainsi qu'aux obligations souscrites par votre pays en tant que membre de l'ONU".

Le secrétaire général de l'ONU déclare au Premier ministre de l'Inde et au président du Pakistan qu'il est "essentiel" pour le rétablissement du cessez-le-feu au Cachemire "que soient terminés les franchissements de part et d'autre de la ligne du cessez-le-feu par des gens armés, que soient retirées de part et d'autre les unités armées ayant pris position sur des emplacements précédemment occupés par l'autre partie et que finissent les échanges de feu de part et d'autre de la ligne".

Une demeure détruite par le feu à Wendover

WENDOVER — Un violent incendie a détruit au cours de la nuit dernière la demeure de M. Jacques Prud'homme, chef de police de Rockland. Cette maison était située à Wendover.

Il n'y avait personne sur les lieux lorsque l'incendie s'est déclaré "Il était trop tard", a déclaré le chef de police lorsqu'il est rentré chez lui: "Déjà tout était en feu".

Selon M. Prud'homme, la maison d'une valeur de $25,000 est une perte totale.

À la recherche d'un nouveau président

NATIONS UNIES (AFP) — Après l'opposition à la réélection de M. Alex Quaison-Sackey (Ghana) manifestée par divers groupes géographiques de l'ONU y compris le groupe africain, les consultations se poursuivent activement à la recherche d'un candidat pour la présidence de la vingtième session de l'Assemblée générale, qui s'ouvre le 21 septembre.

Le groupe européen, qui tient des réunions périodiques sous la co-présidence des représentants de la France et de la Grande-Bretagne, a chargé un sous-comité de consulter les autres groupes. Selon la rotation géographique traditionnelle, la présidence de l'Assemblée devrait revenir cette année à un Européen.

Outre les deux co-présidents le sous-comité comprend la Belgique, l'Espagne, la Norvège et le Canada, qui avec l'Australie et la Nouvelle-Zélande, a été associé au groupe européen pour consultations touchant à la présidence de l'Assemblée.

Britannique assassiné à Aden

LONDRES (AFP) — Le président britannique du Conseil législatif de l'Etat d'Aden, sir Arthur Charles, est décédé des suites de l'attentat commis hier contre lui, a confirmé hier soir le Colonial Office.

Sir Arthur était âgé de 55 ans: il occupait son poste depuis 1959 et était en outre chargé de diverses fonctions dans les commissions officielles siégeant à Aden et dans la Fédération d'Arabie du sud.

Après avoir suivi des études à Oxford, il avait été nommé par le ministère des Colonies au Soudan, où il était resté de 1933 à 1938, puis en Palestine, de 1938 à 1941. Puis de nouveau au Soudan qu'il quitta en 1957.

Le ministre des Colonies, M. Anthony Greenwood, a envoyé aussitôt au haut-commissaire de Grande-Bretagne à Aden le télégramme suivant: "Je suis profondément indigné par ce crime honteux commis contre l'un des amis les plus respectés et les plus dévoués de la Fédération de l'Arabie du sud".

C'est le deuxième attentat grave commis à Aden en quelques jours contre un fonctionnaire britannique. Le chef adjoint de la police, M. Harry Barrie, a été tué dimanche dernier à coups de revolver par

Avion disparu

HONG KONG (AFP)—Un avion militaire américain C-123 avec neuf hommes à bord est porté disparu.

Un Britannia de la RAF a décollé de Hong Kong ce matin à l'aube pour se joindre aux recherches déjà entreprises par un autre appareil de la RAF et deux avions américains dans la mer de Chine.



LE DR THOMAS L. MARSH, âgé de 57 ans, de Winipeg, a été nommé au poste de consultant en recherches sur l'hygiène dentaire publique pour le ministère de la Santé nationale et du Bien-être social. Né en Angleterre, le Dr Marsh a fait ses études à l'Université de Toronto.

Huit instituteurs arrivés aux Caraïbes

PLYMOUTH, Montserrat (Reuter) — Huit instituteurs canadiens sont arrivés sur cette île des Caraïbes pour travailler dans le cadre du programme canadien d'aide à l'étranger.

Ces Canadiens aideront à la formation d'instituteurs et donneront des cours en art technique dans les écoles secondaires de Plymouth.

Le Dr Crawford, sous-ministre à la santé

Le Premier ministre Pearson a annoncé ce matin la nomination du Dr John N. Crawford au poste de sous-ministre de la Santé nationale et du Bien-être social.

Le Dr Crawford, qui était sous-ministre adjoint aux Affaires des anciens combattants, assumera ses nouvelles fonctions le 13 septembre.

Il remplace le Dr G.D.W. Cameron qui prend sa retraite.

Né à Winnipeg en 1906, le Dr Crawford a suivi son cours de médecine à l'Université du Manitoba.

Jésuite décédé

DETROIT (PA) — Les funérailles du père Rémi J. Belleperche, professeur de philosophie à l'Université de Détroit, auront lieu ici vendredi.

Le père Belleperche est décédé mardi à l'hôpital Mount Carmel après avoir subi une crise cardiaque. Il était âgé de 75 ans.

Il était originaire de Windsor, Ontario, et était diplômé de l'Université de Détroit (1910). Il était alors entré chez les Jésuites et avait été ordonné prêtre en 1923.

Il passait pour être le premier diplômé de langue anglaise de l'université Laval de Québec.



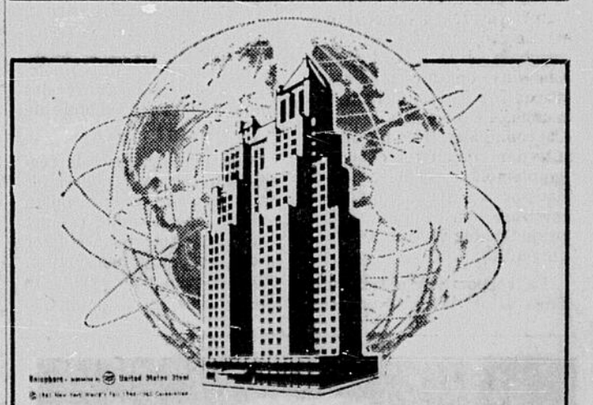


brûlements d'estomac
soulagés rapidement avec les NOUVEAUX TUMS AMÉLIORÉS

Les Tums sont tellement faciles à prendre—aucun liquide nécessaire. Vous pouvez toujours avoir des Tums sous la main pour un soulagement rapide des brûlements ou de l'hyperacidité d'estomac. Demandez les Tums améliorés dans le rouleau de poche bien connu, en boite économique de 3 rouleaux et en flacon de 100 comprimés.



TUMS pour l'ESTOMAC



La FOIRE UNIVERSELLE est sur l'autre rive

Le Lexington a des raisons spéciales de faire de votre visite à la Foire universelle un événement inoubliable. Alors faites-en votre pied-à-terre. Il faut aussi considérer ce qu'il vous offre, le jour comme le soir. Il est à proximité des spectacles et des magasins et du transport direct à la Foire. Il est entièrement climatisé. Toutes les chambres donnent sur l'extérieur et possèdent la radio, un téléviseur, une baignoire et une douche. Trois restaurants et un casse-croûte. Prix abordables.

Hotel Lexington
48e rue et avenue Lexington, New York, N.Y.
foyer du réputé HAWAIIAN ROOM
Ecrivez pour une brochure gratuite WF

CALENDRIER

VENDREDI 3 SEPTEMBRE
246e jour de l'année 1965

	Lev.	Cou.
Soleil	5.23	6.35
Lune	2.25	11.00

FETE
S. Pie X, pape

PRONOSTICS

(Bureau météo d'Uplands)

BEAU

MINIMUM (cette nuit) 50
MAXIMUM (demain) 70

SOMMAIRE — Ensoleillé, température saisonnière. Vents du sud-ouest de 15 milles.

Tarifs d'abonnement

par poste	Canada	Etats-Unis et pays étrangers
1 mois	1.50	2.25
3 mois	4.00	6.00
6 mois	7.00	11.00
12 mois	12.00	20.00

Par porteur: 45c par semaine
$22.00 par année

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe, ministère des Postes, et port payé en numéraire à Ottawa.

Darabaner aurait tenté de faire disparaître Mlle Smiley

QUEBEC (PC) — Moïse Darabaner, brasseur d'affaires québecois, aurait comploté l'automne dernier pour faire disparaître Mlle Rachel Smiley, 62 ans, présidente d'une société de la ville de Québec, qui lui réclamait l'argent qu'elle lui avait remis pour obtenir des contrats du gouvernement.

C'est Gaston Constantin, 40 ans, ancien employé de l'accusé, qui a fait cette déclaration au cours du témoignage qu'il rendait lorsque Darabaner a été cité à son examen volontaire sous des accusations de complot pour commettre une fraude au montant de $115,000. Le prévenu a également été accusé à cette occasion de complot pour commettre un incendie et d'incendiarisme au centre sportif "La Tour" de la Vieille Capitale.

C'est au moment où le procureur de Darabaner, 43 ans, Me Côme Boucher, réclamait un cautionnement pour son client, que les avocats de la poursuite, Mes Anatole Corriveau et Roch Lefrançois, ont décidé de faire entendre Constantin pour s'opposer à la mise en liberté de l'accusé.

Le témoin a affirmé avoir eu une rencontre avec Darabaner et un certain Ray Daoust, de Montréal, au sujet de Mlle Smiley. Cette dernière, présidente de la compagnie Junior Holdings, aux dépens de laquelle la fraude de $115,000 aurait été commise, aurait remis à Constantin et Darabaner une somme dépassant $95,000 dans le but d'obtenir des contrats gouvernementaux, et elle n'aurait jamais pu reinettre la main sur cet argent.

Le complot

Constantin a affirmé qu'au cours de sa rencontre avec le dénommé Daoust et l'accusé, il avait été question de faire disparaître Mlle Smiley, pour une somme de $1,000.

Le témoin a expliqué que la combine consistait à faire prendre le train à Mlle Smiley, et qu'une fois qu'elle l'aurait pris, elle ne serait jamais revenue.

"Une sorte de "one-way ticket"? a demandé Me Lefrançois.

"C'est ça", a répondu Constantin, en précisant qu'il n'avait pas souscrit à l'idée. "J'ai alors dit à Darabaner qu'entre la fraude et le meurtre, il y avait une marge et que pour le meurtre, je ne marchais pas", a-t-il expliqué.

Me Boucher a alors contre-interrogé Constantin et lui a demandé s'il avait déjà été condamné.

"Oui, a répondu ce dernier, à quatre ou cinq reprises, mais jamais pour parjure."

Le juge Paul Roy, qui présidait la comparution, a donc refusé tout cautionnement à Darabaner en précisant que le juge qui présidera l'enquête préliminaire dans l'affaire sera plus en mesure de décider si oui ou non il doit y avoir cautionnement, après avoir entendu la preuve.

Obtenez $212.57 pour $13.00 par mois

LAURENTIDE FINANCE

PRÊTS DE $50. à $5000.

A votre service à
189, RUE BANK
(232-7136)
A votre service aussi à...
HULL — GATINEAU

DU LUNDI AU VENDREDI — 8 h. a.m. à 8 h. p.m.
LE SAMEDI
8 h. a.m. à 4 h. p.m.
236-7431
APRES 8 HEURES P.M.
SERVICE DES NOUVELLES SEULEMENT 236-5940

LE DROIT
OTTAWA, JEUDI, 2 SEPTEMBRE 1965 — P. 3

CKCH 970 KC 5000 WATTS Tél: 777-2771

Le monde est en retard dans la recherche en criminologie

MONTREAL (PC)—Le monde accuse un retard effarant en ce qui concerne les recherches en criminologie. Et ce retard vient de ce que les criminologues ne se sont pas préoccupés des recherches évaluatives sur les méthodes de traitement de la criminalité, sauf depuis dix ou quinze ans. Selon le professeur Marvin E. Wolfgang, rapporteur général au 5e congrès international de criminologie, "le peu qui a été accompli dans ce domaine est purement conjectural, spéculatif et, de plus, mal conçu".

S'ils existent, de dire le professeur américain, "les résultats sous formes de données statistiques sont rares; souvent leur validité est douteuse; ils ne résistent pas à une critique ou bien, ils sont d'une banalité désespérante.

"En concentrant notre pensée sur les programmes de traitement appliqué à l'intérieur des établissements (prisons), nous avons laissé de côté d'autres possibilités telles que la mise en liberté surveillée ou la libération conditionnelle", a poursuivi M. Wolfgang.

"Pourtant cette société, fort avancée sur le plan scientifique, s'est accrochée à un régime de punition et de rééducatioin des criminels qui semble négliger l'utilité de la recherche scientifique, qui refuse de fonctionner sur une base scientifique et qui, de façon générale, accomplit ses travaux sans considération aucune envers la science".

M. Wolfgang déplore d'ailleurs que la lutte pour une réforme pénale soit l'oeuvre des seuls "humanistes intéressés à la situation déprimante des criminels". "Jusqu'à présent, a-t-il déclaré, les méthode correctionnelles ont évolué indépendamment de toute conduite scientifique et découlaient presque entièrement de considérations arbitraires".

La recherche

Au cours de sa conférence qui traitait de l'état actuel des recherches sur l'évaluation statistique des programmes de traitement, M. Wolfgang a tenté d'expliquer les raisons pour lesquelles les criminologues ont dé laissé si longtemps le contrôle d'efficacité de leurs méthodes de traitement. Ce sont la carence d'information sur les travaux de recherche en cours, les intérêts des responsables de prisons et ceux des politiciens.

Même si les criminologues de presque tous les pays du monde signalent le manque de connaissances pénologiques, il semble que l'on ne fait rien pour "connaître de façon plus scientifique les effets du traitement pénitentiaire appliqué au délinquant et la mesure dans laquelle le système pénal dans son ensemble exerce un effet préventif".

La situation actuelle dépend, selon M. Wolfgang, du manque de publicité qui entoure les chercheurs et leurs travaux: "Trop souvent, a expliqué le professeur, on entreprend des recherches comme si aucun travail n'avait été fait auparavant, comme si le chercheur n'était pas au courant des travaux antérieurs. Cette situation résulte souvent d'un manque de débouchés appropriés pour la publication ou de l'absence d'échanges d'information sur la recherche".

M. Wolfgang a ensuite blâmé l'attitude de certains chefs de prisons et membres d'administration pénitentiaire. Ces derniers n'acceptent pas que des études soient faites pour vérifier l'efficacité des méthodes de traitement. Deux raisons les motivent: "la peur de l'ingérence dans le fonctionnement normal et routinier de la prison et la crainte que les étrangers venus des instituts de recherches soient trop loin des réalités quotidiennes de la prison pour les comprendre".

M. Wolfgang n'a pas été tendre non plus à l'égard des hommes politiques. Il a cité une phrase d'un confrère américain, le professeur Leslie T. Wilkins: "Si aucune information n'est disponible, toute décision, bonne ou mauvaise, ne peut être attaquée en raison de son caractère irrationnel. En d'autres mots, l'homme politique a toute latitude dans ses décisions de caractère politique, à moins d'être gêné par des données précises. Un homme politique (dans tout système social) peut rejeter un projet de recherches portant sur certaines questions sociales importantes pour la raison logiquement valable que tout renseignement sur ce point ne peut que lui causer des embarras".



M. RICHARD S. BOWLES, âgé de 52 ans, est devenu mercredi le 17e lieutenant-gouverneur du Manitoba. M. Bowles succède à M. Errick F. Willis et il est l'un des plus jeunes lieutenants-gouverneurs dans l'histoire de cette province.

(Photofax PC)

Présentation du rapport Fowler le 9 septembre

Le secrétaire d'Etat, M. Maurice Lamontagne, a fait savoir hier que le président du comité consultatif de la radiodiffusion, M. R. M. Fowler, espère présenter le rapport de son comité le jeudi 9 septembre.

Le ministre a précisé que le rapport sera publié à huit heures le même soir.

Le gouvernement fera connaître son point de vue après avoir consacré le temps voulu à une étude attentive de la teneur de ce rapport, a ajouté M. Lamontagne.

Formé en mai dernier, le comité avait pour mission d'étudier le rôle du Bureau des Gouverneurs de la Radiodiffusion, de la Société Radio-Canada et de l'entreprise privée.

Les autres membres de la commission sont MM. Marc Lalonde, de Montréal et G. G. E. Steele, sous-secrétaire d'Etat.

Diefenbaker souhaite plein succès à la réunion interparlementaire

Le chef de l'Opposition aux Communes, M. John Diefenbaker, a souhaité plein succès aux délégations française et canadienne qui étudient à Ottawa le projet de fondation d'une association interparlementaire France-Canada.

Recevant hier à son bureau du parlement les membres de la délégation française et quelques-uns de la délégatioin canadienne, M. Diefenbaker s'est dit heureux de cette initiative et a souhaité plein succès à l'entreprise.

Le leader conservateur a rappelé que lorsqu'il était Premier ministre, son gouvernement avait apporté une aide technique et culturelle aux pays de langue française en voie de développement et il a souligné l'importance de liens plus étroits entre les deux pays.

Le président de la délégation française, M. Achille Peretti, vice - président de l'Assemblée nationale française, a remercié M. Diefenbaker, émettant l'espoir que cette association nouvelle permettra une mutuelle compréhension des problèmes communs aux deux pays.

Après avoir visité hier le Conseil national des recherches, la délégation française a parcouru le parc de la Gatineau et dîné à Kingsmere.

Accord de principe

Hier, les visiteurs ont participé à une séance de travail avec leurs collègues canadiens et rencontré le secrétaire d'Etat, M. Maurice Lamontagne, de même que le sous-secrétaire d'Etat aux affaires extérieures, M. Marcel Cadieux. Un dîner a été servi à l'ambassade de France.

A l'issue d'une première séance de travail, mardi, on a rapporté que l'accord de principe avait été fait sur le projet de fondation de l'association.

La délégation canadienne charprend, outre M. Peretti, MM. René le Bault de la Morinière, Lucien Neuwirth, Xavier Deniau et Roger Julien.

La délégation canadienne chargée d'étudier le projet de concert avec ces délégues français est présidée par M. Paul Tardif, député de Russell.

Elle comprend également MM. Théo Ricard, député de Saint-Hyacinthe, Heward Grafftey, député de Brome-Missisquoi, J.J. Greene, député de Renfrew-Sud, Bernard Pilon, député de Chambly-Rouville, André Brewin, député de Toronto-Greenwood, Gilles Grégoire, député de Lapointe et Marcel Lessard, député du Lac Saint-Jean.



UNION INTERPARLEMENTAIRE — Le timbre "Union parlementaire 1965" qui sera émis le 8 septembre, rend hommage au congrès qui réunira en septembre, dans la capitale du Canada, les délégués des 75 nations membres de l'Union interparlementaire, une association mondiale ayant pour objet de multiplier les contacts personnels entre parlementaires de toutes les nations et d'encourager la création d'institutions démocratiques.

Les libéraux gagneront des sièges au Québec, selon Robert Thompson

CALGARY (PC) — Le Premier ministre Pearson et les libéraux gagneront des sièges dans le Québec s'il y a des élections, a prédit M. Robert Thompson, chef national du Crédit social.

"Il n'y a aucun doute que le Premier ministre renversera tous ses adversaires dans le Québec", a déclaré M. Thompson dans une interview.

Les libéraux gagneront des sièges aux dépens des créditistes, des néo-démocrates et des conservateurs, et amélioreront leur position minoritaire, a ajouté M. Thompson.

Les membres de l'Opposition qui seront élus le seront à cause de leur personnalité.

Le chef créditiste a ajouté que le Premier ministre n'a jamais craint d'être défait à l'occasion d'un vote de confiance aux Communes parce que les conservateurs étaient trop souvent absents des débats.

Mardi soir, M. Thompson avait déclaré à une réunion de ses partisans à Blairemore, en Alberta, que le gouvernement fédéral ne courait aucun danger d'être défait si les élections étaient retardées jusqu'après la refonte des cartes électorales.

Au cours de cette conférence, il a déclaré que le Premier ministre devrait annoncer qu'il n'y aurait pas d'élections cet automne. Cela permettrait aux gens qui s'occupent d'élections de planifier en vue d'un vote selon les nouvelles frontières électorales plutôt que selon les anciennes.

Au sujet des rumeurs qui voulaient que le Premier ministre créditiste de l'Alberta, M. E.C. Manning, se présente aux élections fédérales, M. Thompson a déclaré qu'il ne s'agissait que de rumeurs, de spéculations.



M. SYDNEY D. PIERCE, âgé de 64 ans, ambassadeur du Canada en Belgique et auprès de la Communauté économique européenne, sera le négociateur-chef du Canada à la conférence sur les tarifs "Kennedy Round", qui se tient à Genève. M. Pierce, né à Montréal, succède à M. Norman Robertson.

Thant parlera aux délégués réunis à Ottawa

Le secrétaire général de l'Organisation des Nations unies, U Thant, s'adressera aux quelque 800 délégués à la 54e conférence interparlementaire qui se tiendra à Ottawa du 6 au 17 septembre.

M. Thant sera à Ottawa le 9 septembre et portera la paro e peu avant que la conférence ne s'attaque à la discussion sur les "Nations unies, instrument de coopération internationale pour la paix et le désarmement."

M. Thant aura un déjeuner privé avec le Premier ministre Pearson, avant de retourner à New York le jour même.

Les organisateurs de la conférence croient savoir que le représentant du Canada à l'ONU, M. Paul Tremblay, accompagnera U Thant dans sa visite à Ottawa.

Ce sera la deuxième visite du diplomate dans la capitale canadienne en un peu plus d'un an.

Une étude sur le génocide

MONTREAL (PC) — Pour la première fois, une étude sur le génocide a été présentée dans un congrès international. Le Dr B. M. Cormier, psychiatre canadien, a osé aborder hier ce délicat sujet devant les délégués d'une quarantaine de pays dont, évidemment, l'Etat d'Israël et l'Allemagne.

Le Dr Cormier a d'abord brossé un tableau du génocide à travers les siècles, depuis l'empire romain jusqu'à nos jours, à l'intérieur de notre civilisation. "Le génocide, a-t-il affirmé n'est pas une caractéristique ni des hommes civilisés ni des hommes primitifs: le génocide est un crime effarant des collectivités humaines, peu importe leur degré de civilisation". De plus, en étudiant l'histoire, "Nous découvrons sans surprise que le génocide dans les relations entre les peuples victorieux et les peuples asservis est aussi souvent la règle que l'exception".

Les deux grands faits qui dominent le Moyen-Age sont les croisades (guerres d'agression) et les inquisitions. Ce qui distingue ces génocides du génocide de la race juive par l'Allemagne hitlérienne, c'est non pas tant leurs cruautés que le fait qu'ils ont pris place à des époques où le droit rendait cette cruauté acceptable aux gouvernants et aux gouvernés, et parfois tristement aux victimes elles-mêmes.

Ce n'est qu'après les guerres de religions, essentiellement génocidiques, que le christianisme éventuellement reviendra graduellement et péniblement à son message premier et le plus important: le respect absolu de la personnalité humaine. Après 1789, date de la Révolutioin française, le génocide moralement et théoriquement n'est plus admissible.

Le génocide des Juifs apparaît au Dr Cormier comme un symptôme dans notre civilisation.

Psychopathologie

Le conférencier a expliqué les origines de l'antisémitisme dans notre civilisation, puis il a analysé la psychologie des persécuteurs et celle des persécutés, l'une et l'autre relevant de la psychopathologie.

L'antisémitisme est déterminé par les besoins psychologiques des persécuteurs. Devant les agresseurs, els persécutés, qu'il s'agisse d'individus ou de collectivités, utilisent deux types de structure défensive principale: l'une consiste à développer des qualités contraires aux défauts qu'on leur reproche, l'autre à vivre selon l'image qu'on se fait d'eux. Cependant, le complexe judaïque est une entité plus spécifique; il est caractérisé par la résignation.

Le Dr Cormier pose crûment la question: "Si nous avons été chroniquement des antisémites, pourquoi les Juifs furent-ils chroniquement nos victimes?" Car lorsqu'au XVIIIème siècle les causes apparentes de l'antisémitisme disparurent, l'énigme historique fut qu'une fois de plus, le problème juif demeura.

"Il a fallu six millions de victimes pour que le monde, éveillé et atterré, promulgue que lorsque les hommes tueront des hommes parce qu'ils sont des hommes, ce crime abominable ne s'appellera plus la persécution des Juifs par les non-Juifs, la persécution des chrétiens par les Romains, la persécution des chrétiens par d'autres chrétiens mais ce sera un crime contre l'humanité, peu importe les coupables et les victimes, dit-il.

"La plus révoltante tragédie de notre histoire fut de voir un petit nombre de bourreaux tout puissants conduire un grand nombre de victimes aux holocaustes; la plus triste fut de voir les victimes résignées. La plus consolante des tristesses fut de voir sous ce régime de déshumanisation sans pareille, des victimes qui ont réussi à mourir en protestant. La plus incompréhensible tragédie fut de voir le plus grand nombre de témoins silencieux; la plus décevante, le nombre de héros trop peu nombreux pour arrêter les holocaustes".

Le crime de génocide se reproduira-t-il? Un nombre grandissant d'hommes ne croient pas au premier Commandement, mais tous peuvent croire au deuxième: "Tu aimeras ton prochain comme toi-même". Un oecuménisme humain doit s'ajouter, non s'opposer, à l'oecuménisme religieux. Car maintenant l'humanité peut être anéantie en totalité par l'homme.

"Tirer parti de la connaissance que nous avons du cataclysme probable, c'est la seule voie par laquelle ce qui est vraisemblable pourrait devenir invraisemblable et même impossible...Non, il n'y a pas beaucoup de temps. Il s'agit tout au plus d'une dizaine d'années... Peut-être le moment décisif est-il tout proche". Ce serait le dernier génocide.

Il faudrait publier un code préétabli des crimes contre la paix et la sécurité de l'humanité et créer une Cour criminelle internationale préexistante. "Si tel a bien été le message de Nuremberg, on peut vingt ans après se demander avec appréhension s'il a été entendu et, si entendu, il a été convenablement compris".

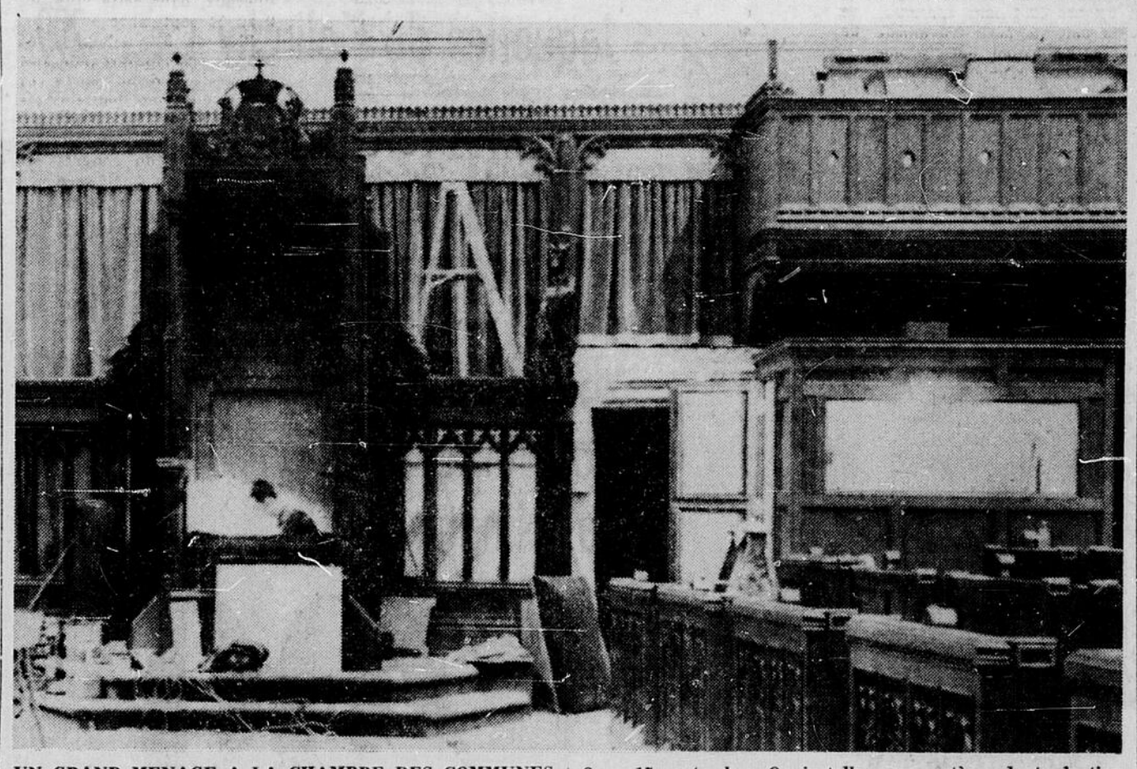
Entente sur les réclamations à la Pologne

Le ministre canadien des Affaires extérieures, M. Paul Martin, a annoncé hier que les gouvernements du Canada et de la Pologne sont convenus d'entamer prochainement des négociations en vue du règlement des réclamations de citoyens canadiens relativent à des biens nationalisés ou saisis de quelque autre façon par le gouvernement polonais.

Les Canadiens qui ont des réclamations à faire valoir à ce titre auprès de la Pologne, a dit M. Martin, sont invités à fournir les précisions voulues au ministère des Affaires extérieures avant le 1er janvier 1966.

Des renseignements additionnels sur la marche à suivre leur seront envoyés par la section des réclamations du ministère.

Conformément aux règles et pratiques internationales les droits des réclamants qui n'étaient pas citoyens canadiens au moment de la perte de leurs biens sont exclus de cette négociation.



UN GRAND MENAGE A LA CHAMBRE DES COMMUNES — La Chambre des communes est la scène d'un grand ménage. Elle se prépare à recevoir les 800 délégués de 60 nations à la 54e conférence de l'Union interparlementaire du 8 au 17 septembre. On installera un système de traduction simultanée pour les débats en espagnol, russe, japonais, français et anglais.

(Photofax PC)

Gouzenko vit depuis 20 ans sous le couvert d'une histoire inventée de toutes pièces par la Gendarmerie

par JOHN TRACY
de la Presse Canadienne

Mon interlocuteur aux tempes grisonnantes fit allusion à son fils pensionnaire dans un collège, à sa fillette qui fréquente une école secondaire et qui garde les enfants des voisins pour se faire de l'argent de poche. Il me fit également part de son ambition de tracer un jour les plans d'un immeuble semblable à l'hôtel ultra-chic où nous dînions en tête-à-tête.

N'eût été de son accent prononcé, on aurait dit un simple citoyen d'une petite ville ontarienne qui a fondé un foyer et qui élève une famille. Mais mon interlocuteur était nul autre qu'Igor Gouzenko, le commis de l'ambassade soviétique à Ottawa qui, il y a 20 ans, alors qu'il n'avait que 26 ans, glissa 109 documents secrets sous sa chemise avant de s'enfuir de l'ambassade pour ensuite se mettre à marcher sur la rue Charlotte.

Pénible marche

En ce 5 septembre 1945, Igor Gouzenko a entrepris la plus longue marche de toute sa vie. En quittant l'ambassade, il renonçait du même coup au pays où son père était instituteur dans une école de campagne et où il fit ses études d'architecte. Par le fait même, il renonçait à la confiance que lui avait témoignée son patron, le colonel Nicolai Zabotin, avec qui il était arrivé au Canada en 1943.

En s'enfuyant ainsi et en emportant des documents secrets, Igor Gouzenko choisissait une nouvelle vie qui devait lui apporter la notoriété, une petite fortune qui serait vite dilapidée et surtout une menace constante.

Procès d'espionnage

Au cours des six mois qui allaient suivre, le monde occidental devait apprendre que l'Union soviétique avait fureté dans ses secrets militaires. Les documents dont disposait Gouzenko ont donné lieu à 20 procès d'espionnage qui se sont soldés par 12 condamnations. Ces procès ont eu des répercussions à Washington et à Londres.

La Commission royale nommée par le gouvernement pour faire enquête sur l'espionnage auquel les Soviétiques se livraient au Canada en est venue aux conclusions suivantes: "Selon nos opinions, Igor Gouzenko, en agissant de la sorte, a rendu à la population de ce pays un immense service et le Canada lui doit une dette de reconnaissance".

Maintenant âgé de 46 ans et plus maigre qu'à l'époque où il était un jeune lieutenant de l'armée rouge, Gouzenko vit dans une petite localité ontarienne sous le couvert d'une histoire inventée de toutes pièces par la Gendarmerie canadienne pour le protéger contre la possibilité d'une vengence soviétique. Cette histoire lui fournit une autre identité, explique son fort accent étranger et dit pourquoi il ne travaille pas. Pendant ce temps, il s'efforce de terminer son second roman tout en se débattant pour payer ses comptes d'épicier et de boucher.

Si c'était à refaire, serait-il prêt à recommencer? Voici sa réponse: "J'ai accompli en 1945 un geste qui me survivra. J'avais coutume à cette époque de prendre des promenades le long du canal Rideau et je me disais en mon for intérieur que si la conspiration communiste devait réussir, c'en était fini du monde libre et que ce serait une calamité pour le genre humain".

"Ce que j'étais sur le point d'accomplir me donnait énormément de courage. Je n'ignorais pas que je pouvais y laisser ma peau, mais une fois que vous avez vécu cette expérience, vous tenez plus que jamais à vivre."

Il n'avait pas peur

"Si vous désirez écrire à mon sujet, l'essentiel c'est que j'ai survécu pendant 20 ans. Vous pouvez me décrire comme étant un individu prudent, mais ne dites pas que je suis un homme qui vit dans la peur."

Ce qu'il voulait dire par là c'est que le certificat de citoyenneté portant le numéro 36,-000 qui lui a été remis en 1948 ne lui a pas conféré la même liberté et les mêmes privilèges dont jouissent ses voisins. Il estime que les individus qu'il a trahis sont constamment à ses trousses. "Ce serait une bonne leçon pour ceux qui seraient tentés de m'imiter si mes ennemis parvenaient à m'assassiner."

Il croit que la meilleure preuve que sa tête a été mise à prix provient d'un article publié dans l'édition de juin du magazine américain Saturday Evening Post. Un espion américain, qui a avoué au FBI avoir été à la solde des Soviétiques, a écrit qu'il s'est déjà rendu au Canada pour s'occuper de ce "type-là", Igor Gouzenko.

"Les Soviétiques le recherchent toujours pour lui régler son compte. Ils m'ont demandé de vérifier s'il vivait dans une certaine localité et il n'y était pas."

Il fut un temps où les Gouzenko étaient sous la protection constante de la RCMP. Maintenant, Gouzenko lui-même dit qu'il est protégé "uniquement dans certaines mesures". Par exemple, il fut un temps où un serviteur et chauffeur au service de la famille Gouzenko était un agent de la Gendarmerie royale. Mais les voisins commençèrent à douter qu'il y avait quelque chose de louche.

Il ne permet pas qu'on le photographie lui ou les membres de sa famille pas plus que l'endroit où il demeure.

Extrêmement prudent

"Fondamentalement, la discrétion est ce qu'il y a de mieux", d'avouer Gouzenko. "Vous n'attirez pas l'attention. Je ne fais jamais rien d'extraordinaire."

Il a bien ri en apprenant qu'on avait écrit que son épouse Svetlana, une jolie blonde dont il fit la connaissance durant ses études d'architecture à Moscou, transportait constamment un revolver dans son sac. "Ce serait-là le meilleur moyen d'attirer l'attention", de dire Gouzenko.

Publication d'un roman

Une des dates les plus mémorables dans la vie de Gouzenko depuis les vingt dernières années remonte à la publication de son premier roman: "La chute d'un titan", un récit de l'époque de Staline. Cette période, Gouzenko en parle comme d'un "cauchemar de terreur". Cette oeuvre littéraire lui a valu en 1954 le prix du gouverneur général.

La publication de ce roman, qui a en outre été porté à l'écran, a rapporté une petite fortune évaluée à $50,000 à Gouzenko qui a cependant tout perdu. Aujourd'hui, il doit se contenter d'une allocation de $50 par mois par enfant et d'une autre de $100 pour toute la famille que lui verse le gouvernement canadien en gratitude pour les services rendus au Canada par sa défection. Le printemps dernier, Svetlana s'est rendue à Ottawa pour tâcher de convaincre les autorités gouvernementales de hausser leurs allocations, mais ces pourparlers n'ont jusqu'ici donné aucun résultat.

Explications

Gouzenko explique en ces termes pourquoi il est pratiquement sans économies après avoir déjà eu une petite fortune.

"Je ne prétends pas être un bon investisseur. J'ai éventé un réseau d'espionnage, j'ai écrit un roman mais je ne suis pas un investisseur. Il y a une multitude d'individus qui sont nés et ont été élevés au Canada qui ne peuvent pas conserver leur argent. Si je me lançais en affaires, je risquerais de faire faillite. Si de grosses entreprises peuvent perdre des milliers de dollars, qu'attendez-vous d'un type comme moi?"

Une bonne façon de se procurer de l'argent c'est de travailler mais Gouzenko estime que ce serait "aller au-devant du suicide". Il cite le cas de deux transfuges soviétiques qui s'étaient réfugiés en Aliemagne de l'Ouest et qui ont été assassinés il y a deux ans par des agents communistes qui sont parvenus à les identifier.

Fier de ses enfants

"Depuis que nous sommes à court d'argent, nous nous contentons de peu", avoue Gouzenko qui ajoute: "Je mène une vie de famille normale et je ne me plains pas d'ulcère et je n'ai pas les cheveux gris".

Comme tout père de famille, il est fier de ses enfants, tout particulièrement de son aîné qui étudie en vue de devenir chimiste. Ce fils n'était qu'un marmot quand son père s'est enfui de l'ambassade soviétique, en 1945. Une fille est née aux Gouzenko peu après cette date mémorable dans les annales canadiennes.

Igor Gouzenko refuse de dire combien d'enfants il a pour des raisons de sécurité. "Mon épicier pourrait m'identifier."

Jusqu'en 1957, le couple Gouzenko n'avait pas révélé aux enfants leur véritable identité; maix ceux-ci sont aujourd'hui au courant et ils sont "fiers". Il vint un temps où il aurait été dangereux pour eux de ne pas le savoir", a expliqué leur père. "S'ils avaient été maintenus dans l'ignorance, c'eût été leur rendre un bien mauvais service."

"Mes enfants sont heureux mais ils gardent l'oeil ouvert. En outre, ils sont pour moi autant de paires d'yeux et d'oreilles supplémentaires."

NDLR — Il y a 20 ans, Igor Gouzenko quittait l'ambassade soviétique à Ottawa et confiait aux autorités canadiennes des renseignements d'une importance capitale qui ont permis de mettre au jour un important réseau d'espionnage. Cet article explique ce qui lui est arrivé depuis 1945 et comment il vit maintenant.

Imprudence de la victime

Verdict de mort accident elle dans le cas d'un mécanicien de Cornwall

CORNWALL — Un jury du coroner, siégeant ici, a déclaré, mercredi soir, que Donald Angus Dorie, 34 ans, de Cornwall, est mort de façon accidentelle, le 9 juillet dernier, vers midi, lorsque l'opérateur d'une pelle mécanique a involontairement touché un bras de conduite faisant descendre la partie avant de la pelle. La tête de la victime a alors été coincée entre deux pièces de métal de la machine.

Le jury a aussi fait remarquer dans son verdict que la victime aurait dû être plus prudente alors qu'en sa qualité de mécanicien, elle réparait le moteur défectueux.

Les témoins qui ont déposé devant le Dr A. B. Peachie, coroner du comté de Stormont, ont déclaré que la victime a été frappée à la tête lorsque le bras hydraulique de la pelle s'est soudainement rabattu.

Au moment de l'accident, M. Maurice Brazeau, 35 ans, 207, rue Brookdale, était aux commandes dans la cabine de la pelle.

Ayant obtenu la protection de la Cour, M. Brazeau a déclaré qu'il ne pouvait certifier avoir ou touché ou accroché de façon accidentelle le bras en question.

Par ailleurs, un mécanicien, M. Cecil Robidoux, a déclaré avoir vérifié minutieusement le mécanisme hydraulique de la machine, et, la trouvant en parfait état, il a conclu qu'il n'avait pu se déclencher accidentellement de lui-même. Il a également souligné que, pendant que la victime effectuait les réparations, la pelle était soulevée de terre, mais ne reposait pas sur les blocs de ciment.

M. Robidoux a ajouté n'avoir pris connaissance de l'accident que lorsqu'un autre employé lui a crié que M. Dorie avait été blessé.

Le propriétaire de cette pelle mécanique, M. Clifford Galiinger, pour qui MM. Dorie et Robidoux travaillaient, a déclaré que ses deux employés ne possédaient pas les qualifications d'opérateurs pour un appareil de ce genre, mais qu'il les avait soumis tous deux à un examen avant de les embaucher.

Cueillette de fonds pour lutter contre la fibro-kystique

Les étudiants de l'Université d'Ottawa et la Fondation canadienne de la fibro-kystique unissent leurs efforts amasser des fonds afin de lutter contre cette maladie infantile qu'est la fibro-kystique. Cette initiative fait partie du programme d'initiation-orientation de l'Université d'Ottawa.

Le 18 septembre, les "navots" de l'Université, dans le cadre de l'opération "Shinerama", parcourront la région d'Ottawa pour cirer les souliers des passants. Le public est invité à donner généreusement.

L'année dernière, quelques dix universités canadiennes ont participé à cette campagne et ont récolté près de dix mille dollars. L'Université d'Ottawa a amassé à elle seule la somme de $3,259, soit près d'un tiers de la somme totale.

L'argent recueilli est employé par la Fondation canadienne de la fibro-kystique pour vaincre cette terrible maladie qui atteint les enfants en bas âge.

Cette campagne contribue tout particulièrement à créer une atmosphère d'optimisme durant la semaine d'initiation-orientation. Les organisateurs de ce projet déclarent: "Nous aimerions que demeure ce caractère d'union et de responsabilité morale qui prit naissance, sur notre campus, l'an dernier."

Cette année, près de quatorze universités canadiennes prendront part à cette initiative.

L'opération "Shinerama" est le point capital du programme d'initiation-orientation organisé pour les nouveaux étudiants de l'Université d'Ottawa.

M. Louis-Paul Germain, vingt ans, d'Ottawa, est directeur du comité d'initiation-orientation et commissaire conjoint de l'opération "Shinerama".

Les deux victimes de l'accident près d'Alfred ont été identifiées

ALFRED, Ontario — La Sûreté provinciale de l'Ontario a révélé, tard hier soir, les noms des deux hommes qui ont perdu la vie dans une collision de deux automobiles survenue hier après-midi sur la route 17, devant le restaurant Blue Corner, hors des limites d'Alfred.

Il s'agit de MM. Jack Johnson, 22 ans, de Montréal, et Alexandre Laurin, 43 ans, de Cumberland, Ontario, conducteurs des deux véhicules.

La femme de M. Laurin, leurs deux enfants et un autre bambin ont été transportés à l'hôpital de Hawkesbury. L'accident se serait produit dans un virage et les véhicules ont été complètement démolis.

La Sûreté provinciale de l'Ontario n'a révélé aucun autre détail sur l'accident.

SUR L'EAU-DANS L'EAU A-T-T-E-N-T-I-O-N

VENTE DE FOURRURES D'AOUT

— *chez* —

DWORKIN FURS



9 SUPERBES FOURRURES AU CHOIX

UN SEUL BAS PRIX

Manteaux de mouton de Perse 299
teint noir (garnis de vison ou unis)

Manteaux de chat sauvage rasé 299

Manteaux de dos de rat musqué du Nord . 299
(teint)

Luxueux manteaux de mouton 299
suivant procédé (collet vison naturel)

Jaquettes de pattes de vison pastel 299

Jaquettes de Kolinsky ... 299
(teint vison pastel)

Jaquettes de mouton de Perse gris 299
(collet de vison saphir)

Etoles de peaux allongées de vison pastel naturel 299

Capelettes de vison pastel naturel 299



Ouvert le vendredi jusqu'à 9 p.m. le samedi jusqu'à 6 p.m.

VOTRE CHOIX $299 CHACUN



Un personnel qui parle français à votre service

CONDITIONS : $10 retiendront la fourrure de votre choix — Jusqu'à 24 mois pour payer

Stationnement gratuit



DWORKIN FURS Limitée 256 Rideau

Voici pourquoi l'enfant doit trouver pantoufles à son pied



L'enfant qui grandit doit porter des souliers bien ajustés à son pied. Mais comme il passe chaque jour de nombreuses heures *en pantoufles*, il est également important que ses pantoufles soient ajustées à son pied.

Les pantoufles Foamtreads, qui se font dans des pointures précises, s'ajustent parfaitement aux pieds. Mieux encore: elles conservent leur forme indéfiniment.

Un contrefort incassable au talon garde le pied à l'intérieur de la pantoufle. Les talons ne s'usent pas. Une semelle extérieure en cuir doux donne de la stabilité à l'enfant et n'égratigne pas les parquets.

Enfin, les Foamtreads sont lavables.

Donnez à vos enfants toutes les possibilités d'avoir les pieds sains et bien portants. Voyez à ce que leurs pantoufles soient aussi bien ajustées que leurs souliers.

Pour leur retour à l'école, achetez-leur des chaussures Packard.



SANDMAN—$2.98 SLEEPYTIME—$2.98 DARLING—$2.98

Foamtreads
Kaufman Footwear Ltd., Montréal, Kitchener

▼ LES FOAMTREADS SONT VENDUES DANS LES BONS MAGASINS SUIVANTS: ▼

Marchands autorisés **KAUFMAN**	**AGNEW - SURPASS SHOE STORES LTD.** 2105, ave Carling Tél.: 728-1676 Plaza Billings Bridge Tél.: 733-4748 A Hull: 150, rue Principale Tél.: 777-1905	*Voyez le marchand de votre localité*
ARMSTRONG & RICHARDSON LTD. *Spécialiste de l'ajustage de chaussures* 79, rue Sparks Centre commercial Carlingwood Billings Bridge Plaza Tél.: 236-0551	HAWKESBURY **K. & W. ASSALY** LIMITEE 125-est, rue Principale Tél.: 632-2719	**CHAUSSURES BATA** 142, rue Sparks 1241, rue Wellington Plaza Billings Bridge Centre commercial Carlingwood Centre commercial McArthur Centre commercial Elmvale
CAPLAN *"Département des souliers"* Rue Rideau, 2e étage Tél.: 235-3381	**Chat Botté chaussures** *Service à domicile gratuit* 82, rue Principale, Aylmer Tél.: 684-3461 34, rue St-Louis, Pte-Gatineau Tél.: 776-1066 SHOE MART 179, boul. St-Joseph, Hull Tél.: 771-7633	**KIDDIE KOBBLER LTD.** *"Chaussures pour les jeunes"* 211, rue Bank près Nepean Plaza Carlingwood Centre commercial Elmvale
Chaussures Lacroix & Morin Ltée Centre commercial Riviera, Limbour 48, rue Eddy, Hull Tél.: 771-2781	**Achetez la Foamtreads avec confiance**	**E. LEVESQUE & FILS LTEE** (En face de Loblaw) 63, chemin de Montréal, Eastview Tél.: 749-4021
L & V SHOE INC. *"Spécialisé en ajustement" "Nous remplissons les ordonnances de chaussures correctives".* Centre commercial Glenwood Chemin d'Aylmer Tél.: 648-4793	**LAURENT PELCHAT & FILS LTEE** 151, rue Principale, Hull Tél.: 777-8515	**F. SLOVER LTD.** 61, rue York et Plaza Billings Bridge Tél.: 235-6783

On prévoit au moins 75 morts en cette longue fin de semaine; serez-vous un de ceux-là?

par André HOULE

Il devient banal de rappeler que la prudence est de rigueur chez les automobilistes durant le long congé de la fin de semaine du travail. Mais le fait demeure qu'encore une fois le spectre de la mort hantera nos routes durant ces trois jours.

Prédiction

Le Conseil canadien de la sécurité routière prévoit que 75 Canadiens perdront la vie durant cette fin de semaine toujours tragique. L'an dernier 82 personnes avaient été victimes d'accidents de la circulation. Dans la vallée de l'Outaouais, quatre personnes, dont trois enfants heurtés par des automobilistes, avaient été tuées durant cette fin de semaine.

Dans notre région c'est la ville de Buckingham qui, dans les neuf dernières années, a enregistré proportionnellement le moins d'accidents mortels. Pendant huit ans, Buckingham n'a eu aucun accident mortel à déplorer. Viennent ensuite Maniwaki, Gatineau et Pointe-Gatineau, Eastview. Ottawa et Hull ont eu chacun au moins un accident mortel par année durant cette même période.

Sondage

Les routiers qui jouissent d'un dossier remarquable de sécurité au volant sont dans une situation idéale pour juger les automobilistes. Un groupe d'entre eux a révélé à la suite d'un sondage que les principaux défauts des chauffeurs étaient: manquer de signifier clairement ses intentions; négliger de se mettre en code; talonner; ne pas dépasser les véhicules lents; adopter une vitesse excessive; ignorer les écriteaux d'arrêt; ignorer la ligne médiane; ne pas tenir compte des signaux de direction.

L'an dernier, au Canada, les accidents de la route ont fait 4,655 victimes et 139,534 blessés. Dans l'ouest du Québec en 1964, on enregistra 640 mortalités sur les routes. Du total des accidents de 1962 et 1963, plus de la moitié sont dûs directement à l'alcool, selon la section médico-légale du bureau du procureur général.

Toute l'année durant, en 1964, on a enregistré à toutes les 90 secondes, le jour comme la nuit, un accident de circulation ayant causé la mort, des blessures ou des pertes matérielles. Une personne a été blessée à toutes les quatre minutes et une autre a été tuée à toutes les deux heures.

Depuis les dix dernières années au Canada, 35,031 personnes ont trouvé la mort dans des accidents d'automobiles tandis que 948,850 ont été blessées. Pour la période allant de 1965 à 1970, les experts prévoient que l'automobile aura fait environ 26,000 victimes et plus d'un million de blessés.

Responsabilité

Tous ces chiffres ne peuvent laisser indifférent un conducteur d'automobile. Même si dernièrement le célèbre mémoire Grafftey a fait vivement ressortir que la sécurité des véhicules eux-mêmes pouvait être de beaucoup améliorée, il n'en demeure pas moins que la responsabilité première revient au chauffeur, surtout dans les conditions présentes.

Il est inutile de jeter le blâme sur la voiture, la route, la température ou l'autre conducteur. La voiture ne s'active pas d'elle-même! La route est là, même avec ses défauts! Le temps aussi, et l'on n'y peut rien! Quand à l'autre conducteur, il doit se convaincre de la même chose et devient ainsi un facteur négatif.

Une voiture en bon état de fonctionner est certes l'un des facteurs majeurs de sécurité. Avant de partir en voyage, tout chauffeur devrait s'assurer lui-même de l'état des dispositifs suivants: les rétroviseurs, le klaxon, les essuie-glace, les glaces, les phares, les signaux de direction, les pneus, la direction, les freins, le système d'échappement. A cela s'ajoute la vérification périodique de quelques 30 autres dispositifs par un mécanicien expert.

Ces pneus

Au dire de l'Association canadienne du caoutchouc, les embardées dues à des pneus lisses sont en voie de devenir la cause meurtrière la plus redoutable sur nos routes. Les pneus chauves perdent leur propriété d'adhésion. De plus, lorsque le gonflement d'un pneu est insuffisant, sa résistance diminue rapidement jusqu'au point de l'éclatement. Le Conseil canadien de la sécurité routière recommande à l'automobiliste qui entend maintenir une vitesse assez élevée d'insuffler dans ses pneus quatre livres d'air de plus que la pression normalement requise, afin de diminuer le degré de flexion du pneu et de maintenir la chaleur à un degré minimal.

Banal?

Quand on prédit que 6,000,000 de voitures emprunteront les 500,000 milles de routes et rues canadiennes en fin de semaine, quand on prévoit que 75 personnes perdront la vie durant cette période de temps dans des accidents de la circulation, quand on jette un coup d'oeil sur quelques-unes des statistiques mentionnées plus haut, devient-il si banal de rappeler que la prudence est de rigueur chez les automobilistes durant le long congé de la fin de semaine du travail?

10 conseils de sécurité

1. Etre courtois.
2. Conduire détendu.
3. S'arrêter souvent au cours d'un long voyage.
4. Eviter toute absorption d'alcool avant de conduire.
5. Attacher ses ceintures de sécurité.
6. Etre familier avec les signaux routiers.
7. Garder ses distances.
8. Atténuer l'éclat des phares la nuit au passage d'un autre véhicule.
9. S'assurer du bon fonctionnement complet de sa voiture.
10. Toujours être aux aguets.

Le chauffeur

C'est dans le groupe de personnes âgées de 15 à 24 ans qu'on retrouve le plus grand nombre des mortalités de la circulation. Cette constatation est effarante quand on sait que c'est à cet âge ordinairement que les réflexes sont les meilleurs. Aujourd'hui dans une ville moyenne d'Amérique, un chauffeur doit prendre à toutes les 50 secondes une décision qui peut occasionner la mort de quelqu'un. Ce qui veut dire qu'il y a un manque d'attention énorme, si l'on considère le nombre et la fréquence des accidents de la circulation.



Un accident, c'est si vite arrivé!
(Photo Champlain Marcil)



Pertes matérielles, parfois humaines...!
(Photo Champlain Marcil)

Les projets d'Ottawa approuvés

Les gouvernements fédéral et provincial de l'Ontario ont approuvé officiellement les projets du centenaire de la ville d'Ottawa et remettront sous peu des subventions au montant de $522,964 pour l'aménagement de trois piscines intérieures dans la capitale.

Ces piscines seront construites au coût de $925,000. La ville d'Ottawa assumera $387,036 du coût. Les piscines, une au parc Brewer, la deuxième dans le secteur Pinecrest et la troisième au parc St-Laurent, seront administrées par le service de la récréation et des parcs.

Ce projet remplace celui proposé par l'ancienne administration qui préconisait la réalisation d'une trentaine de petits projets à travers la ville.

NOTRE 60IÈME ANNÉE CAPLAN'S

Voyez notre ANNONCE en page 31 dans la section spéciale de la rentrée de classes des MARCHANDS DE LA BASSE-VILLE pour des AUBAINES DE LA RENTREE DES CLASSES

Caplan ... rue Rideau ... composez 235-3381

KENNETH McDONALD & SONS LTD
McDonald's
OTTAWA - CANADA - SINCE 1876

Vente DE FERMETURE

Mille et un articles intéressants pour la pelouse et le jardin. De nombreux clients avisés qui connaissent les valeurs de McDonald s'approvisionnent actuellement pour le printemps prochain!

REDUCTIONS JUSQU'A 50% JUSQU'A EPUISEMENT DES STOCKS

Engrais Co-co Mulch
50 liv. Ord. 2.79
Maintenant ...
2.33
25 liv. Ord. 1.89
Maintenant ..
1.50

Protège-arbres
En fil de fer épais recouvert de plastique. 30" de haut; 12' de diamètre. L'ensemble Ord. 3.75
Maintenant ..
2.27

Jardinières spacieuses
Modèles et teintes pour tout décor
1/3 à 1/2 de rabais

Herbicide et engrais de plantes combinés
Greenfield
5 liv. Ord 1.98
Maintenant ..
99¢

Ne manquez pas d'examiner ces aubaines:
- Articles divers et cadeaux — Achetez vos cadeaux de Noël dès maintenant à prix très économiques!
- Fleurs artificielles — Le meilleur assortiment de plantes et de fleurs en ville.
- Urnes de jardin en grès et Atlas
- Vases et poterie — dans un vaste assortiment.
- Mousse de tourbe
- Fumier de mouton
- Engrais spécial Shur-Gain — Engrais 10-6-4 dans de pratiques sacs de 20 et de 40 livres.
- Balayeuses de pelouses Parker
- Semences de fleurs et de légumes
- Herbicides et outils
- Tondeuses manuelles Clemson très légères — les meilleures sur le marché
- Pots à fleurs en glaise et en plastique
- Terra-Lite

Terre noire spéciale McDonald
Tout-usage, pour violettes africaines et plantes tropicales
2 pintes. Ord. 55¢. Maintenant .... 44¢
3½ pintes. Ord. 89¢. Maintenant .... 70¢

Epandeuses d'engrais
De la meilleure qualité, robuste et ajustable. Prête à l'emploi.
Modèle économique, capacité de 30 liv. Ord. 6.69 MAINTENANT 4.99
Modèle De Luxe, capacité de 40 liv. Ord. 10.89 MAINTENANT 7.99
Modèle Super de luxe, capacité de 50 liv. Ord. 13.95 MAINTENANT 9.99

Ensemencez vos pelouses sans tarder pour obtenir de meilleurs résultats
Paturin Merion du Kentucky no 1. Ord. 2.25 la liv. MAINTENANT la livre 1.77
Paturin du Canada no 1. Ord. 1.50 la livre. MAINTENANT la livre 88¢
Red Top no 1. Ord. 1.25 la liv. MAINTENANT la livre 88¢
Trèfle hollandais blanc no 1 Ord. 1.50 la livre MAINTENANT la livre 88¢
Tous les mélanges à pelouse McDonald ont subi des réductions.

Conditionneur de sol Terra-Green
Combat l'entassement de la terre des pelouses et des jardins. Grande capacité d'absorption d'humidité. Type permanent dont on se sert pour les terrains de golf.
Sacs de 50 livres. Ord. 2.85. Maintenant 1.99

Aubaines à l'avenue Industrial
Assortiment de pépinières
Canevas peinturé
De grands rouleaux de canevas usagé et en bon état, environ 30" de large. De nombreux usages.
ch. 2.98
Maisons de jardin
A prix de rabais draconien. Quantités restreintes. Livraison si désiré.

Aux deux magasins:
CENTRE DE JARDINAGE DU MARCHE BY
CENTRE DE JARDINAGE DE L'AVENUE INDUSTRIAL
(à deux minutes de la promenade Alta Vista en passant par le boulevard de la nouvelle gare)

PUR JUS D'ORANGE - CO OP

CAPLAN'S MEUBLES APPAREILS COUVRE PLANCHERS



C. CAPLAN LIMITED 331 AVENUE KING EDWARD PRES RIDEAU TELEPHONE 235-3381

Les affaires continuent à la normale au cours de la rénovation de l'avenue King Edward — entrez par la rue Rideau ou la rue George — stationnement gratuit.

L'un des plus grands ASSORTIMENTS DE MOBILIERS DINETTE en métal à Ottawa!

Des économies que nous n'avons jamais offertes auparavant!

Grand mobilier dinette
familial chromé, 7 pces
Dessus de table en similiarborite blond. Chaises beige, à dossiers et sièges à rayures brunes.
Ord. $195 $149

Service de navette gratuit entre le magasin principal et le magasin de meubles!

Mobilier colonial
américain, 5 pièces
Dessus de table en arborite érable et quatre chaises beige à housses assorties.
Ord. $199 $158

Mobilier chromé
5 pièces
Table de 36"x48"x60", quatre chaises de vinyle rayée assorties.
Ord. $219 $168

Livraison immédiate
Pas de dépôt — servez-vous de votre O.I.A.



Vaste parc de stationnement adjacent

Mobilier chromé
9 pièces
Une grande table familiale de dînette, 58" x60"x72"x84", 2 panneaux. Chaises à haut dossier.
Ord. $189 $168

Mobilier chromé
7 pièces
Dessus de table en arborite, cinq chaises à dossier à poignée.
Ord. $149 $128
9 pièces

Mobilier 5 pièces
Table ovale et chaises à haut dossier.
Ord. $129 $99

Magasinez vendredi de 9h. 30 à 9h. ... samedi de 9h. 30 à 6h.!

C. CAPLAN LIMITED 331 AVENUE KING EDWARD PRES RIDEAU

LE DROIT

"L'avenir est à ceux qui luttent"

Fondé le 27 mars 1913 et publié par le Syndicat d'Oeuvres Sociales Limitée 375, rue Rideau, Ottawa

Journal totalement dévoué aux intérêts de l'Eglise et de la Patrie et indépendant en politique

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe par le Ministère des Postes, Ottawa. La Presse Canadienne est le seule autorisée à reproduire les dépêches du DROIT attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée, à l'Agence Reuter ou à l'Agence France-Presse, ainsi que les informations locales publiées par LE DROIT.

LE DROIT est affilié à l'Association des Editeurs de Quotidiens canadiens, à l'Audit Bureau of Circulations, à l'Union internationale de la Presse catholique, au Bureau international de Presse, à la Conférence catholique canadienne, à l'Association des Quotidiens de langue française. Il est abonné au service de téléphoto (Photofax) de la Presse Canadienne.

Le rayonnement en Ontario

Les procréateurs de la vie française en Ontario, — chefs de file ou humbles artisans, — après suffisamment de progrès réalisé de peine et de misère, ne limitent plus leur oeuvre à l'existence et à la survivance, mais peuvent maintenant se concentrer sur la multiplication, la force et le rayonnement. En d'autres termes, sans négliger pour autant d'élargir les cadres de l'enseignement, afin que la génération montante puisse effectuer la relève, — tâche qui accaparait presque tous les efforts dans le passé, — ils ont enfin pu en venir au point d'ajouter à leurs louables efforts de jadis la généralisation de cette vitalité.

A cause des circonstances, que les Franco-Ontariens soient encore aujourd'hui au nombre d'au-delà d'un demi-million, quel tour de force! Cette victoire du régiment en général n'a pu malheureusement s'accomplir sans la perte de plusieurs morts et blessés en cours de route. Le gaz toxique de l'anglicisation constitue toujours une menace. Pour enrayer les pertes en cours de route, l'Association canadienne-française d'éducation vient d'avoir recours à un nouvel antidote, c'est-à-dire l'établissement de succursales dans différents secteurs de la province.

Dès le début, cette formule s'avère un succès. Le bureau établi à un endroit stratégique, — dans la Ville Reine, — abat une excellente besogne depuis le 1er juin. Comme on l'a fait remarquer, "l'agent des relations culturelles prodigue des directives et des recommandations à des groupes qui sont déjà en pleine effervescence et s'occupe de promouvoir l'organisation d'autres cellules d'influence". La tâche est considérable étant donné que la population d'expression française du Sud ontarien comprend 68 centres canadiens-français, dont 22 dans le diocèse de Toronto; 25 dans celui de London; 10 dans Hamilton; 6 dans St. Catharines et 5 dans Kingston.

Si à cette agglomération imposante viennent se greffer des noyaux sous forme de clubs sociaux, on suppose facilement quelle vulgarisation de la pensée française et quel potentiel puissant on atteindra d'ici quelques années. Que des bastions soient élevés aux trois autres points cardinaux, tout spécialement en vue des endroits éloignés de la petite mère-patrie, car ils sont plus en danger, et le truc est joué.

Non, le phénomène d'osmose de la transfusion du sang français en provenance de "la belle province" dans toutes les artères franco-ontariennes n'est pas une utopie, à moins de trop fréquents infarctus, maladie courante à notre époque. Bref, l'A.C.F.E.O., spécialiste en diagnostic, a vu juste et prescrit les remèdes et les vitamines nécessaires. A notre époque, la médecine accomplit des merveilles et la longévité a augmenté. Rien ne répugne à obtenir les mêmes résultats dans le domaine de la vitalité française même si le climat du territoire en cause n'est guère favorable.

Gérard BERNIER

Céréales

Si nous vendons à l'Union soviétique plus de blé que les Etats-Unis, nous aurions tort de penser qu'il en sera toujours de même. Jusqu'à présent, c'est la confédération syndicale A.F.L. — C.I.O. qui a empêché son gouvernement d'essayer de supplanter le Canada. Elle exigeait en 1963 que la moitié du blé vendu aux pays communistes fût transportée à bord de vaisseaux américains, — ce qui déjà limitait quelque peu les ventes. Or, le bruit court que le président, M. Lyndon B. Johnson, songe à passer outre à cette interdiction. Nos voisins aussi disposent de surplus de céréales et jugent peut-être que leur intérêt politique leur dicte d'en vendre davantage à l'U.R.S.S.

Mis au courant de la rumeur, M. Harry Hays, ministre de l'Agriculture, a déclaré qu'il ne voyait pour le moment aucune menace à nos ventes de blé. Mais il parlait pour ne rien dire car les Etats-Unis n'hésiteraient aucunement à "couper" les prix sans égard à notre économie si ça leur convenait. Ils ne sont pas du tout sentimentaux en affaires, et l'on ne saurait le leur reprocher.

Ajoutons que seule la nécessité pousse l'U.R.S.S. et la Chine à nous acheter des céréales et que cette nécessité où ils se trouvent illustre plus que tout l'inefficacité du collectivisme. Tous les pays souffrent tour à tour de disette et de mauvaises récoltes mais la pénurie en Union soviétique et en Chine s'explique surtout par le système communiste d'exploitation du sol. Les paysans de l'Ukraine tiraient meilleur parti de leurs emblavures quand ils étaient libres.

Willie CHEVALIER

Un certain bilinguisme

Se moquer du français parlé de M. John G. Diefenbaker, de M. Lester B. Pearson ou d'autres hommes politiques nous a toujours semblé de la grossièreté, car il n'est jamais trop tard pour bien faire, fût-ce par intérêt. Mais certaines "traductions" commerciales sont proprement révoltantes. On préférerait de l'anglais. Un lecteur que nous remercions nous fait part des "instructions" d'une maison de Moncton, Montréal, Toronto et Vancouver. En voici le texte, majuscules comprises :

For all sets having two Terminals:
1. Attach desired terminal to Spark Plug.
2. Cut off other terminal.
3. Attach spark plug cover, distributor nipple and distributor clip in that order.

Et voyez maintenant comment cela se "traduit" en "français" :

Pour chaque set ayant deux terminals:
1. Attacher le terminal désiré au spark plug.
2. Couper l'autre terminal.
3. Attacher le couvert du spark plug le distributeur nipple et la clip du distributeur dans cet ordre.

Si vraiment la maison responsable de ces beaux textes a payé pour la rédaction de l'"original" et pour la "traduction", elle a de l'argent de reste. Les deux solitudes qui ont servi de titre à un roman canadien de langue anglaise (suivant, d'ailleurs, une très belle pensée du poète Rainer Maria Rilke), ces deux solitudes sont infiniment préférables au bilinguisme des spark plugs, avec ou sans majuscules, et des terminals. La bonne volonté ne suffit pas toujours; ses manifestations produisent parfois des résultats pire qu'affligeants: irritants.

Willie CHEVALIER

AU FIL DES JOURS

Des donneurs de sang

La Croix-Rouge canadienne a besoin de plus grandes quantités de sang au cours de septembre, tout spécialement pendant et après la longue fin de semaine de la fête du Travail, occasion d'un grand nombre d'accidents. Puissent plusieurs donneurs de sang se présenter au cours des prochaines semaines aux cliniques de la Croix-Rouge, tout spécialement le lundi et le mardi.

Gérard BERNIER

Epris de justice

Nous devons à la "Letter-Review" de Fort Erie l'intéressante information suivante. Un homme d'affaires de Long Island réclame de l'Etat de New York $31.50 pour "services de comptabilité" rendus en calculant ce qu'il devait lui payer en vertu de la nouvelle taxe de vente. Il a travaillé deux heures par jour durant une semaine et réclame seulement $3. par heure. Au total de $30 il ajoute 5 p. 100 de la facture aux fins de l'impôt sur le revenu... S'il y a contestation, ce sera probablement en vertu du principe que les taxes ne doivent pas être taxées...

Indépendance économique...

Au cours de 1964 les sociétés industrielles et commerciales du Canada ont versé $685,000,000 de dividendes à des personnes domiciliées à l'étranger et $654,000,000 au Canada même.

Une légère erreur

Les journalistes qui aiment la langue française et veulent la bien servir, au besoin la défendre, peuvent difficilement se passer de l'excellent mensuel "Vie et Langage" de la maison Larousse. Mais on peut sourire en lisant cette légende: "Le marché Bon-Secours, à **Québec**", sous une vignette illustrant un article de M. Jean-Claude Corbeil sur les sources françaises du vocabulaire canadien (dans le numéro de juillet). Profitons de l'occasion pour signaler que le marché Bonsecours à Montreal, vient d'être nettoyé (M. André Malraux dirait: ravalé) et que l'on en transforme tout l'intérieur pour y loger des bureaux de l'administraiton municipale.

Willie CHEVALIER

De notre correspondant à Rome

La maffia disparaîtra-t-elle ?

par Georges HUBER

Les faits suivants se sont passés en Sicile, au cours de ces dernières années.

Un jeune berger de Ficuzza (Palerme) arrive essoufle dans son village, en proie à un choc nerveux: dans la forêt il a vu des bandits pendre un homme. On conduit l'adolescent chez le médecin de l'endroit, lequel lui fait une piqûre. Le berger s'endort pour ne plus jamais se réveiller. C'est que le médecin, membre de la **maffia**, avait intérêt à ce que ce témoin gênant ne parlât pas davantage...

Placido Rizzotto est un chef syndicaliste. Il milite dans le parti socialiste. Au printemps 1948 il anime le mouvement des paysans contre les grands seigneurs terriens. Il dirige les occupations de terres, fréquentes alors en Sicile. Un soir, Placido Rizzotto ne rentre pas chez lui. La maffia l'avait supprimé, par la main d'un sicaire, le bandit Liggio. Celui-ci fut acquitté par le tribunal, faute de preuves...



Vito Montaperto est secrétaire de la Fédération provinciale d'Agrigente de la démocratie chrétienne. Jeune et dynamique, il est devenu populaire dans la région. Il a beaucoup de chances d'être élu député. Le soir du 14 septembre 1954, il rentre en voiture à Agrigente, en compagnie de deux parlementaires de la province et du président du consortium agraire. En pleine campagne, à un tournant de la route, des bandits font feu et arrêtent la voiture. L'un d'eux ouvre la portière et d'un coup de **lupara** (fusil) tue Vito Montaperto. Puis les bandits fuient dans la nuit. Le prestige du jeune démocrate chrétien gênait les positions de la maffia, à laquelle appartenait le magistrat chargé de l'enquête judiciaire. C'est dire que l'assassin ne fut jamais trouvé ni puni...

Avec les journaux italiens on pourrait multiplier les exemples, citer des statistiques de meurtres et mentionner d'autres méfaits perpétrés par les gens de la maffia dans son fief, les provinces occidentales — sous-développées — de la Sicile.

Société secrète

Qu'est-ce donc que cette maffia, "dont le nom répand la terreur"? Une association clandestine établie en Sicile, qui ne recule devant aucun moyen — on l'a vu! — pour défendre ses positions et ses intérêts.

Lors des luttes pour l'unité de l'Italie au siècle dernier, la maffia de Sicile eut des accointances avec la **camorra** de Naples et avec le carbonarisme. Mussolini fit réprimer la maffia avec une rigueur extrême. On la crut disparue à jamais, au point que maintes encyclopédies en parlent comme d'une institution appartenant au passé. La maffia reparut toutefois après la deuxième guerre mondiale.

Le torse bombé

Elle redevint un Etat dans l'Etat. Un Etat qui à sa façon prélevait des "impôts" dans la population et qui avait ses gens et ses agents dans la politique, dans l'administration, dans les tribunaux, dans l'industrie et le commerce, et particulièrement dans le trafic clandestin de stupéfiants entre l'Italie et le nouveau monde.

Un mot italien, intraduisible en français, marque bien la morgue des membres de la maffia: c'est le verbe **s'annaccare.** Ce vocable signifie: se promener la tête levée, le regard altier, le torse bombé, les mains dans les poches ou les pouces sous les aisselles. C'était là l'attitude typique des membres de la maffia, lorsque, conscients de leur puissance et de leur impunité, ils promenaient leur insolence à travers les rues d'un village ou d'une cité de la Sicile.

Rideau de silence

Un autre vocable encore caractérise cet étrange phénomène sociologique sicilien qu'est la maffia: c'est **l'omertà,** qu'on pourrait traduire par silence de complicité. Qu'ils appartiennent ou non à la maffia, les témoins d'un crime perpétré par un de ses agents se taisent. Même devant les tribunaux. Pourquoi? Parce que les représailles de la maffia sont d'une cruauté inexorable. Elles réduisent à un silence perpétuel quiconque a parlé. Qui manque à **l'omertà** est voué à la mort. Ainsi ces dernières années encore, des gens de la maffia pouvaient en plein jour abattre un homme dans la rue d'un village, certains que chacun des témoins— hommes, femmes, enfants—déclarerait à la police n'avoir rien vu... par crainte des représailles.

L'omertà a élevé un rideau de silence autour des agissements de la maffia. Ils ont eu peu d'écho dans la péninsule et encore moins à l'étranger.

C'est en vain que de l'après-guerre à nos jours les autorités de la Sicile tentèrent d'étouffer les activités de la maffia. Celle-ci occupait des positions trop puissantes dans l'île. Elle faisait peser une terreur trop lourde sur la population. L'autorité centrale fut saisie de la chose. En 1962 le parlement nomma une commission, chargée de mener une enquête à fond.

Après trois ans de travail silencieux, la commission antimaffia (c'est ainsi qu'on la nomme ici) vient de proceder à une mesure spectaculaire, en collaboration avec **l'Interpol:** l'arrestation de quatorze dirigeants de la maffia. Les autorités ont mis la main notamment sur un certain Genco Russo, roi de la maffia, réputé intouchable. D'autres arrestations suivront. Des procès pour meurtres, qui ces dernières années s'étaient terminés par l'acquittement des inculpés, "faute de preuves", seront repris.

Gendarme et éducateur

Serait-ce là le commencement de la fin d'un régime clandestin de terreur, devenu une institution dans la Sicile occidentale? La république italienne parviendra-t-elle à réaliser une oeuvre de bonification morale où échoua la police du régime fasciste? Peut-être. A condition que l'action de la police et les sentences du magistrat s'accompagnent de la formation des consciences par les parents, les éducateurs et le prêtre — pour prévenir des résurgences d'un mal qui a des racines profondes.

Entre temps il semble que l'arrestation de quatorze **maffiosi** ait éveillé des sentiments de soulagement et d'espoir dans les provinces occidentales de la Sicile. On voit disparaître des images qui hier encore occupaient des places d'honneur dans les foyers: la photo représentant un homme de la maffia qui, en un geste symbolique de protection, étend sa main sur un bébé fraîchement baptisé ou sur un couple de jeunes mariés à la sortie de l'église. Protection dûment payée par les intéressés, moyennant versement des redevances fixées par cet Etat dans l'Etat, qu'était la toute-puissante maffia, protégée par un rideau de fer apparemment impénétrable.

Petit film

Le prix des choses

Dans son oeuvre, Marcel Proust parle de M. de Guermantes qui aimait beaucoup contempler des images en stéréoscopie. Son épouse en faisait une fête pour ses invités. Elle disait en laissant entendre que ce serait là une faveur spéciale: "Je crois qu'après le dîner, Monsieur de Guermantes montrera le stéréoscope."

Les invités étaient du coup mis en appétit pour regarder des images. Mme Guermantes y avait mis le prix. L'intérêt que l'on porte aux choses est tout subjectif. Certaines paraissent insignifiantes à plusieurs. Pour d'autres, elles sont importantes car elles leur rend la vie plus supportable. Un être sensible respecte ces petits goûts de ceux qui l'entourent. C'est une forme de charité.

Tel fauteuil situé dans tel angle d'une pièce ne saurait être dérangé sans bouleverser la vie de Mathilde. Le cerceau d'un enfant est son trésor qu'il a fabriqué de ses mains et qui est plus important pour lui que le lion en baudruche que son oncle riche lui a acheté à gros prix. Hector lira moins bien s'il n'a pas sa vieille lampe rose. Jacques a l'habitude de se rendre au travail par tel chemin, vouloir lui en faire prendre un autre le dérange gravement. Manger à six heures du soir et non à sept; porter tel vêtement plutôt qu'un autre peuvent paraître gestes triviaux pour qui y est indifférent. Mais les indifférents à telle ou telle pratique d'autrui ne le sont pas aux leurs.

Dans ce monde dur où chacun joue des coudes pour se faire une place au soleil; où la concurrence est féroce, s'arrête-t-on à penser aux autres? N'y a-t-il pas assez que dans les grandes choses de la vie le choix soit restreint, qu'au moins dans les petites l'on respecte les petits désirs de nos semblables quand ils ne font de tort à personne.

Le prix qu'on attache à certains petits gestes, à la façon de les accomplir, a son importance. La vie n'étant en somme faite que de minces joies coupées de grandes douleurs, n'en faut-il pas faire état dans son commerce avec les autres?

Maurice HUOT

Immoralité...

MM. Robert Thompson et Stanley Knowles ayant exprimé l'avis qu'il serait immoral pour le gouvernement de tenir des élections avant l'adoption de la nouvelle carte électorale, M. Lester B. Pearson leur a très bien répondu que ça ne le serait pas plus "que pour les quatre partis de l'opposition de faire front commun" pour renverser le gouvernement. C'est l'évidence même, mais il convenait de la souligner.

La nouvelle charte de l'Université d'Ottawa

par Roger GUINDON, O.M.I.

L'Université d'Ottawa, dirigée depuis 1948 par les Révérends Pères Oblats de Marie immaculée, reçoit, en vertu d'une loi passée à l'Assemblée législative d'Ontario, une nouvelle configuration. D'une part cette loi établit une corporation composée de laïcs en sa majeure partie et indépendante de tout organisme extérieur, qu'il soit laïque ou religieux. Elle confie à la nouvelle corporation le fonctionnement des facultés et écoles autres que celles de théologie et de droit Canon. D'autre part, elle laisse l'Université actuelle, sous le nom d'Université Saint-Paul, en possession de sa charte. Le nom d'Université d'Ottawa, identifié à celui des Oblats, est légué comme un héritage riche de passé et d'avenir à la nouvelle corporation. Enfin, cette mesure légale définit sous la forme d'une fédération la nature des rapports reliant entre elles l'Université d'Ottawa et l'Université Saint-Paul.

Grâce à cette restructuration, l'Université d'Ottawa s'est rendue apte, au même titre que les autres universités soeurs d'Ontario, à recevoir sa part légitime des subventions provinciales. Tout radical qu'apparaisse le changement opéré, il n'affecte pas, toutefois, les notes essentielles de l'institution. L'Université d'Ottawa garde son caractère bilingue et biculturel; elle conserve son âme chrétienne. Loin de perdre son identité, elle en reçoit une consécration légale. Bien plus elle se voit confier par la loi même la mission toute particulière, et fort significative dans la conjoncture actuelle, de "préserver et de développer la culture française en Ontario".

A ceux que la soudaineté de la transformation aurait quelque peu étonnés, nous nous permettons de dire que les Oblats reconnaissent sans la moindre hésitation qu'ils ne sont pas les seuls à pouvoir, ni à devoir porter le fardeau administratif et financier d'une institution telle que l'Université d'Ottawa. Ils ne reculent pas pour autant devant leurs responsabilités. Ils veulent continuer de consacrer leur vie à la préparation de ceux qui bâtiront le Canada de demain. Mais ils jugent que le temps est venu d'élargir le joug pour que d'autres épaules, au côté des leurs, y soient assujetties.

Les raisons du changement

De nombreux facteurs, aussi divers que multiples, les incitaient à le faire. Ils commandaient impérieusement une mise à jour du rôle que l'Université d'Ottawa est appelée à jouer dans notre société en rapide évolution. Le développement accéléré, par exemple, qu'a connu l'institution sous la direction des Oblats engageait celle-ci plus avant au service d'un public plus large et diversifié. Il devenait évident que son progrès ne pouvait plus être assuré, que ses services à la province, au pays et au monde, ne pouvaient plus être efficaces sans une participation éclairée plus étendue des laïcs, sans aussi — comme c'est le cas pour toutes les universités canadiennes — l'appui des fonds publics.

A cette constatation générale, s'ajoutaient des considérations plus particulières telles que les besoins pressants de l'éducation supérieure au milieu d'une population croissante, la cause du bilinguisme, dont l'Université a toujours été l'ardente promotrice, l'importance que le gouvernement d'Ontario accordait au caractère unique de notre institution de haut savoir ainsi qu'à la place que les Oblats devaient continuer d'occuper dans l'Université; toutes ces raisons militaient en faveur d'une nouvelle configuration de l'Université d'Ottawa.

Notre intention n'est pas de présenter ici une apologie du fait que les Oblats ne seront plus désormais les seuls responsables des destinées de l'Université. Nous estimons, cependant, que les centaines d'Oblats canadiens, les professeurs actuels et les étudiants, les nombreuses générations de nos anciens élèves et la population catholique ont un certain droit à connaître les motifs de notre décision et l'esprit selon lequel s'effectuent les changements en cours.

L'erreur serait profonde de croire que nous avons cédé à des pressions de la part du gouvernement ou de la part de tout autre groupe plus ou moins intéressé. L'histoire de l'Université nous aurait inspiré et donné le courage d'y résister de toutes nos forces. Non! Pour comprendre la raison d'être de ces changements, il faut songer au Canada qui bouge, à l'Eglise en concile, à l'effort d'adaptation sans précédent des institutions religieuses, au vaste mouvement de socialisation qui envahit tous les domaines, y compris celui de l'éducation. L'Université d'Ottawa ne pouvait pas rester indifférente. Elle se devait de modifier ses structures pour entrer dans le rythme même de l'évolution contemporaine. S'y refuser eût été un manque de réalisme indigne de sa plus lointaine tradition.

Depuis longtemps déjà nous cherchions, de concert avec les autorités concernées, une formule permettant de sauvegarder l'âme et l'esprit de cette université sans que son corps soit privé des subventions octroyées aux universités soeurs de la province. Grâce à Dieu, nous croyons l'avoir trouvée. Nous nous empressons de la mettre en oeuvre et nous rendons hommage au gouvernement de l'Ontario qui en a reconnu le bien-fondé.

Trois postulats fondamentaux

Trois postulats fondamentaux ont guidé nos démarches et délibérations. Il s'agissait d'abord d'assurer sans solution de continuité l'expansion progressive de l'oeuvre de manière à **répondre aux exigences modernes les plus pressantes de la recherche et de l'enseignement.** L'Université d'Ottawa se classe au quatrième rang des quinze universités ontariennes quant à l'effectif étudiant, au troisième rang comme centre d'études supérieures. Les membres de son personnel enseignant détiennent des grades émanant de plus de 150 universités distribuées sur les cinq continents. La pensée qu'une telle institution ne puisse relever le défi créé par les besoins actuels de l'éducation supérieure ne pouvait être envisagée. Relever ce défi toutefois ne devait pas signifier la destruction d'une oeuvre sur les décombres de laquelle une institution tout à fait différente et nouvelle surgirait.

Le problème restait donc de poursuivre une oeuvre si bien lancée par les Oblats et conduite jusqu'aux limites de leurs ressources humaines et financières. La seule solution viable qui s'offrait à eux dans les circonstances était une refonte des structures administratives qui sauvegarderait néanmoins l'identité de l'institution.

Le souci de préserver cette identité, gloire du passé, commandait précisément le deuxième postulat des discussions poursuivies entre le département des affaires universitaires et l'administration actuelle de l'Université. Il n'existe pas d'endroit en ce pays où la consécration des forces vivantes à **l'épanouissement de deux cultures** ait été aussi manifeste et réussie. Ceux qui connaissent l'Université d'Ottawa savent bien que notre biculturalisme n'est pas une simple façade, mais qu'il nous a toujours tenu profondément à coeur et que cet objectif a été poursuivi dans toute la mesure de nos capacités.

Ici même, les deux groupes se rencontrent et vivent ensemble dans le respect et la compréhension. Ils travaillent en commun à la poursuite de la vérité et apportent une commune contribution à l'enrichissement pluri-dimensionnel du Canada. Ce laboratoire vivant du véritable esprit canadien sert indéniablement le pays, plus particulièrement l'Ontario, dont l'influence est prépondérante dans le Canada anglophone, et le Québec qui, de plus en plus, assume sa pleine responsabilité à l'égard de tous les Canadiens français.

En troisième lieu, le gouvernement reconnaissait comme nous que la poursuite infatigable de la vérité, qui est la raison d'être d'une université, se ressource sans cesse au passé spirituel, intellectuel, culturel et scientifique d'une civilisation donnée. En l'occurrence l'héritage culturel du monde occidental se trouve de fait si pénétré de la pensée chrétienne qu'il reste sans elle une énigme indéchiffrable. Reconnaître cet **apport vivifiant des valeurs chrétiennes** dans notre contexte culturel concret, c'était du même coup renoncer à un neutralisme qui s'essaie à définir la culture sans recours à une philosophie définie de l'homme, sans l'acceptation d'une hiérarchie de valeurs et de principes qui situent l'existence humaine en Dieu. Qu'un climat chrétien continuera d'imprégner la vie de l'Université d'Ottawa, les sections de la nouvelle charte concernant les buts, la direction et le Sénat de l'Université nous en donnent des garanties juridiques. L'Université d'Ottawa, tant au niveau de l'administration qu'à celui de l'enseignement, s'oblige ainsi en vertu de sa charte à poursuivre son oeuvre de formation de la jeunesse selon les principes chrétiens.

Elle ne sera plus, il est vrai, en tant que telle, sous la juridiction des autorités majeures de l'Eglise et de la Congrégation des Oblats de Marie-Immaculée. Et en cela elle se distinguera de l'Université d'Ottawa telle qu'elle a toujours été. D'ailleurs, les Oblats n'ont jamais eu la prétention d'être les seuls à savoir comment cette institution devait se développer! Bien plus, ils la jugent assez forte et assez solidement établie pour qu'elle poursuive son chemin sous la direction d'hommes qu'ils respectent et en qui ils ont pleine confiance.

La nouvelle charte prescrit, disions-nous, conformément à la tradition, le respect des principes chrétiens. Par ailleurs, elle précise que l'Université n'exigera de personne un test religieux. Pareille disposition n'a rien d'étonnant. Elle ne fait que codifier une pratique fidèlement suivie depuis les débuts. Elle est de plus l'expression juridique d'un principe majeur du christianisme: le respect des convictions religieuses personnelles et de la liberté de l'acte de foi.

L'Université d'Ottawa et l'Université Saint-Paul

Un contrat de fédération reliera entre elles l'Université d'Ottawa et l'Université Saint-Paul. Cette fédération tient compte de la conjoncture sociologique et politique particulière de la province d'Ontario. Elle traduit au plan juridique la distinction et l'unité à la fois des deux sagesses: celle de la raison, celle de la foi. S'il est vrai que la parole de Dieu a besoin pour être mieux entendue du concours des disciplines profanes, elle ne doit pas pour autant être confondue avec les paroles humaines. Si, par ailleurs, les sciences humaines découvrent dans l'éclairage de la vérité révélée leur signification chrétienne, elles ne possèdent pas moins leur propre autonomie. La fédération, sans rejeter leur apport réciproque, met à sa façon en lumière l'autonomie respective des deux sources d'où jaillit la sagesse de l'homme.

Leur complémentarité ne cessera pas d'être reconnue à l'Université d'Ottawa. Dans la nouvelle configuration se conjugueront par conséquent les deux magistères, ecclésiastique et profane, l'un reposant sur la pensée divine et l'autre sur la pensée humaine, l'un dérivant de la foi et l'autre de la raison. L'histoire montre que leur dialogue est parfois hésitant, malaisé, du moins au début, comme entre des étrangers parlant des langages différents. Mais, lorsqu'il se poursuit avec sincérité dans un climat de respect et de sérénité, il est toujours enrichissant.

L'oeuvre jusqu'ici accomplie par la seule et unique Université d'Ottawa se poursuivra donc désormais, sous le regard de Dieu, dans deux universités reliées entre elles par des liens plus intimes que ceux des contrats, les liens d'une tradition intellectuelle vivante, doublée d'une amitié et d'un respect tissés au cours des années entre des hommes de bonne volonté.

Les descendants de Racine

Dans "Jean Racine et sa descendance", un livre qui vient de paraître aux Editions du Palais Royal à Paris, Arnaud Chaffanjon soutient qu'aucun des Racine de notre époque ne descend du grand poète et dramaturge du prestigieux XVIIe siècle. Jean Racine a une postérité nombreuse, mais aucun de ses petits-enfants ne porte son nom. Quand on songe que 200 noms de familles françaises descendent de sa fille Marie-Catherine et de son fils Louis, on ne s'étonne pas que les 60,000 Français de 1760 au Canada se soient multipliés au point que l'on sait.

Chez Paul et Virginie

Sait-on qu'il subsiste en Afrique un territoire britannique de langue française, l'île Maurice, ancienne île de France, patrie de Paul et Virginie immortalisés par Bernardin de Saint-Pierre, et dont la population, d'environ 700,000 personnes, compte 80 p. 100 de catholiques? On y parle un français très pur mais avec un accent particulier. Depuis 1961, l'île Maurice est dotée d'un statut de semi-autonomie. Une conférence constitutionnelle doit avoir lieu tout prochainement à Londres au sujet de son avenir politique.

Willie CHEVALIER

C'est définitif

Eastview aura son aréna pour 1967

par Henri LAPERRIERE

A moins que d'autres entraves ne soient apportées, la cité d'Eastview érigera un aréna municipal comme projet du centenaire.

La décision formelle a été prise, mercredi soir, lors d'une assemblée régulière du Conseil municipal présidée par le maire Gérard Grandmaitre.

Le Conseil s'était déjà prononcé par un vote de 4 à 3 en faveur de l'aréna. Il avait même reçu l'appui unanime du Comité municipal des loisirs. Plusieurs organismes sociaux et récréatifs avaient également opté en faveur d'un aréna.

Si la question a de nouveau été soumise aux conseillers, mercredi soir, c'est que l'échevin Wilfrid Champagne avait demandé un vote de reconsidération. Pour obtenir ce vote, il fallait que six échevins sur huit se prononcent en faveur de ce vote.

Après que tous les membres du Conseil eurent exprimé leur opinion sur le projet du centenaire, soit un aréna, soit une piscine, on a pris le vote et les échevins suivants ont voté en faveur d'un aréna: MM. Adolphe Mayer, Guy Cyr, Hector Hotte, Roger Crète et Roger Barrette. Les échevins qui ont voté contre sont MM. Wilfrid Champagne, Bernard Roberge et Armand Montpetit.

Reconsidération

Selon l'échevin Champagne, la cité d'Eastview ne pouvait engager une somme plus élevée que $25,000, soit un tiers du coût d'une piscine. La balance aurait été défrayée par les gouvernements fédéral et provincial. M. Champagne croit qu'il serait trop risqué de s'engager à une dette de $150,000 pour un amphithéâtre. "Ce serait un luxe, dit-il, que de construire un aréna". L'échevin croit que la ville est appelée à perdre certaines industries à la suite du déplacement des voies du Canadien Pacifique. Le coût d'entretien d'un aréna serait également fort élevé, selon lui.

Dans son vote de reconsidération, l'échevin Champagne avait proposé que l'on abandonne le projet d'un aréna et qu'on le remplace par celui d'une piscine qui serait construite sur les bords de la rivière Rideau, soit sur le terrain de la Commission de la capitale nationale.

L'échevin Roger Crète a favorisé la construction d'un aréna. "Une telle entreprise, même si le coût de départ est assez élevé, ne peut qu'être profitable à la population, du point de vue pécuniaire comme celui de la récréation. La population réclame à grands cris la construction d'un aréna à Eastview et les besoins se font de plus en plus sentir. Les nôtres doivent aller ailleurs, et payer fort cher, afin de se procurer des heures pour le patin et autres sports. Nous pourrions garder les nôtres chez nous et ne pas perdre cet argent qui se dépense ailleurs."

Des consultations

L'échevin Armand Montpetit n'est pas opposé au projet d'un aréna, mais il ne croit pas le moment propice. Il croit que la cité d'Eastview, dans le moment, ne peut favoriser qu'un projet de piscine. On pourrait développer un parc d'amusements et un aréna plus tard, mais il ne veut pas faire hausser les taxes en érigeant un aréna. Il croit que la population devrait être consultée avant que la décision ne soit prise.

L'échevin Hector Hotte se montre beaucoup plus catégorique en appuyant le projet d'un aréna. "Cessons le tripotage et allons de l'avant. Le projet d'un aréna à Eastview n'est pas d'hier. Il y a plusieurs années que les jeunes le réclament. Notre jeunesse doit aller en dehors de la municipalité pour trouver des loisirs sains. La délinquance augmente sans cesse et nous n'avons presque rien à offrir aux jeunes pour parer à cette situation. Un aréna à Eastview sera rentable car on pourra le louer en toutes sortes de circonstances. Actuellement, les nôtres doivent tenir congrès et rassemblement dans des salles de l'extérieur. Si nous avons la nôtre, cette anomalie sera corrigée".

L'échevin Bernard Roberge, qui avait déjà approuvé un projet d'aréna, s'est dissuadé de cette décision et a approuvé la résolution de M. Champagne pour une piscine.

L'emplacement

L'échevin Adolphe Mayer s'est également prononcé sans équivoque en faveur de l'aréna. Il n'approuve cependant pas l'emplacement suggéré, soit le terrain Blake, propriété de la ville. Toutefois, il croit que le projet d'aréna est le seul qui puisse se poursuivre comme projet du centenaire.

L'échevin Guy Cyr se montre très optimiste quant à la rentabilité d'un aréna. Il croit que le nouveau système de gouvernement régional, tel que suggéré dans le rapport Jones, sera à l'avantage d'Eastview en ce sens que les dépenses seront partagées par toute la population de ce gouvernement central et non seulement par les 25,000 citoyens de la cité d'Eastview.

Le maire Grandmaitre

Le maire Gérard Grandmaitre a voulu aussi prendre part à la discussion. On lui a permis de rester à son fauteuil. Le maire ne cache pas sa préférence pour un aréna. "Un tel amphithéâtre pourrait être utilisé plus de 300 jours par année, non seulement pour des joutes de hockey, de ballon sur glace, de crosse et autres sports, mais aussi pour y tenir des congrès, des salons du commerce, des grands rassemblements et une foule d'autres réunions. Les revenus seraient assurés. Selon le maire Grandmaitre, une piscine serait également une bonne affaire, "mais soyons pratiques à l'heure actuelle, a-t-il dit. Lequel des deux projets serait plus bénéficiable pour la jeunesse et pour toute la population? Une piscine ouverte, comme le veut l'échevin Champagne, ne pourrait être utilisée que pour deux mois tout au plus. La température actuelle ne prouve-t-elle pas que la saison d'été est très courte?

"Avec un aréna, nos jeunes et moins jeunes pourront se livrer au sport du patinage et du hockey beaucoup plus tôt en automne et beaucoup plus tard au printemps.

"Il y aura peut-être problème quant au stationnement des voitures aux abords de l'aréna, mais là encore le problème n'est pas si aigu. L'aréna nous remboursera de quelque façon, si ce n'est pas au point de vue monétaire, ce sera sûrement par la satisfaction d'avoir fait quelque chose pour notre jeunesse".

Comité du centenaire

La ville procédera maintenant à la formation d'un comité du centenaire. La présidence de ce comité a été confiée à l'échevin Champagne. Celui-ci a demandé à chaque échevin de lui suggérer le nom de deux personnes. Ces personnes seront invitées à faire partie du comité. Une fois le comité définitivement formé, on se réunira afin de donner suite au projet.

A l'issue de la réunion, plusieurs membres du Conseil des loisirs d'Eastview ont exprimé leur grande satisfaction et leur joie en apprenant la nouvelle que le Conseil municipal avait définitivement approuvé le projet d'un aréna. Le président du Conseil des loisirs, M. Bernard Grandmaitre, M. Allan Brennan, M. Lucien Richard, M. Gérard Savary, Mme Pauline Charron et plusieurs autres personnes intéressées au projet, n'ont pas caché leur joie et anticipent que la "machine va se mettre à rouler sous peu et que dès 1966, les travaux seront fort avancés".

Certificat de compétence au directeur des loisirs

M. Rolland (Rolly) Groulx, directeur des loisirs de la cité d'Eastview, vient de recevoir du ministre ontarien de l'Education un certificat permanent, (Type A) attestant de sa haute compétence en récréation municipale. La présentation de ce certificat a été faite mercredi soir, lors de l'assemblée régulière du Conseil municipal, par M. Louis-Philippe Poirier, représentant du ministère de l'Education, service de la récréation.



M. ROLLAND GROULX

Par ce certificat, le ministre confirme l'esprit d'initiative et la compétence du détenteur en matière de programmation, d'organisation et de conduite des loisirs municipaux.

M. Poirier a tenu à féliciter publiquement M. Groulx pour son dévouement et sa collaboration au bien-être des jeunes d'Eastview. Les mouvements d'éducation populaire que le directeur Groulx a entrepris dans cette municipalité portent d'excellents effets de déclarer M. Poirier. Son expérience et ses connaissances font de lui un homme de valeur et ses qualités sont hautement reconnues par les autorités provinciales à Toronto. La cité d'Eastview peut s'enorgeuillir avec raison d'avoir à son personnel un homme aussi hautement qualifié. C'est donc avec plaisir que je lui remets ce certificat de la part du ministre', a conclu M. Poirier dans sa présentation devant les membres du Conseil de ville.

OTC

AVIS AU SUJET DES AUTOBUS

Changement d'itinéraires

ITINERAIRE No 1 — BANK-HERON

A compter du mardi 7 septembre, l'itinéraire de l'autobus no 1, Bank-Heron, sera prolongé sur le chemin Heron jusqu'au couvent Notre-Dame. Ce prolongement ne sera en vigueur que sur semaine, du lundi au vendredi, de 8h. à 9h. du matin et de 3h. 15 à 4h. 20 de l'après-midi.

ITINERAIRE 2A — SOMERSET-CLEARVIEW

A compter du dimanche 5 septembre, l'itinéraire de l'autobus no 2A, Somerset-Clearview, sera modifié comme suit:

Vers le nord, sur l'avenue Nord-Ouest, entre Premier et Clearview, au lieu de l'avenue Keyworth.

Pour de plus amples renseignements, veuillez composer 236-3611

COMMISSION DE TRANSPORT D'OTTAWA

Woodhouse

Spéciaux POUR LA RENTREE DES CLASSES

C'est le temps propice pour penser aux besoins scolaires de vos enfants ! Un pupitre comme celui-ci augmentera l'intérêt de vos enfants dans leurs études. De plus, une machine à écrire est une aide énorme et procure des devoirs plus faciles à lire. Ces deux articles leur rapporteront de grands bénéfices !



En spécial à 39.95

PUPITRE A DOUBLE SOCLE

Dessus en véritable contre-placage de merisier, 5 plis. Les tiroirs sont à queue d'aronde glissant sur guides centraux de nylon. Contient 3 tiroirs réguliers et deux tiroirs à double profondeur (classeur). Disponible dans un fini noyer danois ou naturel. Surface du pupitre: 42" x 18". Hauteur: 30".



Un produit "Smith-Corona"!

En spécial à 99.95

MACHINE A ECRIRE "PREMIERE"

Une machine à écrire portative pour tous les membres de votre famille ! Contenue dans un étui tout métal facilement transportable ! Clavier des machines de bureau à 84 clefs. Indicateur pour le bas des pages. Poids léger: 14½ livres. Seulement $1 PAR SEMAINE.



CHAISE ASSORTIE

Siège incurvé pour plus de confort 14.95



En spécial à 26.95

En spécial à 34.95

En spécial à 59.95

MEUBLES DE CHAMBRE DE STYLE COLONIAL

Procurez-vous dès maintenant les morceaux que votre budget vous permet d'acheter et, plus tard, faites l'acquisition des autres pour former un ensemble complet ! Particularités: fini Salem; devants en érable solide; dessus en véritable contre-placage de merisier; 5 plis; tiroirs à queue d'aronde sur guides contraux en nylon. (Table de chevet aussi disponible).

Lit à panneaux — Panneaux découpés. Grandeurs: 3'3", 4'0" et 4'6".

Commode 4 tiroirs — Dimensions: 26" x 16½" x 39".

Bureau double, 6 tiroirs — Miroir encadré, basculant. Dimensions: 48" x 16½" x 31".

Faites vos emplettes en toute aisance le vendredi jusqu'à 9 heures p.m.

Woodhouse

194, rue RIDEAU — Tél. 235-5137

3 ETAGES POUR MIEUX VOUS SERVIR !

Le géant de l'ameublement au Canada . . . à l'avant-garde depuis 1911 !

LUCITE* pour murs ne coule pas comme les peintures ordinaires



Pas besoin de mélanger ou de brasser. LUCITE* ne coule pas et ne fait pas d'éclaboussures...elle recouvre rapidement toutes les surfaces et forme une couche lisse et unie. Epaisse et riche, LUCITE* permet une exécution rapide.



Pas de nettoyage malpropre. LUCITE* sèche en une demi-heure et laisse un fini lisse et lavable. Les outils se nettoient au savon et à l'eau. Retouches sans stries ou traces de démarcation.



Peinture LUCITE* pour murs et plafonds--donne de la beauté sans souci. Pour boiseries, cuisines et salles de bains, utilisez l'Email Satiné DULUX*. Se font en 22 couleurs assorties et en blanc.

*Marques déposées

De la beauté sans souci... PEINTURE LUCITE* POUR MURS

Du Pont...*le nom qui mérite votre confiance.*

DU PONT CANADA

OTTAWA
Bond's Decor Limited, 377, rue Bank
L. Brasseur, 195½, rue Rideau
Canadian Tire, 178, rue Kent (angle Laurier)
Canadian Tire, 1170, chemin Heron
Canadian Tire, 119, chemin Richmond
Heath Hardware Ltd., 263, chemin Richmond
Ritchie & Nunn Ltd., 280, ave Sunnyside
Vandervoort Hardware Plaza Carlingwood

EASTVIEW
Canadian Tire, 248, chemin McArthur

HULL
Canadian Tire, 92, rue Wellington
Quincaillerie Kelly-Leduc Ltée, 67, rue Wellington

PROV. DE QUEBEC

BUCKINGHAM
Canadian Tire, 381, rue Principale

MANIWAKI
Canadian Tire, rue Principale

NOTRE-DAME-DE-LA-SALETTE
Magasin général J.-J. Boileau

POLTIMORE
J. B. McClelland & Son

PROV. D'ONTARIO

SMITHS FALLS
Canadian Tire, 38 est, rue Main

MANUFACTURES LTÉE.
LaSalle
FACTORIES LTD.

VENTE Retour en Classe



VOUS N'AVEZ PAS À VOUS INQUIÉTER DU PRIX LORSQUE VOUS ACHETEZ CHEZ LASALLE

JUPE DE MARCHE

CORDUROY
A COTELE ROMAIN

4.97



Jupe de ligne "A" en corduroy de coton cotelé. Grand pli creux sur le devant et deux poches à glissières. En rouge ou bleu ciel. Tailles: 8 à 16. .....

SATISFACTION GARANTIE
ou ARGENT REMIS

VETEMENTS DE QUALITE

pour garçons
et fillettes
à prix économiques



A) ENSEMBLE PULLOVER/CARDIGAN — Pullover et Cardigan en bouclé façonnés de type grande personne. Choix des nuances marine, rouge, bleu ou blanc.

	PULLOVER	CARDIGAN
4 à 6x	2.37	2.57
8 à 14	2.57	3.37

B) TUNIQUES REGLEMENTAIRES — Modèles à devant croisé, jupe circulaire, couture sur le devant, ceinture à même. Marine seulement.

	VISCOSE/ACETATE DOMIL	65% TERYLENE 35% COTON
7 à 14	3.97	3.88
	55% TERYLENE 45% VISCOSE	WORSTED 100% LAINE
7 à 14	4.22	4.66

C) BAS NYLON EXTENSIBLE ¾ — 100% nylon, motif à câble, en brun, marine, rouge ou blanc.
Pointures: 6 à 8½ 8 à 9½, 8½ à 11. **47¢**

D) JUPE GRISE D'ECOLIERE — Un excellent tissu 55% Térylène et 45% Viscose. Modèle circulaire à plis creux, dos élasticisé, glissière latérale.
8 à 16 **3.88**

E) COSTUME A NEIGE PELUCHE ORLON — Lavable à la machine. Garniture similicuir sur le capuchon et glissière frontale. Poches fantaisie, doublure matelassée. Pantalon de coton de nuance harmonisante avec genou double. En rouge ou beige.
Tailles: 4 à 6x. **15.88**

F) BLOUSES BLANCHES POUR ECOLIERES — Un fin tissu 100% coton, modèle à collet convertible fini et confection soignée. Deux modèles au choix.

	MANCHES COURTES	MANCHES LONGUES
5 à 6x	66¢	77¢
7 à 14	77¢	88¢

JUMPER LAINE MIXTE

4.88



Une coupe semi-ajustée et un souple tissu de nuance grise. Motif tissé à chevrons e soutache à l'encolure et aux poches. Tailles: 10 à 18.

UN CHIC 2 PIECES BOUCLE DE LAINE

22.88



Un riche tissu laminé pour lui conserver son pli et sa fraîcheur. La jaquette et la jupe sont entièrement doublées. Ce costume est orné d'un collet en véritable mouton. Couleurs: Cognac deux tons ou bleu électrique deux tons. Tailles: 8 à 16.

FAILLE DE LAINE A MOTIFS

24.88



Manteau de qualité et d'un style élégant, et soigneusement blé et soigneusement fini. Collet de mouton authentique et boutons de fourrure assortie. Choix de rouge baie ou de noir. Tailles petite 6 à 16.

LA GRANDE VOGUE A L'AUTOMNE

3.66



Un pantalon de corduroy de coton à grosses côtes dans les teintes de brun chocolat, antilope ou bleu sarcelle. Patte et glissière latérales. Ce modèle très nouveau genre par sa ligne du bas, à cône renversé qui se balance gentiment au gré de la marche.

MANTEAU "DUFFLE"

doublure matelassée

12.88



C'est le "Duffle" classique avec capuchon et boutons de bois cylindriques. Tissu Melton teinte poil de chameau. Poches en biais avec rabat. Tailles: 8 à 18.

SERVIETTE CUIR SOLIDE

DE 17 POUCES

4.97



Une superbe serviette de cuir véritable à enduit vinyle, panneaux de cuir solide, divisions de vrai cuir, coins métalliques, poignée moulée renforcé de cuivre, serrure à 3 positions. Véritable aubaine.

ENSEMBLE PUPITRE et CHAISE

9.97



Forte construction de merisier solide au fini naturel. Pattes d'acier chromé. Le dessus du pupitre se lève et l'intérieur vous offre un ample espace pour livres et cahiers. Chaise assortie. Une valeur exceptionnelle.

UNE TRAME A EFFET ORIGINAL

26.88



Un tissu qui s'impose, un bouclé laminé converti en un superbe manteau à devant croisé avec ceinture nouante et deux plis au dos — le tout rehaussé d'un soyeux collet de véritable mouton. Tout ce qu'il faut pour être bien mise et à bon compte. Combinaisons de couleurs: Bourgogne/Noir ou Vert/noir. Tailles: petites 8 à 16.

JUMPER VERSATILE

flanelle de laine

4.88

Que vous le portiez avec chandail ou blouse ce ravissant jumper vous plaira en toute occasion. Garniture contrastante à l'encolure, poche à glissière. Fusain ou gris moyen. Tailles: 10 à 18.

19 CENTRES D'ÉCONOMIE FAMILIALE POUR MIEUX VOUS SERVIR

MANUFACTURES LTÉE.
LaSalle
FACTORIES LTD.

123, rue EDDY — HULL
HEURES D'AFFAIRES: 9 a.m. à 6 p.m. TOUS LES JOURS
JEUDI & VENDREDI: 9 a.m. à 9.30 p.m.

BELL'S CORNERS
(15 MINUTES DU CENTRE D'OTTAWA ET HULL) — SUR LA ROUTE 15 — VIS-A-VIS DE LYNWOOD VILLAGE — 3 MILLES À L'OUEST DE L'INTERSECTION CARLING ET CHEMIN RICHMOND
OUVERT: 12.30 P.M. à 10 P.M. du LUNDI au VENDREDI
SAMEDI — 9 A.M. à 6 P.M.

LES PIONNIERS DE LA VENTE A RABAIS AU CANADA

MANUFACTURES LTÉE.
LaSalle
FACTORIES LTD.

VENTE Retour en Classe



VOUS N'AVEZ PAS À VOUS INQUIÉTER DU PRIX LORSQUE VOUS ACHETEZ CHEZ LASALLE

SATISFACTION GARANTIE OU ARGENT REMIS



Veste de chasse pour hommes

Solidement confectionnée d'un robuste coton à chaîne renforcé à tous les points d'usure pour une plus longue durée. Un côté rouge, envers olive. Forte glissière et deux poches à gibier avec glissière. Poches en biais avec rabats. Une veste sport qui se porte à la ville comme à la campagne. Tailles: 38 à 46.

12.88

CASQUETTE DE CHASSEUR en Nylon hydrofuge assortie. 6⅞ à 7¼ **1.99**



Chemise de chasse laine plaid

Chemise à bas droit se portant à l'intérieur ou à l'extérieur du pantalon. 2 grandes poches. Le modèle par excellence pour la saison automne/hiver. Tailles: P. M. G. et XG.

3.88



PYJAMAS

pour hommes

100% coton lavable, bien taillés et offerts en teintes unies ou jolis imprimés. Coupe généreuse. Tailles: A, B, C, D, E.

2.66



"SHORTS BOXER"

pour hommes

Un fin broadcloth de coton. Taille élasticisée qui ne roule ni ne glisse. Siège pleine coupe. Nuances unies ou rayures. P. M. G.

79c



CHEMISES "T"

pour hommes

Manches courtes, modèle à col marin. Un style qui se porte toute l'année. Collet tricot à côtes. En blanc seulement. Tailles, P. M. G.

69c



Chemises habillées

POUR HOMMES

Chemises d'une qualité exceptionnelle 100% Térylène C.I.L. la fibre qui retient son pli et n'exige que peu ou pas de repassage. Manches longues, manchettes 2 façons. Durée et apparence. Encolures 14½ à 17½ — manches 32 à 35.

3.98

Paletot pour hommes

24.88

Un parfait confort sans excès de poids. Riche tissu laminé aux motifs plaid de tons fondus. Coupe impeccable. Modèle raglan à manche insérée. Doublure de rayonne à rayures. Demi-ceinture détachable. Tailles: 36 à 44.



Chapeaux de qualité

Un superbe feutre-fourrure, nouveaux styles et les plus récentes nuances automnales. Produit d'un important manufacturier canadien. Tour de tête: 6½ à 7½. **6.29**

Complets laine worsted

pour messieurs

Ces complets de qualité contrôlée sont confectionnés à nos propres ateliers de riches tissus provenant des meilleures filatures au monde. Motifs plaids discrets, quadrillés, rayures et teintes unies. Modèles à devant simple comportant un fini main de choix. Tailles normales, grandes ou courtes — 35 à 48.

Val. $74.95 **54.95** Epargnez $20

Le deuxième pantalon en double la durée



LUXUEUX Vestons sport

POUR HOMMES

26.95

Ces tissus faits de filés tout laine provenant de fameuses filatures vous sont présentés dans les textures à chevrons ou diagonales dans les nuances de bleu, gris, fusain ou brun. Coupe et fini très soignés. Tailles normales, grandes ou courtes. 35 à 46.



Slacks de laine mixte

Choix de fusain, gris moyen, olive ou brun. Tailles: 28 à 48 **5.95**

Pantalons "Conquest"

pour garçons

5.19

GARANTIS POUR 1 AN — Un résistant tissu Viscose/Nylon 420/Acetate. Lavables à la main ou à la machine. Résiste au rétrécissement. Fabrication canadienne. Taille extension ou normale. Fusain, gris moyen ou noir. Tailles: 8 à 16.





Chemises sport

pour garçons

Tissus coton aux attrayants imprimés, pré-rétrécies et de bonne qualité. Manches longues, poche, fermeture à boutons. Tailles: 8 à 16.

1.69

Pantalons rayonne

pour garçons

Un durable tissu rayonne viscose en gris ou fusain. Bonne coupe, style "Dak" ou "Hipster", poche-mode. 8 à 16. Un modèle tout nouveau qui plaît aux jeunes.

2.59



Vestons sport tout laine pour garçons

Superbes tissus tweed tout laine dans les nouvelles nuances d'automne. Demi ceinture et poches plaquées, modèles à devant droit. Coupe et fini excellents.

JUNIOR 24-28	Val. $14.95	10.88
GARÇONS 29-34	Val. $16.95	12.88
SENIOR 34-36	Val. $19.95	14.88
ADOLESC. 36-38	Val. $19.95	16.88

Chemises habillées pour garçons

Un coton de qualité, facile à entretenir. Bien taillées ces chemises vous sont offertes en blanc ou avec rayures assorties. Pré-rétrécies. Manchettes 2 façons avec collet ordinaire ou à languette. Encolures: 11 à 14½.

1.49



"Booties" adolescentes

Le tout dernier cri en chaussures confortables pour l'étudiante. Cuir suède beige. Epaisse semelle crêpe naturel. Pointures: 4½ à 9 ..... **5.59**

Souliers d'écolières

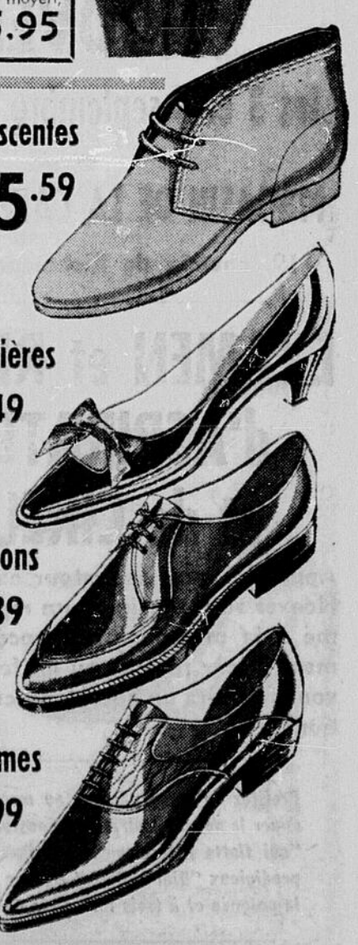
Un cuir verni noir de belle qualité, style élégant, talon "Kennedy", boucle. 4 à 10 ..... **6.49**

Oxford pour garçons

Un solide soulier de cuir noir, confortable et bien fini. Robuste semelle vulcanisée. 3 à 6 ..... **4.89**

Oxford pour hommes

Le soulier de marche par excellence, élégant et confortable. Cuir solide en noir seulement. Résistante semelle vulcanisée. 6 à 10½ **6.99**



15 CENTRES D'ÉCONOMIE FAMILIALE POUR MIEUX VOUS SERVIR

MANUFACTURES LTÉE.
LaSalle
FACTORIES LTD.

123, rue EDDY — HULL

HEURES D'AFFAIRES: 9 a.m. à 6 p.m. TOUS LES JOURS
JEUDI & VENDREDI: 9 a.m. à 9.30 p.m.

Magasins à Hawkesbury et Lachute

BELL'S CORNERS

(15 MINUTES DU CENTRE D'OTTAWA ET HULL)
SUR LA ROUTE 15 — VIS-A-VIS DE LYNWOOD VILLAGE — TROIS MILLES A L'OUEST DE L'INTERSECTION CARLING ET CHEMIN RICHMOND

OUVERT: 12.30 P.M. à 10 P.M. du LUNDI au VENDREDI
SAMEDI — 9 A.M. A 6 P.M.

LES PIONNIERS DE LA VENTE A RABAIS AU CANADA

Sous le signe du Coq et Lion une ambiance de vieille Europe

Depuis deux ans, le Château Laurier ne cesse de surprendre la population locale par ses rénovations... L'Auberge d'abord, a créé un grand succès, puis les salons de l'entresol, et maintenant le salon-bar.

Sous le signe du Coq et Lion, le nouveau salon-bar offre une ambiance de cour intérieure sous un ciel étoilé avec lampadaires, murs de briques, alcôves, petit jardin fermé... grilles de fer forgé... etc.

Au fond, innovation... les repas sont servis... au son de la musique tzigane de Julio Wisky et son trio.

L'architecte en chef qui a réalisé ce bijou de salon-bar est M. Joseph Kalenda, avec le concours de la maison Donolo, dont M. John Valenti a dirigé les travaux. Les murs entourant le salon-bar ont une histoire unique. M. Kalenda les concevait en vieilles briques. Ainsi, l'entrepreneur dut acheter et défaire une vieille maison, rue Rideau, près du restaurant Del Mar, enlever soigneusement les briques confectionnées à la main, et reconstruire les murs du salon "Le coq et lion". Originaire de Tchécoslovaquie, où il était un architecte en vue à Prague, M. Kalenda fut membre du gouvernement en exil à Londres, pendant la guerre. Il fut de là, nommé ministre plénipotentiaire au Canada auprès de l'Organisme international d'aviation à Montréal. Il demanda la citoyenneté canadienne et devint aussitôt l'architecte en chef du Canadien national. C'est lui qui a créé en tableaux l'histoire d'Evangéline pour l'hôtel Nova Scotian d'Halifax, parce que cette histoire le touchait par sa ressemblance à celle du peuple tchèque. Il a reçu pour ses travaux de guerre, la médaille de "Liberté" du gouvernement américain. Bien qu'il demeure Côte Ste-Catherine, à Montréal, c'est dans sa ferme de Martintown, en Ontario, qu'il crée la plupart de ses idées géniales.

Outre le menu régulier, à la carte, le coin "déjeuner rapide", dans une ambiance de café européen, offre les spécialités du jour du chef Angelo Casagrande, à très bon prix...

Une rénovation dont Ottawa peut être fière et qui rend hommage au Canadien national.



UN JARDIN SOUS LES ETOILES donne accès à un café de terrasse dont les murs sont confectionnés de vieilles briques, fabriquées à la main, de sable calcaire d'Ontario. Voici, le nouveau salon-bar du Château Laurier: "Le Coq et Lion" symbole des origines du Canada, le coq et le lion britannique. Ici, de gauche à droite, M. Myles Craston gérant général du Château Laurier, explique quelques détails d'architecture à M. Lionel Marleau, au centre, chef des nouvelles au journal Le Droit, en présence de M. J. Kalenda, créateur de cette pièce, architecte du Canadien National.

(Photo Champlain Marcil)

Le mode actuel de formation des infirmières est appelé à disparaître

Par LINDA CRAWFORD

MONTREAL (PC) — Les étudiantes-infirmières ne devraient pas être obligées d'offrir leurs services aux hôpitaux en échange d'un gîte et de la pension, déclare la première présidente canadienne du Conseil international des infirmières.

Garde Alice Gérard, doyenne de la faculté de nursing à l'Université de Montréal, de retour de Francfort, Allemagne de l'Ouest, où elle a été élue à la direction de cet organisme international, a donné une conférence de presse durant laquelle elle a notamment traité de la formation des infirmières.

"Le nursing est la seule profession qui utilise encore le système d'apprentissage qui était en vigueur au Moyen-Age. Les infirmières devraient recevoir leur formation dans des institutions indépendantes — comme par exemple l'institut technologique Ryerson de Toronto."

Evidemment, les futures infirmières continueraient à recevoir leur entraînement dans les hôpitaux, mais elles ne seraient pas tenues de travailler sur les étages jusqu'à ce qu'elles aient tenminé leur stade de formation. Cela aurait pour résultat d'écourter les périodes de formation, de dire Mlle Girard.

Plusieurs écoles indépendantes font leur apparition à travers le pays, mais à l'exception d'une petite poignée qui suivent des cours à l'université pour prendre une spécialité, les infirmières reçoivent en général leur formation dans les hôpitaux.

Au Québec

Selon Mlle Girard, "le Québec est plus près de ce système que tout autre province". Elle note que la commission Parent a recommandé que la formation des infirmières soit confiée à des instituts placés sous la tutelle du ministère de l'éducation. A l'heure actuelle, les écoles d'infirmières sont sous la juridiction du ministère de la Santé.

La commission Hall, dont Mlle Girard a fait partie, a également recommandé la création d'écoles d'infirmières indépendantes. Aussi, Mlle Girard estime-t-elle que la portée des deux rapports d'enquêtes royales hâtera la législation au Québec.

"Il en coûtera davantage à l'étudiante pour obtenir sa formation professionnelle, mais c'est au gouvernement qu'il incombe d'offrir des bourses si l'accroissement du coût du cours d'infirmière se traduit par une pénurie de gardes-malades.

Mlle Girard note que bien des personnes se demandent encore pourquoi une infirmière a besoin d'une telle formation quand tout ce qu'elle a à faire c'est suivre les instructions du médecin. Ces gens-là ne réalisent pas que l'infirmière moderne s'acquitte aujourd'hui de plusieurs tâches qui étaient autrefois réservées uniquement aux médecins. "Le travail d'infirmière évolue et la garde d'aujourd'hui doit posséder une meilleure formation que l'infirmière d'autrefois", de conclure Mlle Girard.



PREMIERE PRESIDENTE CANADIENNE — Mlle Alice Girard, i.l., doyenne de la faculté de nursing à l'Université de Montréal, est la première Canadienne à accéder à la présidence du Conseil international des infirmières dont le congrès annuel s'est déroulé à Francfort, Allemagne de l'Ouest, au début du mois d'août.

(Photo PC)

Encore ce mal de dos lancinant?



Si vous souffrez de mal de dos, cela est peut-être dû à de l'irritation des voies urinaires et à des troubles de la vessie. Dans ce cas, les Pilules Dodd's pour les Reins peuvent aider à vous soulager. Les Pilules Dodd's stimulent les reins, ce qui aide à soulager la cause du mal de dos. Vous vous sentez mieux et vous vous reposez mieux. Vous pouvez compter sur les Pilules Dodd's pour les Reins.

Les sociétés féminines sont incitées à prendre des mesures énergiques pour étudier les problèmes sociaux

Les groupements professionnels féminins ont été fortement incités, hier soir, à former des comités de travail actifs afin d'étudier et d'exposer les urgents problèmes sociaux qui se posent au Canada, avec la même conscience et la même gravité qu'ils ont apportés à la préparation des soumissions destinées à la Commission d'enquête sur le biculturalisme.

S'adressant aux membres du Cercle féminin professionnel et commercial de Toronto-Nord, John Yocom, président national de la Société canadienne des relations extérieures et directeur des relations extérieures de la British American Oil, a déclaré que "Cela signifie que vous devrez étendre considérablement les excellents programmes que vous suivez actuellement pour accomplir les tâches qui sont le but de la constitution de votre cercle."

Le conférencier cita quelques-uns des importants problèmes, au niveau national et local, que les groupements professionnels féminins sont spécialement à même d'analyser: délinquence juvénile, éducation et formation, abandon précoce et prolongation exagérée des études, désintégration du milieu familial.

Le groupe de North Toronto appartient à la Fédération canadienne des cercles féminins professionnels et commerciaux.

Un problème à la fois

"Je ne demande pas à la C.F.P.B.W.C. d'alerter quotidiennement l'opinion publique, de s'alarmer chaque semaine à la radio ou de déplorer l'état actuel des choses au Canada au cours des réunions mensuelles", a dit Monsieur Yocom. "L'association devrait aborder un problème particulier en formant une équipe de travail, ou comité, composée d'environ une douzaine de ses membres choisis parmi les plus aptes et les plus qualifiés pour l'étudier."

Il fit observer que le compte-rendu de cette étude, relatant les enquêtes, entrevues et constatations, résultat d'un travail précis et minutieux, devrait être ensuite présenté aux membres, puis par le truchement des moyens de communication, à la nation toute entière.

Le conférencier a exhorté également son auditoire à devenir "l'élite du monde professionnel" grâce à une connaissance plus approfondie des sciences sociales et une attitude plus compréhensive des rapports humains, au niveau patronal ou employé.

M. Yocom a déclaré que l'accroissement des connaissances et les grands changements sociaux actuels, exigent des agents exécutifs "plus instruits et professionnellement rééduqués", plus conscients de l'évolution de la société.

"L'esprit d'avant-garde n'est plus l'apanage d'une minorité, il est maintenant partagé par des millions d'individus" a-t-il déclaré.

Aujourd'hui

Le jeudi 2 septembre

AUJOURD'HUI, fête de saint Lazare, frère de Marthe et de Marie-Madeleine. Ressuscité par Jésus il aurait été, selon une tradition, le premier évêque de Marseille.
Les Lazare ont le caractère ferme. Ambitieux, l'âge mûr leur apport généralement plus de satisfaction que la jeunesse.
Personnalités ayant porté ou portant ce nom: le Conventionnel Lazare Carnot, le général Hoche. Le naturaliste italien Spallanzani. Le sénateur-industriel français Lazare Weiller.
ANNIVERSAIRES: Mort du compositeur J. B. Rameau (1764). Ascension de la Jungfrau par les frères Meyer (1811). Capitulation de Sedan (1870). Capitulation du Japon signée dans la baie de Tokyo (1945).
EVENEMENTS DU JOUR: STRASBOURG — Foire internationale. COLOGNE — Foire internationale des Arts ménagers. ATHENES — Première biennale internationale de sculpture au XXe siècle. BESANCON — Ouverture du Festival. LASARATE (Espagne) — Championnats mondiaux de cyclisme sur toute.
ECRIT DANS LES ASTRES: les personnes nées ce jour auront beaucoup de mal à imposer leur point de vue même dans leur famille. Une cote mal taillée permettra d'aboutir à une décision.

Les bigoudis, cause de calvitie

LONDRES (PC)—Selon l'opinion de médecins londoniens, les femmes deviennent chauves parce que leurs cheveux sont trop tirés par les bigoudis ou rouleaux utilisés durant la nuit.

Des dermatologistes ont déclaré qu'un nombre croissant de femmes demandent conseil pour éviter la calvitie. Le fait se produit surtout parmi la jeune génération qui tient compte de la mode.

Plusieurs explications ont été suggérées, mais les rouleaux pour la mise en plis semblent être la cause probable, selon le dermatologiste F. F. Hellier. Ce médecin dit que cette théorie s'appuie sur des observations faites au Soudan où les femmes adoptant des styles de coiffure qui obligent à tirer les cheveux souffrent de calvitie à certains endroits du crâne.

A Fort-Coulonge

FORT-COULONGE (DNC) — Les dames du Cercle des fermières de Fort-Coulonge ainsi qu'un bon nombre de leurs amies ont fait leur pèlerinage annuel récemment. Elles se sont rendues au Cap-de-la-Madeleine, Sainte-Anne de Beaupré où elles ont pris part à la procession aux flambeaux. Le groupe a ensuite visité l'oratoire St-Joseph à Montréal. On comptait parmi le groupe la présidente du cercle, Mme James Rose, la secrétaire, Mme André G. Lévesque, et une conseillère, Mme May Amyotte.

CARNET MONDAIN

Corps diplomatique

Sir Kenneth Bailey, haut-commissaire de l'Australie, a quitté Ottawa pour un court séjour en Europe. Lady Bailey, qui est présentement en Angleterre, le rencontrera à Londres, d'où ils se rendront à Varsovie, où Sir Kenneth assistera à la réunion biennale de l'Institut de droit international. Ils seront de retour à Ottawa vers la mi-septembre.

* * *

L'ambassadeur d'Autriche et Mme Franz Leitner recevront à un cocktail à la résidence de l'ambassade, le soir du 9 septembre, en l'honneur des délégués autrichiens à la conférence interparlementaire. Par ailleurs, ils offriront un dîner le lundi 13 septembre, en l'honneur des délégués également.

* * *

Le conseiller près l'ambassadeur de l'URSS et Mme Boris I. Dudin ont reçu à un cocktail en l'honneur du professeur I. N. Plaksin, de l'Académie des sciences de l'URSS, qui assiste à la conférence des métallurgistes à l'université Carleton.

* * *

25 ans de vie religieuse

Une fête intime a été offerte par M. et Mme Louis-D. Bertrand, de Fort-Coulonge, et Mme Charles Bélec, mère des religieuses, en l'honneur des RR. SS. Charles-Grenier et St-Pierre, s.g.c., nées Léonora et Jeanne Bélec, ainsi que la R. S. Jeanne-Madeleine, une nièce, née Madeleine Bélec, des RR. SS. St-Joseph, de Québec, à l'occasion du 25e anniversaire de vie religieuse de la R. S. Charles-Grenier, i.l., de l'hôpital St-Joseph, de Sudbury. Parmi les invités, on remarquait les RR. SS. Grises de la Croix de Fort-Coulonge, les parents et de nombreux amis.

* * *

Cercle féminin professionnel

Mme Margaret Kohr est la conférencière invitée à la prochaine réunion des membres du Cercle féminin professionnel et commercial d'Ottawa, à 8 heures, le 14 septembre, au Château Laurier.

* * *

Voyages

Mme Armand Sylvestre, de Québec, est présentement à Ottawa, l'invitée de M. et Mme Paul-Roméo Sylvestre.

* * *

M. et Mme Félix Loponte et leur fils Marc sont retournés à Mount Vernon, N.Y., après un séjour d'une semaine à Ottawa, les invités de Mme Hector Carbonneau, mère de Mme Loponte.



ADIEUX DU DOYEN — L'ambassadeur d'Italie, doyen du corps diplomatique, et la baronne Isabelle de Ferrariis Salzano, au Canada depuis cinq ans, quittent Ottawa bientôt pour Berne, Suisse, où le baron a été nommé ambassadeur. A l'occasion de ce prochain départ, ils ont accueilli mercredi soir quelques centaines de personnes à la résidence de l'ambassade. Au nom des membres du corps diplomatique, le nouveau doyen l'ambassadeur des Pays-Bas, M. A. J. H. Lovink, à droite, a offert une gerbe de roses blanches à Mme de Ferrariis Salzano et un bol d'argent au doyen.

(Photo Champlain Marcil)

GRATIS!
Service d'inspection HOOVER
les 3 et 4 septembre seulement
au
MAGASIN DE LA CANADIAN TIRE
119, chemin de Richmond, seulement

EXAMEN et REGLAGE d'ASPIRATEURS et de CIREUSES

Apportez votre aspirateur ou votre cireuse Hoover au magasin où un représentant, formé à la manufacture, procédera gratuitement à leur réglage ou en fera l'examen et vous fournira un aperçu du coût des réparations.

Profitez de votre passage au magasin pour examiner le nouvel aspirateur "Constellation" Hoover "qui flotte littéralement sur l'air" ainsi que le prodigieux "Dial-A-Matic" Hoover au réglage sur la poignée et à trois intensités de succion.

RENSEIGNEZ-VOUS SUR LES AUBAINES HOOVER PRESENTEES DURANT CES JOURS D'INSPECTION

CANADIAN TIRE MAGASINS ASSOCIES
119, ch. de Richmond
722-6577
CONSERVEZ VOS BONS D'ACHAT

HR
SEULES LES PLUS BELLES FOURRURES SONT DIGNES DE LA GRIFFE H. R.
LE MAGASIN INTERNATIONAL POUR MESSIEURS
H.R. OFFRE UN CHOIX ET DES VALEURS UNIQUES
HOLT RENFREW
LES PREMIERS FOURREURS DU CANADA DEPUIS 1837
STATION. GRATUIT. 1 H., PARC D'AUTOS, RUE QUEEN
182, RUE QUEEN

Une visite chez GREENSPON et ensuite à L'ECOLE...
Vêtements pour garçons et filles A PRIX D'AUBAINES
Madame, économisez sur les vêtements pour le retour à l'école, notre stock est complet, une visite suffira!
BLAZERS
CHANDAILS
PANTALONS
JUPES
ETC., ETC.
S. GREENSPON and Son Limited
Hawkesbury, Ont.
"VOTRE MAGASIN FAMILIAL PREFERE"

A LA CONFERENCE INTERPARLEMENTAIRE:

Une grande soirée de gala, le 10 septembre, au Capitol, en l'honneur des délégués

Le dix septembre prochain le Théâtre Capitol d'Ottawa deviendra la scène d'une soirée de gala en l'honneur des délégués et invités de la 54e Conférence interparlementaire, et mettant en vedette la première troupe de Ballet du Canada, et l'une des plus anciennes en Amérique du Nord, le Ballet Royal de Winnipeg.

Le programme

Soulignons parmi les divers numéros au programme la première nord-américaine du ballet "While the Spider Slept" (Pendant que l'araignée dormait), choréographie de Brian Macdonald, sur une musique de Maurice Karkov. M. Macdonald, un de nos expatriés les plus célèbres, est actuellement directeur du Ballet royal de Suède. Il sera à Ottawa pour la représentation. "While the Spider Slept" fera appel à des trucages visuels, réalisés au moyens d'appareils de projection spéciaux. Les principaux interprètes seront Béatrice Cordua, Sheila Mackinnon, David Moroni et Richard Rutherford.

La soirée débutera par le "Pas de Dix" de George Balanchine, d'après une musique d'Alexandre Glazounov et interprété par Lynette Fry et William Martin-Viscount. Après l'entracte ce sera "While the Spider Slept", suivi d'un second entr'acte. La représentation reprendra alors avec le "Pas de Deux" extrait du IIIe acte du Lac des Cygnes. Il sera dansé par Sonia Taverner et Frédéric Strobel selon la choréographie de Marius Petipa. Un intermède musical précédera la dernière pièce au programme, "Les Whoops de Doo". Il s'agit encore d'une oeuvre de Brian Macdonald, sa première pour le Royal Winnipeg Ballet. Il la fit pour la saison 1959-1960, sur une musique de Don Gillies. "Whoops" aura comme principaux interprètes Lynette Fry, Sheila Mackinnon, Beverley Barkley, James Clouser, Richard Rutherford et William Martin-Viscount.

L'orchestre consistera de 23 instrumentistes, choisis pour la plupart parmi les musiciens de l'Orchestre symphonique de Montréal.

Le Royal Winnipeg Ballet est sous la direction artistique d'Arnold Spohr, et la direction administrative de Sergei Sawchyn. Né en Saskatchewan, puis élevé au Manitoba, M. Spohr est le premier Canadien jamais nommé directeur d'une troupe professionnelle de ballet canadienne.

Outre les délégués, les invités officiels et leurs épouses, plusieurs dignitaires canadiens et membres du Corps diplomatique assisteront à cette soirée de gala réalisée avec le concours des Concerts Tremblay Ltée.

Une réception suivra au Clark Memorial Centre (Centre récréatif de l'Association des fonctionnaires publics).

Le lendemain, le Royal Winnipeg Ballet s'envolera vers la Grande-Bretagne où il doit participer au Festival des Arts du Commonwealth.

Pour les épouses

Sheila Mackinnon et William Martin-Viscount, deux des principaux interprètes du Ballet Royal de Winnipeg, arriveront à Ottawa le 8 septembre soit un jour avant les autres membres de la troupe, avec qui ils doivent participer le 10, au Capitol, à la soirée de gala en l'honneur des délégués de la 54e Conférence interparlementaire.

En effet, ils participeront à un concert spécial en l'honneur des épouses des délégués de la Conférence, jeudi après-midi, le 9 septembre, au Little Theatre. Ils interpréteront le Pas de Deux extrait de "La Fête des Fleurs à Genzano", un ballet d'Auguste Bournonville sur une musique de G. Helsted, tiré du répertoire du Ballet royal du Danemark. Sheila Mackinnon est reconnue pour la pureté de son style et la précision de sa rythmique. Quant à William Martin-Viscount, il est le premier boursier à recevoir sa formation complète d'Arnold Spohr. Son progrès rapide dans la technique classique a eu tôt fait de lui faire confier des rôles de premier plan.

Henri Brassard

Le programme met aussi en vedette deux autres jeunes artistes canadiens de premier ordre. Agé de 15 ans seulement, Henri Brassard étudie le piano depuis 9 ans, dont cinq ans passés à la célèbre école Vincent d'Indy, à Montréal. Il a déjà derrière lui une carrière très impressionnante. En 1962, il avait l'honneur de jouer devant la reine mère Elisabeth, accompagné de l'Orchestre symphonique de Montréal. Par la suite, il donnait plusieurs concerts à travers la province avec les orchestres de Montréal et de Québec. Cette année, il remportait l'un des trois grands prix au Festival de Musique Kiwanis, et se classait grand lauréat du Festival de musique de la province de Québec. Ce dernier exploit lui valut une bourse considérable et un engagement pour janvier 1966 auprès de l'Orchestre Symphonique d'Erie, Pennsylvanie. Henri Brassard ouvrira ce concert d'après-midi en interprétant la Sonate en Mi mineur (L. 325) de Scarlatti, la Sonate en Fa dièse majeur de Soler et les Etudes symphoniques opus 13 de Schumann.

Jean Bonhomme

Suivra "La Fête des Fleurs Genzano", puis le programme s'achèvera sur un autre jeune artiste dont la réputation grandit sans cesse, le ténor canadien Jean Bonhomme. Ancien membre de l'équipe de football de l'Université d'Ottawa, et étudiant d'abord en médecine, puis en droit, Jean Bonhomme se présentait, sans entraînement préalable, au concours d'opéra pour ténors dramatiques au Festival de musique d'Ottawa de 1960 et remportait le premier prix. Puis ce furent des études sous Raoul Jobin et au Conservatoire de musique de Toronto, suivies, grâce à une bourse du Conseil des arts, d'un stage au London Opera Centre (école d'opéra de Covent Garden). En 1964, Jean Bonhomme faisait ses débuts à Stratford, Ontario, dans le Mariage de Figaro et dans Yeomen of the Guard. Cette année, il revenait à Stratford après une saison complète avec le Sadler's Wells Opera Company à Londres. Il rentrera bientôt à Londres où il vient d'obtenir un contrat de deux ans au Covent Garden Opera House. Au Little Theatre, le 9 septembre, M. Bonhomme chantera des compositions de Romberg, d'Hardelot, Martini, Puccini et Bizet, ainsi que des arrangements folklorique d'Ernest Gagnon et de Marius Barbeau.

Ce concert sera aussi réalisé avec le concours des Concerts Tremblay Ltée.

FEUILLETON DU "DROIT"

LE SECRET DE LA FORÊT

Grand roman dramatique et sentimental,

par Jean de KERLECK

—101

— Je doute de mes yeux, dit-elle, et plus encore de mes oreilles.

— Pourquoi?

— Vous étiez, naguère, plus modeste.

— Je n'avais pas à défendre mon bonheur. Je le croyais proche.

— Vous l'avez fui.

— Moi?... je l'ai fui?... Je suis parti parce que je pensais que vous me méprisiez.

— Vous mépriser, monsieur, et pourquoi?

— Le sais-je?... Après ce qui s'était passé entre nous... après cette parole d'espérance, j'avais cru que vous aussi m'aimiez...

— Je vous aimais!

Il tressaillit, la regarda un moment sans parler, puis:

— Et pourtant mon messager revint la tête basse...

— Votre messager?

— Bombelles.

— Comment!... Bombelles?... le Docteur Bombelles... il vint donc de votre part?

— Oui, et au nom de mon père.

— Ah!... fit Claude avec accablement, je comprends maintenant...

— Que comprenez-vous?

— L'émotion de ma mère, cette crise...

— Mais.. après... Mme Le Priboran de la Borderie ne vous apprit rien?

— Rien.

— Elle nous déteste donc beaucoup?

— Je sais que le nom de Cazarel suffit à l'assombrir.

— La raison de cette inimitié?

— Je l'ignore.

— Je suis en droit de la connaître.

— Monsieur!... ma mère n'en doit répondre qu'à sa seule conscience.

— Vous avez raison... Je suis fou, mais vous, nademoiselle, vous pouviez peut-être...

— Trop tard.

Il se redressa comme aiguillonné.

— Trop tard!... Que voulez-vous dire?

— Qu'il faut jeter sur le passé le voile de l'oubli.

— C'est impossible... impossible... non, non!.. ce que l'on prétend n'est pas vrai.

— Et que prétend-on, s'il vous plaît?

— Que vous êtes engagée.

— C'est exact.

Il pâlit, chancela sous le coup.

— Vous voyez bien, reprit Claude avec une émotion qui n'apparaissait que trop, vous n'avez plus rien à faire ici.

Il rugit:

— Plus rien à faire quand on m'arrachhe le coeur ?

— J'ai donné ma parole.

— Vous la reprendrez.

Elle eut un sourire douloureux.

— Comme si cela était possible !

— Oui . . . oui . . . cela se peut.. je vous jure que cela se peut... puisque rien encore de définitif n'est accompli.

— Mais si, pourtant, je refuse ?

— Oh ! . . ne me torturez pas ainsi . . . c'est trop . . . ah ! si vous saviez ! je sens parfois ma raison qui chancelle . . . Il me semble que ma tête va éclater. Ayez pitié . . . mademoiselle !

(A suivre)

Peut-on créer la vie en laboratoire?

Cette question passionne de nombreux savants qui cherchent une réponse. SELECTION du Reader's Digest de septembre vous apporte les résultats étonnants obtenus par des savants qui se sont livrés à une série d'expériences afin de vérifier les théories concernant l'apparition de la vie sur la terre. Lisez cet article passionnant dans Sélection dès aujourd'hui!

C'est le moment de REMPLIR VOTRE PHARMACIE

A-SA-REX. Pour maux de tête. Les 500, 99¢
HUILE MINÉRALE. Type lourd. 40 oz, 99¢
SUPPOSITOIRES. Glycérine. Adultes, enfants: les 24, 79¢
SIROP POUR LA TOUX. 4 oz, 77¢. Enfants, 3 oz, 66¢
PASTILLES POUR LA GORGE. Les 12, ord. $1.00, 2/$1.00
GOUTTES POUR LE RHUME. Pour enfants. 15cc., $1.19
GANTS EN LATEX. Doigts précourbés. Non glissants. 69¢
BOUILLOTTE SANS JOINTS. Ord. $3.69, seulement $2.99
LOTION DÉTERGENTE SILQUE. Vaisselle. 32 oz, 89¢
EMPOIS EN AÉROSOL. Très pratique. 24 onces, 89¢
NETTOYEUR TOUT USAGE. Nettoie tout. 32 onces, 89¢
ADOUCISSEUR. Pour plus de 30 lessives. 32 oz, 65¢
CIRE CLAIRE. 1 lb., 47¢
LAVE-GLACE. Ne bariole pas. Aérosol de 14 onces, 59¢

Nous offrons un "baril d'aubaines" pour les PREMIERS SOINS

AÉROSOL—PREMIERS SOINS. Combat l'infection. Soulage la douleur. Ord. 89¢, 69¢
DEUX THERMOMÈTRES Dans un étui. Une aubaine. Seulement $2.00
PANSEMENTS QUIK-BAND. Ordinaires ou mercurochrome. 31, maintenant 39¢

BOUTEILLE ISOLANTE Métallique, doublée de verre. Gobelet. 1 chop., 66¢
EN PLASTIQUE INCASSABLE BOÎTE À LUNCH Poignée pratique. Double fermoir. 77¢

1re QUALITÉ 400 AIGUILLES BAS DE NYLON Sans coutures, talons et bouts renforcés. Teinte rosée. Aubaine. 3 paires $1.00

FEUILLES MOBILES Les 525, 8½" x 11"; 3 trous, lignes serrées. $1.44
PAPIER DE MÉTAL Aluminium de qualité. Gros rouleau de 12" x 300". 3 boîtes 79¢

Rexall À VENTE PLEIN BARIL D'AUBAINES

DU JEUDI 2 Sept. AU SAMEDI 11 Sept.

Cette annonce mentionne seulement quelques item de la vente "à plein baril d'aubaines". Vous obtiendrez tous les renseignements chez le pharmacien Rexall de votre voisinage. Utilisez cette annonce comme liste partielle d'emplettes. HÂTEZ-VOUS!

PÂTE DENTIFRICE. Fluor. Tube géant. 69¢
ANTISEPTIQUE. Bleu. Buccal. 8 onces, 59¢
ANTIACIDE GEL LIQUIDE. Pour l'estomac. 14 oz, $1.19
COMPRIMÉS ANTIACIDE GEL. Les 100, $1.30; les 50, 79¢
INSECTICIDE. Ord. $2.49, $1.87
INSECTICIDE. 11 onces, $1.11
FOURMIS ET BLATTES. Aérosol de 14 oz. Une aubaine à $1.33
INSECTIFUGE. Liquide. Ne tache pas. 2 oz, ord. 69¢, pour 44¢
AÉROSOL POUR PATIO. Insectifuge. 12 oz. Ord. $1.69, aubaine $1.27
PURIFICATEUR D'AIR. Choix de quatre légers parfums. 59¢

VITAMINES À MÂCHER. "Minute Man". Les 150, ord. $3.95, maintenant $2.99
POLYMULSION. 24 onces. Ord. $5.00. Seulement $2.89
Bouteille de 4 oz, pour 69¢
VITAMINES ET MINÉRAUX. Les 100, ord. $4.49, $2.99

Le comptoir des COSMÉTIQUES vous offre son "baril d'aubaines"

Réelle économie! FIXATIF Adrienne 5 oz, maintenant 69¢ 11 oz, seulement 88¢
SHAMPOOING AUX OEUFS. Format géant, 16 oz, 99¢

CRÈME À BARBE LAVANDE. Ord. ou menthol. 10 oz, 79¢
ROUGE À LÈVRES CARA NOME! 6 tons. Ord. $1.50, 69¢
"PLAY IT COOL". Cologne ordinaire ou avec vaporisateur ou poudre pour le bain. $2.00
LOTION "APRÈS LA BARBE". Lavande. 4 oz, ord. 95¢, 59¢
LOTION "AVANT LA BARBE". Lavande. 4 oz, ord. $1.25, 79¢
EAU DE COLOGNE. Avec vaporisateur. 4 parfums floraux. 2 onces, $1.50
DÉSODORISANT. Redi-Spray. Idéal pour toute la famille. Faites-en provision! $1.00

Vite! Les aubaines disparaissent au COMPTOIR DE LA PAPETERIE

CAHIER EN VINYLE. Trois anneaux. Ord. 98¢, pour 77¢
CAHIER À ANNEAUX. Avec séparations, feuilles, etc. $2.98
24 CRAYONS À COLORIER. En bois. Etui de plastique, 99¢
CRAYONS DE MINE. Soyez prêts pour l'école. 12 pour 33¢
5 PAQUETS DE FEUILLES. Lignées. Ord. 69¢, 55¢
BLOCS DE CALCUL. Lignés. Economisez. Trois pour 79¢
PAPIER À DACTYLOGRAPHIER. 4 paquets pour 39¢
JEUX DE CARTES. Bridge ou poker, une aubaine à 77¢
150 ENVELOPPES. Ordinaires, blanches, ord. 69¢, 55¢
BLOC DE PAPIER. Fini vélin. Billets: 2/49¢ Lettres: 2/98¢

UN "BARIL D'AUBAINES" POUR TOUTE LA FAMILLE

COUSSIN ÉLECTRIQUE. A poussoirs. 3 degrés. $6.95
PIPES HICKOK. Bruyère importée. Divers types. $2.98
LAMPE THERMIQUE. Fini de céramique. Infra-rouge, $1.99
RÉVEILLE-MATIN. Une seule clé. Ord. $2.98, $2.59
RÉVEIL-CADRAN LUMINEUX. Remontage aux 30 h., $2.77
BROSSE POUR LE BAIN. Manche amovible. Ch. 59¢
TROUSSE DE VOYAGE. Pour hommes. Un cadeau! $1.88

NOUS RECOMMANDONS CES PRODUITS DE QUALITÉ REXALL NON INCLUS DANS LA VENTE!

Doux, rapide, BISMA-REX Soulagement prolongé des maux d'estomac. Format de 16 oz pour seulement $2.98

PERMANENTES FAST DE REXALL 4 formules: "légère", "ordinaire", "super" et "spéciale" pour cheveux teints ou décolorés. $2.00

SUPER PLENAMINS DE REXALL Les comprimés de vitamines et minéraux les plus vendus au Canada.
144 comprimés $7.98
72 comprimés $4.98
288 comprimés $13.98
72 comprimés jr $3.59
144 comprimés jr $5.79
8 oz, liquide jr $2.98
16 oz, liquide jr $5.49
DEMANDEZ NOTRE AUBAINE D'ESSAI!

NOUVEAU! BROSSES À DENTS DE LUXE REXALL. Brossage plus facile et plus efficace. Etui de plastique.
Soies de nylon: 69¢
Soies naturelles: 89¢

THRU DE REXALL THRU pénètre l'épiderme et calme la douleur. Liniment ou gelée, 2 onces, $1.49
Du type liniment en bouteille de 6 onces, $2.98

SOMNIFÈRE Rend le sommeil calme. Les 20, $1.50
MENSURAL. Pour maux périodiques et dépression. Les 15, 79¢
SINUREX. Formule Rexall. Sinusite, maux de tête. Les 15, $1.25
GOUTTES POUR LES OREILLES. Analgésiques, douces, 15cc., $1.25
COMPRIMÉS DE VITAMINE E. 100 I.U. Les 100, seulement $2.98
COMPRIMÉS CONTRE LES ALLERGIES. Fièvre des foins. Les 24, $1.00
HERBE À PUCE. 2.5 onces, 98¢
DÉSINFECTANT EN AÉROSOL. 30 jours. 7 oz, ord. 89¢, pour 79¢
LAX-A-GUM. Laxatif agréable. Format sac à main de 36 pour 87¢

Pour vous, de nouveaux produits de beauté Adrienne

BÂTON DÉSODORISANT. Doux. 2.4 onces, $1.50
DÉMAQUILLAGE. Crème, peau sèche. 8 onces, $2.75
LOTION POUR LES MAINS. Distributeur, 16 oz, $1.89
CRÈME À MAINS. 8 oz, $1.89
CRÈME DE BEAUTÉ. Tout usage. Les 8 onces, $3.00
CRÈME DE NUIT. 8 oz, $3.00
LOTION ASTRINGENTE. Bouteille de 12 oz, $2.50
LOTION RAFRAÎCHISSANTE. 12 onces, $2.50
LOTION HUMIDIFIANTE. Usage quotidien. 4 oz, $1.50
CRÈME DÉSODORISANTE. N'irrite pas la peau. 1 oz, 79¢
COLD CREAM. 8 oz, $2.75
POUDRE DE TALC. Ordinaire ou lavande. 4 oz, $1.25
SHAMPOOING DE LA CASTILLE. 12 onces, $1.49
BULLES POUR LE BAIN. Deux parfums. 16 oz, $2.50
HUILE POUR LE BAIN. Très riche. 8 onces, $2.50

À LA PHARMACIE Rexall

Les prix de vente sont en vigueur jusqu'au 11 septembre 1965 inclusivement. Le pharmacien Rexall se réserve le droit de limiter le nombre d'articles vendus. Les prix sont sujets à changements sans préavis, sauf en cas d'erreurs ou d'omissions.

DEMANDEZ LES PRODUITS REXALL DANS TOUTES LES PHARMACIES REXALL

"LA VENTE EST EN COURS A CES PHARMACIES REXALL SUIVANTES:"

ALEXANDRIA
Pharmacie McLeister
EASTVIEW
Pharmacie Paris Ltée, 297, ch. de Montréal
ELGIN
Pharmacie Guthrie
OTTAWA
Pharmacie Brûlé, 53, ave Laurier est
Pharmacie Rexall Cohen, 237, rue Rideau
Pharmacie Coulter, 1090, rue Bank
Pharmacie Rexall Durocher, 837, rue Somerset ouest
Pharmacie Elmvale, 1908, boul. St-Laurent
Pharmacie Foxton Limitée 1096, rue Somerset ouest
Pharmacie Glebe, 781, rue Bank
Pharmacie Lynwood, 70-74, ch. Northside
Pharmacie Pleasance, 655, ave Bronson
Pharmacie Rexall Reith, rue Bank et ch. Heron
Pharmacie Rideau View, 1430, prom. Prince de Galles
Pharmacie Tamblyn, 126, rue Sparks
Pharmacie Tamblyn, 45, rue Rideau
Pharmacie Tamblyn, 2257, prom. Riverside
Pharmacie Tamblyn, Carling et Woodroffe
Pharmacie West End, 1105, ch. Cobden
VANKLEEK HILL
Pharmacie Brown
QUEBEC
BUCKINGHAM
Pharmacie Renaud, 475, rue Principale
GATINEAU
Pharmacie Bessette, 293, rue Notre-Dame
HULL
Pharmacie Noël, 394, boul. Alexandre Taché
Pharmacie Wrightville 146, boul. St-Joseph

Prescription
LUNETTES FUMEES A CREDIT



Vous vous devez de prendre bien soin de vos yeux: vous n'en aurez pas d'autres! Décrochez le téléphone sans tarder et appelez pour fixer un rendez-vous. Il vous suffira de $1.00 par semaine pour obtenir des lunettes fumées de qualité.

People's Credit JEWELLERS
Centre d'optique
190, rue Sparks
Téléphone 236-6706
• Prescriptions exécutées • Verres brisés remplacés

Un bulletin de nouvelle servant de liaison entre le Conseil et les employés municipaux

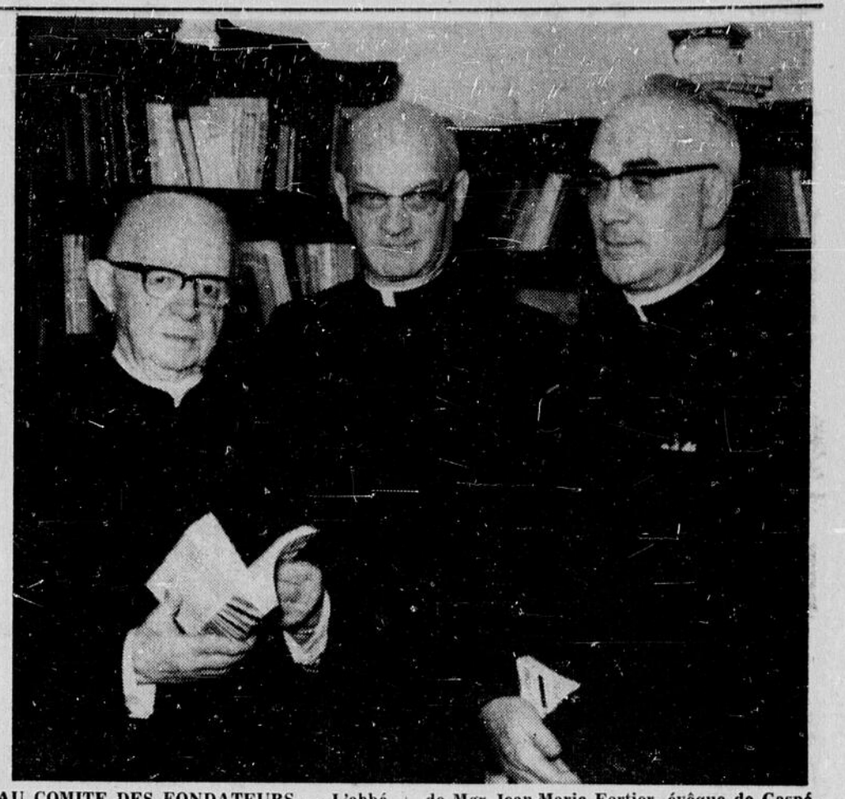
La municipalité d'Eastview entreprendra sous peu la publication mensuelle d'un "bulletin de nouvelles" à l'adresse de son personnel.

Le projet a été approuvé, mercredi soir, quand l'échevin Roger Barrette, directeur des relations extérieures, en a fait la proposition. L'échevin avait d'abord proposé "un bulletin mensuel de nouvelles qui deviendrait éventuellement un journal formel", publié dans les cadres de la municipalité afin de faire connaitre des nouvelles d'intérêt et des communiqués parmi le personnel de la municipalité et chez les membres du Conseil.

A la lecture de cette résolution, l'échevin Wilfrid Champagne s'est objecté fortement contre l'esprit de la résolution, disant que le conseil municipal était très bien servi par les trois journaux locaux et par les postes de radio. Mais avant que M. Champagne ne procède davantage dans sa protestation, M. Barrette a voulu fournir quelques explications. Il a dit qu'à l'instar de plusieurs associations, groupements, sociétés et même d'autres municipalités, un bulletin mensuel, imprimé à peu de frais, pourrait servir de liaison entre le Conseil et les employés municipaux. Les nouvelles contenues dans ce bulletin seraient plutôt de nature intime, tels les anniversaires de naissances, de mariage, les promotions, les succès obtenus et autres potins sans malice qui créeraient un esprit de cohésion entre le personnel. "Loin de moi l'idée de fonder un journal "formel" dans Eastview, a ajouté M. Barrette. Cette partie de la résolution ne rend pas l'idée que je me propose en lançant ce bulletin mensuel".

Après ces explications de l'échevin Barrette, ses confrères ont été heureux d'appuyer la résolution. M. Barrette deviendra le rédacteur en chef de cette feuille dont le titre sera probablement la devise même de la cité d'Eastview: "Travail et honneur".

Au fait, la publication de M. Barrette sera bilingue, c'est-à-dire, française et anglaise.



AU COMITE DES FONDATEURS — L'abbé Hermas Glaude, curé de Marie-Médiatrice d'Eastview, est le représentant de l'archidiocèse d'Ottawa au Comité des fondateurs de l'Eglise du Canada. Lors de la réunion d'août, tenue chez le président du Comité, le chanoine Lionel Groulx, à gauche, l'abbé Glaude, au centre, est photographié en compagnie de Mgr Jean-Marie Fortier, évêque de Gaspé, à droite, qui est le délégué de l'épiscopat au sein du Comité. Ce dernier présidait l'assemblée au cours de laquelle trois membres laïcs récemment élus étaient accueillis, soit MM. Philippe Morel, éducateur, Odilon Arteau, journaliste, et Guy Dufresne, auteur.

Le rapport Jones sera sérieusement étudié à Eastview

Le rapport Jones pour la création d'un conseil municipal régional fera l'objet de plusieurs séances d'étude de la part du Conseil d'Eastview. Le maire Gérard Grandmaitre, qui est un des citoyens d'Eastview les plus familiers avec les recommandations de ce rapport, ne veut pas tout accepter à la légère. C'est pourquoi il a résolu de convoquer son Conseil en trois séances particulières où on étudiera chaque clause de ce rapport. "La cité d'Eastview est gravement concernée dans ce rapport et avant que nous prenions une décision définitive nous allons nous convaincre qu'il y a avantage à approuver ce rapport."

Le maire veut que la population d'Eastview soit également renseignée sur les implications du rapport Jones. Aussi le maire Grandmaitre se propose-t-il d'inviter les contribuables et tous les citoyens à des séances publiques.

Le maire a déjà invité les organismes, sociétés, clubs sociaux et autres groupements à lui communiquer leurs impressions. Une fois recueillies, ces impressions seront analysées puis un rapport sera envoyé à M. Wilfrid Spooner, ministre ontarien des Affaires municipales. Le maire Grandmaitre espère tenir ces séances dans les deux prochaines semaines.

On ne chôme pas au Conseil de ville d'Eastview. Les assemblées de comités font suite aux réunions du Conseil. Celui-ci, en plus des assemblées régulières tient souvent des assemblées spéciales, et celà aussi bien le jour que dans la soirée. Oui ça bouge à Eastview, comme en fait foi les nombreux rapports de comités présentés à chacune des assemblées, et les mesures prises pour y donner suite.

Au Conseil d'Eastview

La Société canadienne du cancer érigera un bureau à Eastview. L'ancien maire Oscar Perrier, président de la succursale d'Eastview de cette société, a obtenu une entente par laquelle la cité d'Eastview cède une partie de son terrain pour la construction d'une aile, voisine de l'hôtel de ville, où la Société canadienne du cancer pourra recevoir des patients afin de leur donner des soins appropriés, de faire des pansements et apporter toute autre aide à ceux qui présentent des symptômes de cette maladie. La Société entreprend la construction de ce bureau à ses propres frais. Cette clinique sera semblable à celle érigée par le club Richelieu d'Eastview.

* * *

Le Conseil d'Eastview désire voir le nettoyage de la rivière Rideau dans les confins de la municipalité. On s'est adressé au député Paul Tardif, représentant du comté de Russell. M. Tardif a dit que ce travail ne relevait pas du gouvernement fédéral, mais de la Commission des ressources hydrauliques d'Ontario. Eastview devra donc orienter sa prochaine lettre vers Toronto. On se plaint depuis plusieurs années du mauvais état de ce cours d'eau peu profond en certains endroits et on est bien décidé à y remédier. Le greffier municipal a été avisé d'écrire à Toronto à ce sujet.

* * *

La ville d'Eastview installera une bouche d'eau à l'intersection des rues Feriand et Jolliet. Les besoins d'une prise d'eau à cet endroit étaient urgents. La cité d'Eastview a pris une autre décision assez importante à l'égard de ces bouches d'eau: celle de les nettoyer deux fois par année et de s'assurer qu'elles fonctionnent normalement. Auparavant, ce nettoyage ne se faisait que lorsque le besoin se faisait sentir. Dorénavant, c'est un travail qui se fera deux fois par année.

* * *

Le directeur du Service des incendies d'Eastview, le chef Paul-Emile Corbeil, recevra une hausse de salaire de $200 pour l'année 1965. La recommandation a été faite par l'échevin Wilfrid Champagne qui a souligné que M. Corbeil "était le moins payé des chefs de service à Eastview".

* * *

La ville d'Eastview se propose d'acheter une nouvelle pompe à incendie. Avant d'inviter les fournisseurs à présenter des soumissions, on obtiendra les spécifications requises par cette pompe. Le greffier municipal soumettra ensuite le tout au directeur ontarien de la Prévôté des incendies pour son approbation et pour les subventions qui sont accordées dans un tel cas.

* * *

La ville d'Owen Sound ne recevra pas l'appui de celle d'Eastview dans sa demande auprès des autorités provinciales. Les édiles d'Owen Sound réclament une loi interdisant la fabrication de bouteilles de verre par les fabricants d'eaux gazeuses. On veut plutôt que ces liqueurs douces soient contenues dans des canettes de métal. "La vitre offre trop de dangers et trop de troubles", dit la missive d'Owen Sound. Toutefois, les échevins d'Eastview ont décidé de ne pas appuyer la résolution de leur ville soeur.

* * *

Le Dr Roger Rouleau, directeur médical de la cité d'Eastview, ne recevra pas de subvention additionnelle de $100 par mois en sus de son salaire actuel de $6,000 par année. Le montant additionnel aurait été accordé pour les services rendus par ce médecin auprès des indigents. Le maire Gérard Grandmaitre a souligné que la municipalité devait s'engager par contrat avec le médecin pour ces soins à apporter aux indigents. Actuellement, il n'existe pas de contrat. Les échevins sont consentants à signer un contrat avec le Dr Rouleau mais ils ont convenu que le salaire actuel du médecin était assez élevé.

* * *

Si le maire Grandmaitre se blesse à la main droite, il pourra quand même signer les chèques de paye des employés de la ville et autres chèques émis par la municipalité. Le Conseil a approuvé l'utilisation d'un appareil mécanique qui appose la signature du maire sur les documents en question. L'emploi de cet appareil est à titre d'essai seulement. On décidera plus tard, si on doit le louer ou le retourner.

* * *

La ville d'Eastview a vendu un lot à M. Germain Lemay pour la somme de $5,600. L'échevin Hector Hotte s'est opposé à cette vente, prétendant que ce même terrain (Bloc A, Plan 706) avait été évalué entre $11,000 et $13,000 il y a quelques années. "La réduction est trop grande, dit-il, et je m'oppose". Le maire Grandmaitre et l'échevin Roger Crête ont toutefois opiné que deux évaluations plus récentes avaient fixé le prix à environ $5,200. "Ce terrain a perdu de la valeur, a dit le maire, à la suite de l'aménagement d'une cour d'école et de la construction d'autres logements. La propriété en question est zonée A-1 et le prix de vente est à peu près celui obtenu. M. Hotte a demandé qu'on étudie la question de nouveau, mais la résolution a toutefois été adoptée, les échevins Hotte et Cyr dissidants.

* * *

L'Association de la jeunesse franco-ontarienne tiendra un congrès à Eastview au début d'octobre. Ses officiers ont demandé au Conseil d'Eastview de défrayer le coût d'une réception que les représentants d'Eastview veulent offrir aux délégués venant de tous les coins de la province. Le comité des "relations extérieures", dont l'échevin Roger Barrette est le président, n'a pas recommandé la dépense, sous prétexte que ce serait là créer un mauvait précédent. Toutefois, comme le congrès n'est que dans un mois, le comité fera une nouvelle recommandation. Il se peut que l'AJFO obtienne "un p'tit quelque chose" du conseil. A ce fait, le maire Grandmaitre a souligné que le Conseil municipal devrait prendre en considération ces visiteurs qui viennent en congrès à Eastview. "Il y aurait lieu de tirer profit de ces visites, dit-il, en accordant une certaine considération ou réception à ces gens qui nous viennent de l'extérieur, ne serait-ce que pour quelques jours. Le maire a révélé que la ville d'Ottawa offrirait une réception aux 800 délégués de l'Union interparlementaire en congrès à Ottawa. En certaines circonstances, nous pourrions peut-être nous aussi faire quelque chose", a conclu le maire.



soyez une personne d'action!

Un incident tout à fait inattendu ! Votre maison s'est transformée en pigeonnier. Vous avez besoin de secours ! Que faire ? Faites marcher vos doigts . . . dans les Pages Jaunes ! Quel que soit le service ou le produit dont vous ayez besoin, vos doigts le trouveront rapidement et facilement dans les Pages Jaunes. C'est ce que font les gens d'action !

comme les gens d'action - faites marcher vos doigts...

utilisez les Pages Jaunes

Vivez au rythme des pays du soleil, buvez

RÉGAL DE TAHITI

dans les nouvelles bouteilles (pas de dépôt, rien à retourner)

Adoptez Régal de Tahiti dès aujourd'hui. Frais comme une brise marine, rafraîchissant comme l'écume tourbillonnante, limpide comme l'eau d'un lagon, Régal de Tahiti possède la saveur "Dans le vent" Vivez au rythme des pays du soleil, buvez Régal de Tahiti . . . de Canada Dry.



Ces bouteilles ne s'accumulent pas: Dès qu'elles sont vides, vous les jetez. Elles sont aussi plus faciles à placer dans le réfrigérateur car elles sont maintenant moins hautes; leur contenance n'a pas changé mais leur format est plus pratique. Achetez un carton de ces bouteilles de 10 oz dès aujourd'hui!

CANADA DRY

LE NOUVEAU GREBER HOTEL TEMPLETON, Qué.

présente cette semaine

PUSSY GALORE

La danseuse la plus exotique en Amérique

HARVEY HUSTON (Spectacle de marionnettes)

M.C.: RITA

NICKY LEE and The Playboys

2 SPECTACLES — POUR RESERVATIONS 663-4732

LA VIE ARTISTIQUE

COLOR THE EPIC STORY OF THE GREAT SOUTHWEST!
Major Dundee
CHARLTON HESTON
RICHARD HARRIS
FIRST SHOWING
ADDED FUN HIT!
Jack Lemmon
under the yum yum tree
STAR-TOP DRIVE-IN ★ CYRVILLE ROAD
746-8737

L'immortel Hank Williams revit et chante de nouveau...
M-G-M presents
Your Cheatin' Heart
GEORGE HAMILTON · SUSAN OLIVER · RED BUTTONS · ARTHUR O'CONNELL
as "Hank Williams"
in PANAVISION®
209
ALADDIN DRIVE-IN
DEUX GRANDS SUCCES!

M-G-M presents
A Sam Katzman Production
THE HIP-est, HAPPIEST SHOW EVER FILMED!
GET YOURSELF A COLLEGE GIRL
The Music...The Beat Meet the Go-Go-GO Girls!
In Metrocolor
208

FIRST SHOWING
Sergeant DEADHEAD
FRANKIE AVALON · DEBORAH WALLEY · CESAR ROMERO
in PATHECOLOR and PANAVISION
DICK CLARK · DALE GORDON · REGINALD GARDINER · HARVEY LEMBECK · BUSTER KEATON · EVE ARDEN
AUTO-SKY DRIVE IN
BASELINE RD. & PRESCOTT HWY. PA 2-2653
REFRIGERATED AIRCONDITIONING
CENTRE
SMOKING IN THE LOGES
Gerry and the Pacemakers
Ferry Cross The Mersey
2e succès à l'Auto-Sky: "ATRAGON", en couleurs

20th CENTURY THEATRES
RETENU POUR UNE 3e GRANDE SEMAINE
Tous les jours à 1.40 - 4.15 - 6.55 - 9.30
Lord Jim
A Columbia Picture
A Film by RICHARD BROOKS
TECHNICOLOR® Filmed in SUPER PANAVISION 70®
ELGIN
PETER O'TOOLE
JAMES MASON

RODGERS and HAMMERSTEIN'S
ROBERT WISE
THE SOUND OF MUSIC
TODD-AO / COLOR by DE LUXE
Billets également en vente au contrôle des billets du théâtre Regent
Du nouveau! Des rabais spéciaux pour les groupes de 50 et plus!
Nelson
Rideau et Nelson, 233-8803
TOUS LES SOIRS A 8 H. MATINEES: MER., SAM., DIM. ET TOUS LES JOURS DE CONGE, A 2 H.

COLUMBIA PICTURES presents
WILLIAM WYLER'S
the Collector
starring TERENCE STAMP / SAMANTHA EGGAR
Restricted
COLOR
Lun. à sam. à 1.00 - 3.05 - 5.15 7.25 - 9.35. Dimanche à 2.05 - 4.30 - 7.09 - 9.25.
4e SEMAINE!
LITTLE ELGIN

YA, YA POUR UNE 2e SEMAINE
A l'affiche aux 2 théâtres — Aucune réservation!
THE BEATLES
HELP!
are more Colorful than ever... in COLOR!
1.30 - 3.40 - 5.45 7.55 - 10.00
2e succès au drive-in seulement
FORT MASSACRE
JOEL McCREA
FIRST OTTAWA SHOWINGS
CHILDREN 50¢ ANYTIME
AIR CONDITIONED
RIDEAU
BOX OFFICE OPENS 8 p.m. - SHOW STARTS AT DUSK
BRITANNIA DRIVE-IN
HIGHWAY 17 - JA 8 7822 - CHILDREN UNDER 12 FREE



LA VIE ARTISTIQUE

Le rideau se lève...

par Edgard Demers

La chanteuse australienne Lynn Rogers donne son tour de chant au "Canadian Grill" du Château Laurier

Comme il a été écrit ailleurs, une Australienne, Lynn Rogers, a succédé à un Australien, Barry Crocker, au "Canadian Grill" du Château Laurier. Donc, il ne faut pas être surpris d'y entendre ces soirs-ci les échos de "Waltzing Mathilda", chanson qui est aux Australiens ce qu'"Alouette" représente pour les Canadiens d'expression française. Cette mélodie traditionnelle du continent flottant est d'autant plus appréciée que l'on sait tous que Mathilda n'est pas une fille, mais un sac de camping et que Lynn Rogers nous en donne une version aussi personnelle que dynamique.

Petite de taille, néanmoins, sculpturale, Lynn Rogers met beaucoup de dynamisme et de fougue dans ses interprétations, peu importe si elle parle d'amour, à l'exemple de ses deux mélodies du début de son tour de chant, ou du flot lent de "Lazy River". Même quand la belle Australienne aux cheveux roux change de ton pour "People", extrait de la comédie musicale "Funny Girl", le dynamisme fait place au magnétisme. En somme, Lynn Rogers ne perd jamais son auditoire.

Il n'est jamais facile de divertir un auditoire du genre que l'on trouve au "Canadian Grill" du Château Laurier. On y rencontre un public de la croisée de chemins, c'est-à-dire qu'on y remarque les dineurs les plus cosmopolites du monde tout autant que la petite secrétaire. Les premiers ont trop vu et les autres parfois pas assez.

Mardi soir, Lynn Rogers a chanté devant un des auditoires les plus attentifs que nous ayons constatés à cet endroit. Nous avons assisté au deuxième tour de chant de la soirée de la jolie chanteuse.

Lynn Rogers possède une très belle et puissante voix. Parfois, elle va jusqu'à se passer de microphone.

Si nous avions un reproche à adresser à Lynn Rogers, c'est la durée de son tour de chant. Elle a été en scène vingt-cinq minutes à peine. Nous sommes persuadés qu'elle aurait pu rendre trois et même quatre chansons supplémentaires sans gêner cet auditoire très attentif qui ne demandait pas mieux que de l'entendre, de la regarder et de l'applaudir. A notre avis, un programme beaucoup trop court n'est pas mieux qu'un tour de chant trop long.

En tout et partout, Lynn Rogers a seulement chanté sept chansons, dont, outre celles déjà mentionnées, "What A Fool Am I" et "If I Could Rule This World". Les musiciens de Len Weekes accompagnaient la beauté rousse qui se produit à 8 et 10 heures, sauf le dimanche, jusqu'au samedi 11 septembre.

"Le coq et le lion"

La presse se retrouvait encore une fois pour une autre innovation au Château Laurier. Cette fois, il s'agisait d'accorder des funérailles de première classe au vieux salon-bar "Jasper" et de baptiser son successeur. Au fait, il s'agit de deux successeurs, notamment "Le coq et le lion".

Ce nouveau salon-bar deviendra, à cause de l'ambiance que le dessinateur-décorateur en chef du Canadien National, M. Josef Kalenda, a su créer, un rendez-vous des hommes d'affaires à l'heure du midi et des jeunes couples dans la soirée. Le trio Julio Wisky et sa musique tzigane établiront l'atmosphère romantique désirée.

De ceci et de cela

Ce soir... A 7h. 30, salle Lauder, église Christ Cathedral... **Ruth Ruggles** fera passer des auditions pour "**Saint Joan**", de Shaw... Elle désire des comédiens de langue française... A 8h. 30, au "**Hibou**", rue Sussex... La première des trois pièces en un acte montées par **Denis Faulkner** aura lieu... Cet événement avait été prévu pour hier comme annoncé... Malheureusement, **M. Faulkner** nous a fait part du changement trop tard... On jouera jusqu'à dimanche soir...

Les pages artistiques spéciales du 11 septembre

Le samedi 11 septembre, le journal "Le Droit" publiera des pages spéciales illustrées de photographies annonçant les activités artistiques et culturelles en perspective pour la saison 1965-1966.

Donc, on rappelle aux directeurs de troupes, producers, impresarii, présidents de cercles culturels, présidentes de divers groupements artistiques, organisateurs de ciné-clubs, de conférences d'expositions, de concerts, de récitals, professeurs d'art dramatique, de ballet, de musique, de chant, de peinture ou de diction, animateurs de boites à chansons, de cafés, de centres d'art, etc., enfin, à tous ceux et celles qui, d'une façon ou d'une autre, ont quelque chose à faire dans le domaine des arts et du spectacle, eh bien, on leur rappelle que la plus cordiale des invitations leur est lancée de nous faire connaître leurs projets immédiats et futurs par l'entremise de leurs publicitaires attitrés. Cette invitation ne s'adresse pas seulement aux organismes d'Ottawa-Hull-Eastview-Gatineau, mais à tous les mouvements de l'Ontario et de l'Ouest du Québec.

Les publicitaires sont priés de nous faire part de leurs projets sous forme de communiqué. Des photographies peuvent accompagner les envois. Il faut adresser le tout à: **EDGARD DEMERS, DIRECTEUR DES PAGES ARTISTIQUES, JOURNAL "LE DROIT", 375, RUE RIDEAU, OTTAWA, ONTARIO.**

A noter que la date-limite de la réception de ces communiqués est le **samedi 4 septembre.**

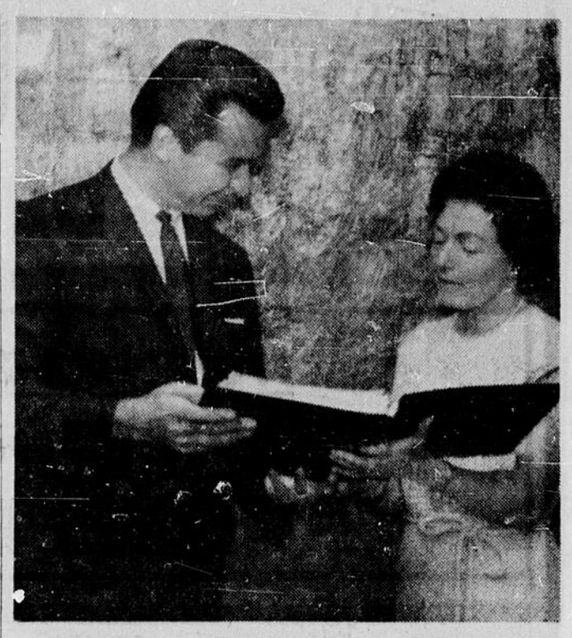
Pour ce qui est de la réclame comme telle, les intéressés doivent communiquer directement avec M. René Poirier, du Service de la publicité du journal "Le Droit".

Horaire des Cinémas

CAPITOL — "The Great Spy Mission" (1) 12.30 - 2.40 - 4.55 - 7.05 - 9.25. Dern. 9.05.
CARTIER — "Le Chevalier blanc" (1) 2.35 - 6.05 - 9.30. "Bagarre à Santa Fe" (1) 1.00 - 4.15 - 8.05. Dern. 8.05.
CENTRE — "Sergeant Deadhead" (?) 12.15 - 3.20 - 6.30 - 9.45. "Ferry Cross the Mersey" (1) 1.50 - 5.00 - 8.15. Dern. 8.15.
CINEMA DE PARIS — "Les Dingues sont lâchés" (2R) 6.00 - 10.12. "Le Castillan" (1) 8.06. Dern. 7.55.
LITTLE ELGIN — "The Collector" (2R) 12.55 - 3.05 - 5.15 - 7.25 - 9.35. Dern. 9.25.
ELGIN (main) — "Lord Jim" (1) 1.40 - 4.15 - 6.50 - 9.30. Dern. 9.15.
ELMDALE — "A Very Special Favor" (?).
LAURENTIEN (Gatineau, P. Qué.) — "Les amours d'une veuve" (1). "Le gros coup" (3).
LINDEN — "Great Guns" (1). 1.00 - 5.35 - 10.10. "World of Comedy" (1). 2.15 - 6.50. "The Outlaw is Coming" (1). 4.05 - 8.40. Dern. 6.50.
MAYFAIR — "The Train" (1) 1.15 - 5.15 - 9.15. — "The Family Jewels" (1) 3.35 - 7.35. Dern. 7.30.
NELSON — "Sound of Music" (1). Tous les soirs 8.00. Matinée mer., sam., dim., et jours de fête 2.00.
REGENT — "Those Magnificent Men in Their Flying Machines" (1). Matinée: mer., sam., dim., et jours de fête 2.00. Soirée 8.00.
RIALTO — "Public Pigeon No 1" (2) 1.00 - 5.35 - 10.10. "Abbott and Costello Meet Captain Kidd" (1) 2.20 - 6.55. "The Absent Minded Professor" (1) 3.55 - 8.30. Dern. 6.55.
RIDEAU — "Help" (1) 1.40 - 3.45 - 5.50 - 7.50 - 9.55. Dern. 9.30.
SOMERSET — "A Very Special Favor" (?). 1.19 - 3.27 - 5.30 - 7.38 - 9.46. Dern. 9.27.

CINEMAS EN PLEIN AIR

ALADDIN — "Your Cheatin Heart" (1). — Get Yourself a College Girl" (2R). Guichet ouvert à 8.00. Films au crépuscule.
AUTO-SKY — "Sergeant Deadhead" "Ferry Cross the Mersey" (1). Guichet ouvert à 8.00. Films au crépuscule.
BRITANNIA — "Help" (1). — "Fort Massacre" (1). Guichet ouvert à 8.00. Films au crépuscule.
ODEON QUEENSWAY — "A Very Special Favor" (?). "Day of the Badman" (1). Guichet ouvert à 8.00. Films au crépuscule.
STAR-TOP — "Major Dundee" (2). "Under the Yum Yum Tree" (3). Guichet ouvert jusqu'à 8.00. Films au crépuscule.



MME BERTRAM LOEB, présidente du Festival des arts d'interprétation, présente, plus haut, à M. William Teron, président de l'Alliance des arts de la capitale nationale, un mémoire de 77 pages dans lequel est développé un programme imaginatif dont bénéficiera Ottawa et la région à partir de 1966. D'abord, il est question de créer une comédie musicale canadienne, l'an prochain, dans le cadre du Festival des tulipes d'Ottawa, puis on discute d'un projet pour l'année du centenaire et enfin des possibilités d'ériger un théâtre temporaire pour une troupe amateur de répertoire qui aura comme but de participer plus tard aux activités du Centre des arts d'interprétation. Ce mémoire a été présenté à plusieurs organismes pour stimuler les groupements intéressés à promouvoir les arts et la culture dans la région de la capitale nationale. (Photo Warrander)

RETENU! Tous les jours, à compter de 12h. 30
Dimanche, à compter de 1h. 40.
METRO-GOLDWYN-MAYER presents A CARLO PONTI PRODUCTION starring
Sophia Loren
GEORGE PEPPARD · TREVOR HOWARD · JOHN MILLS · RICHARD JOHNSON · TOM COURTENAY
THE TOP SPY ADVENTURE OF THE YEAR!
THE GREAT SPY MISSION
(CODE NAME "OPERATION CROSSBOW")
IN COLOR
Capitol

LINDEN
Jusqu'à dimanche
Les 3 Stooges dans
"THE OUTLAWS IS COMING"
Laurel et Hardy dans
"GREAT GUNS"
"HAROLD LLOYD'S WORLD OF COMEDY"

CARTIER Air Conditioned
JUSQU'A SAMEDI!
2 FILMS EN COULEURS
"SANTA FEE"
avec Randolph Scott
— AUSSI A L'AFFICHE —
"LE CHEVALIER BLANC"
avec Sébastien Fischer
ENFANTS ADMIS EN MATINEE A COMPTER DE 10 ANS

KAY DENISON
à l'orgue Allen
Mardi, jeudi, samedi et dimanche
Goûtez à notre réputé SMORGASBORD de 6h. à 9h. du soir
Le dim.: de 11h. 30 du matin à 8h. du soir
RESTAURANT GUARDSMAN
112, rue Rideau — 232-9416

THEATRE LAURENTIEN GATINEAU 663-4515
JUSQU'A SAMEDI!
"LE GROS COUP"
Hardy Kruger
— AUSSI A L'AFFICHE —
En couleurs
"LES AMOURS D'UNE VEUVE"
Debbie Reynolds — Steve Forrest

CINEMA DE PARIS TEL.: 777-2403
185, rue LAVAL — HULL
Tous les Yé Yé sont là!
"LES DINGUES SONT LACHES"
(Palm Springs Weekend)
Troy Donahue — Connie Stevens
En couleurs
— EGALEMENT A L'AFFICHE —
"LE CASTILLAN"
Dimanche: représentation continuelle à partir de 12 h. 30. Autres jours ouverture des portes à 6h.

A l'affiche!
Trois théâtres
Rock HUDSON
Leslie CARON
Charles BOYER
A VERY SPECIAL FAVOR
TECHNICOLOR.
A UNIVERSAL-LANKERSHIM PRODUCTION
MAT No. 108
En plus, au DRIVE-IN
"Day of the Badman"
SOMERSET
ELMDALE
QUEENSWAY
DRIVE-IN
Chauffarettes gratuites pour autos

Cinéma

COTE MORALE

1 Ne semble offrir aucun danger pour le public en général.
2 Ne convient qu'aux personnes adultes formées.
2R Film qui présente quelque danger.
3 A déconseiller, parce que dangereux.
4 A proscrire absolument, à rejeter par tous.
? Film dont nous n'avons pas la cote.



LYNN ROGERS

"Nouvelle vedette de la chanson en Australie"

- Spectacle à 8h. et 10h. p.m. (le dimanche excepté)
- Musique de danse continuelle à compter de 7h. au son de l'orchestre de Len Weekes.
- Réservations en composant:

232-6411

Château Laurier

PREMIERE ce soir A 8 H. 30
20TH CENTURY-FOX PRESENTS THE MOTION PICTURE THAT SETS COMEDY AHEAD 100 YEARS!
STUART WHITMAN · SARAH MILES · JAMES FOX · ALBERTO SORDI · ROBERT MORLEY · GERT FROBE · JEAN-PIERRE CASSEL · TERRY-THOMAS · ERIC SYKES · IRINA DEMICK · RED SKELTON
Those Magnificent Men in their Flying Machines
-or how I flew from London to Paris in 25 hours and 11 minutes
"MAGNIFICENT IN A SPECIAL AND VERY ENGAGING WAY!" —Life Magazine
Produced in TODD-AO 70 MM and COLOR by DE LUXE
20th CENTURY-FOX presents STUART WHITMAN · SARAH MILES · JAMES FOX · ALBERTO SORDI · ROBERT MORLEY · GERT FROBE · JEAN-PIERRE CASSEL · IRINA DEMICK · ERIC SYKES and TERRY-THOMAS · Special Guest Star RED SKELTON in THOSE MAGNIFICENT MEN IN THEIR FLYING MACHINES Or How I Flew From London To Paris In 25 Hours and 11 Minutes · Co-starring BENNY HILL · YUJIRO ISHIHARA · FLORA ROBSON · KARL MICHAEL VOGLER · SAM WANAMAKER and TONY HANCOCK
Produced by STAN MARGULIES · Directed by KEN ANNAKIN · Written by JACK DAVIES and KEN ANNAKIN · Produced in TODD-AO® · COLOR by DE LUXE
NOW AVAILABLE! THE MAGNIFICENT ORIGINAL SOUND-TRACK ALBUM FROM "THOSE MAGNIFICENT MEN IN THEIR FLYING MACHINES" - ON 20TH CENTURY-FOX RECORDS!
COMMANDES POSTALES PROMPTEMENT EXECUTEES
Veuillez établir les chèques ou mandats-poste à l'ordre du théâtre Regent, Ottawa. Inclure une enveloppe-réponse affranchie. Les commandes de l'extérieur doivent comprendre le taux d'échange.
EN SOIREE, A 8 H. 30
Diman. au jeu., orch. et balc., $1.75; loges, $2.00
Ven., sam. et congés, orch et balc., $2.00; loges $2.50
EN MATINEE, A 2 H. DE L'APRES-MIDI
Mer., sam., dim. et congés, orch. et balc., $1.25; loges, $1.50
THEATRE REGENT
Rues Bank et Sparks 235-5111
Le contrôle des billets ouvre de midi à 9h. du soir le dimanche, de 1h. à 9h. du soir

CANADIAN TIRE CORP'n

ECONOMIES
DE SEPTEMBRE

Trois façons d'acheter:

• COMPTANT • MISE DE COTE
• TERMES BUDGETAIRES

CANADIAN TIRE CORP'n

Facilités de paiement

DE L'ELEGANCE A PRIX D'AUBAINES
pour la rentrée des classes !



le SUPER-CYCLE
C'EST "LE ROI" DES VELOS —

FABRIQUE PAR LE PLUS GRAND MANUFACTURIER CANADIEN DE VELOS

UNE AUBAINE REMARQUABLE !

Pour garçonnets et fillettes de 5 à 8 ans;
Jantes de 20"; Cadre de 15".

35.95 facilités de paiement

Cadre en acier tubulaire sans soudure, fini à l'émail recuit; modèles rouge vif pour hommes et bleu éclatant pour dames. Garde-boue et couvre-chhaine blancs, sans vibrations; selles confortables deux teintes, genre matelassé; frein "Resilion" à contre-pédalage. Toutes les pièces luisantes bien chromées pour en prolonger l'éclat.

Pour adolescents: jantes de 24"; pour garçonnets, cadre de 20/16"; pour fillettes, cadre de 16"; pour jeunes: jantes de 26"; pour garçons, cadre de 20/18"; pour filles, cadre de 18". MODELES POUR ADULTES: jantes de 28". Pour hommes, cadre de 22/20"; pour dames, cadre de 20".

39.95

"LA MEILLEURE" — DE LUXE !

ROUTIERE — **49.95**

SUPER-CYCLE A 3 VITESSES

EXTRA ! BILLETS-BONIS
pour vos achats au comptant et sans livraison



ENJOLIVEURS ECONOMIQUES POUR LE VELO!

SELLE BANANE — **Ord. 5.89.** Similicuir blanc; support chromé. **Ch.** **4.49**

SERPENTINS DE VELO — A rabais ! En plastique flamme. 12" de long. **La paire** ..... **10¢**

GUIDONS A POIGNEES RELEVEES — 12" de haut, 31" de large. **Ord. 1.79. Ch.** **1.49**

SIRENE DE VELO — Un avertisseur à bouton-pressoir. Fonctionne sur pile (en supplément). **Prix de vente** ..... **98¢**

CANTINE COMPLETE POUR ENFANTS

2.29 au complet

CANTINE à gai motif lithographié et couvercle à charnière; poignée et fermoir à ressort — Dimensions: 8"x6"x3¾". Pour breuvages chauds ou froids. Bouteille isolante de 10 onces, comprise.

Cantines pour écoliers et type "travailleur", bouteilles isolantes, à prix d'économies de la Canadian Tire.

A RABAIS!

Quantité restreinte

Devaient se vendre à prix nettement plus considérables ! D'une sécurité étudiée. Superbes finis émaillés aux teintes bien agencées; guidons chromés; grosses roues libres à bandages de caoutchouc.

TONDEUSES ROTATIVES

MOTEUR 4 TEMPS
Briggs & Stratton

SOLDE
DE FIN DE SAISON

20" lancement à ressort — **53.77**

18" lancement à ressort — **47.77**

CANADIAN TIRE CORP'n

CANADIAN TIRE
MAGASINS ASSOCIES

PNEUS — BATTERIES — ACCESSOIRES — ARTICLES DE SPORT — DE MENAGE — APPAREILS MENAGERS



COUSSINS BIEN AERES

S'emploient à l'année longue pour le confort au volant

15" x 35". Ord. $1.59 — **99¢**

17" x 36". Ord. $2.59 — **1.99**

20" x 36". Ord. $2.99 — **2.19**

AUBAINES
DE FIN DE SAISON

PUISSANT MODELE, 8 TRANSISTORS

RADIO PORTATIF



Idéal pour écouter la description des parties importantes ou encore, les grands succès du palmarès. Comprend l'écouteur personnel et l'étui assorti ainsi que la pile de 9 volts.

9.98 Prix de vente:

BATTERIES DE 9 VOLTS pour RADIOS A TRANSISTORS

Approvisionnez-vous à ce prix économique — **2 pour 49¢**

DANS L'AUTO OU SUR LES GRADINS !



3.98

COUVERTURE REVERSIBLE

Superbe modèle réversible brun et noir à motif de léopard. Mélange 60% coton et 40% rayonne; bords surjetés. Grandes dimensions: 59"x79".

DES ECONOMIES QUI "COMPTENT"!

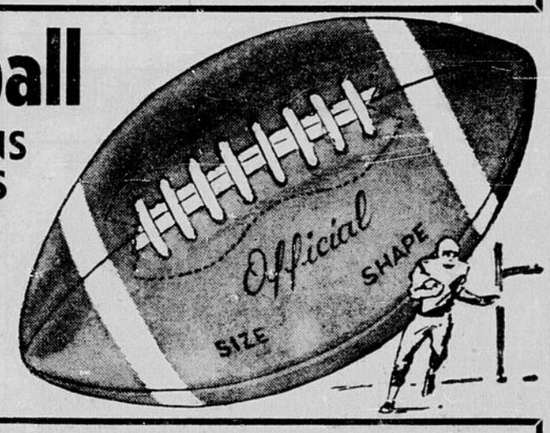
Ballon de football

"GRAND PRIX" — DIMENSIONS ET FORME REGLEMENTAIRES

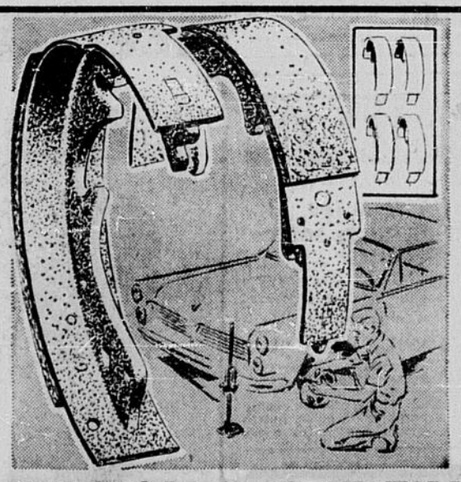
Une économie à ne pas rater !

Fabrication robuste — un ballon facile à manier, à lancer ! De teinte tan pâle à rayures blanches. Coutures à points noués. Laçage robuste — avec aiguille à gonfler.

2.44 Prix de vente



Facilités de paiement convenant à votre budget



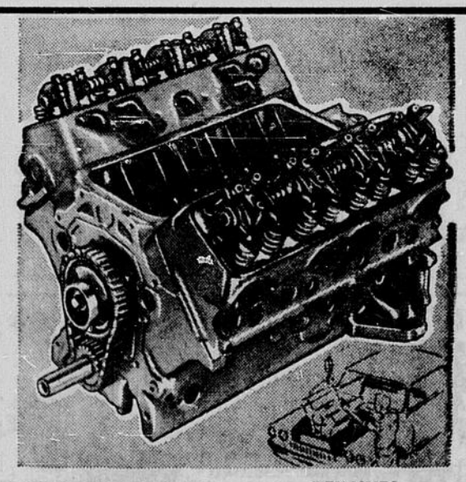
REVISION DES FREINS

Pour la plupart des modèles de Chevrolet, Pontiac, 1952-1958; Ford, Meteor, 1952-1959; Dodge, Plymouth, 1952-1956. — **15.30** les 4 roues

AUTRES AUTOS, A PRIX TRES ECONOMIQUE — **16.60**

Par exemple: Chevrolet, Pontiac, 1959-62, 4 roues
Pour mieux freiner avec votre auto! Des mécaniciens brevetés examineront attentivement tout le système de freinage de votre auto — ET procéderont à bien d'autres examens préventifs. Travail garanti.

FAITES EXAMINER GRATUITEMENT VOS FREINS AUJOURD'HUI MEME !



MOTEURS
REUSINES MOTO-MASTER

DOUBLE GARANTIE ! 6 MOIS ou 8,000 MILLES

Pour autos G.M. à aussi peu que 159.00 ch.

Pour produits Chrysler A aussi peu que ..... $175.00 ch.

Pour produits Ford A aussi peu que $190.00

Demandez des précisions sur notre mode d'entretien gratuit du moteur

Pour redonner au moteur sa puissance, l'économie et la performance de moteur neuf qu'avait votre voiture au sortir de l'usine et ce, au prix les plus modiques qui soient! Moteurs réusinés aux normes rigoureuses convenant exactement à la marque et au modèle de votre voiture. La satisfaction et la garantie sont protégées par une pose appropriée. Les magasins CTC ont les mécaniciens entraînés pour accomplir ce travail important.

OTTAWA — 176, rue Kent 237-2370
119, ch. de Richmond . 722-6577
248, ch. McArthur (East.) 745-1544
1170, ch. Heron 733-6776

HULL — 92, rue Wellington .. 777-4381

EXTRA ! BILLETS-BONIS
pour vos achats au comptant et sans livraison

BOURSE DE TORONTO

TORONTO (PC) — Les valeurs industrielles étaient nettement en baisse ce matin à la Bourse de Toronto.

B. C. Packers "B" a baissé de 1 7-8 tandis que Interprovincial Pipe a perdu 1 1-4 à 88 1-4. Dominion Textile, de 1-2 à 30 1-2, Massey-Ferguson, de 1-4 à 30 5-8 et Stelco, de 1-8 à 28 5-8.

Parmi les titres spéculatifs, Obaska a baissé de 2 1-2 à 36 1-2 cents et United Buffadison, de trois cents à $1.52.

Les pétroles de l'ouest baissaient. Banff a perdu cinq cents à $6.10 et Hudson's Bay, 1-4 à 17 3-4.

Industrielles

A à C

Titres	Ventes	Haut	Bas	Midi	Ch'ge
Abitibi	745	$11¾	11½	11¾	+ ⅛
Ackind	500	450	450	450	+10
Alta Gas	522	$38⅞	38⅞	38⅞	+ ⅛
Alg Cen	102	$9⅛	9⅛	9⅛	
Alliance A	400	$9½	9½	9½	
Alumini	1302	$28⅛	28	28⅛	+ ⅛
Alum 4¼ pr	50	$39⅞	39⅞	39⅞	+ ⅜
Argus	z25	$20⅜	20⅜	20⅜	
Arg B pr	50	$52	52	52	
Arg CP pr	z100	$14	14	14	
Atl Sugar	865	$25	24¾	24¾	— ¼
Bank Mont	425	$61½	61⅛	61⅛	— ⅛
Bank NS	210	$73½	73¼	73¼	
Bath P A	z35	$59	59	59	
Bell Phone	1491	$59¼	58⅞	59¼	+ ⅜
Biltmore	z35	$9	9	9	
Brazil	12700	$7⅞	7⅝	7¾	+ ¼
Br Tank pr	z35	$43	43	43	
BA Oil	667	$30	30	30	
BG Pack B	150	$19	19	19	—1⅞
BC Sugar	100	$38⅜	38⅜	38⅜	+ ⅜
BC Phone	658	$65	64¾	65	+ ⅜
BCPh 515 pr	50	$101	101	101	+ ¾
BCPh 4¾ pr	z5	$95	95	95	
Bulolo	200	$8¼	8¼	8¼	
Burns	200	$23½	23½	23½	— ⅛
BC Phn rts	9660	100	94	100	+6
Cal Pow	2380	$24½	24¼	24½	+ ⅛
Cl Fndry	100	$52¾	2¾	52¾	
CSL	150	$35¼	35¼	35¼	+ ¼
C Brew	2900	$8⅞	8¾	8¾	+ ⅛
C Brew A pr	40	$44	44	44	— ¼
C Brew B pr	50	$52	52	52	— ½
C B Al A w	725	370	370	370	
Cochville	200	$5¾	5¾	5¾	
Cdn G Inv	200	$58¾	58½	58½	+ ½
C Imp Bk C	455	$63⅜	63½	63½	+ ½
C I Gas Oil	112	$10¼	10¼	10¼	
CIL	612	$21	20⅝	21	+ ½
CPR	965	$65⅝	65½	65⅝	
CPR pr	180	$9¾	9¾	9¾	
C Westng	125	$68½	68	68	— ½
Chemcell	245	16⅞	16⅞	16⅞	
Chrysler	z60	$51½	51½	51½	
Col Cell	600	$8⅜	8¼	8¼	+ ¼
Col Cel pr	z20	$25½	25½	25½	
Con M S	720	$43¾	43½	43¾	+ ¼
Con Gas	2265	$13⅞	13¾	13⅞	
Corby vt	100	$21	21	21	— ¼
Coronation	100	410	410	410	
Cosmos	100	$12½	12½	12½	+ ⅛
Crain RL	40	$26⅝	26⅜	26⅜	+ ⅛
Crush Int	125	$14½	14½	14½	+ ⅜
Cygnus B	200	$6¾	6⅝	6¾	+ ⅜

D à I

Dale-RA p	100	$9⅞	9⅞	9⅞	— ⅛
Delta B pr	15	$120	120	120	—1
Dist Seag	2920	$39	38⅞	39	+ ⅜
D Dairies	115	$16	16	16	—1
Dofasco	1565	$28¼	28	28¼	+ ¼
Dom Glass	z25	$14¾	14¾	14¾	
Dom Stores	860	$26⅛	25⅞	26⅛	+ ⅛
Domtar	220	$19⅝	19⅝	19⅝	+ ⅛
Dom Text	340	$30½	30½	30½	— ½
Du Pont	155	$48¼	48	48¼	+ ¼
Exquisite	425	$12¼	12¼	12¼	+ ¼
Exquite A w	300	280	280	280	
Falcon	150	$100	100	100	+ ½
Fam Play	z15	$25¼	25¼	25¼	
Fed Farms	300	385	385	385	—15
Fed Frm w	200	105	105	105	—5
Fed Grain	100	$7¼	7¼	7¼	— ¼
Fleet Mfg	1000	64	64	64	+1
Ford US	100	$58	58	58	+ ¼
Ford Cda	25	$143	143	143	+3
Fruehauf	115	$113⅜	113⅜	113⅜	+ ⅜
GMC	z7	$105	105	105	
Goodyear	15	$191	191	191	—1
GL Paper	00	$23¾	23¾	23¾	
GW Coal A	100	$5½	5½	5½	
Gr W Life	245	$85	85	85	
Gr Wpg G	300	$18¼	18¼	18¼	— ⅛
Greyhnd xd	275	$13¼	13¼	13¼	— ⅛
Guar Tr	75	$66¼	66¼	66¼	— ¼
Hardee	300	76	76	76	
Hawker-S	350	$5¾	5¾	5¾	
Hayes Stl	100	$17	17	17	
Holden B	100	350	350	350	+25
Home A	250	$17¾	17¾	17¾	
Home B	325	$18¾	18¾	18¾	
HB Oil G	494	$17¾	17¾	17¾	— ¼
Imp Oil	614	$54⅛	54	54⅛	+ ⅛
Imp Tob	225	$15	15	15	— ⅛
Ind ccep	150	$23⅝	23⅝	23⅝	
Ind Wire	100	230	230	230	+5
Inglis	700	$5⅝	5⅝	5⅝	— ⅛
Inland Gpr	275	$19¾	19¾	19¾	
Inland Gw	200	76	76	76	
IBM	z1	$530	530	530	
IMC	40	$63	63	63	+1
Int Nickel	950	$93½	92	93	+1
Int Util	315	$31⅛	31	31⅛	+ ⅛
Inter PL	236	$88¼	87½	87½	—2
Int Stl P	400	$5⅝	5⅝	5⅝	— ⅛
Inv Grp A	4125	$12¼	12¼	12¼	

J à N

Jefferson	z25	$20	20	20	
Jeff Bw	240	$13⅛	13⅛	13⅛	— ⅛
Jockey C	700	$5½	5½	5½	+ ⅛
Jock w	5200	52	46	52	+6
James Stl	z1	$10½	10½	10½	
Kelly wts	200	105	105	105	
Labatt	100	$19½	19½	19½	— ⅛
Laferge	650	$14¾	14½	14½	— ¼
LOnt Cem	410	$6⅞	6¾	6⅞	
L O Cem w	350	315	315	315	
Laura Sec	425	$26	26	26	
Lau Fin	625	$13⅞	13¾	13⅞	
Lau F 125	125	$20¼	20¼	20¼	+ ½
Lau Fin 63w	z65	425	425	425	
Levy	200	$14½	14½	14½	
Lau Fin rt	11333	36	35	35	—1
LobCo B	834	$10⅛	10⅛	10⅛	— ⅛
LobG 1pr	550	$32	32	32	
Loeb M	220	$15¼	15⅝	15¾	
Maclaren A	100	$23½	23½	23½	+ ½
Maclean H	101	$30¼	30¼	30¼	— ⅛
MB and PR	90	$28⅛	28⅛	28⅛	— ⅛
M Leaf Mill	z75	$16½	16½	16½	
Mass-F	1289	$30⅞	30⅜	30⅞	
Met Stores	100	$9⅞	9⅞	9⅞	+ ⅛
Met Storesp	100	$22	22	22	+ ⅛
M G F	z10	$8⅞	8⅞	8⅞	
Mitl Brick	100	385	385	385	
Mon Foods	300	$8½	8½	8⅜	— ¼
Montex w	200	$10½	10½	10½	
Moore	30	$74¼	74¼	74¼	
Morse A	125	$14¼	14¼	14¼	— ¼
Nat Drug	z25	$12¾	12¾	12¾	
Nat Trust	z100	$21	21	21	
Noranda	675	$48½	48¼	48¼	+ ¼
NO NGas	25	$28¼	28¼	28¼	+ ¼
NO NGas 2p	50	$28¾	28¾	28¾	+ ¼
Nor Phone	150	$10⅜	10⅜	10⅜	+ ⅛
Nor Tar Ch	z25	$5¾	5¾	5¾	

O à Z

Ocean Cem	200	$22	22	22	— ⅛
Ogilvie	540	$14⅝	14⅜	14⅝	+ ⅛
Oshawa A	100	$43⅝	43⅝	43⅝	+ ⅛
Overland pr	200	$11½	11½	11½	— ½
Pac Pete	170	$10¾	10¾	10¾	
Peel Elder	440	$8½	8½	8½	— ⅛
Pembina	100	$11½	11½	11½	— ½
Pembina pr	500	$50⅛	50⅛	50⅛	+ ⅛
Pow Corp	900	$13⅞	13¾	13¾	— ⅛
Price Bros	231	$38⅛	38⅛	38⅛	+ ⅛
Pow 4¾p	180	$47½	47	47	— ¼
QN Gas	300	$10⅞	10⅞	10⅞	+ ⅛
QN Gas pr	50	$98	98	98	+ ¼
Revelstoke	200	$9⅞	9¾	9⅞	+ ⅛
Romfield	200	200	200	200	
Rothman	425	$26⅞	26⅝	26⅞	— ⅛
Royal Bank	227	$76	75¾	75¾	
StL Cem A	50	$38	38	38	
St Maurice	1500	34	34	34	—6
Salada	1050	$11¼	11¼	11¼	
Selkirk A	200	$6	6	6	
Seven Arts	z25	$12	12	12	
Shell Can	z71	$17⅞	17¾	17¾	
Shell I pr	275	$25½	25½	25½	— ¼
Shell I w	100	550	550	550	—10
Shop City	400	470	470	470	—5
Silverwd A	125	$15¾	15¾	15¾	+ ¼
Simpsons	415	$27½	27½	27½	+ ⅛
Simp Sears	z25	$18¾	18¾	18¾	
SKD Mfg	100	$8	8	8	
Slat A w	100	850	850	850	—5
Southam	100	$35¼	35¾	35¼	+ ¼
St Pav	225	$13¼	13¼	13¼	+ ½
Steel Can	1792	$28¾	28½	28⅜	— ⅛
Steinbg A	z25	$46½	46¼	46¼	
Suptest ord	125	$21	21	21	
Tor-Dom Bk	60	$60½	60½	60½	+ ¼
Tor Iron A	100	$22	22	22	— ½
T Fin A	955	$13¼	13⅛	13¼	+ ¼
Tr Can PL	335	$36¼	36⅛	36¼	+ ¼
Trans-Mt	150	$19⅞	19⅞	19⅞	
Turnbull	z25	$10¾	10¾	10¾	
Un Carbide	65	$29⅞	29⅞	29⅞	+ ⅛
Un Gas	350	$29¾	29¾	29¾	
Versafood	500	400	400	400	
Versatile	900	$20¼	20⅛	20¼	+ ⅛
Walk GW	986	$37⅜	37¼	37¼	
Weldwood xd	150	$12	12	12	
Well Fin B	z25	$5	5	5	
West Ind	200	285	285	285	
Westcoast	565	$16⅞	16⅞	16⅞	+ ⅛
Wstn 6pr	10	$107	107	107	
West A wts	z48	$10⅞	10⅞	10⅞	
Y Knit A	z25	$5⅝	5⅜	5⅜	

Huiles

A à L

Acme Gas	500	21	21	21	
Alminex	550	390	390	390	
Am Leduc	2200	11	11	11	
Anchor	1000	16	16	16	
Ang U Dev	1750	61	59	59	—2
Banff	100	610	610	610	—5
C Delhi w	500	75	75	75	
C Ex Gs	300	161	160	161	
C Homestd	1200	120	120	120	
Cdn Sup Oil	z23	$19	19	19	
Cent Del	439	$11	11	11	— ⅛
Dynamic	4700	100	98	100	+3
Gridoil	1000	86	86	86	

M à Z

Midcon	1000	59	59	59	
Nor Am Gs	2000	69	68	68	—1
NC Oils	100	340	340	340	
Petrol	2500	73	72	73	
Provo Gas	220	228	228	228	+3
Ranger	1000	202	201	201	—1
Union Oil	500	$19½	19½	19½	
Wsburne	1500	137	137	137	
W Decalta	1600	355	355	355	+5

Mines

A à C

Acad Uran	1500	5	5	5	
Accra	600	30	30	30	—1½
Agnico	647	130	138	130	+3
All Pitch	2000	15½	15½	15½	
Am Larder	3500	27	23	23	—4½
A AKM Moly	1600	240	235	240	+3
Ang Rouyn	2500	200	199	199	—1
Ansil	13500	21½	20	20½	+ ½
Area	1200	75	75	75	
Arjon	4000	10	10	10	+ ½
Armore	7500	31	30½	31	
A Arcadia	1000	20	20	20	+1
Atl C Cop	500	130	130	130	+4
Bankeno	1000	30	30	30	
Belleterre	955	30	30	30	—1
Bethlm	100	610	610	610	+5
Bevcon	7528	7½	7	7	— ½
Bidcop	500	8	8	8	
Bralorne	200	500	500	500	
Brunswk	375	$14⅝	14⅝	14⅝	+ ⅛
Bunker H	1000	42	42	42	
Cadamet	1000	9½	9½	9½	
Camflo	100	365	365	365	
C Dyno	700	145	145	145	—2
C Faraday	5550	350	330	345	+15
C Jamieson	600	109	109	109	
Captain	2000	20	20	20	
Cariboo	1000	50	48	48	—2
Cassiar	25000	13	13	13	
Cheskirk	10500	10½	9½	9½	— ½
Chester	3000	19	19	19	+1
Chib M	1000	45	48	48	+3
Chimo	1300	153	153	153	
Coch Will	500	395	395	395	
Comb Met	4500	22½	22	22	— ½
Conigo	2800	22	22	22	+2
Con-Key	2000	9	9	9	— ½
C Callinan	1000	10	10	10	+1
CG Arrow	1000	24½	24½	24½	
C Mogul	2550	430	425	425	—5
C Morrison	2700	183	180	180	—1
C Rambler	600	185	185	185	
Cop Corp	7000	52	51	51	
Craigmt	700	$12½	12½	12½	
Crowpat	1000	7	7	7	
Crestland	1630	29	28	29	

D à I

D'Eldona	12017	18½	18	18	— ½
Denison	290	$34½	34½	34½	
Discovery	1100	320	315	315	
Duraline	1000	45	45	45	
East Sull	200	710	710	710	+5
F Mar	200	460	460	460	+10
Frncoeur	5000	16	16	16	— ½
Genex	15900	48	45	46	
Gjant YK xd	100	$14¼	14¼	14¼	
Glenn Exp	78300	21	18	18	—2
Goldray	1101	62	62	62	—1
Gortdrum	1000	295	295	295	
Goldrim	2000	36	35	36	
Grandroy	9500	27	26	26½	+2½
Gunnar	3995	202	194	200	
Grandisle	100	270	270	270	+10
Hastings	300	315	310	310	—5
Hollinger	435	$27¾	27⅝	27⅝	
Int Bibis	1600	120	114	115	+5
Int Helium	600	144	143	144	
I Kenville	2000	41	40	40½	— ½
Iron Bay	500	173	173	173	—2

J à N

Jacobus	13500	13½	13	13	— ½
Joliet	1500	59	58	59	
Jonsmith	3000	17	17	17	
Joutel	3700	105	105	105	
Jowsey	5200	60	60	60	
Kerr Add	636	780	780	780	
Kopan	18500	18	16½	17½	— ½
Lab Min	100	32	32	32	+ ½
L Dufault	1660	14	14	14	
La Luz	275	$13¾	13½	13¾	
Leitch	200	480	480	480	
Liberian	200	$17¼	17¼	17¼	+ ¾
Lorado	100	140	140	140	
Louvict	8500	34½	35	35	
Macassa	280	256	256	256	+6
Macdon	500	31	31	31	—2
Madsen	600	225	220	225	+5
Malartic	10500	80	80	80	
Marchant	1500	259	250	255	+5
Marcon	5000	8	7½	8	+ ½
Mattgmi	140	$16⅞	16⅞	16⅞	+ ¼
McAdam	1300	110	108	110	
McIntyre	280	$83⅛	83⅛	83⅛	
McKen	1000	8	8	8	
Merrill	800	55	55	55	
Meta Uran	5000	10½	10½	10½	
Metal Mine	11450	195	187	195	+10
Midrim	3200	47	45½	45½	—3
Min-Ore	1071	11	11	1	—1
Mt Wright	1000	43	43	43	—2
Multi-M	6500	55	55	55	+1
Nat Expl	7000	18	17	17	
Nealon	1000	9	9	9	+ ½
New Ath	2000	27	27	27	—1
New Bld	1000	8½	8½	8½	— ½
Newconex	400	525	525	525	—5
N Kelore	3000	13½	13½	13½	+1
Newlund	1000	10½	10½	10½	+ ½
N Mylama	78600	36	34	35	+2
N Senator	500	14½	14½	14½	+ ½
Nick Rim	1500	13½	13½	13½	+ ½
Nisto	4000	8	8½	8½	—1
Norbeau	300	162	162	182	+1
Normetal	1000	435	435	435	—5
Norpax	1400	13½	13½	13½	
N Coldstrm	625	103	103	103	+3
Northcal	2000	30	29	29	—1
Northgte	1165	770	760	760	—10
Nudul	1000	16	16	16	+ ½

O à Z

Obaska	287800	39	32	36	—3
O'Brien	600	71	71	71	
Opemisko	750	895	890	895	+15
Orchan	800	450	445	445	—5
Pamour	200	180	178	180	
Paramaq	2000	12	12	12	
Patino	131	825	825	825	
Pax Int	2100	31	30½	30½	— ½
Pce Expl	1000	21	21	21	
Peerless	1000	11	11	11	
Pine Point	435	$58	57½	57½	—
Placer	100	$23¼	23¼	23¼	— ¾
Pow Rou	500	43	43	43	—2
Preston	250	990	980	990	+10
Probe	7885	45	44	44	—2
Purdex	12000	14½	14	14	
Que Sturg	1000	45	45	45	—2
Quonto	9000	8	8	8	
Radiore	12800	112	105	105	—2
Reglan	18900	194	190	192	+1
Rayrock	3000	155	150	155	+3
Rio Algom	498	58¼	17⅞	17⅞	— ⅜
Roman	4200	765	750	760	+5
Salem	6000	27	27	27	
Satellite	1000	12	11½	11½	—1
Sherritt	2400	635	630	635	+5
Silvmaq	1000	34	33	33	
Sil Miller	4500	16	15½	16	
Sil Stand	200	130	130	130	—3
Steep R	1300	670	665	670	—5
Sud Cont	1500	24	23½	23½	+ ½
Sullivan	400	460	460	460	—5
Teck Corp	940	515	505	515	+15
Texmont	5300	139	137	139	+3
Tombill	1150	110	110	110	+1
Tribag	2800	222	220	222	+1
Un Buffad	25900	155	146	147	—8
UCL Mine	1000	30	30	30	—2
Un Keno	300	650	650	650	
Un Fort	3000	15½	14½	14½	
Upp Can	100	175	175	175	—5
Vesper	500	29	29	29	
Violam	20880	455	440	450	+10
W Beaver	3000	15	15	15	—1
Winch	1000	7½	7½	7½	— ½
Win Eld	3000	24	24	24	
Wisconsin	3000	22	21	22	—1
Yk Bear	200	168	168	168	
Young HG	500	5½	5½	5½	+ ½
Zenmac	19275	36½	35½	36½	+1
Zulapa	3000	22½	22	22½	— ½

Marché étranger

Cen Delrio	400	$11	11	11	
Cochwill	100	460	460	460	
Kerr-Add	z5	770	770	770	
La Luz	200	$15	15	15	+ ¼
Siscoe	300	275	275	275	—5

Américaine

Titres	Ventes	Haut	Bas	Midi	Ch'ge
Asamera	200	1 5-16	1¼	1¼	—1-16
Brazil	34000	7⅛	7⅛	7⅛	
Campb Ch	500	4 3-16	4 3-16	4 3-16	
C Faraday	1000	3¼	3 1-16	3¼	+ ¼
Con MS	200	40¼	40¼	40¼	— ⅜
Fargo Oils	2100	2½	2½	2½	
Ford Can	10	131½	131½	131½	+1½
Giant Yel	300	14¾	14½	14½	— ⅛
Goldfield	100	1⅜	⅜	1⅜	+ ¼
Massey F	400	29¾	29⅜	29⅜	— ¼
Nat Pet	200	2⅜	2⅜	2⅜	
Pac Pete w	300	5	5	5	— ⅛
Peru Oil M	200	1⅜	1⅜	1⅜	—1-16
Technclr	300	18	18	18	
Unit Asb	100	2⅞	2⅞	2⅞	+1-16

Bourse de Londres

LONDRES (PC) — L'allure était en hausse aujourd'hui à la Bourse de Londres.

Parmi les valeurs canadiennes, Abitibi, International Nickel et Noranda avaient tous tendance à baisser. Par contre, Hudson's Bay Oil and Gas et Massey-Ferguson ont gagné du terrain. Canadien Pacifique a baissé dans les chemins de fer.

Bowater, Reed et Wiggins étaient en hausse dans les papeteries.

Les banques canadiennes étaient calmes. Banque Royale a subi une petite perte.

Les aurifères étaient ternes.

Le dollar

NEW YORK (PC)—A midi, le dollar canadien était en baisse de 5-64 à $0.92 29-32 en devises américaines.

La livre sterling a baissé de 1-16 à $2.79 3-32.

MONTREAL (PC)—A midi, le dollar américain était en hausse de 1-32 à $1.07 19-32 en devises canadiennes.

La livre sterling a augmenté de 1-4 à $3.00 1-2.

L'or en Europe

PARIS (PC) — Le napoléon, ancienne pièce d'or française de 20F, cote aujourd'hui 45.70F au marché libre de l'or français.

L'aigle, pièce américaine de $10, vaut 104.20F.

LONDRES (PC) — Cote de l'once d'or fin en devises américaines au marché libre de l'or européen: $35.13 à l'achat et $35.15 à la vente.

Prix de l'once de Troyes d'or à la bourse de lingots de Londres: $35.15 7-50, 251 shillings, 9 1-2 pence.

Prix des denrées

MONTREAL (PC)— Cours des denrées transmis à Montréal aujourd'hui par le ministère fédéral de l'Agriculture:

Oeufs: prix de gros aux centrales de campagne, cageots de bois extra-gros 40; A-gros 39; A-moyens 36; A-petits 24; B 29; C 24.

Beurre: arrivages courants, non admissible: 92: 54 5-8; 93: 55 5-8.

Fromage: livré à Montréal, ciré, arrivages courants, québecois blanc en gros 40; coloré 40 1-4.

Pommes de terre: prix de gros, Québec nouvelles $1.35 à $1.50 les 50 livres.

Poudre de lait écrémé: procédé par évaporation no 1 en sacs 14 3-4 à 16 1-2, procédé par rouleaux no 2 en sacs: 14 à 15; autre catégorie pour nourrissage 13 à 13 1-2. Poudre de lait de beurre pour nourrissage 11 à 12. Poudre de lait 4 1-2 à 5 cents.

FONDS MUTUELS

gracieuseté de Capital Investments — 321 Dalhousie — Ottawa

	Offre	Dem.
Adanac	2.96	3.24
All Canadian Com.	6.54	7.17
All Canadian Div. xd	8.55	9.37
American Growth	4.77	5.21
Andreae Eq.	3.02	3.30
Associated Investors	5.70	5.76
Beaubrun xd	40.66	44.15
CanaFund	53.45	56.12
Canada Growth	5.99	6.58
Canada Security	5.00	5.49
Canadian Energy	8.86	9.71
Canadian Inv. Fund	4.09	4.49
Canadian Scudder	14.05	
Canadian Security	4.98	6.55
Canadian Trusteed	4.86	5.31
Champion	7.26	7.89
Collectif "A"	6.03	6.55
Collectif "A"	7.31	7.94
Collectif "B"	5.54	5.89
Collectif "C"	8.08	8.78
Commonwealth	10.67	11.69
Corporate Investors	5.84	6.38
Diversified "A"	28.05	
Diversified "B"	5.61	6.16
Dominion Comp.	4.22	4.56
Dominion Div.	3.31	3.58
Dominion non-res.	4.06	4.43
Dominion Equity	23.85	24.34
Dreyfus (US fds)	22.49	24.55
Entarea	14.43	14.57
Europe Growth	6.20	6.78
Ex. Fund 1962	6.89	7.55
Federated	6.30	6.89
First Oil and Gas	5.40	5.91
Group Income	4.16	4.55
Growth Equity Fd	4.60	5.03
Growth Oil and Gas	11.74	
Guardian	4.31	4.68
International Mutual	5.41	5.89
Investors Growth	8.59	9.34
Investors Mutual	4.95	5.38
Keystone K-2 (US fds)	6.31	6.89
Keystone S-1 (US fds)	26.76	29.19
Keystone S-4 (US fds)	5.62	6.14
Leverage	9.74	10.67
Molson M.	6.89	7.11
Mutual Accumulating	4.97	5.44
Mutual Bond	8.31	8.71
Mutual Bond Inc. Fd	5.73	6.00
Mutual Income	6.30	6.89
Natrusco	11.22	11.72
One William Street	15.89	
Provident	6.03	6.56
Putnam	10.76	11.76
Radisson	4.90	5.38
Regent	7.66	8.37
Research Investors	14.49	15.84
Savings and Inv. (Corp. de Prêt et Revenu)	7.18	7.85
Security Fd (US fds)	12.99	14.20
TV Elect. (US fds)	8.94	9.74
Timed Investment	7.04	7.74
Trans Canada "A"	37.70	
Trans Canada "B"	37.85	
Trans Canada "C"	7.96	8.68
United Accumulative	8.57	9.80
United Science	8.74	9.55
West. Growth	5.70	6.23

Fruits et légumes

MONTREAL (PC) — Prix payés aux producteurs et aux grossistes en fruits et légumes jusqu'à 9h. ce matin au Marché central métropolitain. Ces prix sont fournis par la division des productions horticoles, section de l'inspection du ministère de l'Agriculture et de la Colonisation, 201 est boulevard Crémazie, à Montréal.

Bleuets: $9 les 16 pintes, $3.25 les 12 chopines, $6 le panier de 11 pintes.

Pommes: jaunes transparentes $1, Melba $1.25 à $1.75, Duchesse $1 à $1.25, pommettes $3 le minot.

Ail: $3 à

Sessions de catéchèse au lac McGregor

Quelque 137 éducateurs, prêtres, religieux, religieuses, laïcs, personnes mariées, venant des diocèses d'Ottawa, Toronto, Sudbury, Montréal, Alexandria et Sherbrooke, ont participé, du 16 août au 28 août, à une session intensive de catéchèse qui s'est tenue au lac McGregor.

Les conférenciers invités étaient M. et Mme Normand Pinet, de Montréal. Mme Pinet est licenciée en psychologie de Montréal; M. Pinet est licencié en catéchèse de l'Institut supérieur de Paris, permanent à l'Office diocésain de Montréal et professeur à l'Ecole normale Jacques-Cartier de Montréal.

Le thème "psychologie religieuse de l'enfance et de l'adolescence" y a été développé. Entre autres choses, un travail personnel était exigé de chaque candidat qui devait fournir une catéchèse et en justifier la donnée psychologique.

Ottawa-Alexandria

D'autre part, les prêtres qui enseignent dans les écoles secondaires publiques bilingues des diocèses d'Ottawa et d'Alexandria ont également bénéficié d'une session de trois jours.

Les buts de leur session étaient les suivants:

—prise de conscience des problèmes religieux qui se posent aux catholiques étudiant dans ces milieux pluralistes;

—programme d'enseignement pour ces élèves, compte tenu du milieu, du temps disponible sur l'horaire et des problèmes;

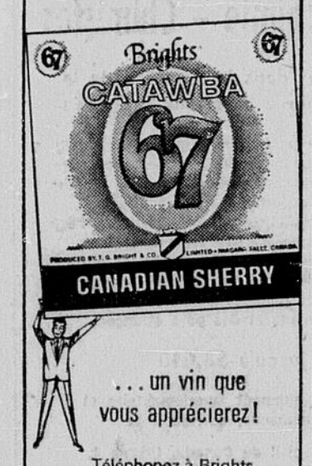
—organisation d'une pastorale d'ensemble qui soit à peu près identique dans chacun de ces milieux.

Victimes compensées

TORONTO (PC) — L'Upper Canada Law Society a versé $258,290, en 1965, à des clients victimes de méthodes déloyales et frauduleuses de la part de 21 avocats de la province, a-t-on révélé au congrès annuel de l'Association du barreau canadien, mardi.

Par contre, pour le reste du Canada les réclamations des clients ne se sont élevées qu'à $22,423 seulement.

Derrière cette étiquette...



...un vin que vous apprécierez!

Téléphonez à Brights pour livraison gratuite à domicile!

"MONTRÉAL EST A PORTÉE DE LA MAIN quand vous séjournez à L'HÔTEL SHERATON MONT-ROYAL
— au coeur de la ville —
Tarifs raisonnables
Stationnement gratuit pour les personnes qui séjournent à l'hôtel
Le célèbre restaurant Kon-Tiki
Radio et TV dans toutes les chambres
Plan familial spécial"



Pour vos réservations par système électronique RÉSERVATRON appelez LES HÔTELS SHERATON ZEnith 1-1035

EN VIGUEUR 2 JOURS SEULEMENT — VENDREDI ET SAMEDI LES 3 ET 4 SEPTEMBRE!

VENEZ CELEBRER AVEC NOUS NOTRE 1er ANNIVERSAIRE!
GRATIS
Gâteau et café le 3 septembre de 9 a.m. à midi
Vous recevrez aussi des ballons et des drapeaux

STEINBERG MIRACLE MART

VENTE 1ER ANNIVERSAIRE

SPÉCIAUX À NE PAS MANQUER!



Coupe-vent nylon

Pour l'automne, pratiques coupe-vent en nylon laminé de mousse, avec glissière devant, et 2 poches fendues. Encolure, poignets et taille en tricot. Coloris : Noir, royal, olive, fusain ou brun. Tailles 26-34 pour garçons 8-16 ans; 34-36 pour hommes.
Miracle Mart — Vêtements pour hommes et garçons

Manteaux de pluie importés

Valeur rég. 29.95

Pour dames, élégants manteaux de pluie importés d'Europe et offerts dans un vaste choix de modèles et de tissus rebelles à l'eau. Tous de qualité supérieure. Tailles variées. CH. $9
Miracle Mart — Vêtements pour dames

Jolis jupons pour dames

Rég. 1.77

Jupons à la taille en Arnel avec ourlet à plis permanents, orné d'un applique. Panneau opaque. Blanc, rose, bleu ou noir. Tailles P.M.G. Longueur petite seulement. ..... 99¢
Miracle Mart — Lingerie

Costumes sport importés

Rég. $10

Pour enfants! Choix de pratiques costumes sport importés d'Angleterre et disponibles en tricot tout laine ou tricot Orlon. Certains coloris n'existent pas dans toutes les tailles. Tailles 22-24. CH. $7
Miracle Mart — Vêtements pour enfants

Blouses en tissus variés

Valeur rég. 5.95 à 7.95

Pour dames! Achat spécial de blouses imprimées ou unies, dans votre choix de tissus tels que soie, crêpe d'Arnel, crêpe à envers satin ou surrah. Manches courtes ou ¾. Encolures fantaisie. Coloris variés. Tailles ... CH. 2.49
Miracle Mart — Vêtements pour dames

Souliers plats importés

Rég. 5.87

Pour dames et adolescentes! Souliers talons plats avec empeignes cuir ou suède, semelles extérieures en cuir. Talons coussinés mousse. Modèles flâneur ou lacés. Noir, havane, brun. Pointures 5-9 (avec ½ point). Quantités limitées! PAIRE $3
Miracle Mart — Chaussures

Plat décoratif en pyrex

Rég. 3.47

Pratique plat en Pyrex de forme ovale, complet avec support plaqué laiton et réchaud. Motif d'ananas blanc sur fond bleu. Le couvercle sert de sous-plat ou de plat de service. Support avec poignées de bois. ENSEMBLE 2.97
Miracle Mart — Articles ménagers

Choix de bols et gobelets

Rég. 4/97¢

Vaste choix de bols à céréales et de gobelets à café en verre épais blanc lait ou vert. Bonne qualité. Résistent à toutes les températures. ..... 8/97¢
Miracle Mart — Articles ménagers

Couteau tranchant

Rég. $24.77 SPECIAL

SAMSON DOMINION ELECTRIC
Lame en acier inoxydable avec bordure coupante en carbure "Tungsten". A l'avenir vous pourrez dépecer comme un chef-cuisinier. 17.77
Miracle Mart — Articles ménagers

Economisez jusqu'à $6 sur ces confortables chandails!

Cardigans orlon gonflant pour dames

Rég. 7.95 à 9.95 SPECIAL 3.77

Grande vente de magnifiques cardigans en Orlon gonflant d'entretien facile, pour dames! Dans le groupe : vestes Chanel en tricot Alpaca, cardigans en tricot jacquard sans col ou à motif losanges. Parfaits avec jupes et pantalons. Blanc, bleu, beige.
Miracle Mart — Vêtements sport pour dames

Jeans en denim doublés

Rég. 1.57

Pour garçons, pratiques jeans fabriqués en solide denim. Modèle avec taille semi-élasticisée et deux poches devant. Ages 3-6x (choix incomplet). Marine seulement. CH. $1
Miracle Mart — Vêtements pour garçons

Chandails pour garçons

Rég. $5

Dernier-cri: Superbes chandails en mohair ultra doux, importés d'Italie. Coloris variés. Ages 3-6x. Certaines couleurs n'existent pas dans toutes les tailles. Ne manquez pas cette aubaine! CH $4
Miracle Mart — Vêtements pour enfants

Chemises simili-daim

Rég. 2.67

Pour garçons! Attrayantes chemises sport en simili-daim lavable à la machine. Modèle à manches longues, col à pointes écartées et baleines permanentes. Noir jais, rouge feu ou bleu électrique. Ages 8-16 incl. ..... 2/$3 1.67 ch.
Miracle Mart — Vêtements pour garçons

Souliers pour enfants

Rég. 5.98 - 6.98

Pour garçons et fillettes: Modèles Oxford de marque réputée, avec empeignes en Nylovel souple et semelles robustes. Noir. Modèles en cuir verni noir, avec bride et semelles composition, pour fillettes seulement. Pointures 8½-4 dans le groupe. PAIRE 3.77
Miracle Mart — Chaussures

Ens. chandail et tuque

Rég. 4.77

Pour enfants, confortables ensembles de jeu comprenant le chandail à motif jaquard et la tuque assortie. Modèles cardigan avec glissière et manches longues ou modèle pull avec col roulé et manches longues. Ages 2-3x. ENSEMBLE $3
Miracle Mart — Vêtements pour enfants

Eléphant à chevaucher

Rég. 1.77

Solide jouet que les enfants peuvent chevaucher sans danger. Robuste construction Polyethylene moulé et poignées de bois. Gris éléphant ou rose. CH. ..... 99¢
Miracle Mart — Jouets

Spécial! Tricycles

Rég. 4.77

Robustes tricycles avec roues arrière à roulement à bille de nylon et roue avant à roulement à bille d'acier. Siège plastique réglable. Rouge, garniture blanche. 25 seulement! CH. 3.99
Miracle Mart — Jouets

Trottinettes à bas prix

Rég. 7.77

Modèle 90-1458 pour enfants. Munie d'un robuste cadre en acier tubulaire émaillé. Garde-boue avant en Poly. Frein à pied. Support. Roues plaquées chrome. CH. 4.99
Miracle Mart — Jouets

Camion à bascule

GEANT A 10 ROUES

Rég. 5.97 SPECIAL

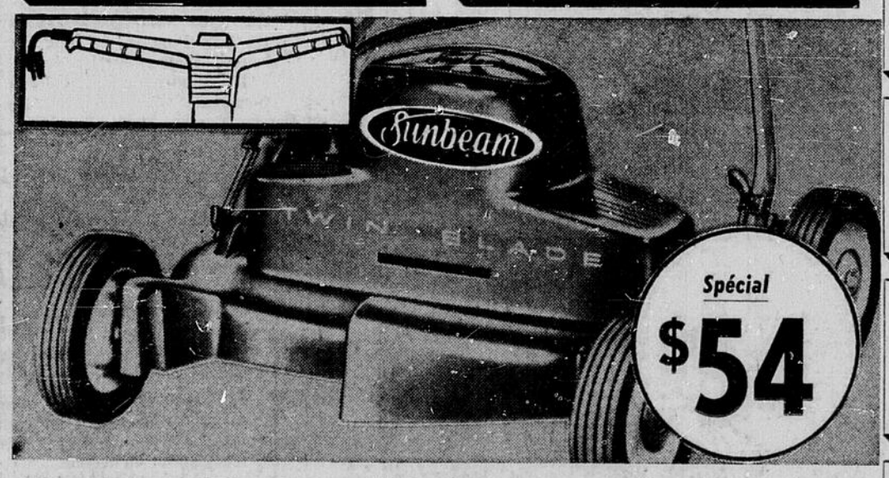
Fabriqué de plastique non toxique robuste et fort. Un article idéal pour cadeau d'enfant. 3.97
Miracle Mart — Jouets

Tracteurs "Relly Ride'em"

PAR "RELIABLE"

Rég. 9.99 SPECIAL

Des tracteurs en plastique vigoureux et robustes; ils roulent effectivement sur billes silencieuses et efficaces. 7.77
Miracle Mart — Jouets



Tondeuse "Sunbeam" à lame jumelée

En vente jusqu'à épuisement du stock! Fameuse tondeuse électrique "Sunbeam" à lame jumelée, légère et compacte. Largeur de coupe de 18". Moteur atteignant jusqu'à 1½ c.v. Coupe uniformément sans scalper la pelouse. Poignée basculante permettant la marche arrière ou avant.
Miracle Mart — Quincaillerie

Plat décoratif en pyrex

Rég. 3.47

Pratique plat en Pyrex de forme ovale, complet avec support plaqué laiton et réchaud. Motif d'ananas blanc sur fond bleu. Le couvercle sert de sous-plat ou de plat de service. Support avec poignées de bois. ENSEMBLE 2.97
Miracle Mart — Articles ménagers

Jeep à chevaucher

Rég. 2.77

Pour enfants! Amusante petite jeep en solide Polyethylene moulé. Même apparence qu'une vraie jeep! Tons de kaki et rouge. Poignées plastique. Avec klaxon. CH. 1.99
Miracle Mart — Jouets

Séchoir à cheveux

G.E. DEBUTANTE

Rég. 15.99 SPECIAL

Avec étui, léger, silencieux, avec 4 positions pour température contrôlée. Approuvé par la "C.S.A." 12.99

Fixatif "Aqua Net" 11 on.

Rég. 1.27

108 seulement! Fixatif professionnel "Aqua Net", résiste à toutes les intempéries. Ne contient pas de gomme. Grand format de 11 onces plus un petit format pour sac à main gratuit! ..... 97¢
Miracle Mart — Articles hygiène et beauté

Choix montres-breloques entièrement garanties

Magnifique collection de ces nouvelles montres-breloques offertes en ce moment à bas prix de vente! Modèles 17 rubis, entièrement garantis. Formes variées — Rehaussées de cristaux à facettes — Cadran fini brossé, de ton jaune or. 12 modèles au choix. 8.97
Miracle Mart — Bijouterie

Couteau tranchant

Rég. $24.77 SPECIAL

SAMSON DOMINION ELECTRIC
Lame en acier inoxydable avec bordure coupante en carbure "Tungsten". A l'avenir vous pourrez dépecer comme un chef-cuisinier. 17.77
Miracle Mart — Articles ménagers



Pyjamas pour enfants

Vente anniversaire de notre magasin Steinberg-Miracle Mart. De confortables pyjamas en flanellette pour garçons et fillettes, fleuris et motifs variés. Ages 3-6X.
Miracle Mart — Vêtements pour enfants

Choix de robes chemisier

Pour fillettes! Tissus de qualité supérieure tels que: mélanges Arnel ou coton; imprimés, quadrillés, rayures et tons unis au choix. Corsage boutonné et jupe plissée. Teintes automnales. Tailles 7-8-10-12. CH. 3.99
Miracle Mart — Vêtements pour fillettes

Blouses pour fillettes

Rég. jusq. 3.77

Bas prix exceptionnel pendant cette grande vente Anniversaire! Tout un assortiment de jolies blouses pour fillettes. Modèles motifs et coloris variés dans le groupe. Ages 7-14. CH. 1.77
Miracle Mart — Vêtements pour fillettes

Pantalons pour fillettes

Rég. 3.77

Tissu "Aspen" extensible (viscose et nylon). Modèle avec sous-pieds. Ages 3-6x et coloris variés. Certaines tailles n'existent pas dans toutes les couleurs. CH. $3
Miracle Mart — Vêtements pour fillettes

Fuseaux de velours côtelé

Rég. 477 à 5.77 ch.

Pour fillettes! Vaste assortiment de confortables pantalons réalisés en velours côtelé de belle qualité. Ages 7-14. CH. 2.77
Miracle Mart — Vêtements pour fillettes

Couvertures en finette

Rég. 4.47

Fameuse marque "Tex-made"! Pratiques couvertures en finette de coton de 1ère qualité, entièrement imprimées de rose ou à bordure imprimée seulement. Choix de rose, bleu, lilas ou or. Dimensions 70"x90". CH. 3.37
Miracle Mart — Literie

Oreillers remplis de mousse

Confortables oreillers remplis de flocons de mousse et recouverts de coton imprimé. Non allergiques. Bords coupés sur le biais. 16" x24". Tous de première qualité. 2/1.57
Miracle Mart — Literie

Taies d'oreillers en coton

Rég. 1.47 paire

Superbes taies d'oreillers en coton de qualité, rehaussées de motifs brodés à la main ou à la machine. Ourlet festonné ou bordure de couleur. Motifs floraux. Rose, bleu, vert ou or. PAIRE 1.17
Miracle Mart — Literie

Cartes de Noël

½ prix! Rég. $1 à 1.50

Grande vente avant-saison! Tout un choix de boîtes de cartes de Noël offertes à bas prix exceptionnel! Scènes et impressions variées. Venez tôt pour avoir la primeur du choix ..... 2/$1 à 2/1.50
Miracle Mart — Papeterie

Solides brosses à cheveux

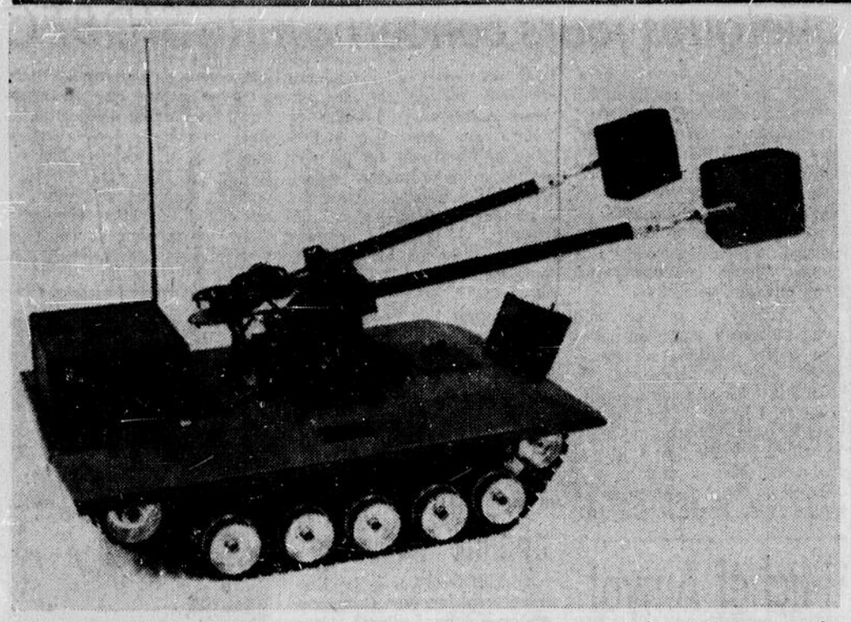
Rég. 67¢ ch.

Qualité supérieure! Belles brosses à cheveux importées de France, pour dames. 7 rangées de poils de grande résistance. Forme semi-ronde. ..... 2/$1
Miracle Mart — Menus articles

PINKY TIMBRES PINKY AVEC TOUS VOS ACHATS

OUVERT LE VENDREDI SOIR JUSQU'À 9 H.

PLAZA FAIRLAWN AVE CARLING



UN ROBOT POUR LE QUEBEC? — Alors que des spécialistes discutent des thèmes savants au congrès international sur la criminologie qui a présentement lieu dans la métropole, un membre de la Sûreté municipale de Montréal, le lieutenant-détective Léo Plouffe, a soumis le prototype d'un appareil qu'il a conçu et qui servirait à manipuler et disposer des bombes à retardement semées "au hasard" par certains mouvements terroristes. Il s'agit de l'appareil que l'on voit dans la photo ci-dessus, du type "chenille", et qui est commandé par radio. Quand le Québec aura-t-il son robot pour remplacer le hardi désamorceur de bombes qui l'a dessiné?
(Photofax PC)

HAUSSE DE TAXE A HULL

La Commission des écoles catholiques comblera le déficit de $270,000 écartant ainsi la tutelle

par Jacques GUINDON

La Commission des écoles catholiques de Hull comblera $270,000 du déficit de $900,000 encouru lors du dernier exercice financier de 1964-1965, entraînant ainsi une hausse du taux de la taxe d'environ $2 de $1,000 d'évaluation pour cette année.

Par ailleurs, la Commission a décidé d'embaucher un économiste pour établir si les critères sur lesquels le ministère de l'Education s'est basé pour établir le taux normalisé pour Hull à $19.60 sont justes.

Telles sont les deux décisions principales prises par les commissaires lors d'une réunion tenue mercredi soir sous la présidence de M. Lucien Lalonde.

En faisant payer ces $270,000 environ par les contribuables, les commissaires se sont ainsi rendus à une demande du ministère de l'Education. La Commission pourra donc maintenant recevoir les subventions de quelque $630,000 qui étaient "gelées" à Québec.

Le président Lucien Lalonde a déclaré que la Commission pourra, grâce à ces subventions, continuer de s'administrer. "Il n'est donc plus question de tutelle. Ces subventions nous permettront de tenir des écoles ouvertes jusqu'à la perception des taxes", a-t-il dit.

Les directives

Rappelons que le ministère de l'Education du Québec a enjoint la Commission scolaire d'atteindre son taux normalisé de $19.60 pour l'exercice financier de 1965-1966. Il demandait également à la Commission de hausser le taux de $15 à $17 pour l'exercice financier de 1964-1965. Cette hausse de deux dollars avait précisément pour but de recueillir les $270,000, montant du déficit de $900,000 qu'elle devait absorber.

On se souviendra que l'an dernier les commissaires avaient refusé de hausser le taux de la taxe de $15 à $17, ce qui représentait la première étape en vue d'atteindre le taux normalisé de $19.60.

Le ministère a fait savoir à la Commission, il y a quelque temps, qu'il ne lui verserait pas les subventions de $630,000 tant qu'elle n'accepterait pas d'absorber une partie du déficit de l'an dernier, soit $270,000.

Les taxes

D'après les renseignements obtenus, la Commission scolaire enverra aux contribuables, au cours de ce mois-ci, une facture représentant une partie du montant global de taxes qu'ils auront à payer cette année. L'autre facture leur parviendra vers la fin de l'automne ou au début de l'hiver.

La première facture de taxes devrait représenter environ la moitié du taux de $15 en vigueur l'an dernier.

Le président Lucien Lalonde a souligné que les $270,000 seront intégrés dans le budget actuel. D'après des explications qu'il a fournies aux journalistes, ce budget soulignerait que ces $270,000 proviennent de l'exercice financier de 1964-1965.

L'économiste

"A la suite des entretiens à huis cols, les commissaires ont décidé de contester le taux normalisé de $19.60 tel que fixé pour Hull par le ministère de l'Education", a déclaré le président, M. Lucien Lalonde. La Commission n'a pas encore arrêté son choix sur un économiste.

"Les commissaires ne seront satisfaits que lorsqu'un économiste leur aura prouvé que les critères sur lesquels le gouvernement s'est basé pour fixer le taux normalisé à $19,60 pour Hull sont justes."

M. Lalonde a souligné qu'une commission scolaire de la province a déjà embauché un économiste à cette fin et qu'elle "a eu gain de cause".

Quelque 12,000 personnes ont visité l'exposition du comté de Gatineau

MANIWAKI — La 48e exposition annuelle de la Société d'agriculture du comté de Gatineau, division "B", a baissé pavillon mercredi soir, après trois jours d'activité. Quelque 12,000 personnes ont visité l'exposition au cours de ces trois jours, soit une légère diminution sur celle de l'an dernier.

A l'issue de l'exposition, le président de la Société d'agriculture, M. Henri-Claude Aumond, s'est dit passablement satisfait des résultats puisque malgré la température inclémente des trois derniers jours on n'a connu une diminution que d'environ 500 visiteurs en regard de l'an dernier. Le froid et la pluie ont toutefois obligé un grand nombres de propriétaires de kiosques à fermer leurs portes et à quitter définitivement le terrain de l'expo dès mercredi après-midi.

Mercredi soir, malgré la pluie torrentielle, des milliers de visiteurs ont franchi les barrières de l'expo afin d'assister au tirage d'un montant de $1,000 offert par les Chevaliers de Colomb de Maniwaki. L'heureuse gagnante de ce montant en argent a été Mme Rita Patry, de Maniwaki. Ce tirage annuel est organisé en vue de permettre aux Chevaliers de subvenir aux besoins de la colonie de vacances du camp St-Christophe.

Lors du tirage du club Richelieu, le jeune André Forest, de Maniwaki, et sa soeur, Huguette, ont été favorisés alors qu'ils ont remporté les deux bicyclettes offertes. Mme Ella Johns, de Maniwaki également, a pour sa part remporté le grand prix du club Rotary, soit une motocyclette.

Activités de l'expo

Les journées de lundi et de mardi étaient consacrées à l'appréciation des étalages du Pavillon central qui abritait les travaux domestiques, les produits agricoles et les arrangements floraux, ainsi qu'à l'appréciation des porcs, moutons, volailles, bovins et chevaux.

Un intéressant spectacle, mettant en vedette une pléiade d'artistes, a été présenté mardi soir. Toutefois, les organisateurs ont été obligés de contremander le spectacle du lendemain soir vu la mauvaise température.

Durant l'exposition, le cirque forain All Canadian Show a également attiré de nombreux visiteurs au terrain. Les manèges et les jeux divers de cette compagnie qui se rendait à Maniwaki pour la première fois ont su divertir les jeunes et les moins jeunes.

Le comité de l'exposition est composé de M. Henri-Claude Aumond, président, MM. Emile Guérette et Albert Bernatchez, vice-présidents, MM. Bernard Boulais, agronome et Joachim Meunier, instructeur avicole, et la secrétaire Mme Palma Joanis.

Rumeur d'un édifice fédéral à Maniwaki

MANIWAKI — Le gouvernement fédéral songerait actuellement à doter la ville de Maniwaki d'un édifice fédéral si l'on en juge par les rumeurs qui circulent présentement dans la région. Un informateur digne de foi a confirmé cette rumeur tout en déclarant que l'on en est présentement qu'au stage préliminaire. En effet, des ingénieurs fédéraux sont venus sur place pour déterminer quel serait l'emplacement du futur édifice.

Toujours selon ce porte-parole, l'édifice, dont on ignore présentement le coût, logerait tous les services publics qui relèvent du gouvernement fédéral, soit le bureau de Poste, le bureau des Affaires indiennes, le bureau du Service national de placement et le bureau d'assurance-chômage.

Mise au point:

La Régionale y est représentée

M. Oswald Parent, député du comté de Hull à l'Assemblée législative de Québec, a tenu à faire remarquer que la Commission scolaire régionale de l'Outaouais **est représentée** au Conseil d'administration de la Corporation de la cité étudiante de Hull.

Il a apporté cette précision à la suite de la réunion de la Régionale, tenue lundi soir dernier, au cours de laquelle il fut question de la représentation de cette commission scolaire à la Cité étudiante.

Rappelons que la Régionale a reçu une lettre dans laquelle M. Parent s'excuse de ce que cet organisme n'ait pas été invité à déléguer un de ses représentants au sein du comité exécutif de la Corporation.

"En ce qui concerne la nomination de votre délégué à un poste sur l'exécutif, écrit M. Parent à la Régionale, je puis prendre l'engagement que je ferai tout en mon possible, lors de la prochaine assemblée générale annuelle, pour tenter d'obtenir la nomination de votre représentant à l'une des fonctions du comité exécutif". Soulignons que depuis septembre 1964, le président de la Régionale, M. René-H. Lalonde, siège sur le conseil d'administration de la Cité étudiante.

Selon un porte-parole de cet organisme, une copie des procès verbaux de toutes les réunions du comité exécutif est envoyée aux autorités de la Régionale afin de les tenir au courant des décisions prises.

Les élèves de langue anglaise du nord du boulevard Gamelin fréquenteront l'école Pie XII

Les membres de la Commission des écoles catholiques de Hull ont décidé mercredi soir que tous les élèves de langue anglaise du cours primaire, demeurant au nord du boul. Gamelin fréquenteront cette année l'école Pie XII, rue Archambault.

Les commissaires ont pris cette décision après qu'une délégation de parents dirigée par M. Marcel Desormeaux, leur eut présenté une pétition contenant une centaine de signatures à cette effet.

La Commission en avait d'abord décidé ainsi il y a quelques mois. Certains parents avaient alors souligné que leurs enfants auraient une trop longue distance à marcher pour se rendre à l'école.

C'est alors que les commissaires ont décidé que les élèves de première et de deuxième année iraient à l'école Mont-Bleu, rue Boucher, tandis que les élèves des 3e à la 7e année inclusivement iraient à l'école Pie XII.

Les membres de la délégation du Parc de la Montagne ont souligné qu'il était temps d'avoir une école dans leur secteur. L'un d'entre eux a déclaré: "Une de mes filles est en sixième année et elle a déjà fréquenté quatre écoles."

Un autre a dit que, dans plusieurs cas, il aurait fallu que des étudiants membres d'une même famille se dispersent dans deux écoles sans ce changement, ce qui aurait créé des inconvénients, surtout en ce qui concerne le transport.

Le directeur général des écoles, M. Elzéar Sarazin, a souligné que par les années passées, il n'y avait pas assez d'élèves de langue anglaise dans ce secteur pour leur consacrer une école ce qui n'est plus vrai aujourd'hui.

On veut que le coût du transport soit défrayé

L'Association pour la protection des enfants handicapés a demandé, hier soir, à la Commission des écoles catholiques de Hull, de défrayer le coût de transport des élèves qui fréquenteront l'école Père Arthur Guertin.

La trésorière de l'Association, Mme Lucien Fréchette, ainsi que M. Paul Laflamme, directeur, se sont fait les porte-parole de l'organisme devant les commissaires.

Le président de la Commission, M. Lucien Lalonde, a déclaré que les commissaires étudieront cette demande et qu'ils prendront une décision lors de la réunion de mercredi soir prochain.

L'affaire Brinco

Moins d'espoir pour une session d'automne

QUEBEC (PC) — Le Premier ministre, M. Jean Lesage, a déclaré hier à l'issue d'une réunion du conseil des ministres, que les "études nécessaires en vue de finaliser une entente éventuelle" entre l'Hydro - Québec et British Newfoundland Corporation" sont plus longues que nous le pensions".

"Aussi, ajoute M. Lesage, la possibilité d'une session spéciale à l'automne disparaît de plus en plus".

A la fin de la dernière session régulière, le Premier ministre avait évoqué à l'Assemblée législative du Québec la "probabilité" d'une session spéciale à l'automne vraisemblablement en septembre, pour faire adopter des projets de loi que rendra nécessaire la signature d'un accord entre l'Hydro-Québec et Brinco sur la mise en valeur des chutes Churchill, dans le Labrador.

"Ce n'est pas que les négociations vont mal, a insisté hier M. Lesage. Comprenez moi bien. Mais c'est plus long que nous le pensions".

Faisant état de ses voyages projetés pour la fin de septembre et à la fin d'octobre, dans l'ouest canadien et en Italie pour inaugurer le nouveau bureau d'affaires du Québec à Milan, M. Lesage a noté que la session spéciale prévue devrait alors avoir lieu après la fin d'octobre. "Il est possible, a-t-il ajouté, que nous commencions dès lors la session régulière" de 1966.

Une session bientôt

Invité à dire s'il ve[illegible] de laisser entrevoir la pos[illegible]té que la session de 1966 commence en 1965, M. Lesage à répondu: "C'est possible". Il a souligné qu'une loi sanctionnée à la fin de la dernière session haussant le traitement des membres de l'Assemblée législative a modifié le mode d'indemnisation des députés, qui étaient jusqu'ici rémunérés sur une base sessionnelle. Cette loi, qui est entrée en vigueur le 1er septembre, rend les députés indemnisables sur une base mensuelle, douze mois par année. "Les députés, a noté M. Lesage, sont donc sujets à être appelés à siéger n'importe quand".

On organise des cours d'athlétisme à Ville-Marie

VILLE-MARIE (DNC) — L'athlétisme fait ses débuts à Ville-Marie. Deux jeunes moniteurs, Marcel Bergeron et Jean-Marc Duguay ont, durant une semaine cet été, sous le patronage du Comité des loisirs de Ville-Marie, suivi des cours à l'école d'athlétisme de la Légion royale canadienne, à St-Jean, au Québec. Ils continueront à se perfectionner en ce domaine durant les prochaines années.

Voulant faire profiter la jeunesse des services de ces deux moniteurs, le Comité des loisirs invite les jeunes de Ville-Marie, garçons et filles, ayant de 8 à 16 ans, à se rendre au parc municipal ou à la salle paroissiale si la température est inclémente, tous les mardis et jeudis soir, à 7 h. 30. Les moniteurs sont à la disposition des jeunes pourl eur enseigner l'athlétisme, qui consiste en divers jeux: courses, sauts, lancers, etc.

Les jeunes auront grand plaisir à pratiquer ce sport qui connait partout une très grande popularité.

Elu sans opposition

M. Gérard Magny devient le dixième maire d'Amos

AMOS (DNC) — M. Gérard Magny, 59 ans, est devenu le dixième maire de la ville d'Amos, cette semaine, lorsqu'il a été élu sans opposition.

Président de la compagnie Magny Transport, il a été le seul à poser sa candidature au poste de premier magistrat du chef-lieu du comté d'Abitibi-Est. M. Magny succède à M. Gontran-A. Brunet qui, après 21 ans de vie municipale, a refusé de solliciter un nouveau mandat comme maire.

Après avoir rendu hommage à son prédécesseur, le nouveau maire a déclaré: "Le travail qui a été commencé doit se continuer et nous travaillerons fort pour conserver à notre ville l'élan qui la caractérise."

Au cours de la même séance de mise en candidature, MM. Joseph Duchesne, Maurice Bernatchez et Henri Gosselin ont été réélus sans opposition. Ils ont promis d'apporter leur collaboration au nouveau maire.

En 1941, M. Magny sollicitait un premier mandat à l'hôtel de ville d'Amos comme conseiller. Il fut défait par M. Edouard Paré. En 1949, lors de sa deuxième tentative, il réussit à se faire élire au poste de conseiller municipal. En 1957, il briguait les suffrages contre le maire sortant du temps, M. Brunet, qui remporta la victoire.



M. GERARD MAGNY

L'unité mobile sera à Maniwaki le 9 septembre

MANIWAKI — L'unité mobile du Bureau des véhicules automobiles de la province de Québec sera de nouveau à Gracefield et à Maniwaki, la semaine prochaine. Les examinateurs seront à la dispositon de ceux qui désirent passer un examen pour l'obtention d'un permis de conduire.

L'unité mobile sera à Gracefield le 8 septembre, de 9 heures du matin à 5 heures du soir. Le lendemain, 9 septembre, les examinateurs se rendront à Maniwaki où ils seront à la disposition des candidats de 9 heures du matin à 5 heures du soir, et le 10 septembre, de 9 heures du matin à 1 heure de l'après-midi.

Assurance-chômage

Le bureau de Maniwaki demeurera ouvert

MANIWAKI — Le gérant du bureau local du Service national de placement de Maniwaki, M. Gérard Charbonneau, a fait savoir, mercredi, que le bureau d'assurance-chômage de Maniwaki ne fermerait définitivement pas ses portes. Cette décision aurait été prise à la suite d'une étude faite par la Commission d'assurance-chômage.

M. Charbonneau a également confirmé le bien-fondé de la rumeur qui a circulée à l'effet que la Commission d'assurance-chômage songeait à fermer le bureau local en vue de centraliser le paiement des prestations d'assurance-chômage; mais, par la suite, la Commission aurait réalisé l'importance de conserver ce bureau ouvert en regard des nombreux services qu'il est en mesure d'offrir à la population régionale.

Il a également souligné que la Commission a étudié la possibilité de transférer les employés du bureau local dans d'autres bureaux, mais il a nié catégoriquement qu'il ait été question de déménager le bureau de Maniwaki à Mont-Laurier ou à Hull, comme certains l'ont laissé entendre. Cinq employés auraient été affectés par la fermeture du bureau local.

Le bureau d'assurance-chômage se trouve à Maniwaki depuis environ 14 ans et il est logé dans le même édifice que le bureau du Service national de placement, quoique depuis le 1er avril dernier, le Service national de placement relève directement du ministère fédéral du Travail. M. Charbonneau a précisé, toutefois, que ces deux bureaux continueront d'opérer comme auparavant, et cela, jusqu'à ce qu'il y ait séparation des deux services.

On recherche encore les deux fuyards

VILLE-MARIE (DNC) — Les recherches se poursuivaient, mercredi, dans le but de retrouver les deux détenus qui se sont évadés de la prison du district de Ville-Marie, en fin de semaine dernière.

John St-Amant et Robert Gauthier, respectivement de Noranda et de Rouyn, ont réussi à s'échapper en brisant une fenêtre. Quelques heures après l'évasion des deux hommes, l'auto d'un citoyen de Ville-Marie, M. Réjean Ringuette, a été signalée comme volée à la Sûreté provinciale.

Amélioration de l'emploi à Maniwaki

MANIWAKI — La situation de l'emploi s'est améliorée sensiblement au cours des deux derniers mois dans la région de Maniwaki. Les statistiques contenues dans le dernier relevé du bureau local du Service national de placement, à Maniwaki, indiquent, en effet, que la région comptait 200 chômeurs à la fin du mois d'août, comparativement à 485 à la fin du mois de juin.

A la fin du mois d'août, 140 hommes et 60 femmes étaient à la recherche d'un emploi dans la région de Maniwaki, à comparer à 365 hommes et 120 femmes, à la fin du mois de juin.

A la même période l'an dernier, le nombre des sans-travail était légèrement plus élevé alors que la région comptait 290 sans-travail, soit 200 hommes et 90 femmes.

De vives protestations adressées à Lévesque

La Chambre de commerce de Rouyn-Noranda a fait parvenir, lundi, une lettre au ministre des Richesses naturelles, M. René Lévesque, l'invitant à faire cesser les opérations de pluie opérées par la compagnie Génie Météo alias Weather Engineering Corporation de Dorval dans la région de Rouyn-Noranda.

M. Maurice Lavigne, président du Comité sur l'étude de la pluie artificielle, se faisant, par cette lettre, l'interprète de la population auprès du ministère des Richesses naturelles, soutient que les contribuables sont las des pluies diluviennes qui s'abattent sur la région.

"A tort ou à raison, écrit-il, la population du nord-ouest semble vous tenir responsable de la mauvaise température qui, cette année, plus que jamais, a sévi dans notre région, sans arrêt depuis le printemps. Je crois sincèrement que, dans l'intérêt de tous, il serait grand temps de vous justifier à leurs yeux."

A cet effet, le comité se dit être prêt à rencontrer le ministre soit à Québec ou à Rouyn, où ils pourront étudier le problème et peut-être en sortir un projet de loi visant à "régir ces expériences, peut-être nécessaires, mais surtout désastreuses".

Un 24, rue Sussex, à Québec?

QUEBEC (PC)—Le gouvernement québecois songe à acquérir une résidence officielle pour les Premiers ministres québecois, mais, celle-ci ne serait jamais occupée par le Premier ministre actuel, M. Jean Lesage.

M. Lesage a révélé hier que des pourparlers sont en cours pour l'acquisition d'une maison somptueuse, dans Sillery, en banlieue de Québec, qui pourrait devenir la résidence officielle des futurs Premiers ministres de la province.

Il a précisé que la maison en question appartient à une dame âgée, veuve, et qu'elle ne peut être vendue, aux termes du testament du mari de cette dame.

"Ces démarches pour l'acquisition d'une résidence officielle pour les Premiers ministres du Québec sont menées à mon instigation et elles sont d'autant plus faciles que je ne l'occuperai moi-même jamais", a dit M. Lesage.

"Je suis très bien logé où je suis, rue Bougainville, et je n'ai nullement l'intention de déménager", a-t-il ajouté, commentant un rapport publié dans un quotidien de Montréal selon lequel le gouvernement cherche à acquérir une résidence officielle pour le loger.

On sait que les Premiers ministres du Canada jouissent du privilège d'occuper une résidence permanente officielle qui leur est réservée, au 24, rue Sussex, à Ottawa.

Soumissions demandées pour de l'asphaltage dans le projet Riviera

Le ministère de la Voirie du Québec demandera des soumissions le 8 septembre courant pour l'asphaltage de cinq rues dans le projet Riviera, à Hull-Est.

C'est la nouvelle annoncée, mercredi après-midi, par le député de Gatineau, à l'Assemblée législative, Me Roy Fournier.

Les cinq rues en question, qui s'étendent sur une longueur de 5,357 pieds sont les rues Calais, Vendôme, Nantes, Nemere et Lyon. Les travaux seront entrepris et parachevés cet automne.

Rappelons que l'an dernier, le ministère de la Voirie avait défrayé le coût de l'asphaltage de cinq rues dans ce même projet domiciliaire, soit les rues Picardie, des Flandres, Provence, Grenoble et Nice.

Tous ces travaux s'inscrivent dans le cadre du programme d'amélioration routière entrepris dans Hull-Est.

Par ailleurs, Me Roy Fournier a fait savoir que l'on asphaltera, dès cet automne également, le chemin d'Ironside, à Hull-Ouest, sur une distance de 2.23 milles. On pavera en outre le chemin menant à Black Bay, entre les rangs 7 et 8, dans le canton d'Eardley. Soulignons qu'on a pavé au cours de l'été, une partie de ce chemin depuis Masham jusqu'à environ trois milles de Duclos.

De sérieuses accusations contre certains syndicats d'instituteurs

QUEBEC (PC) — Dans un communiqué émis hier à Québec, la Fédération des commissions scolaires catholiques du Québec lance de sérieuses accusations contre certains syndicats d'instituteurs.

Le communiqué précise "qu'il semble bien que certains syndicats d'instituteurs incitent leurs membres à ne pas signer de contrats individuels avec les commissions scolaires tant et aussi longtemps que la convention collective en négociations ne sera pas acceptée officiellement par les parties en cause."

Le communiqué précise que "d'autre part, on serait porté à croire que les mêmes syndicats d'instituteurs font tirer en longueur les négociations jusqu'à l'ouverture des classes."

M. Léopold Bouchard, adjoint aux relations du travail à la Fédération des commissions scolaires, a expliqué, au cours d'une entrevue téléphonique que cette situation prévalait à l'heure actuelle à la régionale Tardivel, dans le comté de Portneuf et à la régionale du Cuivre à Rouyn, en Abitibi. Ces régionales s'occupent d'environ 4,000 élèves chacune.

Par contre, le communiqué de la fédération laisse savoir que la Fédération a recommandé aux commissions scolaires qui sont présentement en négociations de faire signer un contrat individuel avec chacun de leurs instituteurs, contrat par lequel les commissions s'engagent à payer le salaire qui sera accepté dans la convention collective, de façon à ce que les instituteurs ne perdent rien même si la convention n'est pas signée au début de l'année scolaire.

Mécanisme faussé

"Malgré tout," dit le communiqué, "il semble bien que les chefs syndicaux préféreraient l'arrêt de travail pour intimider les commissions scolaires et les inciter à donner des hausses de salaires beaucoup plus élevées que celles normalement acceptables et que celles que peuvent décemment accorder l'ensemble des commissions scolaires."

La Fédération dit regretter vivement que l'attitude d'un certain nombre de syndicats fausse le mécanisme normal de la négociation et rende la situation de plus en plus tendue au fur et à mesure que la date d'ouverture des classes approche.

Les classes doivent débuter, au Québec, le 7 septembre prochain, soit le lendemain de la Fête du travail.

Le communiqué termine en précisant que "la Fédération souhaite faire savoir à toute la population qu'elle reconnaît aux instituteurs le droit au syndicalisme."

"Mais les dirigeants de la Fédération s'opposeront fermement à ce que l'on oriente l'action syndicale au détriment des enfants. L'attitude actuelle d'un groupe de syndicats fait encore une fois de l'enfant une victime innocente et tragiquement désarmée."

Une nouvelle accusation portée contre Darabaner

QUEBEC (PC) — Nouveau coup de théâtre hier au Palais de Justice de Québec quand la Couronne a tenté de prouver que Moïse Darabaner et un montréalais du nom de Ray Daoust auraient été prêts à faire disparaître la présidente d'une compagnie de la vieille capitale Mlle Rachel Smiley.

Darabaner, 43 ans, qui fait déjà face à des accusations de complot pour fraude et de fraude au montant de $115,000, a été accusé hier de complot pour incendiaire et d'incendiaire dans un centre sportif de Québec connu sous le nom de "La Tour".

C'est alors que le procureur de Darabaner dans cette affaire d'incendiaire, Me Côme Boucher, demandait un cautionnement pour son client, que Me Anatole Corriveau et Me Roch Lefrançois ont décidé de faire une preuve pour s'objecter à la mise en liberté de l'accusé.

Gaston Constantin, 40 ans, qui a été l'employé de Darabaner, a déclaré hier matin que l'automne dernier, alors que Mlle Smiley harcelait Darabaner pour avoir son argent, il y avait eu une rencontre entre lui, Darabaner et un dénommé Ray Daoust de Montréal, aux bureaux de "Aide Universelle", une compagnie dirigée par Darabaner.

L'incendie de La Tour, relativement auquel Darabaner est accusé, avait eu lieu en mars dernier. L'immeuble, qui a déjà été un centre sportif très fréquenté pendant l'âge d'or de la lutte professionnelle, abritait, depuis quelque temps avant l'incendie, les ateliers et entrepôts du service provincial de signalisation routière.

L'incendie avait détruit des milliers de documents appartenant aux archives du ministère provincial de la Voirie et les dégats matériels avaient été évalués à l'époque à plus de $100,000.

France-Québec

Le texte de l'accord culturel déjà rédigé

QUEBEC (PC) — La France et le Québec ont déjà rédigé chacun le texte d'un projet d'entente culturelle entre les deux gouvernements, a révélé hier M. Pierre Laporte, ministre québecois de s Affaires culturelles.

Il a précisé que son ministère a déjà reçu le texte de l'entente rédigée par les autorités françaises intéressées et que le ministère québecois des affaires culturelles a également terminé la rédaction d'un projet d'entente qu'il a fait parvenir aux autorités françaises. "Les deux textes, a dit M. Laporte au cours d'une conférence de presse, doivent encore être étudiés par le conseil des ministres du Québec".

Le ministre prévoit devoir se rendre en France," probablement d'ici quelques semaines", a-t-il dit, pour signer l'entente avec son homologue français M. André Malraux.

L'entente culturelle France-Québec, qui fait déjà l'objet d'un accord de principe conclu lors d'un voyage de M. Laporte à Paris à la fin de mai, doit porter sur des échanges d'artistes, sur le cinéma, les expositions et la linguistique.

Ontario

M. Laporte a déclaré que le gouvernement de l'Ontario a entrepris des démarches en vue de la signature d'un accord culturel avec le Québec.

Il a insisté sur le fait que l'Ontario a pris l'initiative dans cette affaire et il a dit s'en réjouir.

Ce qui me plaît vraiment, a déclaré le ministre, c'est que l'Ontario ait pris l'initiative des démarches en vue de la signature de cette entente culturelle.

Il a précisé que les pourparlers préliminaires — à ce sujet sont actuellement en cours avec l'Ontario. Ces pourparlers sont dirigés pour le Québec par M. Guy Frégault, sous-ministre des Affaires culturelles.

M. Laporte a rappelé d'autre part que les négociations se poursuivent en vue de la signature d'un accord culturel entre le Québec et le Nouveau-Brunswick, et le Québec et la Louisiane.

Ces accords, qui doivent être signés avant la fin de l'année, prévoient notamment des échanges de troupes de théâtre, de films et de musiciens.

Le ministre a déclaré que le gouvernement fédéral sera informé de façon générale avant la signature de chacune de ces ententes. "Je suis plus intéressé à signer une entente culturelle avec la France que de faire une belle chicane avec le fédéral", a-t-il dit.

Québec informera Ottawa de ses relations extérieures

QUEBEC (PC) — Le ministre québecois des Affaires culturelles a déclaré hier qu'une procédure a été arrêtée par laquelle le Québec informera le gouvernement fédéral de ses décisions en matière de relations avec l'étranger. Il a ajouté que cette procédure, qui implique la commission interministérielle des relations extérieures récemment créée au Québec, a fait l'objet d'un accord avec Ottawa.

Selon cette procédure, le gouvernement fédéral sera informé, "d'une façon générale", par le gouvernement québécois, d'un projet d'entente entre Québec et un gouvernement étranger avant qu'une signature officielle n'intervienne. C'est M. Claude Morin, président de la nouvelle commission interministérielle québecoise des relations extérieures, qui communiquera à Ottawa cette information officielle, a précisé M. Laporte, au cours d'une conférence de presse.

Le ministre a insisté que Québec ne soumettra pas à Ottawa ses projets d'entente avec l'étranger pour obtenir une approbation.

Le ministre a insisté sur le fait que Québec ne sollicitera pas l'approbation d'Ottawa sur ses projets d'entente avec l'étranger dans les domaines de juridiction provinciale. "M. Morin informera Ottawa d'un projet d'entente avec un pays étrangerî il ne le soumettra pas pour approbation".

M. Laporte a souligné toutefois qu'un pays étranger négociant une entente avec le Québec pourrait solliciter l'approbation du gouvernement canadien. On croit savoir que la France voudra obtenir cette approbation avant la signature du projet d'entente culturelle France-Québec.

La France et le Québec ont déjà rédigé chacun le texte d'un projet d'entente culturelle entre les deux gouvernements, à révélé d'autre part M. Laporte.

Deslauriers acquitté d'une accusation

ST-JEAN, Qué. (PC) — Roch Deslauriers a été acquitté hier d'une accusation de fabrication de document qui avait été logée contre lui à la suite de l'affaire Yvon Dupuis.

Deslauriers, c h i ropraticien âgé de 31 ans, devra toutefois comparaître le 22 septembre à son enquête préliminaire, sous onze accusations de parjure. Ainsi en a décidé hier le juge Honorius Michaud, en Cour de magistrat.

Les douze plaintes contre Deslauriers avaient été portées par M. Réal Rousseau, industriel de Montréal, à la suite du témoignage de Deslauriers à l'enquête préliminaire de M. Dupuis, ancien ministre d'Etat fédérai, sous des accusations de trafic d'influence. M. Dupuis subira son procès cet automne.

Toute l'affaire tourne autour d'un hippodrome.

Plus tard, au cours de la journée de mercredi, Me Maurice Marquis, procureur de M. Rousseau, a annoncé qu'une accusation de libelle diffamatoire à l'endroit de M. Dupuis, avait été portée contre Roch Deslauriers devant la cour de St-Jean.

M. Marquis a déclaré que la plainte avait été portée en rapport avec le document signé par M. Gobeil.

Filion ferait une déclaration d'ici quelques jours concernant le SIDBEC

QUEBEC (PC)—Invité à commenter un rapport publié mardi à Montréal selon lequel SIDBEC octroierait prochainement un contrat pour la construction du complexe sidérurgique québécois à Bécancour, M. Jean Lesage, Premier ministre, s'est contenté hier de dire que M. Gérard Filion, président de Sidbec, "ferait une déclaration dans quelques jours".

M. Lesage a précisé qu'il avait eu mardi matin un entretien à ses bureaux au Parlement avec le président de SIDBEC. "Je suis au courant, a dit M. Lesage, de ce que contient la déclaration que va faire M. Gérard Filion, mais je n'ai moi-même rien à dire".

Selon un rapport publié par un quotidien de la métropole, SIDBEC octroierait d'ici quelques semaines un contra' de plusieurs centaines de millions de dollars pour l'exécution du projet d'établissement du premier complexe sidérurgique québécois, à des groupes financiers importants, tant québécois qu'étrangers, qui auraient présenté à la direction de SIDBEC des soumissions pour l'exécution du projet.

Le contrat que mentionne ce rapport porterait sur la préparation des plans et devis, la construction et la mise en route du futur complexe sidérurgique québecois de même que sur l'entraînement du personnel requis.

En annonçant que M. Filion ferait bientôt une déclaration au sujet du complexe sidérurgique québécois, M. Lesage a hier été ferme dans son refus de faire quelque commentaire que ce soit sur l'attribution éventuelle d'un contrat pour la construction du complexe sidérurgique.

Michel Amyot assistera Guy Beaulne

QUEBEC — Le ministre des Affaires culturelles, M. Pierre Laporte, annonce que M. Michel Amyot vient d'entrer au ministère des Affaires culturelles du Québec. Conseiller technique, il a été intégré au Service du théâtre dans les fonctions d'adjoint au directeur, M. Guy Beaulne.

Né à Montréal, le 18 novembre 1939, M. Amyot a fait ses études secondaires au collège Sainte-Marie. Il a obtenu à l'Université de Montréal deux maîtrises, l'une en philosophie, l'autre en littérature française. Pour la littérature, le sujet de sa thèse était: **Le théâtre de Marcel Dubé.**

Michel Amyot a poursuivi des études philosophiques à l'Institut des études médiévales de Montréal. Il a été professeur de littérature française au collège André Grasset de Montréal, également professeur de philosophie durant une période de deux ans au Mont Saint-Louis de Montréal. M. Amyot a été secrétaire de l'Association canadienne du théâtre d'amateurs, puis codirecteur des éditions de cette association ainsi que rédacteur des Cahiers de l'ACTA.

Me Nantel David nommé président

QUEBEC (PC) — Le Premier ministre du Québec a annoncé hier à l'issue d'une réunion du conseil des ministres la nomination de Me Nantel David, c.r., de Montréal et âgé de 53 ans, au poste de président de la Commission des valeurs mobilières du Québec.

Il succède à Me Maurice Désy, qui prend sa retraite, et qui avait occupé durant dix ans la présidence de la Commission des valeurs mobilières.

M. Lesage a également révélé le nom du nouveau secrétaire général de la Commission. Il s'agit de Me Edouard Angers, c.r., de Montréal, âgé de 54 ans, qui remplacera à ce poste Me David.



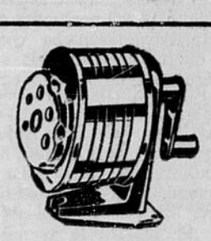
Beau choix de modèles 1965, CHEVROLET et OLDSMOBILE à prix raisonnable
Consultez dès aujourd'hui
LUCIEN RAYMOND
Chez Williams Chev. & Olds Ltée
CORVAIR ET CHEVY II
267, rue Notre-Dame
Gatineau, 663-5318

PILON LTEE
5 MONTCLAIR, HULL 771-5841
Distributeurs aux marchands de bois:
- BOIS
- CHASSIS MIGNEAULT
- ARBORITE
- TUILE VINYLE B.P.
- BARDEAU B.P.
- HARDBOARDS
- CONTRE-PLAQUE
- TEN-TEST

BINGO
SALLE R.A. GATINEAU
1er LUNDI DE SEPTEMBRE
(6 SEPTEMBRE)
GROS LOT $1,550
56 numéros
PARTIE SPECIALE $500

CAISSIERE DEMANDEE
S'ADRESSER
MAGASIN EXCEL
M. EMILE LAURIN
79, rue PAPINEAU — HULL

KELLY-LEDUC
QUINCAILLERIE MATERIAUX DE CONSTRUCTION
ACCESSOIRES ELECTRIQUES OUTILS MECANIQUES, ARTICLES DE SPORT, USTENSILES DE CUISINE, ETC. ETC.
Ouvert vendredi soir jusqu'à 9 heures
Samedi jusqu'à 1 h. p.m.
LIVRAISON DANS HULL ET OTTAWA
67, rue Wellington, Hull
(Angle Wellington-St-Redempteur)
777-1641

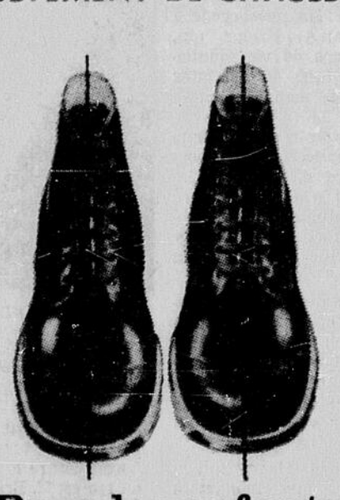

L'ETONNANT taille-crayon de marque BOSTON
Il taille les crayons de jour en jour, de semaine en semaine, année après année sans jamais se détériorer. On peut le fixer à une table, à un bureau et même sur un mur, en quelques secondes.
Plusieurs modèles au choix
Imprimerie Leclerc LIMITEE
138, rue Maisonneuve HULL
777-3858

V-E-N-T-E D'ARTICLES DE PECHE 25% DE REDUCTION
(Toute vente comptant)
Nous honorons la carte credico
Visitez aussi notre étalage d'articles de chasse
Quincaillerie Lalonde
173, boul. St-Joseph, HULL 777-4369

BINGO
NOTRE-DAME-DE-GRACE DE HULL
105, rue VICTORIA
JEUDI 8 P.M.
PARTIE FACHANTE
Petit lot $205
Gros lot $375
ENTREE: 50¢
— 28 parties en tout —

GAVARD LTEE
votre marchand "PAL"
35, rue Mangin, HULL
INFORMATION GRATUITE
Matériaux de construction
PLAN BUDGETAIRE JUSQU'A 10 ANS POUR PAYER POUR TOUS VOS TRAVAUX ACCESSOIRES et PRODUITS NECESSAIRES POUR PISCINE
777-1681

Pharmacie BOUCHER
LIVRAISON RAPIDE
Nous honorons la carte credico
771-4341 — 139 Hôtel-de-Ville, Hull — 771-1433

SPECIALISTES DANS L'AJUSTEMENT DE CHAUSSURES

Pour les enfants aux pieds difficiles
FORME DROITE — Savage fabrique des chaussures orthopédiques dont les formes de base aident les médecins à traiter les affections des pieds chez les enfants. Ces chaussures sont spécialement conçues pour faciliter le port d'appareils ou de prothèses orthopédiques. Vous pouvez les commander — une paire ou même un soulier à la fois — par pointures et par modèles.
Les chaussures illustrées sont de formes parfaitement symétriques et conviennent à l'un ou l'autre pied. Elles peuvent être portées avec des attelles, des Denis Browne et autres appareils, ou comme chaussures de base pour lesquelles le médecin peut prescrire n'importe quel accessoire correctif requis. Les modèles à devant tourné en dedans et en dehors sont également disponibles.
CHAUSSURES ORTHOPÉDIQUES DE SAVAGE
NOUS EXECUTONS LES PRESCRIPTIONS
L. PELCHAT & FILS LTEE
151, rue Principale HULL 777-8515

Clinique "New System" pour épilation de poils follets
On y emploie la NOUVELLE METHODE D'ELECTROLYSE, dont vous avez lu les bienfaits dans de nombreux articles. Finis les poils superflus!
TECHNICIENNES DIPLOMEES:
Mme Thérèse Binet
APPROUVEE PAR LES AUTORITES MEDICALES
71, rue Papineau Hull — App. 3 777-7914 Ouvert de 10.00 a.m à 7.00 p.m.

POSTE D'AVENIR EXCEPTIONNEL
En raison des progrès immenses des dernières années et en vue d'un programme d'amélioration qui sera établi sous peu, TESSIER (un des plus importants courtiers en immeubles de Hull), a immédiatement besoin de vendeurs dans le domaine de l'immeuble.
Le candidat doit avoir une personnalité dynamique, avec entregent et posséder une auto. La compagnie est fière à juste titre de son programme unique d'initiation. On vous enseignera non seulement la théorie mais aussi la pratique.
Vous serez dirigé vers une carrière qui comporte les avantages d'une profession reconnue, un bel avenir et un revenu supérieur à la moyenne.
MEMBRE DE LA CHAMBRE D'IMMEUBLE DE HULL
TESSIER courtiers en immeubles
ANDRE TESSIER LTEE
236, boul. St-Joseph Hull, P.Q.
771-5867

TOURS FERN NADON
EXCURSION
3 jours: 4-5-6 septembre
EXPOSITION DE TORONTO et CHUTES NIAGARA
• Transport • Motel $36.00
AGENCE DE VOYAGES DE HULL
771-6641


RADIO 97 CKCH présente
La famille PLOUFFE
ROGER LEMELIN
DORIS LUSSIER
JULIETTE PETRIE
PAUL GUEVREMONT
BEATRICE PICARD
JULIEN BESSETTE
JANINE MIGNOLET
La famille la mieux connue au Canada
2 15 HEURES P.M. LUNDI AU VENDREDI
CKCH 970 AU CADRAN 5,000 WATTS

LOTS pour CHALETS D'ETE
100' x 300' OU PLUS
$300 MODE FACILE DE PAIEMENT
SITE IDEAL — PLAGE PRIVEE
SEULEMENT 35 MILLES D'OTTAWA
Profitez d'une randonnée en pique-nique pour venir voir nos terrains. Vous en serez émerveillé ! Nous vous offrons toutes les facilités pour bien vous recevoir. Découpez cette annonce, elle vous donnera accès au terrain de pique-nique GRATUITEMENT.
VALLEE de PLAISIRS
DUCLOS, Qué. — ROLAND DESMARAIS
POUR VOUS Y RENDRE Obtenez une carte de route de Hobby House, 277, Rideau — 232-2778
AUSSI EN VENTE
TENTES ET EQUIPEMENT DE CAMPING
50% ET PLUS DE REDUCTION
Une occasion toute spéciale pour vous d'acheter tout votre équipement de camping à un prix formidable

Lesage ne croit pas en la possibilité d'élections fédérales à l'automne

QUEBEC (PC) — Le chef du gouvernement québécois continue de croire qu'il n'y aura pas d'élections fédérales cet automne.

M. Lesage a déclaré hier au cours d'une conférence de presse qu'il "serait surpris s'il y avait des élections fédérales cette année".

Il a rappelé qu'il avait exprimé ce point de vue dès janvier et que depuis, il n'était, selon lui "intervenu aucun facteur" qui l'amène à changer d'avis.

M. Lesage a dit par ailleurs que depuis la dernière conférence fédérale-provinciale des Premiers ministres qui a eu lieu à la fin de juillet, il n'a eu qu'un entretien avec M. Lester Pearson, Premier ministre canadien, précisant que cet entretien" n'a pas porté sur la possibilité d'élections fédérales" cet automne.

On sait d'autre part que d'Ottawa émanent couramment des rapports selon lesquels le Premier ministre du Canada déclencherait des élections générales qui auraient lieu au mois de novembre. Ces rapports s'appuient sur des déclarations faites par M. Pearson durant son récent voyage dans l'ouest du pays et sur l'activité publicitaire de certains ministères fédéraux, notamment le ministère fédéral de la Santé qui a fait publier récemment des réclames pour louer le nouveau régime canadien des pensions.

Tournée dans l'ouest

M. Lesage a encore confirmé ce qu'il avait déclaré dès la fin du mois de juillet, que "pour aucune considération la tenue d'élections à l'automne ne pouvait l'amener à contremander" son voyage de trois semaines dans l'ouest canadien qui débutera le 19 septembre.

"Ma tournée dans l'ouest du pays, a dit hier M. Lesage, n'a rien d'électoral, ni même de para-électoral. Elle vise seulement à faire connaître à la population anglophone de l'ouest du pays le vrai visage du Québec".

"S'il y avait des élections, a-t-il ajouté, ça irait au mois de novembre", a cause du délai nécessaire entre l'annonce et la tenue d'élections, et ma tournée aurait pris fin bien avant que la campagne électorale ne batte son plein".

PATRICK GAGNON
NOTAIRE
HULL — 777-8025
5, rue LAVAL
Edifice Mousseau

On accuse Lesage de provocation et d'insulte envers les cultivateurs

CHICOUTIMI (PC) — Le président de la Fédération du Saguenay-Lac-St-Jean, de l'Union catholique des cultivateurs, M. Joseph Bouchard, a accusé aujourd'hui le Premier ministre du Québec, M. Jean Lesage, de provoquer les cultivateurs et d'utiliser envers eux le langage de l'insulte.

Dans une déclaration remise à la presse, M. Bouchard précise que lorsque le Premier ministre dit qu'il ne possède pas les preuves des chiffres des pertes subies par les cultivateurs du Saguenay-lac-Saint-Jean, "il n'utilise pas le langage de la raison et de la logique, mais celui de l'insulte à l'endroit des cultivateurs. De plus, il porte atteinte à leur réputation vis à vis toute la population du Québec."

Les quelque 3,300 cultivateurs de la région sont présentement en guerre contre le gouvernement provincial et fédéral relativement à l'aide qu'ils doivent recevoir pour compenser les pertes subies aux récoltes de 1964.

M. Bouchard a dit que le ministre de l'Agriculture, M. Alcide Courcy, a en main depuis le 28 janvier dernier l'évaluation concernant les dommages subis dans la région.

Les cultivateurs veulent obtenir $5 millions, comparativement à la somme de $1,000,000 qui leur a été promise.

"Cette évaluation a été faite par un agronome de grande expérience dont la compétence n'a jamais été mise en doute. M. Alphonse Cayouette, à la suite d'une enquête menée pendant plusieurs mois et qui s'est effectuée dans 35 paroisses de la région couvrant ainsi 63 pour cent des cultivateurs", a laissé savoir M. Bouchard.

Une attitude déplorable

La Fédération de l'UCC déclare qu'elle voudrait bien que toutes les enquêtes et évaluations du gouvernement soient faites avec toujours autant de minutie.

Le communiqué précise que quand M. Lesage dit que les cultivateurs n'ont qu'à prouver leurs pertes, il provoque les cultivateurs.

"Depuis mars dernier, la Fédération a tenté en vain de rencontrer M. Lesage pour discuter de cette question des pertes et il a toujours refusé."

Puis le communiqué devient presque violent: "Une telle attitude est déplorable et est sûrement la cause de la colère des cultivateurs qui savent négocier en hommes d'affaires quand l'occasion leur en est fournie, même s'ils ne s'en vantent pas."

On espère enfin que le gouvernement provincial voudra à la suite des engagements pris par le gouvernement fédéral à l'endroit des cultivateurs, soumettre un programme ou des propositions à ces derniers qui doivent se réunir ce soir.

M. Paul-Emile Doré, secrétaire de la Fédération de l'UCC Saguenay-lac-Saint-Jean a d'ailleurs commenté que tout le fardeau du problème repose maintenant sur les épaules de MM. Lesage et Courcy, puisque le gouvernement fédéral a promis son aide en autant que le provincial s'engage à partager.

Effectivement le sous-ministre fédéral de l'agriculture, M. F.C. Barry, a fait parvenir un télégramme aux cultivateurs de la région, les informant du fait que le fédéral promettait son aide.

M. Doré a dit que la fédération avait envoyé un message à M. Barry demandant des explications et des précisions sur la promesse d'aide.

Le fardeau du problème repose sur les épaules de Lesage et Courcy

CHICOUTIMI (PC)—M. Paul-Emile Doré, secrétaire adjoint de la Fédération du Saguenay-Lac-St-Jean de l'Union Catholique des Cultivateurs a déclaré hier après-midi que le fardeau de tout le problème opposant les fermiers de la région et les gouvernements fédéral et provincial reposait actuellement sur les épaules du Premier ministre Jean Lesage et du ministre de l'Agriculture, M. Alcide Courcy.

Les quelque 3,300 cultivateurs de la région ont lancé un ultimatum aux deux gouvernements pour obtenir environ $5 millions en dédommagement des pertes subies aux récoltes l'an dernier.

M. Doré a précisé que la Fédération de l'UCC a envoyé hier un message au sous-ministre fédéral de l'Agriculture, M. F. C. Barry, demandant des précisions sur l'aide qu'il a promis d'apporter aux cultivateurs du Saguenay-Lac-St-Jean.

M. Barry a envoyé mardi un message aux dirigeants de la Fédération locale de l'UCC promettant l'aide du fédéral en autant que le provincial serait d'accord pour partager.

M. Doré a dit qu'un autre message avait été envoyé au Premier ministre Jean Lesage pour l'informer de la position d'Ottawa face au problème.

Cependant, pendant que se poursuit cet échange de messages, les fermiers de la région se préparent à donner une démonstration de l'opération "blocage des routes."

M. Doré a révélé que quelque 300 fermiers devaient montrer à la population, en fin d'après-midi hier une partie de leur arsenal, soit les tracteurs avec lesquels ils veulent bloquer les routes, comme moyen pour appuyer leurs revendications.

Tracteurs rassemblés

M. Doré a précisé que quelque 150 tracteurs étaient rassemblés en bordure de la route à St-Bruno, sur la route conduisant de Alma au boulevard Talbot, route reliant Québec au lac St-Jean, via le parc national des Laurentides. D'autres tracteurs ont également été rassemblés sur la route conduisant de Chicoutimi au boulevard Talbot. Aucun tracteur ne bloque actuellement les deux routes.

"Ceci démontrera que nous sommes prêts à aller au bout et montrera à la population que nous sommes capables de mener notre campagne à bien," a dit M. Doré.

Les fermiers menacent également, s'ils n'obtiennent pas ce qu'ils demandent, de cesser de rembourser les emprunts agricoles qu'ils ont contractés auprès des deux gouvernements.

Le Premier ministre Jean Lesage, de son côté, ne semble pas vouloir plier devant les fermiers.

Il a déclaré à Québec mardi que son gouvernement ne pliera pas devant le chantage. "Je suis un homme d'affaires," a-t-il dit, "et qu'on m'apporte des preuves que les pertes des fermiers ont atteint $5 millions."

Le ministre de l'Agriculture, M. Alcide Courcy, a annoncé il y a quelque temps que les fermiers de l'Abitibi et de la région du Saguenay-Lac-St-Jean recevraient $1,000,000 en dédommagement pour les pertes subies par suite de l'inclémence de la température.

Cette somme n'a cependant pas été jugée satisfaisante par les dirigeants de la Fédération locale de l'UCC qui prétendent que de ce million de dollars promis, les fermiers du Lac-St-Jean ne recevront que $60,000.

Les fermiers du Saguenay-Lac-St-Jean n'en sont pas à leurs premiers démêlés avec le gouvernement provincial et la dernière divergence d'opinion remonte au printemps dernier alors qu'ils avaient vertement protesté contre l'utilisation des machines à ensemencer les nuages pour provoquer la pluie artificielle.

Leur demande fut secondée par un groupe de femmes qui ont récolté 60,000 signatures dans la région contre l'ensemencement des nuages.

Cette opération, baptisée "Opération para pluie", a d'ailleurs amené le gouvernement du Québec à interdire l'utilisation du procédé dans tout le Québec pour la présente année.

Usine de filtration de $125,000 à Ville-Marie

VILLE-MARIE (DNC) — Les travaux de construction d'une usine de filtration de l'eau débuteront à l'automne, au coût d'environ $125,000, à Ville-Marie. L'usine sera érigée sur les terrains de la ville, situés à La Pointe, et l'eau sera tirée du lac Témiscamingue.

Les plans de l'usine ont été préparés en grande partie par M. Jacques Provost, de Montréal, décédé récemment de façon accidentelle, à Ville-Marie. Un autre ingénieur de la firme Leroux & Leroux, de la métropole, M. Jules Thibodeau, est à compléter l'élaboration des plans, travail qui serait terminé à la fin du mois.

L'usine permettra de satisfaire à la consommation actuelle et aux besoins accrus d'eau potable durant les prochaines années. Le coût de construction et d'installation sera défrayé dans une proportion importante, par des subventions gouvernementales.

Dès le début de septembre, tous les détails concernant cette usine pourront être communiqués aux intéressés.

UNE POSITION D'AVENIR
dans la vente au détail de
VETEMENTS POUR HOMMES
avec chance d'accéder à la gérance du rayon

Les Manufactures LaSalle Ltée, pionniers de la vente à rabais au Canada, recherchent des jeunes hommes sérieux, de 22 ans ou plus et domiciliés dans la région. Les candidats acceptés recevront une formation à notre siège social à Longueuil, Qué. et seront ensuite affectés à notre magasin de Hull. Salaire intéressant au cours de l'entraînement.

Ecrivez ou présentez-vous à M. Rony Laviolette, 123, rue Eddy, Hull, Qué.

A VENDRE



GRAND BUNGALOW à St-André-Avellin, site enchanteur, vue panoramique, terrain 200' x 100'. Grande cuisine, douche, 2 toilettes, 3 chambres. 220. Cave 7' de haut à la grandeur. Chauffage central à l'huile. Tout meublé si désiré. $5,500. Comptant discutable. Appelez St-André-Avellin, M. R. Bélanger. 86 ou 616 sonnez 33.



Les vacances sont finies

A compter du 11 septembre, notre magasin sera ouvert le samedi jusqu'à 5h. Ouvert le jeudi et vendredi soir jusqu'à 9h.

Remerciements sincères à tous nos clients et amis qui se sont si bien accommodés à nos heures d'été.

ATTENTION:
Surveillez nos annonces dans Le Droit pour notre grande vente annuelle d'automne le 20 septembre.

CLAUDE LEBLANC Cie Ltée
Tapis — Tuiles — Linoléum — Céramique
69, boul. St-Joseph, HULL 771-5897

Les fonctionnaires sont prêts à négocier

QUEBEC (PC) — Le syndicat des fonctionnaires provinciaux du Québec a fait parvenir hier au Premier ministre Jean Lesage son premier avis de demande de négociation.

La lettre envoyée au Premier ministre précise que les représentants du syndicat seront prêts à rencontrer les représentants du gouvernement le 8 septembre prochain à 2 heures de l'après-midi.

Il s'agira d'une première convention collective pour les quelque 25,000 fonctionnaires à l'emploi du gouvernement provincial.

Les fonctionnaires ont obtenu le droit de négocier avec le gouvernement à la suite de l'adoption de la loi de la fonction publique à la dernière session.

Dans le communiqué qu'il a émis à cette occasion, le syndicat des fonctionnaires laisse savoir que la première partie du projet de convention collective a été envoyée à toutes les sections du syndicat dans la province pour étude.

On précise que cette première partie contient des clauses sur la reconnaissance et la juridiction du syndicat, la non-discrimination, les droits acquis et nombre d'autres.

La deuxième partie du projet, contenant les clauses monétaires, sera expédiée plus tard.



SALON DE BEAUTE
"CAROLE"
45, rue WELLINGTON, HULL, P.Q.

Louise Quevillon, maître coiffeuse et aussi vedette du disque et de la télévision annonce à ses admiratrices qu'elle est maintenant propriétaire du Salon Carole. Louise a de beaux spéciaux en permanentes pour la rentrée des classes. Elle offrira aussi un de ses propres disques à chaque cliente qui prendra part aux spéciaux. La coiffeuse Claudette sera de retour le 7 septembre après quelques semaines d'absence; donc elle vient de se perfectionner en manucure et massage facial. Deux coiffeuses à votre disposition ainsi que Francine assistante.

Tél.: 771-7182

J'AI RECOMMENCE MA VIE A 39 ANS

A 39 ans, j'ai commencé à penser sérieusement à mon avenir. Je n'avançais pas assez rapidement et je ne savais pas ce qu'il me fallait faire.

Un jour, je me suis rendu à une démonstration du cours de l'Institut de Personnalité. J'y ai découvert des moyens pratiques pour triompher de mes soucis, régler mes problèmes, prendre des décisions, préciser mes buts dans la vie, assumer plus de responsabilité, réaliser mes ambitions.

J'ai alors décidé de m'inscrire à ce cours de perfectionnement. Ce fut pour moi, le début d'une vie nouvelle.

Cet exemple est typique. Si vous pensez que ce cours s'adresse seulement aux instruits, aux timides, aux jeunes et aux riches vous vous trompez.

Il aide toute personne, (homme ou femme) de 18 à 75 ans. La seule condition requise est d'avoir l'ambition de s'améliorer sans cesse pour réussir toujours de mieux en mieux.

Chacun y acquiert une richesse d'expériences nouvelles. Tous y vivent le fameux volume: "Arrêtez d'avoir peur et croyez au succès!", en vente partout, écrit par Jean-Guy Leboeuf.

C'est beaucoup plus qu'un simple cours de personnalité, c'est un véritable cours de relations humaines, de formation de chef et de persuasion par la parole.

C'est un cours sérieux, dirigé par des professeurs spécialisés, qui considèrent leur profession comme une vocation. C'est un cours pratique de 15 semaines, un seul soir par semaine, ne comportant aucun travail à la maison. C'est un cours de qualité, recommandé depuis 1954 par plus de 6,000 diplômés distingués.

Pourquoi ne pas consacrer seulement une soirée de votre vie à en juger vous-même la méthode et les résultats? Soyez des nôtres, venez assister à une démonstration gratuite, le mardi soir 7 septembre 1965 à 8 h. p.m., à la Maison des Oeuvres, entrée de la rue Parent (entre St-Patrice et Guigues). Pour plus de détails, signalez 771-3491. M. Roland Michaud.

CANADA
PROVINCE DE QUEBEC
DISTRICT DE HULL
CITE DE HULL
DEMANDE DE SOUMISSIONS
Contrat No 65-4

Des soumissions sous enveloppes cachetées et marquées "SOUMISSION POUR REVETEMENT ASPHALTIQUE" seront reçues par le Greffier, Hôtel de Ville, Hull, P.Q., jusqu'à 5 heures de l'après-midi, heure avancée de l'est, le 9 septembre 1965, pour la pose d'approximativement 50,000 verges carrées d'un revêtement mince à base d'émulsion d'asphalte.

On pourra se procurer moyennant un dépôt de $25.00, les cahiers des charges, les documents, les renseignements pertinents et les bordereaux de soumission, en s'adressant au département de l'Ingénieur, Edifice Hôtel de Ville, rue Hôtel-de-Ville, Hull, P.Q.

Un chèque certifié, représentant au moins 5% du prix soumis devra accompagner chaque soumission.

La Cité ne s'engage pas à accepter la plus base ou toute autre soumission et en particulier si elle ne recevait qu'une seule soumission la Cité se réserve le privilège de la refuser.

Des soumissions seront ouvertes lors d'une assemblée du Comité Exécutif, qui aura lieu à 11.00 heures de l'avant-midi (h.a.e.) le 10 septembre 1965.

ROLAND STEVENS,
Greffier.

Donné à Hull,
ce 1er septembre 1965.

CANADA
PROVINCE DE QUEBEC
DISTRICT DE HULL
CITE DE HULL
DEMANDE DE SOUMISSIONS
Contrat No 65-5

Des soumissions sous enveloppes cachetées et marquées "SOUMISSION POUR REVETEMENT ASPHALTIQUE" seront reçues par le Greffier de la Cité, Hôtel de Ville, Hull, P.Q., jusqu'à 5 heures de l'après-midi, heure avancée de l'est, le 9 septembre 1965, pour la pose d'approximativement 12,600 tonnes d'asphalte pour rapiéçage, correction et revêtement de pavages existants.

On pourra se procurer moyennant un dépôt de $25.00, les cahiers des charges, les documents, les renseignements pertinents et les bordereaux de soumission, en s'adressant au département de l'Ingénieur, Edifice Hôtel de Ville, rue Hôtel-de-Ville, Hull, P.Q.

Un chèque certifié, représentant au moins 5% du prix soumis devra accompagner chaque soumission.

La Cité ne s'engage pas à accepter la plus basse ou toute autre soumission et en particulier si elle ne recevait qu'une seule soumission la Cité se réserve le privilège de la refuser.

Les soumissions seront ouvertes lors d'une assemblée du Comité Exécutif qui aura lieu à 11.00 heures de l'après-midi (h.a.e.) le 10 septembre 1965.

ROLAND STEVENS,
Greffier.

Donné à Hull,
ce 1er septembre 1965.

La Boutique



vous présente sa
NOUVELLE COLLECTION
de chaussures
de qualité
"Elégante"
à UN prix modique...
9.95

LES MODELES...
les plus beaux...
les plus nouveaux...
les plus chics...
les plus en demande!

145, rue Principale, Hull
Ouvert tous les jeudis et vendredis jusqu'à 9 p.m.
Nous honorons la carte CREDICO

La Boutique
Salon de chaussures



Cincinnati en première position après des victoires de 7-6 et 2-0 sur le Milwaukee

CINCINNATI (PA)—Jim Maloney a blanchi Milwaukee mercredi soir avec seulement cinq coups sûrs alors que les Reds de Cincinnati ont remporté une double victoire de 7-6 et 2-0 sur les Braves et sont montés en première position de la Ligue Nationale.

Première partie:

Milwaukee	003 030 000—6	8	1
Cincinnati	013 000 102—7	7	0

Blasingame, Carroll 3 Sadowki 5 O'Dell 9 Osinski 9 et Oliver; Ellis, Davidson 5 McCool 8 et Pavletich, Coker 3. G-McCool 8-8. P-O'Dell 9-6. Cir-Mil-Jones 27; Cin-Johnson 2 26.

Deuxième partie:

Milwaukee	000 000 000—0	5	1
Cincinnati	011 000 00x—2	8	0

Lemaster, Niekro 4 Osinski 5 Olivo 8 et Oliver; Maloney et Coker. G-Maloney. P-Lemaster. Cir: Cin-Perez 11.

PITTSBURGH (PA)—Bill Virdon a croisé le marbre mercredi soir alors que Maury Wills tentait d'arrêter un roulant à la 8e manche pour donner aux Pirates de Pittsburgh une victoire de 2-1 sur les Dodgers de Los Angeles qui ont essuyé deux défaites au cours du programme double.

Los Ang.	101 000 000 00—2	7	0
Pittsb.	000 011 000 01—3	8	1

Koufax et Roseboro; Sick, Gibbon 6 et Pagliaroni. G-Gibbon 4-9. P-Koufax 21-7. Cir: LA-Davis 8.

Deuxième partie:

Los Angeles	100 000 000—1	7	1
Pittsburgh	000 001 01x—2	10	0

Drysdale, Perranoski 8 et Roseboro; Law et Crandall. G-Law. P-Drysdale. Cir: Pgh-Virdon 4.

CHICAGO (PA) — Tracy Stallard a affiché une tenue de trois coups sûrs hier alors que les Cards de St.Louis ont blanchi les Cubs de Chicago 9-0.

Complétant sa première partie depuis le 5 mai, Stallard a retiré 14 rivaux de suite entre la 2e et la 7e manche, ce qui lui a permis d'enregistrer son 9e gain contre six revers.

Les Cards ont profité d'une erreur rivale pour commencer leur poussée victorieuse dans la 2e reprise.

St-Louis	021 000 150—9	11	0
Chicago	000 000 000—0	3	2

Stallard et McCarver; Jackson, Hoeft 7 McDaniel 8 Koonce 9 et Bailey, Krug 5. G-Stallard 9-6. P-Jackson 12-17. Cir: StL-Skinner 5.

NEW YORK (PA)—Jim Gentile a cogné deux circuits et Rusty Staub, un en conduisant les Astros de Houston à un gain de 8-5 dans la deuxième joute d'un double hier.

Al Jackson a espacé sept coups sûrs en aidant les Mets de New York à l'emporter 4-1 dans la première partie.

Le circuit de trois points de Staub a marqué une poussée de trois points par les Astros dès la première manche du 2e match.

Les Mets ont compté à deux reprises dans la 1ère manche du premier match quand le lanceur perdant a alloué quatre buts sur balles.

Deuxième partie:

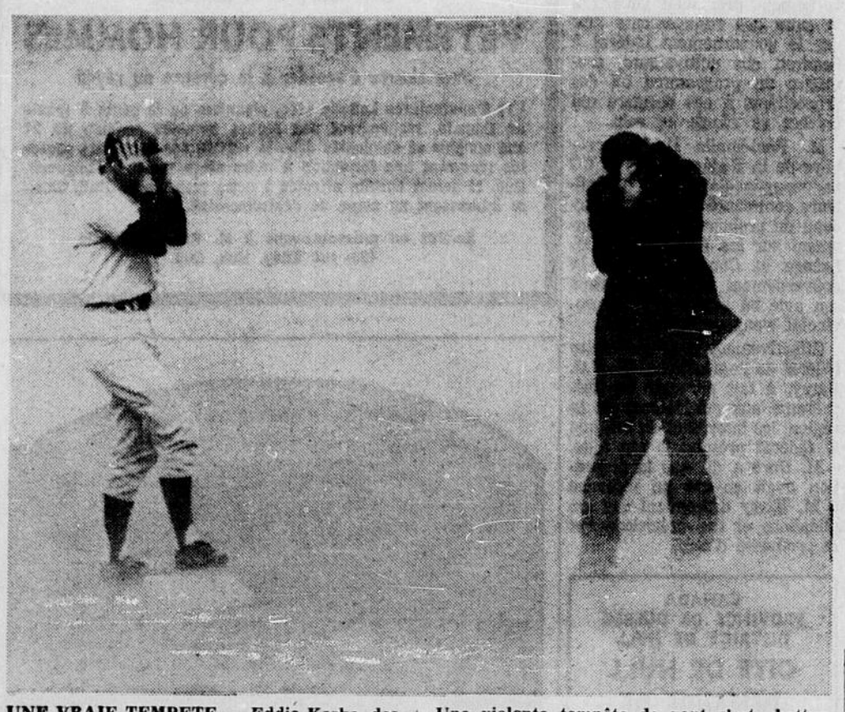
Housston	502 001 000—8	10	2
New York	100 031 000—5		3

Farreel, Giutsi 6 et Adlesh; Gardner, Moorehead 4 Parsons 6 Richardson 7 Eilers 8 et Cannizzaro, Stephenson 7. G-Farrell 9-9. P-Gardner 0-1. Cir-Hou-Staub 10 Gentile 2 16.

Première partie:

Houston	000 001 000—1	7	0
New York	200 000 02x—4	5	0

Combs, Cuellar 1 Taylor 7 et Brand; Jackson et Schaffer. G-Jackson 7-17. P-Coombs 0-2.



UNE VRAIE TEMPETE — Eddie Kasko, des Astros de Houston, et l'arbitre John Pryor portent la main à leur casque et se protègent la figure lors de la joute Astros-Mets de New York, au stadium Shea, mercredi après-midi. Une violente tempête de vent s'est abattue sur New York pendant quelques minutes et le sable volait un peu partout, comme le témoigne bien notre photo.

(Photofax PA)

Le baseball

LIGUE NATIONALE

Cincinnati	74	58	.561	
Los Angeles	75	59	.560	
San Francisco	72	57	.558	½
Milwaukee	72	60	.545	2
Pittsburgh	73	62	.541	2½
Philadelphie	68	63	.519	5½
St-Louis	67	67	.500	8
Chicago	63	73	.463	13
Houston	58	76	.433	17
New York	44	91	.326	31½

MERCREDI

Houston 1-8 New York 4-5
San Francisco à Philadelphie, remise à cause de la pluie
Los Angeles 2-1 Pittsburgh 3-2
St-Louis 9 Chicago 0
Milwaukee 6-0 Cincinnati 7-2

AUJOURD'HUI

Houston à New York
San Francisco à Philadelphie
St-Louis à Chicago
Los Angeles à Pittsburgh S
Milwaukee à Cincinnati S

VENDREDI

San Francisco à Chicago
Philadelphie à Cincinnati S
Pittsburgh à Milwaukee S
New York à St-Louis S
Los Angeles à Houston S

LIGUE AMERICAINE

Minnesota	85	50	.630	
Chicago	76	57	.571	8
Baltimore	72	57	.558	10
Cleveland	73	59	.553	10½
Detroit	73	60	.549	11
New York	66	68	.493	18½
Los Angeles	62	72	.463	22½
Washington	59	75	.440	25½
Boston	51	84	.375	34
Kansas City	48	83	.366	35

MERCREDI

Cleveland 3 Kansas City 4
Chicago à Baltimore, remise à cause de la pluie
Boston 7 Washington 8
Détroit 2 Minnesota 5
New York 6 Los Angeles 7

AUJOURD'HUI

Cleveland à Kansas City
New York à Los Angeles
Chicago à Baltimore DS
Detroit à Minnesota S
Boston à Washington S

VENDREDI

Kansas City à Los Angeles DS
Chicago à Minnesota S
Washington à Detroit S
Cleveland à Baltimore S
Boston à New York S

Les meneurs

LIGUE NATIONALE

Clemente, Pitts.	495	78	169	.341
Aaron, Mil.	475	96	155	.326
Mays, S.F.	447	93	144	.322
Rose, Cincinn.	550	96	172	.313
Clendenon, Pitts.	519	76	159	.306
J. Alou, S.F.	432	60	132	.306

Points: Harper, Cincinnati, 110; Brock, St-Louis et Aaron, 96.
Points produits: Johnson, Cincinnati, 106; Stargell, Pittsburgh, 92.
Coups sûrs: Rose, 172; Williams, Chicago, 169.
Doubles: Williams, 35; Rose et Aaron, 31.
Circuits — Mays, 41; McCovey, San Francisco, 32.
Buts volés — Wills, Los Angeles, 83; Brock, 55.
Lanceur — Nuxhall, Cincinnati, 10-3, .769; Koufax, Los Angeles, 21-7, .750.
Retraits — Koufax, 313, Gibson, St-Louis, 223.

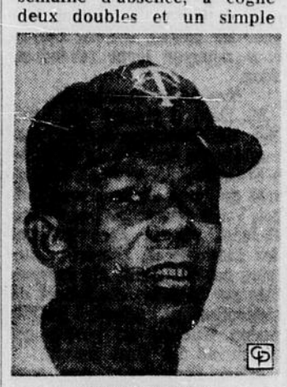
LIGUE AMERICAINE

Yastrzemski, Bos.	396	66	128	.323
Robinson, Balt.	430	62	137	.319
Oliva, Minn.	512	96	161	.314
Kaline, Détroit	344	63	103	.299
Hall, Minn.	442	70	131	.296

Points — Versalles, Minnesota, 109; Oliva, 96.
Points produits par — Colavito, Cleveland, 90; Horton, Détroit, 88.
Coups sûrs — Oliva, 161; Versalles, 148.
Doubles — Yastrzemski, 40; Versalles, 38.
Circuits — Horton, 26, Conigliaro, Boston et Colavito, 25.
Buts volés — Campaneris, 47; Cardenal, Los Angeles, 35.
Lanceur — Grant, Minnesota, 17-4, .810; Terry, Cleveland, 11-4, .733.
Retraits — McDowell, Cleveland, 261; Lolich, Détroit 185.

Tony Oliva célèbre son retour au jeu en menant les Twins à un gain de 5-2

MINNEAPOLIS (PA) — Tony Oliva, qui est revenu sur l'alignement après une semaine d'absence, a cogné deux doubles et un simple



TONY OLIVA

alors que les Twins de Minnesota, en tête de la Ligue américaine, ont défait mercredi soir les Tigers de Détroit 5-2.

Détroit	020 000 000—2	10	1
Minnesota	301 001 00x—5	9	1

Wickersham, Lolich 4 Sherry 7 et Freehan; Perry, Worthington 9 et Battey, Zimmerman 5. G-Perry. P-Wickersham. Cir: Dét-Oyler 5.

KANSAS CITY (PA) — Bill Bryan et Wayne Causey ont cogné des circuits mercredi soir pour donner aux Athletics de Kansas City une victoire de 4-3 sur les Indians de Cleveland, de la Ligue américaine.

Cleveland	020 000 100—3	10	1
Kansas City	030 001 00x—4	5	0

Tiant, Stange 7 et Azcue, Sims 7; O'Donoghue, Aker 7 et Bryan. G-O'Donoghue. P-Tiant. Cir: KC-Bryan 12 Causey 3.

WASHINGTON (PA) — Un simple de Willie Kirkland à la 7e manche a permis à Ken McMullen de croiser le marbre et de briser l'égalité pour donner mercredi soir aux Senators de Washington une victoire de 8-7 sur les Red Sox de Boston.

Boston	003 000 310—7	7	2
Washington	400 110 20x—8	12	0

Lonborg, Ritchie 1 Heffner 7 Early 7 Dulibe 8 et Tillman; Kreutzer, Ortega 7 Bridges 8 Kline 8 et Zimmer. G-Kline. P-Heffner. Cir: Bost-Malzone 3; Was-Lock 14.

LOS ANGELES (PA) — Un simple de José Cardenal avec deux hommes de retirés à la 12e manche a permis à Bob Rodgers de compter le point vainqueur et de mettre fin à une épreuve de force que les Angels de Los Angeles ont remporté 7-6 sur les Yankees de New York mercredi soir. Au cours de cette partie, les Yankees ont commis sept erreurs.

N. York	100 040 010 000—6	11	7
Los A.	103 020 000 001—7	11	2

Stottlemyre, Mikkelsen 5 Ramos 7 et Howard, Gibbs 7; Sanford, Coates 5 Lee 8 Gatewood 12 et Rodgers. G-Gatewood. P-Ramos.

Roseboro intente une action de $110,000 à Juan Marichal

PITTSBURGH (PA)—Le receveur John Roseboro, des Dodgers de Los Angeles, a déclaré hier qu'il intenterait une action en justice contre Juan Marichal et les Giants de San Francisco à la suite d'une attaque à coups de bâton il y a 10 jours.

Roseboro a révélé qu'il avait ordonné à son avocat de Los Angeles d'intenter une poursuite contre Marichal et les Giants, "en raison de l'attaque dont j'ai été victime à Candlestick Park le 22 août".

Lors de l'assaut, Marichal a frappé Roseboro avec son bâton, lui infligeant une coupure de deux pouces au cuir chevelu.

Warren Giles, président de la ligue Nationale, a imposé à Marichal une suspension de huit jours et une amende de $1,750.

Les Dodgers et les Giants, impliqués dans une course serrée au championnat du circuit, s'affronteront de nouveau à Los Angeles les 6 et 7 septembre, mais Giles a défendu aux Giants d'amener Marichal à Los Angeles pour la série.



JOHN ROSEBORO

Dans sa déclaration, Roseboro a spécifié qu'il poursuivrait son assaillant non seulement en raison de l'attaque, mais aussi parce que "Marichal a donné un mauvais exemple aux millions d'amateurs de baseball" et parce qu'il "a tenté de justifier sa conduite scandaleuse" au cours de déclarations récentes.

Marichal a prétendu que Roseboro l'avait provoqué, précisant que la bataille avait été amorcée quand le receveur l'a effleuré à l'oreille en retournant la balle au lanceur. Enfin, Marichal a également déclaré que Roseboro l'avait menacé.

L'avocat de Roseboro a précisé à Los Angeles que la poursuite intentée s'élevait à $110,000, soit $10,000 pour dommages personnels $100,000 comme dommages exemplaires.

Marichal s'est refusé à tout commentaire en apprenant la nouvelle.

Sincennes et Bélanger suspendus à vie de la Ligue de crosse du Québec

Deux joueurs du club Notre-Dame d'Ottawa, de la Ligue senior de crosse du Québec, ont été suspendus à vie par le président Pierre Gaston. Il s'agit de Raymond Sincennes et Jacques Bélanger, deux ailiers qui s'alignaient pour l'équipe depuis quelques saisons.

Sincennes et Bélanger ont été suspendus pour avoir assailli des officiels à l'issue d'un match de la récente série entre les Saints de Ville St-Pierre et le Notre-Dame d'Ottawa.

Selon le communiqué du président Gaston, Sincennes avait frappé l'officiel alors que son coéquipier atteignait volontairemnt un autre arbitre en pleine figure avec la balle.

Les deux joueurs ont encouru leur suspension à vie à la suite d'une réunion du bureau de direction de la Ligue.

Il nous a été impossible de rejoindre l'instructeur Roger Despard et les deux joueurs en question, mais un porte-couleur de l'équipe, Wayne Stethem, a révélé que Bélanger avait lancé involontairement la balle en plein visage de l'officiel.

Stethem a expliqué que Sincennes avait reçu une punition mineure et avait longuement discuté avec l'officiel. Ce dernier l'a chassé de la partie et Sincennes l'a frappé. Je crois qu'il a tout simplement voulu le bousculer. Quant à Bélanger, il a lancé la balle involontairement en plein visage de l'officiel lorsque ce dernier lui a demandé la balle.



RICHARD STETHEM

Par ailleurs, la direction du club des Titans de Sorel, a révélé qu'elle demanderait au président Pierre Gaston de reviser le cas de l'ailier Richard Stethem, suspendu pour le reste des séries éliminatoires à la suite de sa conduite répréhensible au Forum de Montréal, dimanche soir dernier.

La direction des Titans déposerait une garantie en argent afin de justifier la conduite de Stethem. Ce dernier a révélé qu'il s'attendait à être suspendu pour une partie à la suite de sa bagarre mais que la décision du président Gaston est injuste.

La direction des Titans doit rencontrer celle de la Ligue ce soir, à Sorel, lors de la deuxième partie de la série semi-finale contre les Saints de Ville St-Pierre. Ces derniers mènent 1-0 dans la série trois sur cinq.

Peu d'experts croient que les Dodgers remporteront le titre de la Nationale

NEW YORK (PA)—Même si les Dodgers de Los Angeles n'ont pas occupé le premier rang du circuit pendant seulement 16 jours, peu d'experts croient qu'ils remporteront le championnat de la ligue Nationale.

Wes Westrum est le plus récent gérant du circuit qui ait exprimé un certain pessimisme au sujet de leurs chances.

"Les lanceurs les ont tenus au sommet, a déclaré Westrum, les lanceurs et l'agressivité. Toutefois, ces deux facteurs ne seront pas suffisants pour triompher, car les Dodgers manquent de puissance.

Les Dodgers ont affiché la tenue de gars fatigués lors de leur série contre les Mets, car quatre coureurs sur six se sont fait retirer sur les sentiers.

On ne peut s'expliquer la position des Dodgers en tête du classement, car aucun d'eux n'approche la moyenne de .300 et n'a cogné plus de 10 circuits.

Le lanceur Don Drysdale est leur meilleur frappeur d'urgence et est leur quatrième meilleur cogneur avec six circuits.

Par ailleurs, l'équipe ne le cède qu'aux Mets au point de vue médiocrité sur la défensive.

Enfin, le personnel des lanceurs commence à succomber sous la tension. Sandy Koufax, gagnant de 21 victoires, demeure suprême, mais Drysdale est handicapé par un malaise au genou. Claude Osteen a alloué sept points en cinq manches mercredi.

Ron Perranoski, 1er lanceur de relève soigne un muscle luxé à la jambe. Ses coéquipiers Bob Taylor, Johnny Podres et Jim Brewer souffrent de malaises au coude.

Comment occupent-ils encore le premier rang?

"Persévérance et agressivité", conclut le gérant Walter Alston.

Les favoris l'emportent facilement

BRANTFORD, Ont. (PC) — Les favoris l'ont emporté facilement hier, lors de la première ronde du championnat canadien de golf junior.

Graham Cooke, qui avait réussi le meilleur score dans les essais de qualification tout en conduisant l'Ontario au championnat interprovincial par équipes, a facilement disposé de Ray Bridden, de Toronto, par 6 et 5 sur le parcours du Club Brantford.

Ses coéquipiers de l'équipe ontarienne ont également triomphé.

Parmi les autres golfeurs qui ont connu du succès hier, on note Doran Doucet, de Windsor Mills, Qué., qui l'a emporté par 3 et 1 sur Dom Missere, de Sault-Ste-Marie.

Le champion junior de l'Ontario en 1964, Wayne MacDonald a enregistré la victoire la plus concluante en écrasant Tom McCrae, de Hamilton, par 9 et 7, remportant neuf des 11 premiers trous.

Darrell Maxwell, de Truro, N.-E., fut la seule victime chez les six inscrits des Maritimes. Pierre Rossignol, de Bathurst, N.-B., a vaincu Nick Wright, de Toronto, par 5 et 4.

Par contre, on a enregistré deux surprises.

Richard Bull, de Brandon, qui avait réussi le quatrième meilleur score lors des essais de qualification, a cédé par 4 et 3 devant le Torontois Doug Ross, tandis que John Soutter, de Calgary, meilleur joueur de son

Trois matches seulement ont nécessité du jeu supplémentaire.

Les 32 survivants d'hier se disputeront deux rondes aujourd'hui et seulement huit prendront aux deux rondes prévues pour vendredi. La finale de 36 trous aura lieu samedi.

Lanoue évite l'élimination

Le club Lanoue a évité l'élimination hier soir dans la Ligue de crosse pee wee d'Ottawa alors qu'il a triomphé du Leduc au compte de 9-7 dans la 5e partie de la finale du meilleur de sept. Le Leduc mène toujours cependant avec une fiche de trois victoires et deux défaites et la prochaine partie est à l'affiche pour demain soir à 6h. 45.

Bernard Beauchemin, avec le tour du chapeau, a été le meilleur compteur de la soirée. Marc Cléroux a cependant récolté sept points avec deux buts et cinq passes. Jeff Rivard, avec deux buts, Jean-Marc Poirier et Michel Roussy, avec chacun un, ont complété le pointage des gagnants. Maurice Ethier et René Rodier ont compté chacun deux buts pour les perdants.

Ils veulent faire un voyage aux Caraïbes

TORONTO (PC) — Wilf Homenuik, de Winnipeg, avec un 67, et Bill Wakeham, de Calgary, avec un 68, ont dominé leurs rivaux lors de la ronde de qualification du tournoi Macnaughton-Brooks hier.

Alvie Thompson, de Toronto, a également roulé un 68 dans cette compétition en vue de se mériter une bourse pour défrayer les dépenses dans une tournée des Caraïbes l'hiver prochain. Le tournoi de 54 trous, réservé aux golfeurs professionnels de moins de 30 ans, prendra fin aujourd'hui avec deux tournées de 18.

Un des boursiers de l'an dernier, Harry McIlree, a roulé un 71.

Quelques 70 golfeurs se sont mérité une place dans les deux rondes d'aujourd'hui avec des totaux de 78 et mieux.

Lanceurs probables

LIGUE AMERICAINE

Cleveland, Terry (11-4) à Kansas City, Sheldon (7-7).

New York, Ford (13-9) ou Stottlemyre (16-8) à Los Angeles, Lopez (14-10).

Chicago, Pizarro (4-2) à Baltimore, Pappas (11-6), soir.

Detroit, Sparma (11-6) à Minnesota, Merritt (4-2), soir.

Boston, Monbouquette (8-16) à Washington, McCormick (7-6), soir.

LIGUE NATIONALE

Houston, Dierker (6-7) à New York, Fisher (8-17).

San Francisco, Shaw (14-8) à Philadelphie, Culp (9-9).

St-Louis, Washburn (8-10) à Chicago, Hendley (1-2).

Los Angeles, Osteen (11-12) à Pittsburgh, Cardwell (11-8) ou Veale (14-9), soir.

Milwaukee, Fischer (5-5) ou Johnson (14-8) à Cincinnati, Maloney (16-6), soir.

l'envoy
Epic/$1768*



La petite General Motors capable d'encaisser

voyez votre concessionnaire chevrolet/envoy

*Prix de détail maximum suggéré du sedan Epic standard 2 portes, avec chauffage et dégivrage, à OTTAWA-HULL

Le prix mentionné comprend les frais de manutention et de livraison et les taxes fédérales et d'accise. Taxes provinciales et locales et frais d'immatriculation non compris.

E-P-1065AF-1

• OUVERT VENDREDI SOIR JUSQU'A 9 H.
• OUVERT SAMEDI JUSQU'A 6 H. P.M.
FERME LUNDI FETE DU TRAVAIL
KELLY-LEDUC
• Quincaillerie
• Matériaux de construction
67, rue Wellington, HULL 777-1641



M. GILLES PICARD à l'emploi de la maison Pilon Ltée depuis 7 ans, vient d'obtenir récemment sa licence de pilote afin de conduire l'exécutif des marchands "PAL" dans leurs déplacements. Un autre progrès des marchands "PAL" afin d'assurer un meilleur service à tous leurs clients.***



Dagenais est confiant

Le puissant club Lambert, qui a occupé la première position de la formidable ligue commerciale de balle molle de Hull depuis le début de la saison et qui a fort impressionné à l'occasion de trois tournois, participe au plus important de toute la saison durant la prochaine fin de semaine. Et si l'on en juge par les succès remportés lors des trois tournois précédents le club Lambert devrait être favorisé pour s'assurer les honneurs du grand tournoi provincial Labatt, qui aura lieu à Montréal-Nord.

Ce tournoi peut facilement être considéré comme le plus important de toute la présente saison de balle molle puisqu'il réunira huit puissantes équipes du Québec ayant gagné le championnat de leur district respectif. Il offre également un intérêt tout à fait particulier puisque la bourse totale est de $6,000 et que le club gagnant touchera une bourse de $1,550. Si le Lambert réussit à remporter les honneurs de cette compétition il portera son total de gain pour la saison actuelle à près de trois milles dollars. Il a déjà récolté une bourse de près de quinze cent dollars à la suite de victoire durant le grand tournoi international de Hull, des éliminatoires de ce district et du tournoi de St-Rémi de Napierville.

Mais, même s'il sait que la tâche ne sera pas trop facile lors de ce tournoi provincial, l'instructeur Yves Dagenais, qui compte déjà plus de dix ans d'expérience dans la Ligue commerciale dont les deux dernières années comme instructeur, est confiant de voir ses protégés remporter la victoire. "Il est vrai que nous aurons à affronter les plus puissantes équipes du Québec, mais je crois que l'expérience acquise lors des trois tournois précédents nous permettra de surmonter la nervosité et de pouvoir l'emporter," de dire Dagenais.



"Je ne suis pas trop familier avec les autres équipes du tournoi, mais je crois que les équipes de l'hôte Lapinière et le H. Benny, pourraient également être de sérieux aspirants au titre," d'ajouter Dagenais. Il a déjà vu ces deux clubs à l'oeuvre et affirme qu'ils alignent de très excellents joueurs.

D'excellents cogneurs

Tous les joueurs réguliers de l'équipe feront le voyage à Montréal et l'instructeur Dagenais espère que ses joueurs secoueront à temps la léthargie dont ils sont victimes. En effet, le Lambert qui durant toute la saison régulière a facilement disposé de ses adversaires, éprouve de nombreuses difficultés depuis les dernières joutes et pourraient même perdre la première place de la Commerciale à la suite de quelques défaites consécutives.

La première inquiétude de Dagenais à l'approche de cet important tournoi est l'impuissance au bâton de ses meilleurs frappeurs. Il espère donc que des joueurs comme Doug Casselman, Yvon Duguay, Gilles Fournier et André Fauvelle retrouveront leur aplomb à temps pour mener leur coéquipier à la victoire. Ces quatre joueurs sont considérés du groupe des meilleurs frappeurs de la Commerciale. Duguay s'est acquis une réputation particulière comme frappeur de circuits. Il a été l'un des grands responsables des succès remportés par l'équipe lors des trois tournois antérieurs avec ses longs coups de bâton.

Au monticule, il ne semble y avoir aucune crainte avec Doug Berry et Ted Hoy. Berry est la grande vedette du club et est reconnu comme l'un des meilleurs lanceurs de l'Est du pays. Berry a déjà réussi deux parties sans coup sûr dans la Commerciale et il détient le record pour les retraits au bâton. "Si les frappeurs peuvent aider quelque peu nos lanceurs, il n'y a pas de doute que nous pourrons remporter la victoire," de dire Dagenais.

Il n'y a pas l'ombre d'un doute que la ville de Hull et la Ligue Commerciale seront avantageusement représentés lors de ce tournoi et les meilleurs voeux de succès de tous les sportifs de la région les accompagnent à l'occasion de ce championnat provincial.

Ici et là

C'est ce soir que l'on décidera officiellement si les Mustangs de Hull seront acceptés dans la Ligue de hockey provinciale junior "A" du Québec . . . Il y a quelques jours, l'un des principaux organisateurs de cette nouvelle équipe, nous informaient que trois nouvelles demandes de franchise avait été faites aux directeurs de ce circuit . . . Il s'agissait de Lachute, Joliette et Hull . . . Lachute a depuis abandonné le projet pendant que Joliette et Hull sont encore considérées . . . Une assemblée ce soir décidera de l'avenir de ces deux équipes . . . Si Hull est acceptée, l'on pourra très rapidement se rendre compte du calibre de jeu de ce circuit puisque les Mustangs ont déjà bâclé deux joutes hors-concours contre les Alouettes de St-Jérôme . . . Il est aussi question qu'une équipe de la Ligue junior "A" de l'Ontario vienne à Hull avant le début de la saison . . . Le joueur d'utilité et excellent voltigeur Lionel Fauvelle ne pourra tout probablement pas accompagner le Lambert à l'occasion du tournoi provincial de fin de semaine . . . En effet, Lionel épousera samedi matin Mlle Louise Lépine . . . Félicitations et bonne chance . . . Félicitations également et meilleurs voeux de succès au sportif Wilfrid Simonson et sa gentille épouse, qui nous invitent à l'inauguration de leur nouvelle auberge (Le Simonet) du Lac Simon près de Chénéville . . .

Eliminatoires de la Ligue St-Rédempteur

Les séries semi-finales de la Ligue de balle molle St-Rédempteur se poursuivront ce soir, à compter de 7h., au terrain St-Rédempteur.

Dans la première joute de la série semi-finale "B" qui devait avoir lieu mardi et qui a été contremandée à cause de la pluie, le Proulx Electrique avec Richard Vinetti au monticule rendra visite au club de la Caisse Populaire de Hull qui à cette occasion aura comme lanceur Guy Royer.

Dans la deuxième joute à 8h. 30 le Côté qui tire de l'arrière par une joute dans la série semi-finale "A" et ayant au monticule Jacques Demoors, recevra la visite du Josée avec René Nerbonne comme lanceur.

SALLE DE QUILLES ROCKLAND

Il nous fait plaisir de vous annoncer que la salle de quilles sera ouverte tous les jours de la semaine de 1 heure à minuit.

LE NOUVEAU GERANT

M. PAUL-EMILE SABOURIN

invite la population de Rockland et les villages environnants à venir pratiquer leur sport favori, les quilles.

IL Y A ENCORE QUELQUES ALLEES DE LIBRES POUR LES LIGUES ORGANISEES POUR LA SAISON 1965-66

Il y a aussi une salle disponible gratuite pour tout genre d'assemblée

Egyptian Candor gagne l'Hambletonian; Armbro Flight termine en 2e position

DU QUOIN, Ill (PA) — Egyptian Candor a devancé la pouliche canadienne Armbro Flight par la faible marge d'un cou pour remporter les honneurs de la 40e édition du trot Hambletonian présenté mercredi. Une épreuve décisive entre trois chevaux a cependant été nécessaire pour décider du gagnant de cette très importante course.

Armbro Flight a remporté la victoire durant le troisième "heat" de cette épreuve de deux de trois en devançant Egyptian Candor dans le plus rapide temps de la journée, 2:03 4-5, et cela a forcé une épreuve décisive. En plus d'Armbro Flight et Egyptian Candor, Short Stop prit également le départ durant cette épreuve afin de décider du gagnant de cette classique d'une bourse totale de $122,245.

Cette épreuve décisive n'était que la quatrième fois de toute l'histoire des trois ans que la chose était nécessaire.

Le cheval canadien, qui n'avait pas été défait en 22 départs cette année, a pris les devants durant l'épreuve finale dans une course de deux chevaux seulement après que Short Stop eut brisé son trot.

Armbro Flight, propriété de Ted, Elgin et Charles Armtrong, de Brampton, Ontario, batailla fermement durant le dernier droit pour cependant perdre devant la remarquable poussée de Egyptian Candor, propriété de Mme Rachel Dancer, de New Egypt, New Jersey. Armbro Flight fut tout juste devancé au fil d'arrivée.

Joe O'Brien, conducteur de Armbro Flight, qui est natif d'Alberton, Ile du Prince-Edouard, n'avait que des louanges pour son cheval à la suite de cette dure lutte.

La piste de glaise de Du Quoin était devenue très boueuse à la suite d'une pluie torrentielle, qui dura près de 24 heures. Cette épreuve a été retardée près de trois heures alors que l'on tenta l'impossible pour rendre la piste praticable.

L'état de la piste a été blâmé par plusieurs conducteurs pour la défaite de Noble Victory et Armbro Flight, qui était le deuxième choix durant cette épreuve, où cependant aucun pari n'a été accepté.

Egyptian Candor a permis à ses propriétaires de toucher une bourse de $59,000 en finissant cinquième, premier et deuxième durant les trois épreuves. Armbro Flight, qui fut choisi le cheval canadien du trot et amble en 1964, a terminé en sixième, troisième et première position pour permettre à ses propriétaires de toucher une bourse de $29,950.

Short Stop a gagné une bourse de $14,376 pour ses propriétaires.

La surprise de cette course a été Nobel Victory, propriété de K.D. Owen, de Houston, Texas, sous la conduite du vétéran Stanley Dancer, dont l'épouse est la propriétaire de Egyptian Candor. Noble Victory, avec 20 victoires consécutives et une somme de $280,566 en bourses, le plus riche trotteur à participer à l'Hambletonian, ne put faire mieux que de terminer en troisième position durant le troisième "heat".

Une foule de plus de 35,000 personnes, y compris plusieurs Canadiens, virent Short Stop gagner le premier "heat" dans une enlevante lutte avec Nimble Boy, conduit par Ralph Baldwin, natif de Lloydminster, Saskatchewan.

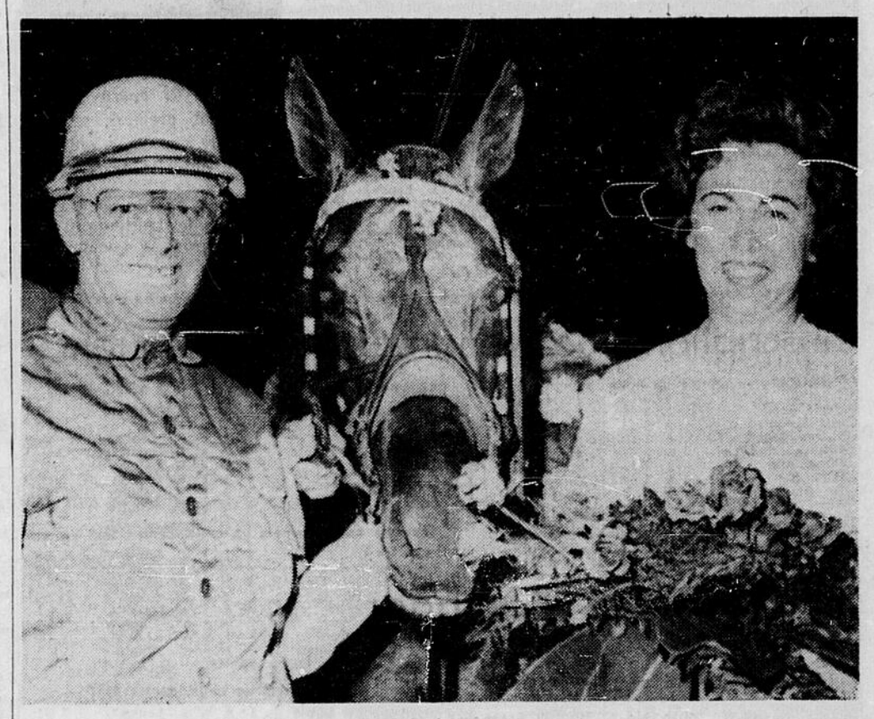
Par un cou

Nimble Boy, propriété de la ferme Castleton, de Lexington, Kentucky, a également terminé au deuxième rang durant la deuxième épreuve, cette fois il était défait par la marge d'un cou par Egyptian Candor. Ce cheval a capturé la quatrième position du classement final pour se mériter une bourse de $9,584.

Deux autres Canadiens ont également participé à cette course. Johnny Chapman, natif de Toronto, conduisait Poplar Jamie, qui fut retiré après avoir terminé au quatrième rang durant le premier "heat". Clint Hodgins, de Clandeboye, Ont., conduisait Perfect Freight, qui termina loin en arrière des meneurs durant les trois épreuves.

O'Brien a déclaré qu'un tirage malchanceux et certaines difficultés avec le cheval de Baldwin durant le deuxième "heat" auraient tout probablement changé la situation pour Armbro Flight.

Ce cheval, la seule pouliche du groupe, prit le départ en dixième position durant la première course. Au début de la deuxième épreuve, O'Brien a déclaré qu'il plaça Armbro Flight aux côtés du cheval de Baldwin et le cheval de ce dernier décida de courir à l'extérieur. Avant de pouvoir prendre une position avantageuse, Baldwin et son trotteur avaient barré la route.



Le conducteur Del Cameron, Egyptian Candor, et le propriétaire Rachel Dancer (Photofax PA)

Dillard signerait bientôt

Les Riders se préparent pour la visite des Argonauts dimanche

Les Rough Riders d'Ottawa ont tenu une autre pratique hier après-midi, mais une pratique qui a été très longue. L'instructeur Frank Clair a décidé à la dernière minute de donner une sorte de répit à ses joueurs. Il a préféré plutôt leur montrer des films d'une des dernières joutes des Argonauts de Toronto.

On sait que les Riders reçoivent, dimanche après-midi, la visite des Argos au parc Lansdowne. Cette joute est en quelque sorte une première: elle est la première à être présentée à Ottawa un dimanche après-midi. Cette joute marque les débuts du football professionnel à Ottawa le dimanche.

Les Riders ont perdu la première position mardi soir quand Hamilton a défait les autres Roughriders, ceux de la Saskatchewan. Ils veulent absolument remonter au sommet du classement dimanche en battant Toronto. Les Argos ont maintenant subi cinq défaites d'affilée et ils ont "faim" pour une victoire.

La joute s'annonce donc très intéressante. L'instructeur Bob Shaw du Toronto aura eu, dimanche, la chance de familiariser ses nouveaux venus avec le système de l'équipe, de sorte que les Argos présenteront une équipe bien différente de celle qui a subi deux défaites dans l'Ouest au cours des derniers jours.

Entre temps, dans le camp des Riders, les rumeurs continuent à circuler voulant que le demi Jim Dillard soit embauché officiellement d'ici peu. On sait que Dillard joue son option cette saison et qu'il a l'intention de passer l'an prochain soit à la Ligue américaine ou à la Ligue nationale.

Les rumeurs veulent que d'ici trois semaines Dillard signera un contrat stipulant un salaire passablement élevé pour plus qu'un an. Certains joueurs disent que Dillard et son épouse Carol se plaisent beaucoup à Ottawa et Mme Dillard aimerait y demeurer.

Même alignement

TORONTO (PC) — L'instructeur Bob Shaw, des Argonauts de Toronto, se servira de son alignement actuel lorsque son club affrontera les Rough Riders d'Ottawa dimanche lors d'une autre joute régulière de la Conférence de football de l'Est.

Cela veut donc dire que le nouveau venu Pete Liske, le dernier nouveau joueur d'arrière-quart à se joindre aux Argonauts, occupera ce poste lorsque les Argonauts en viendront aux prises avec les Rough Riders, qui occupent la deuxième position.

Shaw, qui est généralement satisfait de la tenue de son équipe à la suite de la défaite de 23-21 subi par les Argonauts contre les Eskimos d'Edmonton mardi soir, était tout particulièrement heureux de la performance de Liske.

"Je suis satisfait et je crois que nous pourrons réussir avec le club que nous possédons maintenant", de dire Shaw. "Jouant de la façon que nous le faisons maintenant, je crois que ce groupe pourra l'emporter sur les Alouettes de Montréal".

Aucun joueur des Argonauts n'a sérieusement été blessé durant la joute contre les Eskimos, soit leur deuxième joute en trois jours. Dimanche, les Argonauts ont subi un humiliant revers de 36-1 contre les Lions de Vancouver et ils ont présentement subi cinq revers consécutifs dans la Ligue canadienne de football.

"Se sont les erreurs, qui ont été très coûteuses contre les Eskimos", de dire Shaw. "Mais, elles furent commises par des jeunes joueurs canadiens, que nous ne pouvons pas remplacer. Il nous faudra conserver ces jeunes joueurs dans nos rangs et espérons qu'ils améliorent leur jeu durant les prochaines parties.

Les Bombers présenteront une offensive améliorée contre les Lions ce soir

WINNIPEG (PC) — Le pilote Bud Grant songeait à un plan qui améliorerait l'offensive des Blue Bombers de Winnipeg lors de leur match contre les Lions de la Colombie-Britannique dans la Conférence de football de l'Ouest ce soir.

Grant n'est pas satisfait d'une attaque qui n'a compté que sept touchés en cinq matches. Heureusement, la défensive s'est affirmée en conduisant les Bombers à la victoire au cours de leurs quatre premières rencontres, mais, lorsque celle-ci a flanché, les Bombers ont encaissé un revers de 25-6 aux mains des Roughriders de la Saskatchewan dans leur dernier match.

Aussi, dans le but d'obtenir de meilleurs résultats, Grant a l'intention d'utiliser plus souvent son champ-arrière offensif. Un gain procurerait aux Bombers la possession exclusive du premier rang dans la CFO.

Grant est le premier à admettre que la fameuse défensive des Lions, qui n'a alloué que 11 points par partie, pourrait bien s'avérer un dur mur à franchir. Les Lions rejoindraient les Roughriders au troisième rang du circuit avec une victoire.

Les deux équipes aligneront, chacune, un nouveau-venu sur la ligne défensive en raison de blessures à des joueurs réguliers.

10 buts par Pierre Roussy

Le club des Loisirs Ste-Anne a défait le Lanoue, hier soir, dans une joute de la Ligue bantam de crosse. Le compte final était 21 à 9, et la prochaine joute est à l'affiche pour ce soir, dans cette finale.

Pierre Roussy a été la grande étoile des gagnants. Il a enfilé non moins de 10 buts. Daniel Hupé, avec trois buts, et Michel Fortier, avec le tour du chapeau, ont également brillé pour le Ste-Anne.

Marcel Leduc a été le meilleur des perdants avec cinq filets en plus de fournir des passes pour deux autres buts. Richard Mineault et Brian Rutter ont complété le pointage du Lanoue avec deux buts chacun.

Joute remise entre Grant et St-Joseph

La troisième joute de la série finale de la Ligue de balle molle senior d'Ottawa entre le St-Joseph et le Hugh M. Grant qui devait avoir lieu mercredi soir au terrain Sandy Hill a été contremandée à cause de la pluie et du mauvais état du terrain.

Ces deux clubs en viendront à nouveau aux prises vendredi soir au même endroit à compter de 6h. 15. Trois joutes ont été disputées jusqu'à présent et chaque club a remporté une victoire, l'autre ayant été nulle au compte de 0-0. Le St-Joseph a gagné la première joute au compte de 4-0 et le Grant a remporté les honneurs de la troisième joute au compte de 6-2.

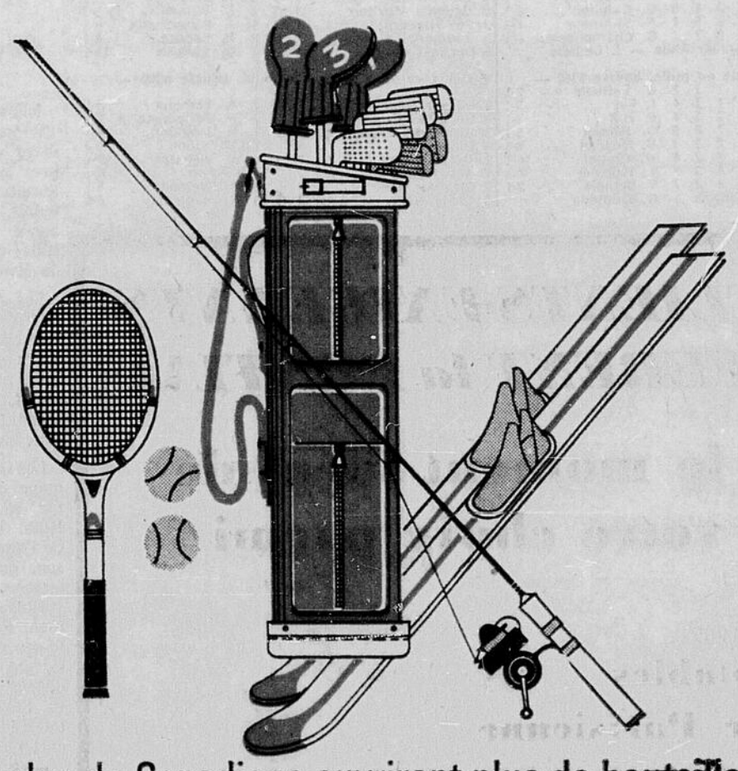
Tournoi de dix quilles à la salle Montcalm

Plusieurs excellents quilleurs participeront au prochain grand tournoi régional annuel de dix quilles, qui sera présenté à la salle de quilles Montcalm. Ce tournoi, qui comprend une section féminine et qui est commandité par la brasserie Molson, débutera vendredi soir 3 septembre à 6h. précise pour se terminer le dimanche 12 septembre à 9h. Une bourse de $400 sera partagée entre les joueurs quilleurs de la section masculine de même que ceux de la section féminine. De magnifiques trophées seront également remis aux gagnants.

Ce tournoi a toujours soulevé beaucoup d'intérêt dans la région Ottawa-Hull et plusieurs anciens gagnants comme Rhéal Lafrenière, Jacques Berniquez, Willie Battison, Rolland Auger et Gerry Chartrand seront de retour pour tenter une autre fois de s'assurer des honneurs. Les six meilleurs quilleurs du tournoi s'affronteront en finale, qui sera présentée le dimanche soir 12 septembre à 9h. Tous les intéressés peuvent s'inscrire à ce tournoi en se rendant à la salle de quilles Montcalm, Boulevard St-Joseph, Wrightville.

Sport en bref

VENISE (AFP) — Donald Campbell, recoadman mondial de vitesse sur terre et sur l'eau, a été applaudi mercredi soir au festival de Venise où il a présenté son court métrage "Ho w long is a mile". Le film est un documentaire sur les tentatives du champion de battre le record du monde et sur ses succès. Tourné en Australie, il retrace les péripéties de Campbell dans le désert, en butte à la pluie et à la neige ainsi que sur les lacs australiens.



Cet été, plus de Canadiens ouvriront plus de bouteilles* de

MOLSON EXPORT

que de toute autre bière "ale"

MOLSON EXPORT ALE

bonne bière de chez nous!

*ou de canettes à ouverture-éclair

MOLSON—BRASSEURS DE PÈRE EN FILS DEPUIS 1786

L'exacta continue d'être profitable pour les joueurs des non-favoris

L'exacta dans la 10e course au Connaught devient de plus en plus populaire et les montants payés sont aussi très intéressants.

Hier soir, la combinaison 5 et 4 a rapporté la jolie somme de $118.10. Irish Jubilee s'est classé en première place et Alex Direct en deuxième.

Jack Locke conduisait le gagnant pendant que Charles Utman était sur le sulky en arrière de Alex Direct. La victoire a été par la marge d'une longueur. Irish Jubilee avait terminé en dernière position au cours de ses deux derniers départs. Hier soir, au pari-mutuel, il a rapporté $17.20, $11.60 et $4.20.

Vinegar Boy, propriété de Charles Barkley de Cardinal, et conduit par son propriétaire, a pris les honneurs de l'épreuve principale, la neuvième au programme. Parti de la 2e position, Vinegar Boy s'est installé en troisième position jusqu'au dernier droit où il a pris les devants par une tête. Il l'a finalement emporté par la marge de deux longueurs sur Direct Duke. Marie Handy a pris la 3e place.

Vinegar Boy, qui était partiellement ignoré des parieurs, a rapporté des sommes de $17.00, $5.70 et $2.70 au pari-mutuel.

Guy LaRush a été le seul conducteur à remporter les honneurs de plus d'une course. LaRush a gagné avec Joe Dares, dans la 5e épreuve, et avec Willow Brook Smoky, dans la 8e. Il a maintenant conduit 20 gagnants, deux de moins que le meneur Stan Williams, qui a conduit Princess Volo H. à la victoire dès la première course.

Les résultats au Connaught

Première course, amble un mille, bourse $300 —
Princess Volo H. (S. Williams) 3.40, 2.40, 2.40; Nibble Hal C. (H. Portelance) 2.60, 2.30; Shirley Baker J. (G. Farace) 3.00. Temps: 2:14.2. Ont aussi couru: Valleyfield Boy, Kennedy Express, Sammy Gold, Miss Angus.

Deuxième course, amble un mille, bourse $300 —
Jean Lochinver (H. Stewart) 22.-00, 12.90, 10.10; Willie's Filly (M. Moore) 4.80, 3.00; Mitche Direct (D. Plouffe) 5.00. Temps: 2:14.1. Ont aussi couru: Stardale Flicker, Arthur Hy, Tempo Directly, Brother Ben, Adios Belle. QUINELLE: $64.20.

Troisième course, trot un mille, bourse $300 —
Nibble Scott (K. Backer) 4.60, 3.10, 2.90; Peter Petrex (A. St-Amour) 13.00, 5.30; The Rosecroft (H. Zeron) 3.60. Temps: 2:16.3. Ont aussi couru: Silk Scott, Miss Po-Ka-Bout, Jimmie Lee Guy, Dell Adam, Handy Sam C.

Quatrième course, amble un mille, bourse $300 —
Goiden Boy (H. Zeron) 9.20, 4.40, 3.40; Billy D. (W. Demers) 5.20, 3.70; O'Keefe (W. Srigley) 3.90. Temps: 2:15.1. Ont aussi couru: Bold Jennie, Attorney Pride, Wisp, Gaelic Gold, Major Prim.

Cinquième course, amble un mille, bourse $350 —
Joe Dares (G. LaRush) 16.20, 6.10, 4.20; Lord Volo (H. Zeron) 5.50, 3.70; Prince Richelieu (K. Backer) 6.30. Temps: 2:14.1. Ont aussi couru: Cheerful's Choice, Our Frances, Gregg C., April H., Megan Hal. QUINELLE: $24.00.

Sixième course, trot un mille, bourse $400 —
Thundershower (A. Pyke) 19.10, 6.70, 3.30; Wild Indian (R. Robertson) 4.50, 2.80; Dark Potomac (H. Portelance) 2.60. Temps: 2:15.4. Ont aussi couru: Success Pearl, Easter Nimitz, Thelma W., Clyde's Boy, Bumbe Bee C.

Septième course, amble un mille, bourse $350 —
Oliver Twist (S. Craig) 3.60, 2.50, 2.40; Yankee Direct (F. Hill) 3.50, 4.40; Allandale Volo (B. Kennedy) 4.70. Temps: 2:14. Ont aussi couru: Irish Bud, Country Watts, May Queen J., Miss Trial, Doc Will. QUINELLE: $5.90.

Huitième course, amble un mille, bourse $400 —
Willow Brook Smokie (G. LaRush) 6.60, 3.60, 2.90; Ray Harvere (J. Bissonnette) 3.00, 2.70; John R. Direct (R. Miville) 4.40. Temps: 2:12.2. Ont aussi couru: Blue Mist Anderson, Ferne Johnston, Signal Vic, Marian Special, Ann Herbert.

Neuvième course, amble un mille, bourse $500 —
Vinegar Boy (C. Barkley) 17.00, 5.70, 2.70; Direct Duke (S. Williams) 3.70, 2.30; Marie Handy (B. Lapage) 2.50. Temps: 2:12. Ont aussi couru: Frosty Magic, Butch Johnston, Julian Joseph.

Dixième course, amble un mille, bourse $300 —
Irish Jubilee (J. Locke) 17.20, 11.60, 4.20; Alex Direct (C. Utman) 12.40, 5.90; Grand Joe (G. LaRush) 2.30. Temps: 2:14. Ont aussi couru: Sudmite, The Rocket R., Myrtle Gar Hal, Pat Johnston C., Dale Mite. EXACTA: $118.10.



STED CRAIG

Dans la 2e épreuve, Jean Lochinvar, premier, et Willie's Filly, deuxième, ont donné une quinelle de $64.20.

Il n'y a pas de courses ce soir, mais les trotteurs et ambleurs seront à l'oeuvre de nouveau demain soir.

Inscriptions de vendredi au Connaught

Première course, amble un mille, bourse $350 —

2	Roya K. Scott	4	7	6	H. Portelance 3-1
5	Uncle Jack	2	3	6	G. LaRush 3-1
4	Sue Potomac W.	7	5	7	E. Chandler 4-1
8	Susan Adios	8	3	x	M. Bergeron 6-1
6	Northwood Alice	5	3	1	D. Robertson 6-1
1	Royal Abe	8	2	8	E. Weeks 5-1
3	R. J. Ben	6	3	8	N. Curran 8-1
7	Dr. Blackie	6	6	6	H. Stewart 8-1

Aussi éligible: Dawn Atom — V. Webster

Deuxième course, amble un mille, bourse $300 —

3	Margaret Harmony	x	x	x	H. Stewart 3-1
7	Honey Belle Locus	8	x	x	B. Galbraith 3-1
5	Brown Ned	1	x	x	M. Moore 5-1
1	Avalon Mary	3	3	3	A. Theroux 4-1
2	Pat Teer	6	2	6	A. St-Amour 4-1
4	King Gold	7	7	2	G. Charbonneau 6-1
8	Joiiver	7	7	8	B. Pyke Sr. 8-1
6	Commentator	3	8	8	J. Dagenais 8-1

Aussi éligible: Arthur Hy — F. Hill

Troisième course, trot un mille, bourse $300 —

1	Tip Top	5	3	2	W. Turcotte 2-1
5	Billy High	6	2	1	J. Lacoste 3-1
6	Follow McEllen	7	5	3	F. Church 4-1
3	Genoa's Prince	6	1	5	W. Srigley 5-1
4	Mr. Jay Gee	6	5	4	P. Reen 6-1
2	Peter Petrex	5	4	5	A. St-Amour 6-1
8	Maidover	3	2	4	J. Bouvrette 8-1
7	Mr. Madrid	3	2	8	H. Zeron 8-1

Aussi éligible: Handy Sam C. — R. Carisse

Quatrième course, amble un mille, bourse $300 —

7	Damon Express	5	2	6	S. Williams 3-1
5	Bobby Sage	2	2	4	D. Plouffe 3-1
1	Millie's Boy	3	5	8	J. Bissonnette 4-1
2	Broadcaster	4	4	6	W. Srigley 6-1
6	Confuscious	5	4	6	M. Bergeron 8-1
3	Abbe Averill A.	7	8	8	G. Guindon 6-1
8	Duke Day Brook	2	5	1	A. St-Amour 8-1
4	Judge Moore	6	7	7	G. Charbonneau 6-1

Aussi éligible: Miss Amber Abbe — J. Demers

Cinquième course, amble un mille, bourse $300 —

2	Roman Dillard	1	1	2	G. LaRush 2-1
6	Rusty Direct	1	1	4	I. Far 3-1
1	Governor Balwin	3	5	4	F. Hill 3-1
8	Hi Widower	7	8	3	G. Farace 5-1
7	Mighty Irish C.	2	1	3	B. Hughes 6-1
5	Fleet's Lassie	4	7	8	H. Brunet 6-1
4	Vicky Byrd	4	3	7	V. Webster 8-1
3	Bobby LaRue	x	2	7	Y. Demers 8-1

Aussi éligible: Le Marquis — G. Guindon

Sixième course, trot un mille, bourse $500 —

3	Celia's Empire	1	1	1	A St-Amour 3-1
7	Corley's Allan	1	2	2	I. Far 4-1
8	Merry Piper	7	1	6	B. Kennedy 3-1
1	Wild Indian	4	7	4	R. Robertson 5-1
2	Rod Hanover	1	2	2	G. LaRush 6-1
4	Brownie Ibaf	3	4	1	S. Séguin 6-1
5	Todd Riddle	3	3	5	P. Leblanc 8-1
6	Isabel True Brooke	5	6	5	D. Plouffe 8-1

Septième course, amble un mille, bourse $350 —

5	Stoney C.	1	1	1	C. Stone 8-5
8	Gunner Frisco	4	3	2	R. O'Dwyer 3-1
6	Dawn's Early Light	5	1	5	S. Séguin 4-1
2	Galen's Boy	6	5	3	W. Grant 5-1
7	Poplar Portia	2	6	1	P. Leblanc 6-1
3	Kawartha Way	2	2	6	W. Srigley 6-1
1	Daylite Baron	5	3	6	F. Church 8-1
4	Kentucky Colonel	2	1	7	O. Knight 8-1

Aussi éligible: Edgewood Hal — G. LaRush

Huitième course, amble un mille, bourse $350 —

7	Homestrech Tamie	1	3	4	J. Locke 3-1
4	Broward Chief	1	6	1	S. Craig 3-1
3	Miss Morris Chips	4	5	2	S. William 4-1
2	Shy Counsel	2	1	2	E. Weeks 5-1
5	Nancy Scot	2	3	3	M. Bergeron 6-1
8	Danny's Ben	4	2	4	C. Miville 6-1
6	Parlay Scott	3	3	1	G. Riddell 8-1
1	Margo McDuff	6	2	6	D. Robertson 8-1

Neuvième course, amble un mille, bourse $500 —

4	Dominion K. Bomb	1	1	2	H. Portelance 3-1
1	Wesley G. Gratton	1	4	2	H. Gorski 3-1
7	Lucy G.	2	4	3	J. Locke 3-1
6	Henry's Allen	6	1	6	Y. Filion 5-1
2	Ogden's Hustler	3	1	4	S. Williams 5-1
3	Roy Harvere	1	5	1	J. Bissonnette 6-1
5	Tamberlaine	7	4	2	B. Lapage 8-1
8	Duchess Canuck	4	2	8	G. LaRush 10-1

Dixième course, amble un mille, bourse $300 —

2	Miss Wind Direct	1	2	2	A. Theroux 3-1
5	Uncle Jessie's Star	5	2	7	H. Portelance 3-1
3	Miss Vatel Express	1	1	3	R. Johnston 4-1
6	Diller Rod	8	7	7	D. Filion 5-1
1	Dreams Gal	7	4	5	V. Webster 6-1
7	Joe Hunt	2	2	4	I. Farr 6-1
4	Glendale Jane	3	1	6	J. Watson 5-1
8	Cosey Way	2	1	5	S. Williams 8-1

LES CLIENTS EXIGEANTS PREFERENT la PONTIAC

C'est le moment idéal de fixer votre choix parmi

les nouvelles 1965
Décapotables Pontiac Parisienne

les nouvelles 1965
Familiales Pontiac Laurentian V-8

Vaste choix de teintes, d'ornements et d'accessoires facultatifs. C'est maintenant le moment logique de fixer votre choix parmi les nombreuses voitures en stock. Vous apprécierez la fin de l'été au volant d'une de ces superbes voitures neuves de chez Surgenor !

Surgenor Motors (1965) Limited

Rue Sparks, près Lyon — Composez 235-3321
BUICK • PONTIAC • ACADIAN • VAUXHALL • CAMION G.M.C.
Pourrions-nous vous indiquer comment notre FINANCEMENT DE QUALITE peut vous en faciliter l'achat ?



ILS SE PREPARENT ACTIVEMENT — Les enthousiastes du club de football des Gee Gees de l'Université d'Ottawa se préparent activement en vue de la joute annuelle hors-concours qui aura lieu le vendredi 17 septembre courant au parc Lansdowne. Cette année, les Gee Gees recevront la visite des Redmen de l'université McGill. Dans cette photo, on voit de gauche à droite, le nouveau président du club des enthousiastes, le docteur Emmett O'Grady, l'ancien président Pierre Benoit et le directeur des sportifs de l'Université d'Ottawa, Robert Pelletier. (Photo Champlain Marcil)

Football universitaire:

La troisième joute hors-concours des Gee Gees aura lieu le 17 septembre

par René BEAULIEU

Le club des enthousiastes des Gees Gees de l'Université d'Ottawa a révélé, hier soir lors d'une conférence de nouvelles, que la troisième joute annuelle hors-concours aura lieu le vendredi 17 septembre courant, à 8h. au parc Lansdowne. Cette année, les Gees Gees recevront la visite des Redmen de l'université McGill.

Les Redmen avait difficilement défait les Gee Gees 26-14, la saison dernière.

L'instructeur Matt Anthony a confiance de former une solide équipe encore cette saison. "Avec les 20 vétérans de l'an dernier et les 27 nouveaux venus nous espérons former une solide équipe qui ressemblera à celle des années 1960-61 alors que nous n'avions pas connu la défaite de la saison", de faire remarquer Anthony.

Les Gee Gees auront un gros vide à combler avec le départ de l'excellent Paul Desjardins, un centre de 260 livres, qui porte les couleurs des Blue Bombers de Winnipeg, de la Conférence de l'ouest du football canadien, cette saison. Anthony mise sur Pete Smith pour succéder à Desjardins. "Smith n'a peut-être pas la stature de Desjardins mais il est un habile coureur et son talent saura combler la différence de poids" d'ajouter l'instructeur du club de l'Université d'Ottawa.

Les Gee Gees peuvent compter sur Vince Thompson, qui a été choisi le joueur le plus utile à son club l'an dernier, Rick Myles, un diplômé de l'école Fisher, et Ted Purnell, champion compteur de la Conférence de l'Atlantique. Anthony est heureux aussi du retour des Mike Couture, Jean Boudreau, Riek Purdeniuk, Dan Povin, etc., qui formeront le noyau de l'équipe.

Jim Chiarelli sera de retour comme quart-arrière mais il devra se montrer à la hauteur de la situation avec comme adversaire Steve Rogan, qui a participé au camp d'entraînement des Rough Riders d'Ottawa, de la Conférence de l'est du football.

Matt Anthony dirigera de nouveau les Gee Gees cette saison. Il sera secondé dans son travail par Fred Kijek, Bob Malloy, Ron Verrall et Brian Benoit, lors de l'ouverture du camp d'entraînement, dimanche prochain, veille de la Fête du travail.

Lors de la conférence de nouvelles, les membres du club des enthousiastes ont présenté leur nouveau président. Il s'agit du docteur Emmett O'Grady, qui a succédé à Pierre Benoit, à ce poste. Le docteur O'Grady dirige le département de langue anglaise de l'Université d'Ottawa. Il est également un commentateur très recherché à la télévision.

A Forest Hills

Emerson et Stolle sont appelés à dominer le tournoi masculin

NEW YORK (AFP)—Plus de 400 joueurs et joueuses prendront part, du 3 au 13 septembre, aux 85e championnats internationaux des Etats-Unis de tennis, organisés pour la 50e année consécutive à Forest Hills, dans le Queens, quartier de New York.

Les Australiens Roy Emerson et Fred Stolle sont appelés une nouvelle fois à dominer le tournoi masculin et devraient, comme l'an dernier, se retrouver en finale comme c'est devenu traditionnel dans la plupart des grandes épreuves.

Les deux coéquipiers de l'équipe d'Australie de coupe Davis se disputeront, à Forest Hills, la suprématie mondiale de l'année. Actuellement, Emerson, qui recherchera une troisième victoire sur le gazon newyorkais, devance assez nettement Stolle pour avoir remporté les championnats d'Australie en janvier et Wimbledon aux dépens de son éternel adversaire. Stolie, quant à lui, a toutefois réduit considérablement l'écart qui le séparait d'Emerson.

Trois fois de suite finaliste à Wimbledon, plusieurs fois finaliste en Australie, finaliste ici l'an derner, Stolle a remporté sa première grande victoire dans les internationaux de France sur terre battue en mai.

Stolle vainqueur, les deux Australiens ne pourraient plus être départagés que par leur prestation en coupe Davis. Emerson, s'il parvenait à gagner pour la troisième fois, rejoindrait le Britannique Fred Perry au palmarès de Forest Hills, l'Américain Bill Tilden étant encore hors de portée avec sept succès.

Aucun joueur ne paraît actuellement capable de barrer la route aux tenants de la coupe Davis, ni le Mexicain R. Osuna, loin de valoir sa forme de 1963, année où il gagna, ni l'Américain Ralston, fatigué, ni l'Espagnol Manuel Santana moins bon sur herbe que sur terre battue, ni le deuxième Américain Chuck McKinley, à court de grande compétition.

Santana

Le comportement de Santana sera à suivre avec intérêt. Placé dans la première partie du tableau de par son no 4 dans les têtes de série, l'Espagnol doit normalement parvenir en demi-finale contre Emerson en ce qui serait un avant-goût de "challenge round" de coupe Davis.

LA METHODE Arnold Palmer
4 fois gagnant du tournoi des maîtres



S'ELANCER DOUCEMENT, UNE HABITUDE DIFFICILE A BRISER

Plusieurs golfeurs ne frappent pas la balle aussi loin qu'ils le devraient parce qu'ils ne s'élancent pas aussi durement qu'ils devraient le faire.

Quelque part le long de la ligne, plusieurs golfeurs découvrent qu'ils peuvent frapper la balle carrément plus fréquemment s'ils ne s'élancent pas durement. Ils perdent le désir de frapper la balle durement. Le fait de s'élancer doucement devient une habitude difficile à briser. Aussitôt qu'un frappeur doux essaie d'ajouter de la puissance, il commence souvent à manquer des coups. Il devient découragé et oublie les efforts pour ajouter de la distance.





Je dis que presque n'importe quel golfeur peut apprendre à frapper la balle durement et carrément. Comme question de fait, plusieurs golfeurs qui frappent la balle durement ont de la difficulté à la rencontrer carrément s'ils essaient de s'élancer doucement.

Apprendre à frapper la balle durement nécessite une conception mentale entièrement nouvelle, ainsi que beaucoup de pratique et de leçon. Mais je ponse que le golfeur devrait faire beaucoup d'effort dans cette direction.

7-13

Campbell a reçu assez de demandes pour créer une deuxième division

LONDON (PC)—Selon le président Clarence Campbell, la ligue Nationale de hockey compte assez de villes intéressées pour créer une deuxième division.

Le président, qui participait au championnat canadien de golf senior ici, a toutefois précisé qu'aucune demande officielle, s'élevant à $10,000 chacune, n'avait encore été faite.

La ligue agrandie compterait deux divisions de six équipes chacune, pas avant 1967-68 et pas plus tard que 1968-69. Chaque nouveau propriétaire devra déposer $2,000,000 pour la franchise et l'acquisition de 20 joueurs professionnels choisis parmi les six équipes actuelles.

Vancouver serait la seule ville canadienne prête à abriter une franchise grâce à des promesses de subsides fédéraux et provinciaux s'élevant à $4,000,000.

Campbell a mentionné Los Angeles, San Francisco, St-Louis, Baltimore et Minneapolis-St-Paul comme candidats logiques à une franchise aux Etats-Unis.

Le Sauvé, champion à Templeton

Le club Sauvé a remporté mercredi soir, le championnat de la Ligue des commerçants de Templeton. Le Sauvé a défait l'équipe Campeau au compte de 4-2 pour gagner les honneurs de la série finale du meilleur de cinq en trois parties consécutives.

Ironie du sort, le Sauvé avait disputé une partie supplémentaire durant la saison régulière pour se classer dans les éliminatoires de fin de saison pendant que le Campeau gagnait facilement avec une avance de 12 points sur le club de deuxième position.

Les champions reçoivent le trophée Carling.

La joute d'hier soir avait été commencée mardi, mais avait été arrêtée après cinq manches par la pluie. Conrad Sanscartier, le lanceur gagnant, et André Loyer, le perdant, n'ont pu participer aux deux manches d'hier soir. Sanscartier a dû être remplacé par Donald Prud'homme et Loyer par Henri Boucher. Le Sauvé menait par 3-2 quand la pluie a mis fin à la partie, mardi soir.

Le St-Pierre passe en finale à Riviera

Le St-Pierre de Limbour, qui n'avait réussi qu'à remporter trois victoires au cours de la saison régulière, s'est surpassé mercredi soir dernier, pour l'emporter par 5 à 2 contre le Morin et ainsi passer en finale de la Ligue de balle molle de Hull-Est.

Ce fut une victoire d'équipe et presque tous les joueurs du St-Pierre mériteraient une mention. Jacques de Carufel a lancé l'une de ses meilleures parties de l'année. Il a lancé six manches sans point et a limité ses adversaires à six coups sûrs bien espacés. Il a de plus aidé sa propre cause en frappant deux fois en lieu sûr.

Le St-Pierre a compté un premier point à la deuxième quand Georges St-Jacques a canonné un puissant deux buts, a gagné le troisième sac sur un simple de Mérild Duciaume et a compté sur le ballon sacrifice de Gilbert Lefebvre. A la manche suivante, des simples de Jean-Marie Marleau et de Jacques de Carufel, deux erreurs du champ et un ballon sacrifice d'Aldé Duciaume portèrent fruit et donnèrent deux autres points. Une chandelle sacrifice de Jean-Marie Marleau à la quatrième et un double de Gilles Girard à la sixième, bon chacun pour un point, ont clos le pointage pour le St-Pierre.

Le St-Pierre a ainsi éliminé le Morin par trois parties à une, et rencontrera maintenant le Larivière de Riviera, dans la finale qui débutera mercredi prochain, à Riviera.

Courval visite les Sportifs à Gatineau à 8h.

Le président de la Ligue commerciale de balle molle de Hull, Paul Séguin, a révélé que la partie qui devait avoir lieu, hier soir, entre les Sportifs de Gatineau et le club Roy, avait été remise à cause de l'état détrempé du terrain. Cette partie sera reprise mardi soir prochain à Gatineau.

Le président Séguin a révélé que le club Courval disputera sa dernière partie de la saison, ce soir, à 8h., à Gatineau, contre les Sportifs. Une victoire du Courval leur donnerait le championnat de la saison. S'il pleut, cette partie sera jouée mercredi soir prochain, à Gatineau.

Les séries éliminatoires débuteront seulement la semaine prochaine, si la température le permet.

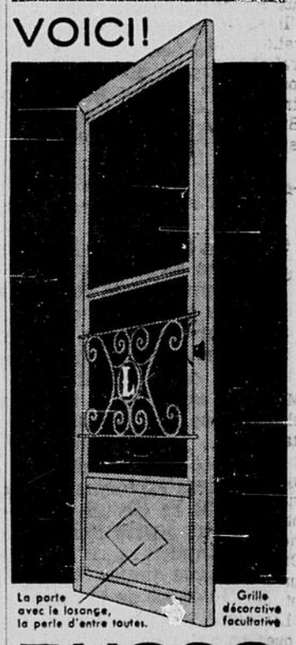
Avance de trois parties pour le Sportsmart

Le club Sportsmart a pris une avance de trois parties dans la finale de la Ligue juvénile indépendante de Hull, triomphant mercredi soir, du St-Joseph au compte de 10-4. La quatrième partie est à l'affiche pour ce soir, à 6h. 15, au parc Larocque.

Michel Lavigne a lancé une partie d'un coup sûr pour le Sportsmart. Robert Provost a été le lanceur perdant. Georges Deschênes, avec un circuit et un double, a fait compter trois points pour mener l'attaque des gagnants. André Drolet a cogné trois doubles en quatre apparitions au bâton. Jules Charron a réussi le seul coup sûr contre Lavigne.

ENROLEZ-VOUS MAINTENANT
POUR LES COURS D'ETE
IBM
DATA PROCESSING ET DE PROGRAMMEUR SERVO ELECTRONIQUE POUR HOMMES ET FEMMES
AUTOMATION
CENTRE OF OTTAWA LTD.
75, rue Albert
Cours du jour et du soir
Pour information appelez
236-0133

VOICI!



La porte avec le losange, la perle d'entre toutes.
Grille décorative facultative

RUSCO
Les plus belles
PORTES et FENÊTRES
combinées au Canada
en acier
A votre choix,
19 COULEURS DÉCORATIVES
NOTEZ CES AVANTAGES
√ Absolument aucun remisage
√ Moustiquaires en Fiberglas
√ Magicpanel Ⓣ à ventilation magique
√ Joints d'étanchéité à même
RUSCO
(Ottawa Ltd.)
216 Pretoria
(angle Bank)
236-2379

O.F.C.
UN WHISKY CANADIEN
Un des 3 Grands Whiskys Canadiens
EXPORTÉS AVEC FIERTÉ VERS PLUS DE 50 PAYS
DISTILLÉ, VIEILLI ET EMBOUTEILLÉ À VALLEYFIELD PAR CANADIAN SCHENLEY DISTILLERIES LTD.



TEL PERE, TEL FILS — Yogi Berra, à droite, semble heureux de poser aux côtés de son fils Larry, qui est âgé de 15 ans. Le jeune Berra pratique régulièrement avec les Mets de New York et Berra père espère qu'il deviendra un jour une étoile dans les majeures. (Photofax PA)

Daignault ne s'inquiète pas de la barrière linguistique

Par AL MCNEIL

MONTREAL (PC)—M. Frank Daignault prévoit que le langage international des signaux au hockey solutionnera ses problèmes de communications lorsqu'il sera appelé à arbitrer un tournoi de hockey international qui se déroulera en Tchécoslovaquie.

"Je suis un arbitre amateur qui est réputé pour ses signaux", d'affirmer Frank Daignault. "Je me suis également chargé de joutes disputées à Montréal avec des équipes soviétiques, tchèques et suisses qui étaient en tournée au Canada et j'ai éprouvé moins de soucis avec ces équipes qu'avec les finalistes des coupes Allan et Memorial."

C'est en juillet que le secrétaire général de l'Association canadienne du hockey amateur, M. Gordon Juckes, a annoncé que Frank Daignault et William-Dutchy - Van Deelan, d'Edmonton, avaient été désignés pour arbitrer les matchs que se disputeront en Tchécoslovaquie, du 22 au 30 novembre, les équipes nationales de la Suède, de l'Allemagne et de la Tchécoslovaquie.

Carrière

Le choix de Frank Daignault, âgé de 41 ans, vient couronner une carrière de 12 ans, qui a débuté avec les ligues mineures du Québec pour éventuellement présider aux éliminatoires nationales des ligues junior et senior.

Cette reconnaissance officielle signifie beaucoup pour ce Montréalais parce qu'il estime "être venu à l'arbitrage un peu tard ce qui lui fait craindre qu'il soit trop âgé à 41 ans-pour passer à la LNH". Il s'est mis à arbitrer en 1953 uniquement pour se maintenir en forme après avoir pris sa retraite comme joueur de calibre amateur dans la région de Montréal.

Daignault estime que les règlements internationaux sont plus faciles à suivre que certains règlements canadiens. Les mises en échec sont interdites dans la zone offensive de sorte qu'il y a moins de rudesse dans ces matches. En dépit de ces différences, Daignault avoue qu'il préfère le hockey joué selon les règlements canadiens.

"Le style de jeu européen est dépourvu de l'enthousiasme que nous mettons dans la joute et je préfère le style canadien même si cela est plus épuisant pour les arbitres."

Plusieurs athlètes d'hier et d'aujourd'hui ont été honorés

TORONTO (PC)--Les athlètes d'hier et d'aujourd'hui ont été honorés par la direction de l'Exposition nationale samedi quand ils ont été admis aux Temples de la renommée du hockey et des sports installés sur les terrains de l'exposition.

Clarence Campbell, président de la LNH, a remis à 11 joueurs de hockey et trois autres athlètes l'écusson des temples lors d'un banquet.

Parmi les membres encore vivants, on remarquait le commentateur Foster Hewitt, de Toronto, et Tommy Lovkhart, de New York, promoteur du hockey aux Etats-Unis, cités pour leur contribution au hockey.

Les anciens joueurs de hockey présents étaient Bill Mozienko, ex-Black Hawk de Chicago; Red Horner, ex-vilain des Leafs de Toronto; Sy Howe, qui a brillé avec Ottawa, St.Louis, Toronto et Detroit; et Marty Barry, exporte-couleurs du Boston et du Detroit.

Clint Benedict, d'Ottawa, exgardien de but du Ottawa et des Maroons de Montréal, n'a pu assister à la cérémonie en raison de maladie, tandis que les membres défunts honorés étaient les joueurs suivants: Fred Scanlan, Arthur Farrell, Jack Marshall, Ernie Russell et Blai Russell.

E. P. Taylor a accepté au nom de son fameux pur-sang Northern Dancer l'écusson du temple.

Joe O'Brien, originaire de la Nouvelle-Ecosse, reconnu comme le meilleur entraîneur-conducteur de chevaux en Amérique du Nord, a également été élu au temple.

Enfin, Michael Young, de Port Credit, membre de l'équipe canadienne qui a remporté le championnat mondial de bobsleigh en 1965, a été également honoré.

2 conductrices d'autos de courses qui doivent toujours bien paraître

TORONTO (PC)—Il va sans dire qu'une perruque ne fait pas partie de l'équipement régulier de la majorité des conducteurs de voitures de course. Mais c'est pourtant le cas pour ces deux conductrices qui comptent toutes deux six années d'expérience de ce sport dangereux. Naturellement, toute jeune fille veut paraître à son meilleur lorsqu'elle accepte un trophée.

Diana Carter, de Toronto, et Donna Mae Mims, de Pittsburg, expliquent qu'elles gardent constamment une perruque à portée de la main pour cacher leur chevelure souillée de graisse après chaque épreuve, surtout lorsque des photographes sont présents. Mais c'est la seule concession qu'elles font à leur propre féminité. Sur tous les autres points, elles sont disposées à se mesurer sur un pied d'égalité avec les conducteurs.

Toutes deux ont vaincu des compétiteurs du sexe soi-disant fort plus expérimentés qu'elles. Dans l'épreuve de Mosport, Ont., pour le trophée canadien, Mlle Carter s'est classée 6e et Mlle Mims 15e parmi 32 compétiteurs qui avaient pris le départ. En 1963, Mlle Mims a remporté un championnat de catégorie nationale du Club d'autos sport d'Amérique tandis que Mlle Carter a décroché les honneurs de l'épreuve de la catégorie des sedans de l'Association canadienne des conducteurs.

Impopulaires

Ces deux sportives chevronnées s'accordent à dire que, tout comme sur les grandes routes, les hommes éprouvent du ressentiment à l'endroit des femmes au volant.

"Si une femme remporte les honneurs d'une épreuve, les hommes sont prompts à signaler qu'elle a gâté la course dans une courbe, ou qu'elle a été chanceuse ou quelque remarque désobligeante du genre", affirme Mlle Mims. "Par contre, lorsque c'est un homme qui est proclamé vainqueur de l'épreuve, les autres conducteurs sont prêts à se donner une tape amicale dans le dos avant de se lancer à toute vitesse sur la piste pour une autre épreuve sans la moindre rancune.

Mlle Mims est sténographe et son emploi lui laisse six jours par mois pour les courses. Mlle Carter est à l'emploi d'un magazine de courses d'automobiles, "Canada Track and Traffic" et sa participation active à ce sport fait partie en quelque sorte de son travail.

Kidd a été d'une grande influence sur les coureurs de longue distance

TORONTO (PC) — Jesse Owens estime que Bruce Kidd a exercé une profonde influence chez les coureurs de longue distance. Owens s'y connaît puisqu'il a remporté quatre médailles d'or aux Olympiques de Berlin, en 1936, et qu'il a été proclamé le plus illustre champion d'athlétisme en 1950 par un scrutin de la Presse Associée pour la première moitié du 20e siècle. D'ailleurs Owens a toujours suivi de très près les exploits de Kidd.

"Certains Canadiens ne l'ont pas ménagé parce qu'il n'a pas remporté les grands honneurs aux Jeux olympiques de Tokyo, en 1964. Mais il n'a pas moins triomphé de nombreux obstacles et il a accompli une besogne qu'aucun autre coureur de longue distance n'a faite avant lui", a déclaré Jesse Owens, au cours d'une récente interview.

"Contrairement aux athlètes américains, qui peuvent se faire valoir dans les compétitions intercollégiales, Kidd a dû foncer. Il n'était encore qu'un adolescent lorsqu'il a fait son apparition sur les pistes américaines et plusieurs adolescents américains qui l'ont vu à l'oeuvre se sont dits dans leur fort intérieur: 'S'il peut réussir, je peux en faire autant'."

"Il a été une véritable inspiration pour les jeunes en général et il a fait beaucoup pour populariser la course. Il mérite notre reconnaissance."

Bruce Kidd, qui n'a que 22 ans, est actuellement en route vers Budapest où il participera aux Jeux mondiaux des étudiants qui se dérouleront du 20 au 29 août. Il se rendra ensuite en Inde où il enseignera pendant un an. Le jeune athlète originaire de Toronto n'était quun écolier quand il a fait son apparition sur la scène internationale vers la fin des années 1950 et il a dominé les épreuves de longue distance en Amérique du Nord jusqu'à la fin de 1963.

Il a fait campagne principalement aux USA contre les meilleurs coureurs — Australiens, Néo-Zélandais, Anglais et autres — pour devenir l'athlète le plus populaire de l'Amérique du Nord dans le monde de l'athlétisme. Il faisait accourir les foules partout où il participait à une épreuve. Aussi, les directeurs d'épreuves d'athlétisme se l'arrachaient-ils.

Histoire

Lse E.-U., qui n'avaient jamais été menaçants dans les championnats mondiaux de course sur longue distance, se mirent à former leurs propres athlètes. Bien que personne n'est aidé Kidd, c'est aujourd'hui un fait historique que les Américains ont remporté les honneurs des épreuves de 10,000 et 5,000 mètres aux Jeux olympiques de Tokyo. C'était la première fois que les Américains parvenaient à vaincre la domination européenne dans ces épreuves en plus de 50 ans d'olympiques.

L'ironie du sort a voulu que Kidd connaisse à Tokyo les heures les plus humiliantes et les plus pathétiques de sa carrière. Seuls quelques intimes savaient que, depuis deux ans, Bruce avait affronté les meilleurs athlètes du monde alors qu'il souffrait des pieds à tel point qu'il a finalement dû subir une intervention chirurgicale à Toronto.

"Personne ne peut trop faire l'éloge de ce jeune homme", a dit Owens, âgé de 52 ans, qui est venu au Canada pour inaugurer la clinique d'instruction organisée à Guelph par la Légion royale canadienne.

Date mémorable

Jesse Owens qui est agent de relations extérieures à Chicago, a connu ses meilleurs années de gloire vers le milieu de la décennie de 1930. Au cours d'une seule après-midi — le 25 mai à Ann Arbor, Mich. — il a établi cinq records mondiaux. Jamais avant cette date ni depuis, un athlète n'a réussi pareil exploit en une si courte période.

Sam Mele refuse de prédire le championnat à ses Twins

MINNEAPOLIS (PA) — Sam Mele s'est peut-être créé une réputation de prophète auprès de ses joueurs, mais il se refuse toujours à prédire quand ses Twins de Minnesota remporteront le championnat de la ligue Américaine.

On a demandé la question pour la Xème fois hier au gérant des Twins.

"Les gens me demandent cette question sans cesse et je ne sais quoi leur répondre. Qui peut prévoir la date? Si nous continuons de gagner, personne ne peut nous empêcher de triompher et nous avons bien l'intention de poursuivre notre élan victorieux.

"Tout ce que je sais, c'est que la fin de la saison approche de plus en plus et, chaque jour, nos chances s'améliorent."

En somme, Mele demeurait optimiste même s'il devient de plus en plus évident que Harmon Killebrew, le meilleur cogneur des Twins, ne pourra revenir au jeu avant la mi-septembre, et que Camilo Pascual, reconnu leur meilleur lanceur, ne pourra revenir avant la dernière semaine de la saison.

On sait que Killebrew a subi une dislocation à l'épaule le 2 août tandis que Pascual, qui a lancé sa dernière partie le 28 juillet, se remet d'une opération mineure à l'épaule droite.

"Nous avons certes eu notre part de malchances. Qui aurait cru que nous pourrions surmonter la perte de Killebrew et Pascual? Et voici que Tony Oliva souffre d'une blessure au doigt."

Ce dernier a manqué sa première joute de la saison jeudi et ne reviendra probablement pas au jeu avant dimanche. De plus, le receveur Earl Battey s'est forcé le genou droit jeudi, mais demeurera probablement au jeu.

Bruce McLaren est déjà inscrit à l'épreuve Player's du Québec

MONTREAL — Le vainqueur de la plus grande course automobile au Canada l'an dernier, Bruce McLaren, devient le premier conducteur à s'inscrire à la deuxième reprise de la Player's Québec.

Natif d'Auckland, en Nouvelle-Zélande, McLaren s'est classé septième au championnat mondial en 1964, année même où il a remporté la "Player's 200" à Mosport. On se souvient que c'est le même McLaren qui est sorti vainqueur de la course Labatt, en juillet dernier, au Mont Tremblant.

Il pilotera, le 19 septembre, le modèle qu'il a conçu lui-même, soit une voiture mue par un moteur Oldsmobile de 4.5 litres. C'est avec ce même bolide qu'il a décroché le troisième rang au Grand Prix Canadien, l'an dernier et la première place à la course Labatt, cet été.

L'an dernier, en plus de sa victoire à Mosport, McLaren s'est emparé du deuxième rang aux Grand Prix de Belgique et d'Italie et du sixième aux Grand Prix de France et du Mexique.

Cette saison, à Mosport, lors de la Player's 200, il a connu des difficultés mécaniques et n'a pu compléter les 200 tours. Il est arrivé quatrième à la piste Goodwood, en Colombie-Britannique, et troisième avec Ken Miles dans une ford GT à Monza.

Toujours en compagnie de Miles, McLaren s'est classé deuxième au général et premier de la classe Prototype GT lors des 12 heures de Sebring. Il a gagné le Grand Prix de l'Australie et s'est classé cinquième au Grand de l'Afrique du Sud.

Il est le seul conducteur avec Jimmy Clark à avoir remporté un Grand Prix cette saison. McLaren sera certainement l'un des favoris lors de la Player's Québec en septembre prochain, la principale compétition de voitures sport au Québec. Il en sera à sa cinquième épreuve au Canada. Il détient présentement le cinquième rang dans la course au championnat mondial, déjà gagnée par Jim Clark.

La nouvelle piste de 2.8 milles, érigée au coût d'un million de dollars permettra aux conducteurs d'atteindre plus de 170 milles à certains endroits. Les concurrents devront effectuer 50 tours, soit 136 milles. On espère y attirer tout près de 50,000 personnes cette année, alors que les plus rapides voitures sport au monde et les meilleurs conducteurs internationaux seront sur les lieux.

La boxe

par la PRESSE ASSOCIEE

SAN FRANCISCO — Jimmy Lester, 158 livres, de San Francisco, a knockouté Dave Reed, 156 livres, d'Oakland, Cal. au 8e round.

NEW YORK (PA)—Quatre des 15 joueurs rappelés par les Yankees de New York se rapporteront à l'équipe vendredi. Il s'agit du receveur Doc Edwards, Horace Clarks et des voltigeurs Arturo Lopez et Archie Moore, du Toledo, de la ligue Internationale.

UNIVERSITE CARLETON

Cours de fin du jour et cours du soir préparant aux grades universitaires

Semestre d'hiver 1965-1966 — Les cours commenceront le jeudi 16 septembre

COURS PREPARANT AU BACCALAUREAT: Les élèves qui possèdent un certificat d'immatriculation junior ou senior pourront s'inscrire au cours préparant à n'importe lequel des trois grades mentionnés en fréquentant les cours de fin du jour ou les cours du soir: **bacalauréat ès arts; baccalauréat ès sciences; baccalauréat en commerce.** (On s'attend généralement à ce que les élèves qui se préparent au baccalauréat ès sciences suivent certains cours supérieurs le jour).

COURS DES DIPLOMES: On pourra se procurer tous les renseignements en s'adressant à la faculté des études supérieures; téléphone: 233-7596.

ADMINISTRATION PUBLIQUE: On offre des cours qui préparent à l'obtention de la **licence ès arts;** au **diplôme d'études supérieures en administration publique ainsi qu'au certificat d'études de la fonction publique.**

Les matières énumérées ci-dessous sont celles des cours préparant aux grades, aux diplômes et aux certificats. Peuvent aussi s'en prévaloir ceux qui n'ont pas l'intention de se préparer à un grade, à un diplôme ou à un certificat, pourvu qu'ils aient une préparation suffisante pour la matière qu'ils choisissent ou à condition qu'ils s'inscrivent aux cours préparatoires où nous sommes en mesure de les accommoder.

NOTA: L'HORAIRE QUI SUIT EST SUJET A CHANGEMENT D'ICI L'OUVERTURE DES COURS

COMPTABILITE

100 PRINCIPES DE COMPTABILITE — Lundi soir, de 6h. à 8h. et mercredi soir alternatif, de 6h. à 8h.
200 COURS MOYEN DE COMPTABILITE — Mercredi soir, 8h. à 10h. — Périodes de problèmes à résoudre, à fixer.
300 COURS SUPERIEUR DE COMPTABILITE — Jeudi soir 6h. à 8h.
325 COMPTABILITE DES FRAIS DE REVIENT — Le mardi soir, de 8 h. à 10 h.
340 COMPTABILITE ET FINANCE DE LA FONCTION PUBLIQUE — Le mercredi soir, de 8 h. à 10 h.

BIOLOGIE

100 INTRODUCTION A LA BIOLOGIE — Lundi et mercredi soir, de 6h. 30 à 8h. — Heures de laboratoire à déterminer.

CHIMIE

250 COURS ELEMENTAIRE DE CHIMIE INORGANIQUE ET ANALYTIQUE — Mardi et jeudi, de 6 h. 30 à 8 h. — Heures de laboratoire à déterminer.

HUMANITE — LATIN

410 L'ART ORATOIRE — Mercredi, de 4 h. à 6 h. du soir.

HUMANITE — LA CIVILISATION CLASSIQUE

200 LA GRECE DE L'ANTIQUITE — Mercredi soir, de 6 h. à 8 h.
320 APERÇU SOCIO-ECONOMIQUE DU MONDE DE L'ANTIQUITE — Lundi soir, 6 h. à 8 h.

SCIENCES ECONOMIQUES

100 LES PRINCIPES DE L'ECONOMIE — Mardi et jeudi soir, 6 h. à 8 h.
210 LA THEORIE ET LES INSTITUTIONS MONETAIRES — Mercredi soir, de 6 h. à 8 h.
325 LA MISE EN VALEUR ECONOMIQUE DU CANADA — Jeudi soir, 8 h. à 10 h.
340 LES PROBLEMES DE LA MISE EN VALEUR REGIONALE. Lundi soir, 6 h. à 8 h.
355 EXPLOITATION RATIONNELLE DE LA MAIN-D'OEUVRE ET RELATIONS INDUSTRIELLES — Mardi soir, 6 h. à 8 h.
366* L'ECONOMIE DE L'ORGANISATION — Lundi soir, 8 h. à 10 h., deuxième semestre.
370 L'ECONOMIE SOVIETIQUE — Vendredi soir, 5 h. à 7 h.
400 LES MATHEMATIQUES DE L'ECONOMIE ET DE L'ECONOMETRIE — Mardi et jeudi soir, 6 h. à 8 h.
415 HISTOIRE DU CONCEPT ECONOMIQUE — Mardi soir, 8h. à 10 h.
445 THEORIES DE L'EXPANSION ECONOMIQUE — Lundi soir, 6 h. à 8 h.
492 COURS INDIVIDUEL EN SCIENCES ECONOMIQUES — Mercredi soir, 6 h. à 9 h.
530 SCIENCES ECONOMIQUES APPLIQUEES — Mercredi soir, 6 h. à 8 h.

ANGLAIS

10 LITTERATURE ET COMPOSITION — Lundi et jeudi soir, 6 h. à 8 h.
100 LES AUTEURS ANGLAIS, DE CHAUCER A T. S. ELIOT — Lundi soir, 8 h. à 10 h.
165 LA LITTERATURE ANGLAISE DU MOYEN-AGE ET DE LA RENAISSANCE — Lundi et mercredi soir, 8 h. à 10 h.
265 LA RESTAURATION, LE XVIIIe SIECLE ET LA LITTERATURE ROMANTIQUE — Mardi et vendredi soir, 8 h. à 10 h.
277 LA PROSE ET LA POESIE DURANT LA RENAISSANCE — Lundi soir, 4 h. à 6 h.
285 LA RESTAURATION ET LA LITTERATURE DU XVIIIe SIECLE — Jeudi soir, 4 h. à 6 h.
345 LES GRANDS AUTEURS DU XXe SIECLE — LITTERATURE ANGLO-IRLANDAISE — Lundi soir, 4 h. à 6 h.
352 LES TEXTES CONTEMPORAINS — CONTES ET RECITS DU XXe SIECLE — Mardi soir, 4 h. à 6 h.
375 LA VIE ET L'OEUVRE DE SHAKESPEARE — Jeudi soir, 8 h. à 10 h.
530 LES ETUDES DU XVIIIe SIECLE — Jeudi soir, 4 h. à 6 h.
550 LA LITTERATURE AMERICAINE — Mercredi soir, 4 h. à 6 h.
560 HENRY JAMES ET LE RECIT MODERNE — Mardi soir, 4 h. à 6 h.

FRANÇAIS

10 LECTURES EN FRANÇAIS MODERNE — Lundi et mercredi soir, 6 h. 30 à 8 h.
100 LA LITTERATURE FRANÇAISE — Lundi et mercredi soir, 6 h. 30 à 8 h.
210 LA LITTERATURE ET LA PENSEE FRANÇAISE DU XVIIe SIECLE — Mardi et jeudi soir, 6 h. à 7 h. 30
330 LITTERATURE CANADIENNE DE LANGUE FRANÇAISE — Lundi, mercredi et vendredi soir, de 5 h. à 6 h.

GEOLOGIE

100 PRINCIPES DE GEOLOGIE — Mardi et jeudi soir, 7 h. à 9 h. 30
481* GEOPHYSIQUE D'EXPLORATION — Mardi et jeudi soir, 7 h. à 9 h. 30 — Premier semestre.
582* LA PHYSIQUE DE LA TERRE — Lundi, mercredi et vendredi soir, 5 h. à 6 h. — Deuxième semestre.

GEOGRAPHIE

325 LA CARTOGRAPHIE — Mardi soir, 7 h. à 8 h. — Laboratoire, mardi soir, 8 h. à 10 h. ou mercredi soir, 7 h. à 9 h.
430 LA GEOGRAPHIE DES TERRES SEPTENTRIONALES — Jeudi soir, 8 h. à 10 h.
435 LA GEOGRAPHIE HISTORIQUE — Mardi soir, 6 h. à 8 h.

ALLEMAND

15 COURS ELEMENTAIRE D'ALLEMAND — Lundi et mercredi soir, 6 h. à 8 h.
100 COURS MOYEN D'ALLEMAND — Mardi et jeudi soir, 8 h. à 10 h.
201 COURS MOYEN DE CONVERSATION — Mardi et jeudi soir, 5 h. à 6 h.
202 COURS MOYEN DE COMPOSITION — Mardi et jeudi soir, 8 h. à 9 h.
280 LA LITTERATURE ALLEMANDE DU XXe SIECLE — Mardi et jeudi soir, 6 h. 30 à 8 h.
302 COURS SUPERIEUR DE COMPOSITION — Mardi et jeudi soir, 9 h. à 10 h.

HISTOIRE

10 LES GRANDS COURANTS DE L'HISTOIRE MODERNE — Lundi soir, 8 h. à 10 h.
231 L'HISTOIRE DU CANADA — Mardi soir, 7 h. à 10 h.
315 L'HISTOIRE DE L'EUROPE MODERNE — Lundi soir, 7 h. à 10 h.
365 L'HISTOIRE DE L'EUROPE ORIENTALE — Mardi soir, 7 h. à 10 h.
385 L'HISTOIRE MODERNE DE L'EXTREME-ORIENT — Mercredi soir, 7 h. à 10 h.
488 LA PHILOSOPHIE DE L'HISTOIRE — Mercredi soir, 7 h. à 10 h.
530 L'AMERIQUE DU NORD BRITANNIQUE, 1783-1867 — Mardi soir, 7 h. à 10 h.

MATHEMATIQUES

16 L'ALGEBRE, LA TRIGONOMETRIE ET LA GEOMETRIE ANALYTIQUE — Mardi et jeudi soir, 6 h. 30 à 9 h.
100 PRINCIPES DE CALCUL INFENITESIMAL ET D'ALGEBRE— Lundi et jeudi soir, 6 h. 30 à 9 h.

MATHEMATIQUES (suite)

200 COURS MOYEN DE CALCUL DIFFERENTIEL ET D'EQUATIONS DIFFERENTIELLES — Lundi et mercredi soir, 6 h. à 8 h.
210 L'ALGEBRE LINEAIRE — Mardi et jeudi soir, 6 h. 30 à 8 h.
255* ELEMENTS D'ANALYSE STATISTIQUE — I — Lundi et mercredi soir, 8 h. à 9 h. 30 — Deuxième semestre.
320 LA GEOMETRIE MODERNE — I — Lundi et mercredi soir, 4 h. 30 à 6 h.
341 MATHEMATIQUES APPLIQUEES — I — Mardi et jeudi soir, 4 h. 30 à 6 h.
356* LA THEORIE DE L'ECHANTILLONNAGE — I — Lundi et mercredi soir, 4 h. 30 à 6 h. — Premier semestre.
357* MATHEMATIQUES EXPERIMENTALES — Lundi et mercredi soir — 4 h. 30 à 6 h. — Deuxième semestre.
360 L'ANALYSE NUMERIQUE — Lundi soir, 7 h. à 10 h. et jeudi soir, 7 h. 30 à 9 h. 30
403 METHODOLOGIE DES MATHEMATIQUES — II — Lundi et mercredi soir, 6 h. 30 à 8 h.
500 L'ANALYSE FONCTIONNELLE — I — Lundi et mercredi soir, 4 h. 30 à 6 h.
542 THEORIE DE L'ELECTROMAGNETISME ET DE MAGNETO-HYDRODYNAMIQUE — Mardi et jeudi soir, 4 h. 30 à 6 h.

PHYSIQUE

230 L'ELECTRICITE ET LE MAGNETISME — Mardi soir, 7 h. à 10 h. — Heures de laboratoire à déterminer.
511 LA MECANIQUE CLASSIQUE ET LA THEORIE DES CHAMPS — Lundi et jeudi soir, 4h. 30 à 6h. — Premier semestre.
532 L'ELECTRODYNAMIQUE CLASSIQUE — Lundi et jeudi soir, 4 h. 30 à 6 h. — Deuxième semestre.
560 PHYSIQUE DES PARTICULES ELEMENTAIRES — Mardi et mercredi soir, 4 h. 30 à 6 h.
570 COURS MOYEN DE LA MECANIQUE DES QUANTA ET APPLICATIONS — Vendredi soir, 4 h. à 6 h.
580 LA PHYSIQUE DES CORPS SOLIDES — Mardi soir, 4 h. à 6 h.

PHILOSOPHIE

100 INTRODUCTION A LA PHILOSOPHIE — Mardi soir, 8 h. à 10 h. et le jeudi soir alternatif, de 8 h. à 10 h.

SCIENCES POLITIQUES

100 INTRODUCTION AUX SCIENCES POLITIQUES — Jeudi soir, 7 h. à 9 h.
220 LE GOUVERNEMENT ET LA POLITIQUE AUX ETATS-UNIS. Mardi soir, 7 h. à 9 h. — Colloques de 9 h. à 10 h. du soir.
230 L'HISTOIRE DE LA PENSEE POLITIQUE — Lundi soir, 7 h. à 9 h. — Colloques de 9 h. à 10 h. du soir.
300 LE GOUVERNEMENT CANADIEN ET LA POLITIQUE — Mercredi soir, 7 h. à 9 h.
400 LE GOUVERNEMENT DU CANADA — Lundi soir — deux classes — 4 h. à 7 h. et 7 h. à 10 h.
460 LES INSTITUTIONS INTERNATIONALES — Mercredi soir, 7 h. à 10 h.
500 LE GOUVERNEMENT PROVINCIAL ET MUNICIPAL — Mercredi soir, 4 h. à 7 h.
520 LE NATIONALISME — Jeudi soir, 4 h. à 7 h.
540 THEORIE ET PRATIQUE DE L'ADMINISTRATION — Jeudi soir, 7 h. à 10 h.
560 LE CANADA SUR LE PLAN INTERNATIONAL — Vendredi soir, 4 h. à 7 h.
570 POLITIQUE ETRANGERE DE L'UNION SOVIETIQUE — Mardi soir, 4 h. à 6 h.
585 LA POLITIQUE INTERNATIONALE CONTEMPORAINE — Jeudi soir, 4 h. à 6 h. 30

PSYCHOLOGIE

100 INTRODUCTION A LA PSYCHOLOGIE — Lundi et mercredi soir, 6 h. 30 à 8 h.
260 THEORIE DE LA PERSONNALITE — Mardi et jeudi soir, 6 h. 30. à 8 h.
300 HISTOIRE DE LA PSYCHOLOGIE — Lundi et mercredi soir, 6 h. 30 à 8 h.
320 LA SENSATION ET LA PERCEPTION — Lundi et mercredi soir, 6 h. 30 à 8 h.
340 PSYCHOLOGIE DU PERSONNEL — Lundi et mercredi soir, 4 h. à 5 h. 30

LE DROIT PUBLIC

251 LE DROIT COMMERCIAL — Lundi et jeudi soir, 8 h. à 9 h. 30
350 LES PRINCIPES DU DROIT — Jeudi soir, 7 h. à 10 h.
450 LE DROIT CONSTITUTIONNEL — Mardi soir, 7h. à 10h.
451 LA LOI SUR LES SOCIETES — Mercredi soir, 7h. à 10h.
550 LA LOI SUR L'ADMINISTRATION — Mardi soir, 4 h. à 7 h.
555 LE DROIT INTERNATIONAL — Lundi soir, 4 h. à 7 h.

RELIGION

100 INTRODUCTION AUX RELIGIONS DE L'UNIVERS — Mardi soir, 6 h. à 8 h.
120 INTRODUCTION A LA BIBLE — Mardi et jeudi soir, 4 h. à 5 h. 30
240 LE JUDAISME ET LE PEUPLE JUIF — Jeudi soir, 6 h. à 8 h.

RUSSE

15 COURS ELEMENTAIRE DE RUSSE — Lundi soir, 6 h. à 7 h. et jeudi soir, 6 h. à 8 h. Laboratoire, lundi soir, 7 h. à 8 h.
100 COURS MOYEN DE RUSSE — Lundi soir, 6 h. à 8 h. et mercredi soir, 7 h. à 8 h. Laboratoire, mercredi soir, 6 h. à 7 h.
110 COURS MOYEN DE RUSSE (portant sur les sciences) — Lundi et jeudi soir, 8 h. à 9 h. 30
250 LA LITTERATURE DU XIXe SIECLE — Lundi et mercredi soir, 4 h. 30 à 6 h.
301 COURS SUPERIEUR DE CONVERSATION ET DE COMPOSITION — Mardi et jeudi soir, 4 h. à 6 h.
340 LE THEATRE RUSSE — Mardi et jeudi soir, 6 h. à 8 h.
360 LA LITTERATURE RUSSE JUSQU'A POUCHKINE — Mardi et jeudi, 8 h. à 9 h. 30.

SOCIOLOGIE

100 INTRODUCTION A LA SOCIOLOGIE — Mercredi soir, 6 h. à 9h.
200 RECHERCHES EN SOCIOLOGIE — Mardi soir, 6 h. à 9 h.
220 L'ANTHROPOLOGIE CULTURELLE — Lundi soir, 6 h. à 8 h.
245 LA SOCIOLOGIE DU TRAVAIL — Mardi soir, 4 h. à 6 h. et une autre heure à déterminer.
300 THEORIE DE LA SOCIOLOGIE — Jeudi soir, 7 h. à 10 h.
310 LA SOCIOLOGIE DU DEVIATIONNISME — Mercredi soir, 8 h. à 10 h.
320 LA SOCIETE CANADIENNE-FRANÇAISE — Jeudi soir, 4 h. à 6 h.

ESPAGNOL

15 INTRODUCTION A L'ESPAGNOL — Lundi et mercredi (deux classes) 6 h. à 8 h. et 8 h. à 10 h.
100 COURS MOYEN D'ESPAGNOL — Lundi et mercredi soir, 6 h. à 8 h.
205 LA LITTERATURE ET LA CIVILISATION DE L'AMERIQUE IBERIQUE — Lundi et mercredi soir, 4 h. 30 à 6 h.
340 LE CONTE MODERNE EN ESPAGNOL — Lundi et mercredi soir, 6h. 30 à 8h.
410 LA LANGUE ET LA LITTERATURE ESPAGNOLE D'AUTREFOIS — Lundi et mercredi soir, 4 h. 30 à 6 h.

* indique les cours donnant droit à la moitié des crédits

FRAIS DE SCOLARITE

Les frais de scolarité, pour chaque cours simple, à la faculté des arts, du commerce ou des sciences, sont de $35.00. Ce montant comprend tous les menus frais ainsi que les frais de laboratoire, au besoin. On devra acquitter les frais, en tout ou en partie, au moment de l'inscription. Les élèves devront se pourvoir de leurs propres formules de chèques; nous ne disposerons pas de formules de chèques.

INSCRIPTION

Les étudiants non diplômés, inscrits aux cours du soir, ainsi que les étudiants spéciaux, devront s'inscrire les jeudi ou vendredi 9 ou 10 septembre, de 7 h. à 9 h. du soir. Les étudiants diplômés devront s'inscrire les mardi et mercredi 14 et 15 septembre, de 2 h. à 4 h. et de 7 h. à 9 h. du soir.

STATIONNEMENT

Tous les étudiants qui se rendent régulièrement à l'université avec leur voiture doivent se procurer un permis de stationnement. Le taux annuel, pour les étudiants à temps partiel, est de $7.00. On pourra se procurer ce permis au moment de l'inscription.

POUR TOUT RENSEIGNEMENT RELATIF AUX COURS DU JOUR OU DU SOIR, A L'INTENTION DES NON-DIPLOMES, ET AUX COURS DU SOIR NE DONNANT PAS DROIT AUX CREDITS, COMMUNIQUER AVEC LE BUREAU DU SECRETAIRE-ARCHIVISTE, AU 235-5161. POUR TOUT RENSEIGNEMENT RELATIF AUX COURS A L'INTENTION DES DIPLOMES, TELEPHONER A LA FACULTE DES ETUDES SUPERIEURES, AU 233-7596, OU ECRIRE A

L'UNIVERSITE CARLETON

Promenade Colonel By — Ottawa 1 (Ontario)

LE DROIT
OTTAWA, JEUDI, 2 SEPTEMBRE 1965 — P. 24
HEURES D'AFFAIRES: DU LUNDI AU VENDREDI: 8 H. A.M. A 9 P.M. SAMEDI: 8 A.M. A 4 P.M.

ANNONCES CLASSÉES

POUR DE PROMPTS RESULTATS, COMPOSEZ 236-7431

Perdu-Trouvé ..... (3)

DANS le but de rendre davantage service à ses lecteurs, Le Droit publie gratuitement sous cette rubrique, toutes les annonces d'objets trouvés qu'on lui fait parvenir. Composez 236-7431. 3

VOTRE ANIMAL choyé est peut-être au "foyer" de la Société protectrice des animaux. 723-4664. 3-je. v. s.

PERDUE, chaloupe rouge, 1er août, Orléans. Hiawatha Road. Récompense 746-6454. 3-205

PERDUE: montre en or, bracelet noir, pour dame, entre Vimy et St-Thomas. Gravé: J. Emard. 663-7340. 3-205

PERDU samedi, petit chien jaune, boul. Gréber, Pointe-Gatineau. — 777-9195. 3-205

COUSSIN de sofa, couleur rose-mauve, perdu à la montée Lamarche de Pointe-Gatineau. 663-4107. 3-206

CRIC (jack) pour maison perdu angle Chénier et Laval. 771-2866. 3-206

MONTRE de dame perdue environs église St-Joseph de Hull. Récompense. Jour 997-4126; soir 777-4902. 3-206

PERDUE, montre Cima, dame, lundi, rue Laurier, Hull. 771-8425. 3-207

LUNETTES fumées (prescription), monture, perdues Ottawa. Récompense. 232-0834 — 235-2979. 3-207

PERDU soulier brun marque italienne, homme, hier, Promenade Gatineau. 771-8939. 3-207

PORTE-MONNAIE rouge, de dame, perdu mardi midi, Zeller's, rue Sparks, généreuse récompense. 729-5692 — 992-5827. 3-207

PERDUE, montre-bracelet de dame, chez Freiman, rue Rideau, lundi. 771-3408. 3-206

Agents demandés ..... (4)

TERRITOIRE rural dans le comté de Gatineau ouvert à une personne ambitieuse et qualifiée. Vente directe. Aucun dépôt, revenu immédiat. Moyenne de revenu: $3 l'heure. Pour renseignements: Roger Denoncourt, 3186 Henri de Salière, app. 2, Montréal 5. 4-206

REPRESENTANTS DEMANDES

COMPAGNIE de cours de langues sur disques: anglais, espagnol, italien et français, désire obtenir services de représentants plein temps ou temps partiel, pour la Ville de Montréal et District, de même que pour tous les comtés dans un rayon de 50 à 100 milles de la grande Métropole. Egalement libres, territoires de Hull, la Gatineau et Ottawa. Commission avantageuse, gros pourcentage. Programme de vente appuyé par PUBLICITE très efficace. Qualifications: distinction, honnêteté, sobriété, ponctualité, ambition et facilités de s'exprimer: bref, une forte personnalité. Posséder une automobile. Entrevue nécessaire. Ecrire mentionnant expérience dans la vente et degré d'instruction à: CASE 236, Le Droit, Ottawa, Ont. 4

Hommes demandés ..... (5)

MAGASINIER pour concessionnaire d'autos, expérimenté, excellente rémunération, tous les avantages sociaux usuels. Percy Carrière Automobiles, 44, chemin Montréal. 749-5927. 5-300

$200 par mois; âgés de 17 à 20 ans; aucune expérience nécessaire. Poste de surveillant avec une compagnie de renom national. Majoration de salaire après 30 jours. Il nous faut 2 hommes bilingues et prêts à être transférés dans un nouveau bureau. S'adresser à M. Kane, 233-9004. 5-205

JEUNE homme avec expérience dans la vente de chaussures au détail. S'adresser à M. Beaulieu, 297 Dalhousie. 5-206

BARBIER d'expérience. Après 6 h. 771-9493. 5-207

HOMME AVEC AUTO

J'ai un message spécial pour vous, si vous êtes à la recherche d'un emploi.

Il y a 6 ans j'ai vu une petite annonce demandant un vendeur. Je n'avais aucune expérience de vente, et ne parlais que le français; cependant j'avais une auto et j'étais décidé à travailler, alors cette compagnie m'a engagé et entraîné, donné un salaire, payé mes dépenses, et dès la première année avec mes commissions m'a permis de faire $10,000. Depuis mon revenu a augmenté tous les ans. Aujourd'hui je m'occupe de vendeurs pour cette même compagnie et je serai en mesure de vous offrir cette même opportunité si vous êtes libre.

Il suffit d'être âgé de 25 ans ou plus.

Présentez-vous à:
283A, chemin Montréal, Eastview
à 10h. a.m. ou 1h. 30 p.m.
précises
5

OPERATEUR DE NIVELEUSE

EXPERIMENTE

Homme expérimenté dans le nivelage essentiellement.

733-6183 ou 733-6184
M. STOBO
5

CONTROLEUR DE STOCK

Pour service d'expédition. Poste permanent. Quelque connaissance des pneus serait un atout.

S'ADRESSER CHEZ
FRISBY VULCANIZER LTD.
290 SPARKS
5

Hommes demandés ..... (5)

LIVREUR; livraison épiceries, à bicyclette; domicilié basse-ville. — 200 Dalhousie. 5-207

PRESSEUR expérimenté; emploi stable; salaire garanti; pas de congédiement. S'adresser en personne: Brookshire Cleaners Ltd., 877, avenue Boyd. 5-208

COUVREUR expérimenté; les plus hauts salaires; tous les bénéfices marginaux. 749-7926 entre 9 et 5h. 5-208

ON DEMANDE hommes à temps partiel. S'adresser à 163, rue Notre-Dame, Hull. 5-208

ELECTRICIEN pour ouvrage sur construction commerciale et résidentielle; $3.30 l'heure. 771-0106 après 6 p.m. 5-214

JEUNE homme pour livraison. S'adresser: Levac I.G.A., 5 Demontigny. 5-206

MECANICIEN licencié. S'adresser: 309 Cumberland, Ottawa. 5-209

BATTEUR (drummer) et basse. — 777-3905 ou 777-9268. 5-209

PURE SPRING (CANADA) LTD
DEMANDE d'autres vendeurs itinérants. Les candidats doivent être âgés de 21 à 35 ans, posséder leur permis de conduire et des références locales. Les postes vacants sont permanents et offrent d'excellentes occasions. S'adresser à 22, Aberdeen près de Preston entre 4 et 6h. du soir. 5-206

2 BOUCHERS. Prière de mentionner expérience et salaire exigé. Ecrire à Case 114, Le Droit. 5-205

SOLISTE (lead guitar) pour groupe 771-1177. 5-210

VENDEUR bilingue de chaussures demandé immédiatement. Magasin de chaussures Eddy Wolfe, 92 Rideau. 5-207

Carrière et prestige pour représentant bilingue
REGION de Maniwaki, Thurso, Hull et Gatineau. Revenu au-dessus de la moyenne. Très bonne chance d'avancement, préférablement marié avec expérience de la vente. Faites parvenir lettre avec tous renseignements à case 183, Le Droit. Absolument confidentiel. 5-207

CHEF CUISINIER, bilingue de préférence, expérimenté. Logera ici ou ailleurs. Références exigées. Appelez hôtel Orléans, entre 9 h. 30 et 1 h. 30 du soir, 749-8639 et demandez M. Laflamme. 5-205

POSTE D'ESSENCE, aide mécanicien; devra faire le service des pompes. Références. Assurance-groupe, chance d'avancement si qualifié. Bilingue. Ecrire: Case 213, Le Droit. 5-206

OUVRIERS DE CHARPENTE

DEMANDES PAR
Beaudry Construction
à RIVIERA
771-6694
5

MECANICIENS

Des mécaniciens expérimentés et des soudeurs, pour travailler dans un atelier d'équipement de construction d'envergures.

- traitements supérieurs et bénéfices aux employés
- travail à l'année pour des hommes qualifiés.

REPONDRE EN TOUTE CONFIDENCE A
V.O.B. EQUIPMENT REPAIR LTD.
Case postale 1134,
Sudbury, Ontario

Appelez, frais virés, 675-2288
5

VENDEUR A SALAIRE

Un salaire hebdomadaire GARANTI selon le degré de compétence en plus de bonis mensuels sur les ventes, donc un poste de vendeur à revenus supérieurs à la moyenne. Revenu moyen de $8,000 à $10,000 par année.

70% du chiffre d'affaires proviennent du renouvellement de commandes de centaines de clients satisfaits et bien servis. Pas de colportage. Pas de voyages.

Si vous avez de 25 à 50 ans, et possédez une voiture en bon état, nous vous prions de vous renseigner sur cette offre avantageuse visant un territoire exclusif à Hull. Aide fournie aux vendeurs dans l'exercice de leur profession.

Pour obtenir une entrevue confidentielle, veuillez vous adresser, par écrit seulement, au
GERANT GENERAL
RUSCO STEEL
Fenêtres — Portes — Revêtements
216, avenue Pretoria, Ottawa
5

POSITIONS D'AVENIR

FAITES VOTRE CHOIX

A—☐ Inspecteur
technicien en sécurité industrielle. Pour la surveillance et la prévention des accidents de travail.

B—☐ Ajusteur d'assurance
Pour compagnie d'assurance (collision - feu - vol - investigation).

C—☐ Vendeur professionnel
Inclus: personnalité et technique de vente pour l'industrie et le commerce.

COUR DE 6 MOIS PAR CORRESPONDANCE EN FRANCAIS
Service de Placement Gratuit
Pour informations gratuites
REMPLIR CE COUPON

Nom ..... Age .....
Adresse .....
Ville ..... Tel. .....
Nom du Père .....
ET POSTEZ A
ECOLE PROFESSIONNELLE A.B.C.
50 Place Crémazie
Suite 1201 (DR) Montréal II
5

Hommes demandés ..... (5)

CUISINIER avec expérience demandé pour le jour. S'adresser en personne: restaurant Etoile du Nord (licencié) 174 St-Louis, Pte Gatineau. 5-205

POSTE D'ESSENCE, aide pompiste, références exigées. Salaire maximum si qualifié; assurance-groupe; bonnes conditions de travail. Bilingue, 25 à 35 ans. 745-3030. 5-206

MAGASINIER (parts man) pour concessionnaire G.M. Expérience requise. Ecrire: Case 196 LE DROIT. 5-j.n.o.

"BUS BOY" pour travail à l'année, durant le jour. Se présenter au restaurant Le Diplomate, 1 Montcalm, Hull. 5-205

VENDEURS D'AUTOMOBILES
DEMANDES pour des voitures neuves et usagées dans un commerce qui se développe. Bonne occasion pour le candidat choisi. Tous les bénéfices ordinaires. Adressez-vous en personne. Percy Carrière Automobiles, 44, chemin de Montréal. 5-300

BUREAU COMPTABLE AGREE
requiert junior ou intermédiaire
FAIRE demande par écrit seulement, donnant résumé complet des qualifications: Latendresse et Latendresse, C.A., 303 Kendall, Eastview. 5-207

JEUNE HOMME bilingue, pour motel, entretien de la cour et répondre au téléphone. Nourri et couché, $25 par semaine. 746-8891. 5-210

Hommes-femmes demandés (6)

ENROLEZ-VOUS MAINTENANT

POUR LES COURS D'ETE

I B M

DATA PROCESSING
ET DE PROGRAMMEUR
SERVO ELECTRONIQUE
POUR HOMMES
ET FEMMES

AUTOMATION
CENTRE OF OTTAWA LTD.
75, rue Albert

Cours du jour et du soir
Pour information appelez
236-0133
6

Femmes demandées ..... (7)

PRESSEUSE expérimentée; emploi stable; salaire garanti; pas de congédiement. S'adresser en personne: Brookshire Cleaners Ltd., 877, avenue Boyd. 7-208

CAISSIERE expérimentée, demandée. S'adresser: épicerie IGA, 166 St-Rédempteur, Hull. 7-205

BONNE, 20 ans et plus, pour ouvrage général de maison; soin des enfants. 663-5113. 7-208

SERVEUSES expérimentées, demandées immédiatement. Restaurant New Moon, 271 Dalhousie, Ottawa. 7-208

FILLE fiable, de personnalité agréable, comme aide-maman. Beau foyer dans la région d'Aylmer, face à la rivière. Appelez 684-6785 pour rendez-vous. 7-205

FEMME, âge moyen, ouvrage général, maison pour vieillards. Bilingue préférée. Salaire, logée. — 236-3316 après 6 p.m. 7-210

FILLE, soin 3 enfants, légers travaux. Références. Après 6 h. 351 Laramée, Hull. 7-207

PERSONNE fiable; un enfant âge scolaire, un bébé. Références. — 776-1376. 7-207

VENDEUSES ET CAISSIERES

DEMANDEES PAR
un magasin à rayons reconnu, en ville ou dans l'ouest de la ville
Le bilinguisme et expérience un atout.
S'ADRESSER EN PERSONNE AU
SERVICE NATIONAL DE PLACEMENT
385 Slater
7

OCCASION

UN RELEVE DOMICILIAIRE

Les ménagères se gagnent $700 en 10 semaines

Bien mises et d'apparence chic une nécessité

Le bilinguisme est un atout

COMPOSEZ : 233-4625
7

ZELLERS LIMITED

Requiert un personnel pour les commandes de nourriture dans un nouveau casse-croûte moderne qui sera bientôt ouvert à Hull, Québec. Postes disponibles: cuisinière d'apprêt, préposée à la table de vapeur, cuisinières au gril, opératrice de machine de sandwiches à salade, de laveuse de vaisselle, serveuses. Personnel requis et à temps plein et à temps partiel. De préférence avec expérience mais ce n'est pas essentiel. Les bénéfices de la maison d'affaires comprennent:

- Vacances d'été et d'hiver
- Généreuse allocation pour repas
- Uniformes fournis
- Assurance-vie gratuite
- Participation aux profits
- Escompte sur achats du magasin
- Plan de pension et autres bénéfices d'usage

S'adresser au
BUREAU NATIONAL DE PLACEMENT, HULL
POUR ENTREVUE
7

NON CLASSE par Larry Hurb



"Cet emploi comporte tout ce dont vous puissiez rêver... une machine à écrire électrique, une photocopieuse perfectionnée, un ordinateur..."

Femmes demandées ..... (7)

JE CHERCHE une femme de 28 à 45 ans ayant une automobile et désirant faire du profit immédiat. 663-3964. 7-205

GARDIENNE-MENAGERE fiable, 4 enfants, 2 à l'école; logée si désirée; famille bilingue; références. Région Pte-Gatineau, 771-9053 7-208

DAME ou demoiselle pour ouvrage général de maison, 4 enfants; logée; salaire d'après expérience et références. 235-9300. 7-208

FILLE OU FEMME sérieuse pour soin de 2 enfants et légers travaux domestiques, 5 jours par semaine. 663-6652. 7-206

FILLE ou femme (short order cook), aussi filles de chambre. S'adresser Chez Lucien Hôtel. Pas d'appels téléphoniques. 7-209

JEUNE FILLE ou femme pour cafétéria à Ottawa. 733-6740. 7-205

JEUNE FILLE pour travaux domestiques; 1 enfant; logée; 5 jours. 771-0442. 7-207

SERVEUSE expérimentée demandée, équipe de nuit, Norman Chinese Food, 663-2007. 7-210

FEMME ou fille fiable pour garder enfants pendant que mère travaille ;légers travaux domestiques; logée ou non. 663-6583 après 6h.30 p.m. 7-210

COIFFEUSE avec carte de compétence. Ecrire: Case 255, Le Droit. 7-205

FILLE, 20 ans ou plus, expérience. Logée; 3 enfants. $25 à $30. 745-2195 jour; 749-3624 soir. 7-206

FILLE de tables avec expérience. Travail du soir. — 234 Montcalm, Hull. 7-207

2 EMBALLEUSES de viande. Prière de mentionner l'expérience et le salaire exigé. Ecrire à Case 114 Le Droit. 7-205

SERVEUSE pour salle à manger et une autre pour le bar. 663-5363. 7-205

DAME, âge moyen, ouvrage général, cuisine; 2 adultes. 663-5236. 7-205

Occasion de carrière pour personne brillante possédant bonnes aptitudes pour la vente et personnalité plaisante, pour recevoir formation à Montréal comme

ELECTROLOGISTE

(préposée à la dépilation en permanence)

Nous accepterons les garde-malades apprenties.

S'ADRESSER AU
SALON DE COIFFURE
FREIMAN
EN VILLE
7

Première fois au Canada
COURS DE SECRETAIRE
par correspondance avec
DACTYLO
ELECTRIQUE
ET DICTAPHONE
fournis à la maison
sans frais supplémentaire

- Service de placement gratuit pour nos diplômées. pour informations gratuites

REMPLIR CE COUPON

Nom ..... Age .....
Adresse .....
Ville ..... Tel. .....
Nom du père .....
ET POSTEZ A
ECOLE PROFESSIONNELLE A.B.C.
50 Place Crémazie
Suite 1201 (DR) Montréal II
7

FREIMAN

REQUIERT D'AUTRES
VENDEUSES

Même si vous cherchez du travail à temps plein ou à temps partiel, alors que les enfants sont à l'école, Freiman vous invite à soumettre des demandes.

L'expérience un atout, mais non nécessaire.

S'ADRESSER AU
BUREAU DU PERSONNEL
chez
FREIMAN
EN VILLE, OU
FREIMAN WESTGATE
7

Femmes demandées .... (7)

DAME ou fille pour tenir compagnie à une dame âgée. Légers travaux. 777-3728 après 6 h. 7-205

AIDE DOMESTIQUE, ouvrage général de maison. Soirées, fins de semaine libres. 749-8200. 7-209

FILLE ou femme pour garder un bébé. Mère travaille. Logera en dehors. 776-1979. 7-206

JEUNE fille fiable, de la campagne, soin de 2 enfants, travaux domestiques. Références. 746-8713. 7-207

MANUCURISTE avec expérience, Michel de Paris, 75 Sparks, 235-9515. 7-206

FEMME fiable, soin d'enfants, ouvrage général. $110. Logée. 236-9979. 7-209

BONNE demandée immédiatement, salaire suivant expérience. 777-5074. 7-206

SERVEUSE expérimentée pour Le Chasseur Bar-B-Q. 42 Montcalm, Hull. 7-207

WRIGHTVILLE, femme fiable, soin 2 jeunes enfants, ouvrage domestique. 771-8911. 7-208

JEUNE FILLE, logée, 3 enfants, congé à compter de midi, le samedi au lundi. Composer 733-6285 7-207

CANTON DE GLOUCESTER
LE SERVICE DE LA POLICE, demande commis-sténographe pour remplir certaines fonctions de gardienne également. Prière de mentionner l'âge, compétence et salaire exigé, le ou avant le 6 septembre 1965; à S. W. Drader, Constable en chef, Case 333, R.R. 4, Ottawa, Ont. 7-207

GARDIENNE d'enfants. Téléphoner après 6 h. 746-8995. 7-208

BONNE à tout faire; pas d'enfants pré-scolaire. Références. 749-3712. 7-208

FILLE de tables d'expérience seulement. S'adresser au restaurant Le Gourmet, 277 St-Joseph, Hull. 7-208

FEMME fiable, travaux domestiques, mère travaille; enfants; semaine 5 jours. 232-1609 après 6 heures. 7-208

SECRETAIRE à temps partiel. Ecrire à Case 151, Le Droit, en mentionnant expérience et qualifications. 7-205

POINTE-GATINEAU, personne d'expérience, travaux domestiques. Doit aimer les enfants. Semaine 5 jours; soirées libres; bon salaire. Non logée. 771-3005. 7-205

GARDIENNE pour 2 enfants, 9 et 4 ans, 5 jours par semaine, légers travaux domestiques. Après 6 h. 771-3770. 7-208

JEUNE FILLE ouvrage général de maison, soins enfants, logée, $20 par semaine. 746-6959. 7-207

FILLE, soins 2 enfants, 1 âge scolaire. Logée de préférence. 663-2327. 7-207

FILLE OU FEMME pour soin de 2 enfants. Travaux domestiques. Mère enseigne. Urgent. 663-7090. 7-207

Ménagère expérimentée
FEMME d'âge mûr demandée pour travail général de maison, un enfant, résidence de Rockcliffe, plaisante, logée, excellent salaire. 745-6377. 7-210

DEMOISELLE d'une trentaine d'années qui a fait une demande d'emploi comme bonne au 301 Notre-Dame, Gatineau, ayant travaillé pour curé au lac McGregor durant bon nombre d'années. Noir, portant verres et ayant infirmité physique à la jambe. Prière de communiquer à 663-3653. J'ai perdu votre adresse. 7-207

BONNE pour soin des enfants et légers travaux. Chambre privée, téléviseur. Bon salaire. Références et expérience. 663-2274. 7-208

FREIMAN

A DES POSTES VACANTS POUR DES
VENDEUSES
A TEMPS PLEIN OU PARTIEL
dans ses rayons de sport et de vêtements prêts à porter pour dames

- Bilingue nécessaire
- Semaine de 5 jours
- Le plan Freiman de bénéfices aux employés

S'ADRESSER AU
BUREAU DU PERSONNEL
chez
FREIMAN
EN VILLE, OU
FREIMAN WESTGATE
7

Pour bébés ..... (8)

GARDERAIS enfants chez moi pendant que mère travaille. 745-3511. 8-205

GARDERAIS enfant pendant que mère enseigne. Wrightville. 777-5181. 8-206

GARDERAIS enfants chez moi pendant que mère travaille. 771-0873. 8-209

GARDERAIS enfants le jour, très bon soin. 771-7222. 8-206

GARDERAIS bébé chez moi, journée ou semaine. 232-6228. 8-206

PRENDRAIS enfants en pension, le jour. 771-8603. 8-208

PRENDRAIS jeunes enfants en pension, du lundi au vendredi. Eastview. 745-3603. 8-206

GARDERAIS enfants en pension, Hull. 777-8023. 8-208

ENFANTS en pension, 5 jours par semaine. Cour clôturée. 777-9253. 8-210

GARDERAIS enfants chez moi, le jour. Projet Ville Noël, Pointe-Gatineau. 777-8649. 8-210

GARDERAIS enfants chez moi pendant que mère travaille. 749-1424. 8-208

GARDERAIS enfants chez moi pendant que mère travaille. Après 5 h. 663-7367. 8-205

PRENDRAIS enfant en pension, journée ou semaine. Pointe-Gatineau. 776-1678. 8-208

GARDERAIS enfants chez moi pendant que mère travaille. 745-4979 8-205

PRENDRAIS enfants en pension, journée ou semaine. Bon foyer. Pointe-Gatineau. 771-6459. 8-208

GARDERAIS enfants chez moi, du lundi au vendredi. 70 Carillon. 777-0492. 8-205

Position vacante ..... (9)

Aides de bureau — Hommes

Emplois vacants dans des ministères de l'Etat
Ottawa-Hull

$2,440 par année

Semaine de 5 jours — 3 semaines de vacances

Etant donné qu'il existe déjà une liste de candidates admissibles, ce concours est réservé aux candidats du sexe masculin.

Les fonctions de ce genre d'emploi exigent des employés qu'ils passent une partie de la journée debout et ils doivent aussi effectuer des tournées à pied ou lever certains objets; par conséquent, l'âge et l'endurance physique pourront être des facteurs déterminants lorsque se feront les nominations.

UN EXAMEN ECRIT AURA LIEU LE 20 SEPTEMBRE 1965. On peut se procurer les formules de demande aux bureaux de poste, aux bureaux du Service national de placement ou à la Commission du service civil, pièce 500, édifice Jackson, Ottawa.

LES INTERESSES DOIVENT S'INSCRIRE AUPRES DE LA COMMISSION DU SERVICE CIVIL, A OTTAWA, AU PLUS TARD LE 9 SEPTEMBRE 1965.

PRIERE DE MENTIONNER LE NUMERO DE CONCOURS 65-835.

Hommes et femmes SANS EMPLOI

Les nouveaux cours commencent sous peu, sous les auspices du Régime canadien d'orientation professionnelle.

Commandités par les gouvernements fédéral et provinciaux

A compter du 7 septembre

(a) Vente directe et créative — un cours de 5 mois dans la vente.

On exige au moins une 8e année

(b) Entretien de brûleurs à l'huile—5 mois. De nombreuses demandes pour des diplômés dans cette catégorie.

Enseignement gratuit et allocation de déplacement disponibles pour les personnes résidant en Ontario selon l'éligibilité.

S'adresser à la succursale du Bureau national de placement, 335, rue Slater, Ottawa, ou au Bureau national de placement le plus près de chez-vous.

Le coordonnateur de l'orientation,
W. B. WALLEN.
Régime canadien d'orientation professionnelle
9

Instituteurs demandés .. (10)

Instituteur ou institutrice qualifié

pour une école de 10 classes
Classe vacante: 7e année
Salaire minimum 2e classe: $3000
1ère classe: $3300
Salaire maximum 2e classe: $4200
1ère classe: $4500

Veuillez indiquer les qualifications, nom du dernier inspecteur et numéro de téléphone à
Claire Dupuis, secrétaire
Mattice, Ontario.
10

Institutrices qualifiées demandées pour nos Ecoles séparées

SALAIRES

	Cat. 1	Cat. 2	Cat. 3	Cat. 4
2e classe Minimum:	3,000	3,300	3,600	3,900
Maximum:	4,400	4,700	5,000	5,300
				4,200 / 5,600

Augmentation annuelle $200.00 pour expérience dans nos écoles ou ailleurs.

Mentionner qualifications, expérience et le nom du dernier inspecteur.

S'adresser à:
L'Unité Administrative des Ecoles Séparées de Hearst,
Aurèle Bisson, Sec.,
C.P. 637—Hearst, Ontario

Pour bébés ..... (8)

GARDERAIS enfants chez moi pendant que mère travaille. 746-0475. 8-211

GARDERAIS bébé le jour, pendant que mère travaille. 749-9452. 8-207

GARDERAIS enfant chez moi pendant que mère travaille; près école, parc. 745-4633. 8-206

Instituteurs demandés .. (10)

DEMANDE: Un instituteur d'expression angiaise, (doit être catholique), pour les grades 5-6-7 (15 élèves), pour l'année scolaire 1965-1966. Faire demande à la Commission scolaire de Belleterre, C.P. 250, Belleterre, Qué. 10-208

INSTITUTRICE pour enseigner dans école de village, 1ère, 2e, 3e années. Environ 20 élèves. Ecole moderne. Bon salaire. S'adresser à Mme J. Laurin, secrétaire, Ecole séparée, Elk Lake, Ontario. 10-26, 27 août, 12, 13 S.

Emplois demandés ..... (11)

FEMME de ménage demande ouvrage, $1.25 l'heure. 776-2177. 11-207

FERAIS travail de dactylographie chez moi. 771-8626. 11-207

COUPLE disponible pour conciergerie. 235-7651. 11-205

FERAIS ouvrage à la journée. $1 l'heure. 663-2846. 11-205

REPASSAGE chez moi. 776-1082. 11-207

FERAIS nettoyage de bureaux ou magasins, le soir. 663-7016 après 6 p.m. 11-206

Logements demandés .. (12)

BUNGALOW ou bas, 2 ou 3 grandes chambres à coucher. Wrightville de préférence. 1er octobre. 684-4366. 12-206

DUPLEX ou appartement, 1 chambre à coucher, femme seule, près autobus; maximum $75. 15 septembre ou 1er octobre. 235-6591 après 7 p.m. 12-205

Maisons demandées 12A

GATINEAU recherche maison tout confort à louer, près autobus. Minimum 3 chambres à coucher. — 777-7592. 12A-206

Chambres et pension demandées ..... (14)

CHAMBRE et PENSION

requises pour jeunes étudiants indiens de 15 à 20 ans.

Dans les régions d'Ottawa, Eastview et Hull.

Prière de communiquer avec
M. Rodrigue LeMay
992-7178
14

Divers demandés ..... (21)

RALPH'S FURNITURE paient comptant pour l'ameublement et les appareils pour le foyer. 234-6737. 21-300

MEILLEURS PRIX offerts: bons mobiliers et appareils ménagers usagés. Appelez "Uncle" Harry, 233-5258; le soir, 234-2308. 21-300

PIANO, tout format, comptant. — 777-3001 après 6 h. 21-j.n.o.

REBUTS pour Cohen & Cohen pour rebuts; cueillette de métaux, cuivre, plomb, acier, batteries, etc. Nous payons bien. 825-3161. 1963, chemin Merivale. 21-j.n.o.

PIANO demandé immédiatement. Tout format. Au comptant. 722-1426. 21-j.n.o.

NOUS ACHETONS dactylotypes de toutes marques. Roy Typewriter, 777-5225. — 76, rue Eddy. 21-j.n.o.

REFRIGERATEURS, poêles et mobilier de maison. Plus hauts prix payés. 234-4788. 21-300

TABLES de billards avec ardoise, toutes grandeurs. 771-7246. 21-222

ACHETERAIS lot à bois. 663-6443. 21-208

Logements à louer ..... (22)

ADULTES — 3 pièces, chauffé, balcon, $75. 1er octobre. 102 Binet, Wrightville. 22-206

Moderne, 1 chambre à coucher $85
APPARTEMENTS Du Barry, 660 St-Patrice, nouvellement décoré, gaz et électricité payés, lavage, concierge, service d'autobus, meublé $15 en plus. 236-4436. 22-j.n.o.

APPARTEMENT confortable, chauffé, 4 pièces; cuisine entièrement meublée; 1 chambre à coucher. Rue Vaudreuil. 771-4356. 22-j.n.o.

RUE MILLAR, HULL

Logis 2 grandes pièces,
salle de bains.
Poêle réfrigérateur, table et chaises de cuisine, inclus.
DISTRICT RESIDENTIEL.
771-4488
22

Près de rue Rideau et du pont Cummings, à 14 coins de rue des édifices du parlement
APPARTEMENTS
SELKIRK

Garçonnières à compter de $77
1 chambre à coucher à compter de $82
2 chambres à coucher à compter de $112

MEUBLES SI DESIRE

Jouissez du confort et de raisonnables et économiques l'aisance, grâce à des loyers aux appartements Selkirk

LE JOUR, 10-9
WEEK-ENDS, 10-5

Angle des rues Montgomery et Selkirk, un coin au sud de la rue Rideau, non loin du pont Cummings et du centre commercial d'Eastview

749-7755
22

Logements à louer ..... (22)

APPARTEMENT chauffé, "petit", libre, $75. 240 Dalhousie, 233-5153. 22-210

APPARTEMENT, une chambre à coucher, chauffé. 409 Lapointe, Ottawa. 22-207

APPARTEMENT chauffé, 2 chambres à coucher, 3e étage. S'adresser à 59C Champlain, 771-2100. 22-207

APPARTEMENT chauffé, 3 pièces. $58. — 47 Wright, Hull. 777-6123. 22-205

APPARTEMENT 1 chambre à coucher, $75. Chauffé. — 72 St-Raymond. 771-5754. 22-207

APPARTEMENT libre, 2e étage, une chambre à coucher, salon, cuisine; $60 chauffé. Adultes. 143 Laurier, Hull, face au parc. 771-1868. 22-216

APPARTEMENT, 1er octobre, moderne, une chambre à coucher, équipé, lessiveuse, sécheuse, case; stationnement, prise de courant; près Gendarmerie royale, 276, rue Presland, 746-0876. 22-209

APPARTEMENT 1 chambre à coucher, stationnement. $70. 749-4927. 22-205

Le "Brittany"

230, PROMENADE BRITTANY

POUR LA PERSONNE EXIGEANTE
TOUTES LES COMMODITES DESIREES DANS UN APPARTEMENT

- ascenseur à contrôle automatique
- électricité gratuite
- murs isolants
- antenne de TV pour multiples canaux
- accessoires électriques

1 chambres à coucher $110
2 chambres à coucher $130

230 BRITTANY

Queensway est au boul St-Laurent; boul St-Laurent nord à la promenade Brittanny.

749-5643
22

VILLA DE CHAMPLAIN

rue Lanctôt
PARC DE LA MONTAGNE

Magnifiques maisonnettes, 3 chambres à coucher, 1½ salle de bains, garage, entrée pavée, possession immédiate. $110 par mois.

Ouvertes pour inspection
samedi et dimanche
2 p.m. à 5 p.m.
en tout autre temps,
sur rendez-vous.

234-3228
777-6859
22

A LOUER

Appartement, salon, cuisine, 2 chambres non chauffé. Chauffage électrique. 23, rue Roy. $90

Appartement, salon, cuisine, 2 chambres chauffé. 42 boul. Brunet. $100

Appartement, salon, cuisine, 2 chambres à coucher, non chauffé. Chauffage électrique. 23, rue Roy. $90

IMMEUBLES
JACQUES Ltée
ADMINISTRATION
COURTIER EN IMMEUBLE
PRETS HYPOTHECAIRES
777-3868

Rubriques

Fiançailles ..... (1)
Mariages ..... (2)
Perdu-Trouvé ..... (3)
Agents demandés ..... (4)
Hommes demandés ..... (5)
Hommes-femmes demandés (6)
Femmes demandées ..... (7)
Pour bébés ..... (8)
Position vacante ..... (9)
Instituteurs demandés ..... (10)
Emplois demandés ..... (11)
Logements demandés ..... (12)
Chambres demandées ..... (13)
Chambres et pensions demandées ..... (14)
Bureaux demandés ..... (15)
Propriétés demandées .... (15A)
Commerces demandés ..... (16)
Fermes demandés ..... (17)
Terrains demandés ..... (17A)
Entrepôts demandés ..... (18)
Garages demandés ..... (19)
Automobiles demandées .... (20)
Divers demandés ..... (21)
Logement à louer ..... (22)
Appartements meublés .... (22A)
Chambres à louer ..... (23)
Chambres et pension ..... (24)
Bureaux à louer ..... 25)
Commerces à louer ..... (25)
Garages à louer ..... (27)
Fermes à louer ..... (28)
Entrepôts à louer ..... (28A)
Chalets à louer ..... (29)
Chalets demandés ..... (29A)
Divers à louer ..... (30)
Autos à louer ..... (30A)
A louer ou à échanger .... (31)
Propriétés à vendre ..... (32)
Terrains à vendre ..... (32A)
Commerces à vendre ..... (33)
Fermes à vendre ..... (34)
Chalets à vendre ..... (35)
Villégiature ..... (35A)
Automobiles à vendre ..... (36)
Terrain pour roulottes ..... (36B)
Divers à vendre ..... (37)
Marché alimentaire ..... (37B)
Accessoires d'automobiles (38)
Bateaux et accessoires .. (39)
Animaux ..... (40)
Assurances ..... (41)
Argent disponible ..... (42)
Amusements ..... (51)
Avis divers ..... (52)
Avis légaux ..... (53)
Directeurs de funérailles (54)
Fleuristes ..... (55)
Monuments ..... (56)
Messes-Services anniversaires ..... (57)
In Memoriam ..... (58)
Remerciements ..... (59)



Piscines

PISCINES canadiennes "Crystal", par A. Bruce Benson Limited. 733-0332. G-j.n.o.

Menuisiers

CONSTRUCTION et réparations. Lajoie-Lapointe construction, 7, rue Queen, Aylmer. 684-4811; 684-6925. G-j.n.o.

MENUISERIE ET REPARATIONS tous genres, estimations gratuites. Jean Levasseur, projet Riviera, 777-2564. G-220

Automobiles

ENLIGNEMENT D'AVANT, spécialité: freins. Koffman Brake & Alignment, 339, avenue King Edward. 233-3413. G-j.n.o.

OU QUE VOUS SOYEZ, nous irons chercher votre vieille auto sans frais. 233-7028. G-207

Peintre

TRAVAUX de peinture; satisfaction garantie; estimations gratuites. 771-6109, Claude. G-221

Fourrures

JAQUETTES, $25 et plus. Remodelage et réparations de toutes sortes. Jos Blondeau, 82 Guigues. 234-7135. G-216

Réparation et service

Réparations rapides garanties 279 Dalhousie — 236-3381

DE TOUS VOS appareils ménagers. Fers à repasser, grille-pain, bouilloires, etc. Poêles, laveuses, sécheuses, réfrigérateurs, etc. T. Wardle & Sons. G-j.n.o

Couturière

COUTURIERE, confection de robes, réparations. 771-6775. G-210

LESSIVEUSE BEATTY

REPARATIONS de toutes marques de lessiveuses. Estimations gratuites. A. Gratton Inc. 205 Notre-Dame, Hull. 771-3653 G-300

Pavage

CITY PAVING, spécialité en entrées de cours. — Estimations gratuites. 776-1350. G-227

Clôture

CAPITAL FENCE AND WIRE. Tous genres de clôtures. 745-6252. G-j.n.o.

Monuments

ST-MARTIN ET FILS, monuments et lettrage. 19, boul. Fournier, Hull. Ouvert le soir et le samedi. 777-5822. G-j.n.o.

Bateaux et accessoires

TOMMY & LEFEBVRE — Vente et service: moteurs Johnson. 495 Bank, 236-9731. G-j.n.o.

Jardinage

NIVELAGE, tourbage, patio, trottoirs de "flagstone", murs de pierre. Meilleurs prix. Travail garanti. General Landscaping, 745-6912. G-j.n.o.

PELOUSE, cèdres à vendre. — 684-4663. G-227

TOURBE — Posée ou non, patio, terre à parterre (top soil). Léo Rivard, 663-6443. G-208

Rembourrage

REMBOURRAGE, réparations de meubles de tous genres, antiquités remises à neuf. Roy's Custom Upholstery, 1318 Wellington, 729-0218. G-300

Camping

APPAREILS à gaz propane, réfrigérateur, poêle, fournaise, lampe, etc. Vente et service. Gaz Laval, 103 Frontenac, Hull. 776-2713. G-j.n.o.

Télévision-réparation

LEFORT — Service de radio, télévision et phonographe. Ouvrage garanti, 140 Eddy, Hull. 771-1988 G-300

Service d'appels

TELEPHONE ANSWERING SERVICE repondra à vos appels téléphoniques 24 heures par jour, 7 jours par semaine. Signalez 236-7151. G-300

Service d'ambulance

SERVICE fiable d'ambulance, 24 heures. Vincent Brunet, 115 est, MacLaren, Buckingham. 986-3426. G-j.n.o.

Déménagement de meubles

TRANSFERT et ENTREPOSAGE DEVINE, déménagement local, équipement de bureaux, pianos, congélateurs, coffres-forts, marchandises d'entrepôts etc. 776-1157. G-j.n.o.

Planchers

G. PROVOST ENRG.
BOIS FRANC, sablé et fini plastique. — Réparations, finition salles de jeux, etc. 771-8406.

Transfert-Camionnage

SERVICE international de messageries. Spécialités: déménagements transocéaniques et interurbains. — Déménagement local et entreposage. W. Sparks & Son. Tél: 728-3773. G-300

Couvreurs

TOITURES, tous les genres, réparées, renovées. Estimés gratuits. Leclair, 771-3911. G-223

Taxi

DIAMOND TAXI
OTTAWA LTEE. 235-1821. Service de 24 heures G-j.n.o.

Logements à louer .... (22)

2 LOGIS, 2 chambres à coucher chacun, $70. Chauffés. 663-3396. 22-206

LOGIS, 86 Beechwood, $55. 749-9746. 22-208

LIBRE 15 août, proprio quitte le pays. Occasion: bungalow en brique sur grand terrain de 60 x 100. Val Chénier, 771-7697, agent Conrad Sigouin Ltée, courtier, 771-6266. 22-205

LOGIS, 2 chambres à coucher, cuisinière, réfrigérateur, chauffé, $85; libre. 749-7407. 22-208

LOGIS (bas) 3 pièces, $40. 777-2302 22-214

LOGIS 3 pièces, chambre, salon, cuisine; un coin rue Principale, école, église, $45, libre. Rhéau Séguin, 771-7325 jour; soir: 777-0656. 22-j.n.o.

LOGIS, 2 chambres à coucher, $65. Chauffé. 771-1497. 22-210

LOGIS 3 pièces, chauffé, éclairé, $60. Adultes. 47 Charlevoix, 771-1607. 22-207

LOGIS genre bungalow, cave, système chauffage, central, près église St-Raymond. Idéal pour couple. 24 Richer, Wrightville. 22-207

LIMBOUR, Québec. Bungalow de 3 chambres à coucher. Plomberie moderne. Parfait pour médecin, avocat, notaire. $125. Tél. 232-1588. Le soir 828-1752. 22-228

LOGIS, 5 pièces, 771-0418. 22-207

LOGIS, 4 pièces, salle de bains complète. 771-3697. 22-207

LOGIS 2 pièces, eau chaude; courant 220; entrée privée. 1er septembre. 777-9635; 771-1475. 22-207

LOGIS chauffé, 3 chambres à coucher, $70. — 15 septembre. 663-2022. 22-205

LOGIS, 2 chambres à coucher, chauffé, Pte-Gatineau, 771-5727. 22-206

LOGIS 4 pièces. 35 Richelieu. — 771-1516. 22-206

LOGIS, salle de bains complète, 3 pièces; chauffé. 289 Notre-Dame. 771-4019. 22-206

LOGIS propre. S'adresser: Librairie Larocque, 139 Maisonneuve, Hull. 22-221

MAISON, Besserer (Charlotte), 7 pièces; garage; paysagé; libre — 236-1724. 22-210

PRES BOULEVARD TACHE
MODERNE, appartement 1 chambre à coucher, chauffé, accessoires électriques, stores vénitiens, stationnement, $70. 771-7539 ou app. 3, 28, rue St-Louis, Hull. 22-210

MAISON avec garage, chauffage central, Templeton-Est, route 8, libre 15 septembre, 1 enfant accepté. 663-5480 après 5 h. 30. 22-210

MAISON, rue King Edward, près Bruyère. $70. 234-3733. 22-208

MAISON 3 chambres à coucher, $115; non chauffée. 128 Valin. — 771-1249. 22-208

3 PIECES, paroisse St-Joseph, Hull. Libre. $55. 684-4715. 22-209

3 PIECES; chauffé. $67. Salle de bains complète. 777-1168. 22-225

5 PIECES fermées, 677 Cooper. Enfants acceptés. 235-6570. 22-207

OVERBROOK, moderne, 2 chambres à coucher, chauffé, libre. 749-3594 22-209

ORLEANS (haut) duplex, 2 chambres à coucher. Chauffé, éclairé. 746-6490 ou après 6 h. 731-5802. 22-214

PRIX RAISONNABLE, édifice moderne, neuf, garçonnière et appartements d'une chambre à coucher, tentures fournies, électricité, près des écoles et centre commercial, de $80 et plus. Appartements Lorraine, Clarence et Friel. C. A. Fitzsimmons and Company Ltd., "Courtiers". 232-7185, soir, 234-4268. 22-300

PROJET Riviera, bungalow 3 chambres à coucher, $95. Libre. 746-4237. 22-209

3 PIECES, chauffé, salle de bains complète, eau chaude, $68. 777-8791. 22-209

PTE-GATINEAU, logis (bas) chambre, salon, cuisine, $60. 771-0342. 22-228

POINTE-GATINEAU, 3 pièces et salle de bains complète, éclairé, chauffé, tuiles. Idéal pour couple. 771-4114. 22-205

POINTE-GATINEAU, bungalow trois pièces, salle de bains complète. 771-6356. 22-208

POINTE-GATINEAU, appartement 4 pièces, libre, toutes commodités. 771-7947. 22-210

POINTE-GATINEAU, appartement 3 pièces, salle de bains, eau chaude fournie. $45. 771-3005. 22-208

PARC DE LA MONTAGNE, logis libre, 5 pièces, $100. Chauffé. 771-4012. 22-208

$50

POURQUOI payer loyer? Vous pouvez posséder immédiatement une maison neuve complètement paysagée, avec 4 chambres à coucher; 2 salles de bains; un abri d'auto. Dépôt initial $50 seulement. Le solde du dépôt $509 peut être payé comme loyer. Pas de paiement d'hypothèque ou de taxes avant le 1er janvier. Composez 684-5361. 22-210

PRES chemin de Montréal, garçonnière moderne; poêle, réfrigérateur. $70. Le jour 232-2338; soir: 746-0931. 22-208

1 MOIS GRATUIT

RUE ROY, grands logis chauffés, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, lessiveuse, sécheuse, stationnement gratuit, près église, école et du nouveau centre commercial, $110. et $115. Possession 1er septembre, 777-6985. 22-j.n.o.

2e OVERBROOKE, grand salon, chambre, cuisinette, chauffé, éclairé, $60. Stationnement. 749-8431. 22-210

67, RUE COUSINEAU, Pte-Gatineau 5 pièces. 771-9396. 22-208

115½ LAVAL, Hull, logis chauffé, 1 chambre à coucher, salle de bains complète, moderne, très propre. 746-8718. 22-209

RUE ST-JEAN-BOSCO, haut, moderne, chauffé, confortable, deux chambres à coucher, $80. 1er octobre. Soir 777-6204. 22-227

127 GRANVILLE, Eastview, appartement moderne, une chambre à coucher, duplex. Libre 15 septembre. 746-8058. 22-206

Logements à louer .... (22)

SOUS-SOL, 2 chambres, baignoire, eau chaude, $65. Chauffé. Un enfant. 771-0517. 22-207

TRIPLEX neuf, rez-de-chaussée, chauffage électricité; 3 chambres à coucher, salon, cuisine. 1er octobre. 58 Ste-Marie. 771-2738. 22-205

VAL-TETREAU, logis 4 pièces, adultes, près église, 1er novembre, $55. 777-2279. 22-207

VAL-TETREAU, logis d'une chambre à coucher, $55. 777-0750. 22-206

VAL-TETREAU, 13 Châteaubriand (haut), 2 chambres à coucher. Soir de 7 à 9 heures. 22-j.n.o.

VAL-TETREAU, appartement chauffé, 2 chambres à coucher, libre 1er octobre. $70. S'adresser Albert Gaudreau, 80 Prévost, app. 2. 22-210

VAL-TETREAU, 2½ pièces, neuf, meublé, chauffé, eau chaude, $75. 777-1893. 22-208

WRIGHTVILLE, libre 1er octobre, appartement 2 chambres à coucher, chauffé, lessiveuse, sécheuse; près école, église; $95. — 777-6547. 22-208

WRIGHTVILLE, logis 4 pièces, chauffé. 777-3243. 22-209

WRIGHTVILLE, 5 pièces, 2 chambres à coucher, salle de bains complète, bas, s'adresser 36 Délorimier. 22-207

Appartements meublés .. (22A)

GARCONNIERE meublée, chauffée. 51 Châteauguay, Hull, 776-2152. 22A-205

3e ETAGE, garçonnière meublée, éclairée, chauffée, $65. 235-7463. 22A-205

LOGIS 3 pièces, chauffé, éclairé, meublé, libre. Adultes. Rue Bruyère. 232-7482. 22A-208

2 SEMAINES GRATIS

UNE CHAMBRE à coucher, très propre, lessiveuse et sécheuse, $95. 749-1129 ou 746-1089. 22A-209

WRIGHTVILLE, 133, boul. St-Joseph, petit logis meublé, chauffé, éclairé, $55. 771-5446 ou 728-9261. 22A-1, 2, 3, 7, 8, 9

2 LOGIS 3 pièces, chauffés, éclairés; pour 1 ou 2 personnes. $79. Parc de la Montagne, 771-9230. 22A-208

SOUS-SOL 3 pièces, meublé, chauffé, éclairé; adultes. 777-4603. 22A-208

LOGIS neuf, 1 chambre à coucher, meublé. 1er octobre. — 749-2365 après 5 h. 22A-211

JOLIE MAISON, Besserer, 5 pièces, balcon; paysagé; garage. Peut partager. 236-1724. 22A-210

3 PIECES meublées. 3 étudiants ou professeurs. Wrightville. 777-4841. 22A-210

APPARTEMENT meublé, 1 chambre à coucher, chauffé, $85; 1er octobre. Rue Morgan. 745-5213. 22A-228

GARCONNIERE meublée, 334 rue Lévis, Eastview, 2 pièces, entrée privée, chauffée, éclairée, $50. Stationnement. 749-5882. 22A-210

GARCONNIERE, salle de bains privée, $75 et $100. 257 Daly. 232-7735 22A-j.n.o.

GARCONNIERE, chauffée, éclairée, $65. 131 Ste-Marie, s'adresser 136 boul. Moussette. 22A-210

LOGIS 2 pièces, chauffé, éclairé, meublé, pour couple tranquille. Libre 1er octobre. 777-6619. 22A-208

2 JEUNES FILLES pour partager, avec une autre, duplex (bas) chauffé, éclairé, téléphone, etc. 777-9885 après 5 p.m. 22A-209

APPARTEMENTS: garçonnière meublée; une chambre à coucher, meublé; un autre non meublé. — 749-5114. 22A-224

Chambres à louer (23)

2 CHAMBRES meublées. 29 Sweetland. Après 5h. 235-1391. 23-206

GRANDE CHAMBRE propre pour une demoiselle, privilège de réfrigérateur. Jour 236-2615; soir 235-4126. 23-205

CHAMBRE - VIVOIR, privilège de cuisson. 236-4254. 89 Daly. 23-212

CHAMBRE meublée et déjeuner, pour dame. $18 par mois. 236-4059 233-7934. 23-210

CHAMBRE dans appartement moderne, pour fille; cuisson. 771-2368. 23-209

CHAMBRE meublée, $5 par semaine; pension si désiré. 233-1061. 23-209

CHAMBRE nouvellement décorée, meublée à neuf. District tranquille; entrée privée; privilège de salle de jeux y compris téléphone, téléviseur. 5 Isabelle. 776-2145. 23-209

CHAMBRE pour deux; téléviseur, téléphone, réfrigérateur, tous privilèges; près autobus. 777-0537. 23-208

2 CHAMBRES meublées avec privilège de salle de jeux, téléviseur, salle de bains privée. 771-1982. 23-205

CHAMBRE avec ou sans pension, pour 2 étudiants, place centrale, famille sans enfants. 777-1566. 23-205

GRANDE CHAMBRE meublée pour 2 personnes; cuisson; privilèges. 777-1444. 23-207

GRANDE chambre meublée pour 1 ou 2 personnes. 306 Besserer — 235-3598 après 5 soir. 23-207

GRANDES CHAMBRES nouvellement rénovées, meubles neufs; filles de préférence. 18 Courcelette après 5h.30 p.m. 23-210

CHAMBRE meublée pour 2 jeunes hommes; cuisson permise — 771-3973. 23-210

COTE-DE-SABLE, chambre avec cuisinette, meublées, toutes commodités; pour étudiant ou personne d'âge mûr. 151 Russel. 23-210

COTE-DE-SABLE, chambre propre, tranquille, pour monsieur. 236-2872. 23-210

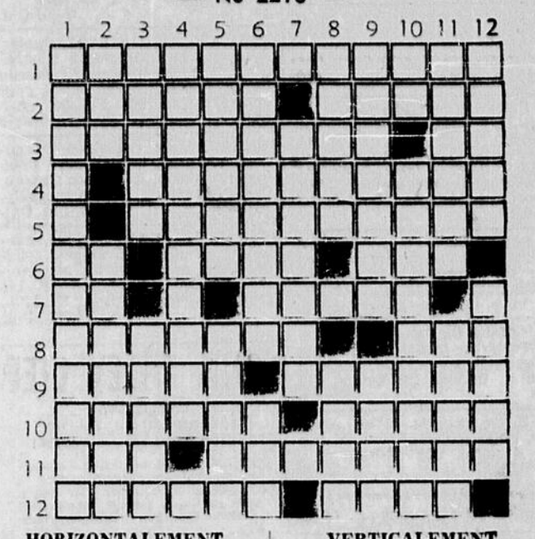
PARC DE LA MONTAGNE, grande chambre pour 2, salon, salle de bains privée et autre petite chambre, meublée et très propre. 771-6344. 23-207 Qué.

CHAMBRE propre meublée, $6 par semaine. 119 Laval, Hull. 771-2819. 23-210

2 PIECES pouvant servir cuisinette et chambre à coucher. 237-0050. 23-210

MOTS CROISES DU DROIT

— No 2278 —



HORIZONTALEMENT

1—Homme qui décerne, attribue.
2—Gros cordage pour l'amarrage d'un navire. — Travailla.
3—Perception des saveurs. — Conjonction.
4—Donnera le caractère citadin à.
5—Ordures, souillures.
6—Technétium — Met bas, en parlant d'une vache. — Au ...-de-chaussée.
7—Représente le rire (renversé). — Femelles des chiens de chasse.
8—Donniez l'éclat de la nacre aux fausses perles de verre. — Entourée d'eau.
9—Ardeur, flamme. — Reçus des reproches.
10—Petites disputes. — Produit un effet.
11—Pièce de bois qui soutient un navire en construction. Chauves-souris d'Europe.
12—Reçoit des roues à ses bouts. — Dieux de la mythologie scandinave.

VERTICALEMENT

1—Qui est de nature à réunir, à coller.
2—Epais, serré. — Jaune clair
3—Christ enfant. — Angles.
4—Virus filtrant.
5—Habiter au ... vauvert (très loin). — Prénom féminin.
6—Pierre dure gravée en creux. — Monnaie.
7—Format d'un livre de 32 pages.
8—Situation désespérée. — Marqua le prix de.
9—Cérémonie religieuse par laquelle on marque l'entrée d'un laïque dans l'état ecclésiastique en lui coupant des mèches de cheveux. — Indication musicale.
10—En matière de. — Maladie infectieuse.
11—Aurez recours à. — Foyer domestique.
12—Manquas. — Examines attentivement.

SOLUTION DU PROBLEME No 2277

■ **Horizontalement:** 1. Perceptibles; 2. Epaula — Ré — Nu; 3. Roi — Irréelle; 4. Fuser — Oie; 5. Esotériques; 6. Cène — Rousses; 7. Tu — Tt — Nies; 8. Irréalité — Cc; 9. Test — Dot; 10. Néo — Eau — Mi; 11. Nourrir — Bobo; 12. Enliai — Rumen.

■ **Verticalement:** 1. Perfectionne; 2. Epouseur — Eon; 3. Raison — Raoul; 4. Cu — Ettête — Ri; 5. Elire — Tâtera; 6. Par — Rr — Le — Il; 7. Ioniser; 8. Ire — Quitta; 9. Bée — Usée — Ubu; 10. Loess — Om; 11. Enlise — Combe; 12. Suée — Section.

Chambres à louer ..... (23)

CHAMBRE meublée, salle de bains, entrée privée en avant, pour fille. 777-9859. 23-207

CHAMBRE meublée avec moitié cuisine, pour étudiant; garçon seulement. Avenue Goulburn, 235-9966. 23-210

CHAMBRE meublée, homme sobre, famille distinguée. 11 Friel, 234-6095. 23-208

CHAMBRE meublée, cuisine partagée, pour dame ou fille. 233-8636. 23-207

CHAMBRE meublée. Homme sobre. 771-8691. 23-208

2 GRANDES chambres modernes; pension si désirée. 771-9964. 23-208

CHAMBRE meublée, pour hommes seulement. 777-3337. 23-214

CHAMBRE meublée ou non, pour dame ou demoiselle. Permis de cuisson. 777-8452. 23-205

RUE BESSERER, grande chambre équipée, pour deux. 233-2197. 23-205

DANS appartement, seul chambreur, privilèges. Dame ou étudiant. Soir 233-5926. 23-207

PRES Hôpital général, 2 chambres adjacentes, chauffées, éclairées. 236-3363. 23-209

PRES Hôpital général, chambre meublée, réfrigérateur, poêle, fille ou dame qui travaille. 236-5998. 23-209

PRES Université d'Ottawa, à 1 ou 2 étudiants patients et fiables: chambre gratuite en échange d'aide avec invalide. Téléphone: 992-8792, ou soir et fins de semaine 235-7845 ou en tout temps: 771-9916. 23-208

CHAMBRE-VIVOIR neuve, meublée, chauffée, cuisinette, salle de bains complète. Privée; près hôpital. $16.50 par semaine. 771-4390. 23-208

CHAMBRE très propre pour 1 ou 2 jeunes filles. Permis de cuisson. Réfrigérateur. 13 Nelson. 23-208

CHAMBRE pour fille, rue Larouche, Eastview. 749-2275. 23-205

CHAMBRE pour monsieur sobre; références. 41, boul. Moussette. 771-3749. 23-205

CHAMBRES meublées, très propres, avec privilèges. 236-1877. 51 Augusta. 23-208

CHAMBRE en avant, très propre; meubles neufs; tous privilèges; pour dame. 385 St-Patrice, app. 1. 23-207

Chambres et pension ... (24)

PENSION et chambre pour personnes âgées. Bons soins 232-7215. 24-205

ATMOSPHERE familiale, près chemin de Montréal; lavage. 630, rue Church. 24-208

CHAMBRE et pension pour 2 hommes; téléviseur. 9, rue Vaudreuil. 777-4850. 24-208

CHAMBRE et pension pour homme. 113 Notre-Dame, 777-1383. 24-208

CENTRE de Hull, chambre et pension pour homme. 771-2275. 24-226

CHAMBRES, pension pour filles. Près hôpital. 157 Fontaine. 771-2905. 24-208

CHAMBRE, pension, lessive, stationnement compris. $15. 777-1597 24-205

CHAMBRE et pension pour jeune homme. Atmosphère familiale. — 235-3073. 24-211

Chambres et pension ... (24)

CHAMBRE et pension pour demoiselle, de préférence étudiante ou institutrice. Après 5 h. 777-5990. 24-213

CHAMBRE et pension pour homme; lessivage, privilège de téléviseur. 771-8749. 24-207

CHAMBRE et pension, $75 par mois 7 jours par semaine. Près Université d'Ottawa. 257 Somerset est. 234-7728. 24-208

CHAMBRE et pension. 745-1481. Fille. 350 Lévis. 24-205

CHAMBRE et pension pour homme; central, 776-2264. 24-205

CHAMBRE, pension, pour personne sobre et distinguée. S'adresser à 62 Scott, Hull, 1er étage. 24-205

CHAMBRE et pension, Wrightville. 771-1296. 24-207

CHAMBRES et pension, centre Hull. 777-6071. 24-207

CHAMBRE et pension pour homme; lavage compris. 771-2761. 24-209

CHAMBRE et pension, foyer tranquille, près autobus, Imprimerie. Homme sobre ou étudiant. 777-3044. 24-206

CHAMBRE et pension pour jeune fille, lessive, stationnement. 771-0402. 24-209

CHAMBRE et pension à la semaine, rue Marquette. 746-0509. 24-207

CHAMBRE et pension pour 3 étudiants. 158 Champlain, Hull. 24-207

Appartement à partager (24A)

DAME âgée pour partager chambre et pension; bon chez-soi. 663-6173 24A-207

PRENDRAIS institutrice ou fille sérieuse. 776-1207. Après 6h. 24A-206

Bureaux à louer ..... (25)

HULL, centre de la ville. 192 Principale, 400 pieds carrés approximativement; rez-de-chaussée; entrée privée; planches murales exquises; libre 1er octobre; aussi: 250 pieds carrés au 1er étage. 771-7321; le soir: 684-3481. 25-300

BUREAU avec salle de bains privée, idéal pour professionnels, manufacturiers, courtiers en immeubles ou assurances, etc. Au-dessus du magasin Ritz. De 9 h. 30 à 6, 233-1119; 7 à 9 soir, 749-5833. 25-207

GATINEAU, bureaux dans édifice le plus moderne de la ville. 663-7025. 25-209

MAGASINS et bureaux, rues Rideau et Dalhousie; le jour seulement 232-1566. 25-j.n.o.

REZ-DE-CHAUSSEE dans édifice de bureaux, pouvant servir à organisme, laboratoire ou bureau. 259, King Edward, 232-9634 ou 745-1387 si engagé. 25-226

Commerces à louer .... (26)

ESPACE à louer pour commerce ou bureaux. De 800 à 1,500 pieds. 777-7395. 26-227

LOCAL, 30 x 30, avec grande vitrine, dans le centre commercial du boul. St-Joseph. $100 chauffé. Claude Tessier, courtier Inc. 771-7323. 26-j.n.o.

EPICERIE-BOUCHERIE près école, entrepôt au sous-sol. Stock $3,500; $100 par mois. 329 Lajoie, Eastview. 746-1042. 26-207

Logements à louer ..... (22)

APPARTEMENT chauffé, 2 chambres à coucher, 75. 749-0414. 22-209

APPARTEMENT, 4 pièces, chauffé, éclairé, $65. 498 Clarence, après 7h. soir. 22-209

APPARTEMENT 3 pièces, chauffé, éclairé, pour 2 personnes. 777-3366. 22-205

APPARTEMENTS chauffés, 3 pièces, 1 chambre à coucher, rue Eddy, Hull. $55 et $60. 771-4356. 22-j.n.o.

APPARTEMENTS chauffés, près Principale, Hull. 35 Maisonneuve, 1er octobre. 22-206

APPARTEMENT 1 chambre à coucher, chauffé, $65. 269 Clarence, app. 9. 22-214

APPARTEMENT 4 pièces; entrée privée; garage, $43. Aussi appartement 2 pièces, $28. 684-4069. 22-208

APPARTEMENT à louer. 234-0744; 236-1976. 22-207

APPARTEMENT chauffé, 2 chambres à coucher, $90; libre 1er octobre. 771-9714, rue Cléroux. 22-222

APPARTEMENT de 2 chambres à coucher. 203 Gamelin. 776-1289. 22-205

APPARTEMENT moderne, 1 chambre à coucher; cuisinière, réfrigérateur, sécheuse, fournis; octobre. 260 Clarence. 234-1819. 22-218

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, $55. 104 East, app. 1, Gatineau. 663-3009. 22-217

APPARTEMENT moderne, 3 pièces, $75 chauffé; stationnement. — 777-7277 — 777-2302. 22-209

APPARTEMENT d'une chambre à coucher, propre, chauffé. $70. Garage. Hull 749-3758. 22-208

$50

POURQUOI payer loyer? Vous pouvez posséder immédiatement une maison neuve, complètement paysagée, avec 4 chambres à coucher, 2 salles de bains; un abri d'auto. Dépôt initial $50 seulement. Le solde du dépôt $509 peut être payé comme loyer. Pas de paiement d'hypothèque ou de taxes avant le 1er janvier. Composez 684-5361. 32-210

APPARTEMENT moderne, 5 pièces, 2 chambres à coucher. Adultes. Rue Guigues. 235-3724. 22-210

APPARTEMENT 4½ pièces, chauffé, eau chaude. 50 St-Jean-Bosco. $75. 777-6925. 22-210

APPARTEMENT chauffé, 1er octobre, 2 chambres, salon, cuisine, cuisinette, eau chaude, stationnement. $70. 729-3072. 237 Loretta, près Carling-Preston. 22-210

APPARTEMENT moderne, chauffé, 2 chambres à coucher, tuiles; sous-sol non humide. Libre. $75. Cause transfert. 9 Bériault. 777-6817; après 5 h. 771-1168. 22-207

APPARTEMENT 3 grandes pièces, chauffé. 40 Charlevoix, Hull. 777-4761. 22-210

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, salon, cuisine, stationnement. Rue Carillon, Eastview. $80. 1er octobre. 749-0226. 22-228

APPARTEMENT très moderne, près boul. Taché, résidentiel, 1 chambre à coucher, grand salon, salle de bains, cuisine; chauffé, éclairé; idéal pour couple; sous-sol; entrée privée. $70. 771-3631. 22-210

APPARTEMENT 3 chambres à coucher. Adultes. 69 Laurier, Hull. 22-210

APPARTEMENTS: 241 Guigues, 1er étage, $70; une chambre, salon, cuisine, salle de bains; chauffé, eau chaude. — 120 Marier, sous-sol, une chambre à coucher. $65. 113 Marier, 2e étage, 2 chambres à coucher, $75. — 745-1508. 22-208

Logements à louer .... (22)

APPARTEMENT 3 pièces, salle de bains; non chauffé; poêle et fournaise fournis. $60. 777-2058. 22-208

APPARTEMENT 6 pièces, chauffé, 3e étage. $70. 771-1834. 22-208

APPARTEMENT moderne, 3 pièces, salle de bains complète, tuiles. $70. 176, boul. Riel, 771-6555. 22-208

APPARTEMENT de 5 chambres à coucher; tous les accessoires électriques; central, $125. 233-9319 22-208

APPARTEMENT 5 pièces, chauffé, libre. S'adresser 158 St-Laurent, Hull, après 5 p.m. 22-208

APPARTEMENT, 2 chambres à coucher, salon, dînette et cuisine. $93. — 47 Boucherville, Hull. 777-9445. 22-221

BASSE-VILLE, logis à louer. 745-3715. 22-206

BUNGALOW, 3 pièces; libre. 24 Richelieu, Hull, 777-7653. 22-208

BASSE-VILLE, 1er étage, 4 pièces, eau chaude, gros filage, fournaise inclus, enfants acceptés, $60. 235-6618. 6 à 9 soir. 22-j.n.o.

BASSE-VILLE, appartement deux chambres à coucher. 248 Guigues, app. 3, $47. 232-3959 22-210

BUNGALOW 5 pièces, 57 Cousineau, Pointe-Gatineau. Après 6 h., 777-7421. 22-209

BASSE-VILLE, logis 1 chambre à coucher. 235-8397. 22-209

BASSE-VILLE, appartement d'une chambre à coucher, $47 par mois. 246 Guigues. 232-3959. 22-206

CHAUFFE, 1 chambre à coucher, près Principale, Hull, $70. 777-1425. 22-209

COTE-DE-SABLE, 2 appartements chauffés, 1 et 2 chambres à coucher; poêles, réfrigérateurs. $70; $90. Après 5 h., 746-0839. 22-205

COTE-DE-SABLE, logis de 3 et 6 pièces, cuisinière, réfrigérateur, stationnement. Jour: 233-1168 — soir: 731-6502. 22-j.n.o.

2 CHAMBRES à coucher, équipé, lavage, stationnement et piscine gratuits. 745-4964. 22-207

VAL-TETREAU, haut, logis chauffé, 2 chambres à coucher, libre 1er octobre, $70. 777-6147. 22-210

COTE-DE-SABLE, 70 Henderson, excellent site, appartement 2 chambres à coucher. Le soir. 22-208

2 ET 3 CHAMBRES à coucher, meublés, chauffés, stationnement. 244 Besserer. 22-209

COTES de maison, 440, 444 Clarence, paroisse Ste-Anne, 6 pièces, salle de bains, chauffage à l'huile; stationnement. 1er septembre. $90. 22-206

EASTVIEW, garçonnière pour couple, chauffée, éclairée. $65. 154 Montfort. 746-0635. 22-210

EASTVIEW, moderne, 1 chambre à coucher, grande cuisine, balcon, stationnement; laveuse et sécheuse; $85. 745-5804; 749-5596. 22-224

EASTVIEW, une chambre à coucher, moderne, équipé. Stationnement. Casier. 749-0151. 22-205

EASTVIEW, $60. — 4 pièces, fournaise, cour, cave. 234-0646. 22-207

EASTVIEW, 2 chambres à coucher. Libre 1er septembre. 745-6728. 22-208

EASTVIEW, appartement 1 chambre à coucher, cuisinière, réfrigérateur, lessiveuse, sécheuse automatiques; stationnement, $85 — 745-1098. 22-208

EASTVIEW, logis 3 pièces, chauffé, éclairé, $60. 1er octobre. 749-1225. 22-208

Logements à louer ..... (22)

EMBRUN, Ont., logis très central, près église, $40. 235-5392. 22-221

EASTVIEW, moderne, 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, stationnement avec prise de courant. 749-2417. 22-209

EASTVIEW, bas, 4 pièces, $55. Libre. 746-0790. 22-215

EASTVIEW, logis 3 pièces, chauffé, éclairé. $50. 746-0398. 22-209

EASTVIEW, rue Granville, 3 pièces, moderne, salle de bains, $85. Chauffé. 745-4734. 22-209

EASTVIEW, appartement moderne, 2 chambres à coucher. 185 Granville. 745-4698. 22-209

EASTVIEW, moderne, 7 pièces, (haut) chauffé; 1er octobre — 746-1912. 22-209

EASTVIEW, appartement 5 pièces, chauffé. 69 Marier. 1er octobre. $78. 749-2598. 22-210

EASTVIEW, spacieux, moderne, 1 chambre à coucher, $75; libre. 749-5589. 22-210

EASTVIEW, 3 pièces, idéal pour jeune couple. Chauffé, éclairé. — 745-6022. 22-210

EASTVIEW: 2 appartements: un 3 pièces (1 chambre a coucher), chauffé; 2 pièces, non chauffé. 749-2052. 22-210

EASTVIEW, appartement, haut, chauffé. 749-5901. 22-210

EASTVIEW, appartement, 1 chambre à coucher, aussi garçonnière, électricité, stationnement, prise pour chauffe-moteur, balcon, $85, $70. S'adresser à 244, ave des Pères Blancs. 746-4261. 22-209

EASTVIEW, rue Laval, 4 pièces, chauffé, équipé ou non. 749-1023. 22-227

EASTVIEW, un appartement, une chambre à coucher. 50 Lavergne, 745-5851 — 746-1232. 22-j.n.o.

FLAMBANT NEUF, bungalow semi-détaché, 3 chambres à coucher. Villa Cartier-MacDonald, 749-3932. Entre 3 p.m. et 8 p.m.: 776-2993. 22-208

GATINEAU, 151, boul. Labrosse, appartement chauffé, 2 chambres à coucher. 663-5316. 22-222

GATINEAU, 3 pièces (haut) privé, eau chaude, $35. 374 Hétu — 663-4720. 22-208

GATINEAU, 4 pièces, chauffé. — 663-3525. 22-208

GATINEAU, maison rénovée, trois chambres à coucher, $75. 138 Harold, 663-5897. 22-206

GATINEAU, logis 4 pièces, courant 220. Libre 1er octobre. 663-3147. 22-209

GATINEAU, chauffé, éclairé, une chambre à coucher, salon, cuisine, tuile, salle de bains complète, $70. 663-6428. 22-206

GATINEAU, garçonnière moderne, chauffée, $60, lessiveuse, sécheuse et laveuse de vaisselle. 663-7025. 22-209

GATINEAU, 1 chambre à coucher. $50, chauffé. Accepterais un enfant. 280 Brébeuf. 663-5956. 22-209

GATINEAU, logis moderne, 3 pièces, $50. 777-5176. 22-208

GATINEAU, logis 5 pièces, chauffé, tuile, 663-6024 entre 6 et 9. 22-207

GATINEAU, appartement 3 chambres à coucher, spacieux et propre, entrée privée, $78. 388 Champlain. 22-210

GARÇONNIERE chauffée, 78 Principale, Hull, $60. Aussi appartement 2 chambres à coucher, $70, et à 45 Hôtel-de-Ville, 1 chambre à coucher, chauffé, $75. S'adresser:

GUARANTY TRUST
114 Principale, Hull
771-6655

22-j. m. m. j.

Logements à louer .... (22)

GATINEAU, logis, $46.50 par mois, 2 chambres à coucher, salon, grande cuisine, haut. 663-7340. 22-207

GATINEAU et Pte-Gatineau, choix de logis, 1 et 2 chambres, $52 à $75.

HULL, choix de logis de 2 chambres, $60 à $100. Également logis de 1 et 3 chambres. CLAUDE TESSIER INC., courtier, 771-7333. 22-300

GATINEAU, logis à louer, 5 pièces. Tél.: 663-3386. 22-206

HULL, 95 Laval, haut, non chauffé; eau chaude. $65. 777-6913. 22-205

HULL, 2½ pièces, chauffé, eau chaude fournie. $55. 149 St-Laurent. 771-4190. 22-220

HULL, 3 pièces, éclairé, eau chaude; hommes seulement. 73 Garneau. 22-206

HULL, près Imprimerie, bas de duplex, 2 chambres à coucher, salon, grande cuisine. $75. 746-6894 22-209

HULL, 5½ pièces, rue Victoria, (bas). 663-2741. 22-217

HULL, appartement. 777-4106. 22-209

HULL, rue Victoria, 3½ pièces, (haut). 663-2741. 22-208

HULL, logis 3 pièces, chauffé, eau chaude fournie. 771-3737. 22-206

HULL, rue Notre-Dame, logis moderne, 3 chambres à coucher, chauffé, $90; libre 1er octobre. 777-8143. 22-210

LOGIS, 3 pièces, chauffé, eau chaude, courant 220, 157, Montcalm. 777-5048. 22-205

LOGIS, 5 pièces, baignoire, eau chaude; près église St-Rédempteur. 19 St-Etienne. 22-207

LOGIS chauffé, 1 chambre à coucher, cuisinière, réfrigérateur — 777-6761. 22-207

LOGIS (bas) 2 chambres à coucher, chauffé, $70. 771-3015. 22-210

LOGIS, 3 pièces, chauffé, éclairé, 777-8544. 22-210

LOGIS (haut) neuf, 2 chambres à coucher, chauffé. 142 Gratton; 1er octobre; $100. 777-9347. 22-210

LOGIS 3 pièces, 1 chambre à coucher. 79 St-Jean-Bosco, Hull. 22-210

LOGIS 3 pièces, idéal pour couple. 18 Ste-Hélène. 771-8808 — 771-4766. 22-205

LOGIS chauffé, $55. Central. Stationnement. 777-0088. 22-208

LOGIS chauffé, 1 chambre à coucher, libre. $58 par mois. — 47 Wright. 777-6123. 22-208

LAC DES FEES, 1 chambre à coucher; chauffé, stationnement. 777-2

NOS ANNONCES CLASSÉES DONNENT DE BONS RÉSULTATS

Entrepôts à louer ..... (28A)

ENTREPOT neuf, 1,500 pieds carrés. 749-3241; 746-4994.
28A-214

Chalets à louer ..... (29)

LAC SIMON, 8 chalets, pour fin de semaine. 663-5854. 29-206

Divers à louer ..... (30)

SALLE DE RECEPTION, Etoile du Nord, 174 St-Louis, Pte-Gatineau. 771-8064. 30j.n.o.

ROBES mariées, filles d'honneur, bouquetières, graduation. Salon Rêve de la Mariée, 108 St-Joseph 771-9162. 30-j.n.o.

AU SALON DE LA MARIEE GABY
ROBES de mariées, filles d'honneur et fourrures à louer. Mme G. Campeau, 195 Leduc. 771-4023. 30-300

SALON DE LA MARIEE
LOCATION de robes de mariées, filles d'honneur et bouquetières. Mme H. Dupuis, 176 Leduc, 771-4615. 30-j.n.o

ROBES de mariées, filles d'honneur, bouquetières. Salon de coiffure Florette, 389 St-Patrice — 233-5178. 30-300

A vendre ou échanger ... (31A)

JOLI BUNGALOW, vendre ou échanger contre auto 8 cylindres. Gatineau. Mme Larose, 663-3149. 31A-206

Propriétés à vendre .... (32) (Ontario)

OH! OH! 5 grandes chambres à coucher, salle à dîner, vivoir, garage. $15,000. Sud-Ottawa, taxes $236. Léo Brûlé, agent d'immeuble Godin. 731-6602
32-j.n.o. Ont.

EASTVIEW, Marier et Ethel, angle de valeur: duplex et simple, $12,500. George Howith Realtor, Insurance. 749-9971.
32-j.n.o., Ont.

FAUT VENDRE pour régler une succession. Bungalow en brique de 3 chambres à coucher, grande cuisine familiale, réfrigérateur, poêle, salle de récréation. Possession immédiate. 982 Telford, Overbrook, 235-5968.
32-205 Ont.

East End — 4 chambres à coucher
MAISON spacieuse et moderne à garage incorporé. Demeure très attrayante. Pour la visiter, téléphoner à M. Roy, 749-5635, agent de H. deCruz Ltd. 32-206

JARDIN DE 75' x 200'
BUNGALOW moderne, en brique, à Cyrville. Complet avec cuisinière encastrée, fourneau mural. Garage. Seulement $14,500. M. Roy, 749-5635, agent de H. deCruz Ltd.
32-205

6, AVENUE CROWNHILL
SUPERBE bungalow hors série à cave entièrement aménagée. Idéal pour école, église catholique. Très grand jardin avec arbres. Occupation imédiate. Appeler M. Roy au 749-5635, agent de H. deCruz Limited. 32-205

OVERBROOKE, bungalow neuf, brique et pierre; $17,300; toute offre considérée. 745-1331.
32-208-Ont.

ALTA VISTA

7 maisons de modèles tout nouveaux sont maintenant ouvertes pour votre inspection, avenue Arizona, près du chemin Heron.

733-1738

CAPITAL QUALITY HOMES LTD.
32

LOUIS TITLEY LTEE

IMMEUBLES
Chemin Montréal — 745-6801
RUE RIDEAU — 233-1168

CÔTE-DE-SABLE — 152-154 Marlborough, double en brique de 7 pièces chacun, garage, chauffage individuel, prix réduit à $20,000, faites-nous une offre. P.-H. Trottier, 749-9687.

CASTLE HEIGHTS — Rue Bernard, joli bungalow duplex de 3 chambres à coucher par étage, près école séparée, garage double, prix total $20,300 avec $2,000 acompte. R. Bigras, 749-2374.

EASTVIEW — Paroisse St-Charles, joli deux-paliers en brique, flambant neuf, 3 chambres à coucher, une de 20'x15, cuisine 20'x 13', salon de 16'x16', salle de récréation partiellement complétée, nous avons la clef. I. Perrier, 746-0200.

BASSE-VILLE — Rue St-Patrice, près Cumberland, triplex sur lot commercial, bon état, chauffage eau chaude, sous-sol sol pleine grandeur, fenêtres aluminium, $4,000 à $5,000 acompte. Léo Grégoire, 745-1331.

EASTVIEW — Rue Côté, semi-bungalow de cinq chambres à coucher, chauffage eau chaude, près école et église, facilement converti en duplex, $1,500 acompte, paiements faciles. P.-H. Trottier, 749-9687.

EASTVIEW — Rue Ste-Cécile, bungalow duplex de 2 ans de 3 et 2 chambres à coucher, cour clôturée, entrée asphaltée, tapis mur à mur dans salon et corridor, $3,000 acompte. I. Perrier, 746-0200.
32-209

PIGEON & LAVOIE

Ltée—569 McArthur—Ottawa 7
745-1521

Maison de courtage

TRIPLEX avec deux logis de 3 chambres à coucher sur grand terrain près du petit Séminaire. Chemin Carson. Sacrifice. I. Latrémouille, 733-2958.

$135. PAR MOIS. Taxes municipales incluses. Bungalow de 3 chambres à coucher dans Urbandale. I. Latrémouille, 733-2958.

PROPRIETES A VENDRE

311 BOUL. ST-LAURENT — "Manor Park" — Bungalow-duplex, 2 chambres à coucher. Sous-sol loué à $75. par mois. Zone commerciale "C-1A". Terrain 50'x 104'. Prix $17,500. Robert LeBon, 233-6531.

6 LOGIS DE 4 ANS près recherches nationales. Revenus bruts $7,320. Acompte $8,000. Chaque logis comprend 2 chambres à coucher. Stationnement pavé. Henri Malouin, 745-7351.

APPELEZ-NOUS

PARC RIVERVIEW, 4 chambres à coucher, 2 salles de bains, salle de jeux, garage, grand vivoir et salle à manger. Seulement $6,000 acompte. Henri Malouin, 745-7351.

CHEMIN McARTHUR — Maison de 5 chambres à coucher. Près des écoles, églises, centre commercial. Prix réduit $12,500., acompte $2,000. Armand Richard, 233-5343.

COMMERCIAL chemin McArthur — Duplex de 3 chambres à coucher. $21,500, acompte $5,000. Armand Richard, 233-5343.

ET DORMEZ TRANQUILLE

Propriétés à vendre .... (32) (Ontario)

PRIVEE, Côte-de-Sable, 2½ étages, maison à revenu, garage double, entrée pavée, récemment peinturée; il faut la voir, $15,500 ou meilleure offre. 233-1845.
32-207-Ont.

VENTE PRIVEE, Overbrook, duplex, 3 spacieuses chambres à coucher pour le propriétaire; $75 revenu du logis du bas. Vaste jardin, cour double asphaltée. $19,500. 746-4555. 32-210 Ontario

BUNGALOW, 4 chambres à coucher, pierre et brique; cave finie. Rue Principale, Rockland, Ontario. Cause transfert. H. Quenneville, 762-5266. 32-210 Ont.

RESIDENTIEL, Côte de sable, maison en brique de 3 étages, semi-détachée, avec tous les accessoires, $12,500. Possession le 1er novembre. Vente privée. 233-1234.
32-207 Ont.

LOUIS TITLEY LTEE

IMMEUBLES
RUE RIDEAU — 233-1168
Chemin Montréal — 745-6801

COTE-DE-SABLE — Duplex moderne en brique, grand salon, 2 chambres à coucher par logis, salle de jeux, garage, seulement $18,900. Georges DaCosta, 729-6352.

RUE SHAKESPEARE — Bungalow en stuc, 2 chambres à coucher, salle de jeux, acompte peu élevé, offert à $14,000. Mme Major, 749-1336.

ORLEANS — Chemin Boyer, "split level", brique, construction récente, 3 grandes chambres à coucher, cuisine style Californie, salle de jeux, on ne demande que $13,900, possession immédiate. Pierre Gagné, 232-1045.

BASSE-VILLE, rue Bruyère, près Hôpital général — 4 logis donnant un revenu brut de $3,720 par année. On demande $18,500. Appelez Noël Potvin, 234-3426.

CONFIEZ-NOUS tous vos problèmes d'assurance.
R. Quesnel — 749-6177
R. Lavigne — 749-7778
32-300-Ont.

RENE-D. LAPOINTE

COURTIER
313, chemin de Montréal
Eastview — 745-1551

EASTVIEW, rue Bradley, duplex, 6 ans, brique et plâtre, 3 et 2 chambres à coucher, aubaine. Bissonnette, 234-2347.

COTE-DE-SABLE — Double à 8 ch. chaque côté, toutes offres considérées, doit vendre. Landry, 746-8972.

RUE DIEPPE — 2 étages, 3 ch. à coucher, et salle de récréation, près des centres commerciaux. Landry, 746-8972.

ORLEANS — Split-level, 3 chambres à coucher, grande cuisine, salle de récréation, lot 75 x 200, seulement $15,500, petit acompte. Guénette, 745-6429.

ORLEANS, chemin Belcourt — Joli bungalow 3 chambres à coucher, modèle "Ranch" de 1½ an. Grande cuisine et salle à dîner. Terrain 80 x 276. Acompte $1,000. Labranche, 733-3542.

TRIPLEX, moderne, en brique, 3 ans, revenu annuel $3,540, bons locataires. Sarault, 749-6558.

122 MARQUETTE — Acompte $500, bungalow stuc et pierre, balance comme loyer. Simard, 749-1966.

170 BARRETTE — Acompte $1,500, 3 logis brique, 1 logis 4 chambres à coucher. Simard, 749-1966.
32-Ont.

Propriétés à vendre ... (32) (Québec)

GUARANTY TRUST

114 PRINCIPALE, HULL
9 H. A.M. A 5 H. P.M.
771-6655 — Soir: 684-5978

DOMAINE GLEENWOOD, rue Edward, bungalow de brique et pierre de 4 chambres à coucher. Très bien décoré, foyer, salle de jeu finie au sous-sol, aussi une chambre à coucher. Beau grand terrain paysagé.

RUE KING, bungalow de 4 chambres à coucher, foyer en pierre, grand terrain de coin, entièrement paysagé.

RUE CHAMPLAIN, maison double à 2 étages, 4 chambres à coucher, salon, salle à dîner, cuisine, garage, les deux côtés sont identiques, présentement louée à $125.

AYLMER, rue Main, maison de brique de 3 étages, transformée en 3 appartements, en très bon état, plus un terrain adjacent à l'arrière.

HULL, édifice de brique, coin Leduc et Garneau, 4 appartements, un restaurant, revenu menusel $355. Désireux de vendre, demande $20,000.
32-23-78

$50

D'ACOMPTE

Oui, en effet seulement

$50

D'ACOMPTE

pour 4 chambres à coucher, fumoir, 2 salles de bains, foyer à combustible, garage attenant.

ET CONSIDEREZ CECI:

Pas d'hypothèque ou paiements de taxes sur propriété jusqu'en novembre 1965.

Vous vous devez de visiter VILLA CARTIER-MacDONALD où vous trouverez mieux que n'importe où ailleurs, plus pour votre argent.

CONSTRUITES PAR

J. P. Chénier Ltée

Ouvertes pour inspection
Le samedi et le dimanche de 1 h. à 6 h.

La semaine de 1 h. à 9 h. du soir

Sise au projet Ville Cartier-MacDonald à l'angle du boul. St-Joseph et de la rue Isabelle, à Wrightville.

POUR DETAILS COMPLETS SIGNALER

777-6223
32-Qué.

Propriétés à vendre .... (32) (Québec)

LUCERNE, grande maison 5 lots paysagés; garage. 771-9162.
32-205 Qué.

JULIEN GROULX

COURTIER
EN IMMEUBLES
REALTOR

162 Hôtel-de-Ville 777-8850
Julien GROULX 777-0674

RUE ROUVILLE, duplex, 2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains complète pour chaque logis. $8,500, acompte $1,000, solde à discuter. Possession immédiatement.

R. COURCHESNE

courtier en immeubles
771-1873
JACQUES SEGUIN
771-7816

RUE JOLICOEUR — Bungalow neuf, foyer, tapis, tourbé, prix sacrifice $17,600, considérerait échange.

RUE LANCTOT — Construction récente, sous-sol partiellement fini, prix demandé $15,600.

42 CHOLETTE — 3 chambres à coucher, rue pavée, paysagé, demande $15,500.
32-300-Qué.

$87.00

par mois

Taxes, capital, intérêts inclus vous procure un

BUNGALOW NEUF

en brique, 3 ch. à c. terrain 60 x 100, services d'égout et d'aqueduc payés à

RIVIERA

prix à partir de

$12,445

taxes $168
acompte $435

Si vous êtes éligible à la ristourne provinciale, il vous en coûtera seulement

$76.00 par mois

771-6694

Beaudry Construction
32

JACQUES TOMARO

courtier en immeubles
244, boul. St-Joseph, Hull
771-5280 — 776-2990
J.-P. QUERRY — DIR. REGIONAL

PARC DE LA MONTAGNE — Le plus beau choix en ville. Sur la rue Perras, 3 belles résidences sont à vendre à des prix imbattables, de $13,500 à $14,500. Voyez nos annonces sur cette rue. Appelez-nous pour visiter.

DANS nos propriétés de $16,500 à $22,500. Arrêtez-vous et admirez 37 Thibault, près du Sanitorium, 147 Carron et 195 Amherst, près de Moussette, et 213 Bourque, près de Maurice.
32-j.n.o.-Qué.

IMMEUBLE REGIONAL

Courtiers Ltee, 16 Langevin

771-7411

WRIGHTVILLE — Rue Fontaine, semi-bungalow, stuc, extérieur rénové, belle localité.

AYLMER — Duplex de 3 chambres par logis, 7 ans, terrain 90x100, prix seulement $10,600, termes.

RUE ST-JEAN-BOSCO — Wrightville, logis de 1 et 3 chambres, garage, termes.

CENTRE DE HULL — 6 logis, extérieur blocs de ciment et stuc, intérieur plâtre, chauffage eau chaude, prix $32,000, acompte $6,000.

CHALET

LUSKVILLE — Plage Tremblay, chalet de 2 chambres, entièrement meublé, petit acompte, termes faciles.

BUREAU LUXUEUX A LOUER

AU CENTRE DE HULL, 1,500 pieds carrés, tuile, tapis, air climatisé, stationnement.
32-300-Qué.

Claude Tessier Inc.

COURTIERS — REALTOR
162 Hôtel-de-Ville, Hull
ouvert de 9 h. à 8 h.
771-7333

C. TESSIER, 771-6372
A. DUPUIS, 663-3474
U. CLEMENT, 771-0172
F. MATHIEU, 771-2773

108 ISABELLE — Bungalow 5 pièces dont salon 18x13 et chambre à coucher principale de 13x12, bibliothèque mur à mur dans salon. Joli intérieur. Terrain paysagé. Cour clôturée. On attend votre offre. Demande $14,000.

56 CHARLEVOIX — Triplex, chauffage central. Logis 2 et 1 chambre. Revenu annuel $2,200. Prix $12,500, acompte $1,500.

RUE ST-FRANÇOIS — 4 logis de 3 chambres à coucher avec 4 caves individuelles. Terrain 100x 100 paysagé. Construction 1ère classe. Revenu annuel $4,560 non chauffé. Acompte $5,000.

RUE RENAUD, Pte-Gatineau — Bungalow 3 chambres, grand salon, cuisine et dînette. Salle de bains avec vanité. Seulement $12,900. S'achète avec $800 acompte.
32-Qué.

Immeuble Principal Ltée

PRETS HYPOTHECAIRES
COURTIERS — REALTOR
192 PRINCIPALE — HULL
771-7321

M. SARRA-BOURNET 771-6061
Jean-Guy RENAUD 776-2241

PARC DE LA MONTAGNE, rue Perrot, joli bungalow, 4 chambres à coucher, sous-sol partiellement fini, très beau terrain, propriété transféré, prix demndé $14,900, acompte à discuter. Inscription M.L.S.

GATINEAU, 3ième Avenue, duplex situé près du centre commercial, revenu actuel de $60 par mois, terrain entièrement tourbé, garage, chauffage à l'huile, sous-sol, fenêtres thermo, prix demandé $14,500, acompte à discuter. Inscription M.L.S.

CONSULTEZ-NOUS pour la vente, l'achat, l'échange ou la location de propriétés résidentielles ou commerciales.

PRETS HYPOTHECAIRES
Bureau ouvert de 9 a.m. à 8h. p.m.
771-7321
32-Qué.



Propriétés à vendre .... (32) (Québec)

TESSIER

courtiers en immeubles

ANDRE TESSIER LTEE
236, boul. St-Joseph
Hull, P.Q.
771-5867

98 CARON — Très jolie et grande maison, tapis mur à mur, 2 salle de bains complètes, salle de jeux, garage et terrain 92 x 105. Prix $21,500, acompte discutable.
A. TESSIER — 771-3689

RUE MAURICE — Terrain de 35,000 pieds carrés, adjacent à la Cité Etudiante. Faites une offre, on demande $7,000.
G. TESSIER — 777-2344

GATINEAU — Duplex de 3 ch. à coucher chacun, revenu $180 par mois. Prix $18,700, acompte à discuter.
G. GIROUX — 771-1101

RUE NOTRE-DAME, Gatineau — Terrain de 50 x 100, maison de 2 ch. à coucher, salon, cuisine, véranda grillagée, chauffage central, bons termes, $8,300.
A. TESSIER — 777-6743

RUE HOTEL-DE-VILLE — Bon duplex, de 2 ch. à coucher, rapportant $130 par mois, pas de chauffage, établissez votre sécurité par des investissements. Prix $13,500.
A. GUENETTE — 771-4561
32-Qué.

AYLMER, rue Queen, maisons neuves, en brique, 3 et 4 chambres à coucher, abri d'auto, conditions faciles. 684-4811; 684-6925.
32-j.n.o. Qué.

VENTE PRIVEE

PROJET RIVIERA, 3 chambres à coucher, garage chauffé, clôture, style ranch, vieille de deux ans. 236-0764 ou 771-3300. William Kellerman. 32-206 Qué.

PARC DE LA MONTAGNE, bungalow 3 chambres à coucher, très bon état; sous-sol semi-fini; entrée pavée; près école, église, transport; vente privée, $14,500. 62 Fréchette, 771-1698.
32-207-Qué.

DESCHENES, 26 Osgoode, aubaine, petite maison, 3 pièces, garage. $1,800. 234-6745.
32-209

POINTE-GATINEAU, bungalow moderne, stuc, fini imitation pierre; 5 pièces. Sous-sol fini. $8,500. — 777-2918. 32-209 Qué.

MAISON 3 logis et 4 chalets meublés sur lot de 300x200. (Fer à cheval), Masson. $25,000. 663-5902. 32-205 Québec

VENTE PRIVEE, duplex, 5 pièces chacun, salle de jeux, système central eau chaude, garage; terrain 62x100. 777-3511.
32-205 Qué.

CONRAD SIGOUIN Ltée

COURTIER, REALTOR
126 HOTEL-DE-VILLE
771-6266

$11,900 DUPLEX DANS ST-JEAN-BOSCO — Logis principal de 3 c. à coucher. S'achète avec $1,000 acompte.
H. MARSOLAIS — 777-3494

PRIX REDUIT POUR CE DUPLEX de 3 c. à coucher, boul. Taché près du Collège. S'achète facilement. Bonne propriété.
VAL CHENIER — 771-7697

AUBAINE, 19 BOUL AYLMER — Semi-bungalow de 4 c. à coucher, grande cuisine moderne, salle de jeux, lot 50x165. Entrée sur 2 rues. Demande seulement $10,500 pour vente rapide.
R. BELLEMARE — 776-2319

EDIFICE COMMERCIAL rue Eddy, 123 à 127. Excellents revenus, bail à long terme. Prix réduit à $29,000. Une seule hypothèque.
F. DION — 771-6010
32-Qué.

BUNGALOW sur une acre de terrain, rue Principale, Templeton. $5,500. 663-5902.
32-205 Québec

WRIGHTVILLE, bungalow-duplex, 2 et 3 chambres à coucher, système chauffage eau chaude; 1 logis libre. 777-3244. 32-300-Qué.

VENTE PRIVEE, maison à revenu intéressant, 663-6337.
32-222-Qué.

BUNGALOW brique, 3 chambres à coucher, salon, salle à manger, cuisine, sous-sol; terrain 60x100. Soir, 10 Cinq-Mars, Wrightville.
32-208 Qué.

MAISON, 4 chambres, moderne. 47 Kent, 771-5507 — 771-1151.
32-220-Qué.

VENTE PRIVEE. Jardin Mackenzie King, Hull, bungalow 3 chambres à coucher, sous-sol fini. Prix exceptionnel. Après 6 h. 771-3013.
32-207 Qué.

AU PRIX de rabais de $12,600. Bungalow de 3 chambres à coucher construit il y a 3 ans. Pointe-Gatineau. 771-0728.
32-206 Qué.

MAISON à vendre, $3,500. — 12, 6ième avenue, Templeton. 663-6862
32-207-Qué.

IMMEUBLES JACQUES LTEE

COURTIER — REALTOR
58, rue Lois, HULL, P.Q. — Tél.: 777-3868

95 FROMENT, 3 chambres à coucher, sous-sol fini, $15,000.
173 DUROCHER, 4 chambres à coucher, sous-sol fini, $15,500.
174 STE-MARIE, 3 chambres à coucher, $14,500.
156 JOFFRE, duplex, possibilité de triplex, $18,500.
172 DUROCHER, duplex, $13,000.
50 MARENGERE, 6 logis neufs, acompte $5,000.
53 COALLIER, 6 logis, acompte $5,000.
42 BOUL. BRUNET, 6 logis, acompte $5,000.
43 WELLINGTON, épicerie licenciée $12,000.
79 BRODEUR, 3 chambres à coucher $7,500.
27 CENTRE, Aylmer, 3 chambres à coucher $11,000.
AVENUE DES PINS, Limbour, 2 chambres à coucher $8,500.
COMMERCE ET RESIDENCE 12 milles de Hull, $8,000.
TERRAIN COMMERCIAL, 541 boul. St-Joseph $7,500.
32-206

BUNGALOW 3 chambres à coucher, sous-sol fini. — 16 Brady, Wrightville. 777-0751; 777-5937.
32-209 Qué.

GATINEAU, un 6-logis neuf, revenu $4,440 par année. Acompte $4,000. Prix $30,000. 663-4522.
32-209 Qué.

SYLVIO HUNEAULT

"REALTOR"
COURTIER EN IMMEUBLE
136, 2e AVENUE, GATINEAU
663-3903

GATINEAU, rue Watt, 3 lots adjacents 50x100 chacun, prix $5,600, idéal pour triplex ou 4 logis. — 411

BOUL. ST-RENE, bungalow brique et pierre, 3 chambres à coucher, salon 12x19, cuisine 12x13.9, salle de bains 4 morceaux. Acompte $1,000, mensualités à discuter. Armand Couture, 663-3903 ou 663-4991.

GATINEAU, 222 Canipco, bungalow fini stuc, de 4 chambres à coucher, salon, cuisine, salle à dîner, système central, lessiveuse et sécheuse inclus, complètement rénovée, garage double, lot de 40 x 100. A une minute des Usines de C.I.P. R. Zadra, 771-0871 — 415

HULL, rue Wright, duplex de 2 chambres à coucher chacun, salon, cuisine. Faites une offre. J. Fournier, 777-0367 — 337

WRIGHTVILLE, duplex fini stuc, près école et église, les 2 logis finis en plâtre, planchers en chêne, système eau chaude, complètement paysagé, entrée pavée, garage fini stuc. Prix demandé $20,000, acompte à discuter. Armand Couture, 663-3903 ou 663-4991.

PRETS HYPOTHECAIRES
32-300-Qué.

MAISON, 41 Cousineau, Pte-Gatineau. $6,450. Léger acompte — 771-2232. 32-210

MAISON de 1½ étage. 3 chambres à coucher, garage double, Wrightville. Propriétaire transféré. 771-0193. 32-207 Qué.

PROPRIETE au bord du lac Simon. Belle plage. Prix raisonnable. Téléphone 428-4292.
32-210 Qué.

DUSSAULT

COURTIERS EN IMMEUBLES
"REALTOR"
PRETS HYPOTHECAIRES
33, Laval, Hull 771-3211

RUE WRIGHT — Duplex, zone commerciale, très propre, $16,800. R. Landry, 777-6075.

LUCERNE — Bungalow en brique de 6 pièces avec abri d'auto sur 1 acre de terrain, salle de jeux au sous-sol, patio à l'arrière, foyer naturel, 2 salles de bains, $22,000, termes à discuter. R. Landry, 777-6075.

LAC DES FEES — Maison en brique de 6 pièces, chauffage central électrique, magnifique terrain à 3 portes de l'église St-Benoît, aubaine à $12,000. Y. Couture, 777-0938.

RUE MAISONNEUVE — Maison de 10 pièces sur terrain de 64x 99, idéal pour famille nombreuse ou maison de pension. Y. Couture, 777-0938.

RUE AMHERST — 2 étages en brique de 4 chambres à coucher sur grand terrain tout près du boul. St-Joseph, réduit à $21,000, acompte $1,000. Y. Couture, 777-0938.
32-Qué.

Propriétés à vendre (32) (Québec)

VENTE PRIVEE, Parc de la Montagne, bungalow, 4 ans, 3 chambres à coucher; terrain paysagé; salle de jeux; cuisine, dînette au sous-sol. 777-7465.
32-207 Qué.

CHALET aménagé pour l'hiver de 5 chambres à coucher. Eau courante à l'intérieur; terrain de 1½ acre, East Templeton, route 8. $700. 663-4327.
32-227 Qué.

VENTE PRIVEE

BUNGALOW moderne, 3 chambres, salle à manger, salle familiale, foyer, patio. 1ère hypothèque à 5½% avec paiements mensuels de $100, taxes incluses. Acompte à discuter. Faites-moi une offre. 26 Chapel Crescent, Domaine Glenwood. 684-5931.
32-206 Qué.

$500 A COMPTE. Maison 284, rue Champlain, Gatineau. 663-5292.
32-207 Qué.

WRIGHTVILLE, bungalow neuf en brique, abris pour auto, foyer naturel, 3 chambres à coucher, grand terrain paysagé. $17,500, $2,500 d'acompte ou plus. 777-0883. 32-210 Qué.

MACINTYRE-MICHEL REALTIES

MAISON de belle conception à 3 chambres à coucher, sur terrain de 2 acres à Lucerne. Bonne remise. Tapis plinthe à plinthe dans le vivoir, salle à manger et passage; rideaux, adoucisseur d'eau. Salle de jeux aménagée. 1½ salle de bains. Prix demandé $28,500. Appelez 684-6891 ou 827-0621
32-205

VENTE PRIVEE, projet Riviera, Pointe-Gatineau, attrayante maison, brique, 3 chambres à coucher, sur terrain entièrement paysagé; grande cuisine invitante avec nombreuses armoires; joli patio agrémenté d'arbustes et de fleurs; clôturé pour intimité, sous-sol reluisant; école et église à deux pas. $2,000 à compte. 777-4580. 32-j. v. s. 212

PARC DE LA MONTAGNE, bungalow, 4 ans, bon état. Vendrais à sacrifice. 235-1306.
32-208-Qué.

VENTE PRIVEE. Bungalow de trois chambres à coucher, sur terrain de 65x100 bien paysagé au Parc de la Montagne. Près des écoles et églises; arrêt d'autobus à la porte; entrée asphaltée, arbres fruitiers et fleurs. Hypothèque à 5½%. 777-9116.
32-205 Qué.

EDGAR CHENIER
COURTIER — 777-1198

RUE VERDUN, duplex, 2 chambres à coucher, $10,000; termes.

IL FAUT VENDRE — 2 maisons, sur terrain paysagé 66 x 100. Offre raisonnable considérée.

RUE KENT, terrain 33 x 100 — $2,000.

GATINEAU, terrain 65 x 110, $2,300, Mme P. Gandy, 771-2927.

RUE MAISONNEUVE, 4-logis en stuc; revenu mensuel $245 — $15,500; termes.

HOTEL, 80 milles de Hull, comprenant 20 chambres, cocktail lounge, taverne, salle à manger, chiffre d'affaires intéressant. Offre raisonnable considédée. Edgar Chénier, 777-1198.
32-j.n.o.-Qué.

SEGUIN

COURTIER EN IMMEUBLE
73 Laval, Hull — 771-7325
PRETS HYPOTHECAIRES
PREMIERE ET DEUXIEME

Pour l'achat, la vente de votre propriété, consultez-nous.
32

O. W. YOUNG

COURTIER
9 BOULAY, HULL
777-0914

RUE KELLY, bungalow neuf de 3 chambres, garage, vue panoramique, $16,800.

RUE ST-ONGE, bungalow, 3 chambres, extérieur fini brique, construit depuis 2 ans, complètement terrassé, $15,500.

RUE ROUVILLE, maison de guerre de 4 chambres à coucher, $9,500.

BOUL. ST-JOSEPH, bungalow construit sur terrain commercial 60x 100, $16,000.
32-206-Qué.

J. L. HOTTE

771-3574
PRETS HYPOTHECAIRES
162, Hôtel-de-Ville, Hull
Arthur Charron 777-7174

RUE CARON — petit bungalow très propre, 2 chambres à coucher, réfrégirateur, poêle, lessiveuse, sécheuse comprise. Seulement $9,900. Termes à discuter.

RUE PLESSIE — Petite maison de guerre de 2 chambres à coucher, une aubaine. Seulement $8,900. Acompte $1,500.

PINK RD. — 60 acres — seulement $600 l'acre.
32-207

DENYSE LEGAULT

777-6985
COURTIER EN IMMEUBLES
86 Brady, Hull
agent: Françoise Roberge 777-2684

PARC DE LA MONTAGNE, choix de bungalows, 3 et 4 chambres à coucher, de $13,500 à $24,500.

LUCERNE, maison, 4 chambres à coucher, sur grand terrain, $14,000.

EDIFICE de 8 logis, tout neuf, revenu brut $10,000 par année, $75,000, termes à discuter.

PRETS hypothécaires de toutes sortes.
32-300

J. R. DESCHENES

Courtier en immeubles
771-2605

Nous avons un choix varié de propriétés.

A VENDRE

dans tous les secteurs de la ville ainsi qu'en dehors
32-j.n.o

Terrains à vendre ..... (32A)

LOT 50x100, rue Notre-Dame, Templeton. $500. 663-5902.
32A-205

GATINEAU, lot près église et école, 60 x 100. 663-3813. 32A-208

TERRAIN, une acre, montée Paiement, panorama magnifique. 663-7025. 32A-209

Terrains à vendre ..... (32A)

PROCUREZ-VOUS un lot pour l'avenir. Beau lot d'une acre boisé avec vue panoramique. $300 acompte et jusqu'à 10 ans pour payer le solde. Claude Tessier Inc. Courtier. 771-7333.
32A-300

135 LOTS 100x100, boisés, près rivière La Blanche. Belle plage. Deux arpents de l'école. 663-5984; 663-5556. 32A-214

LOT résidentiel, Orléans, 100 x 150. 746-0827. 32A-210

GRAND LOT 125 x 75, défriché, rue Beauchamp, Templeton, Québec. 663-7240. 32A-210

ORLEANS, lot 100 x 150; acompte $100; solde termes. 746-0903.
32A-208

CONRAD SIGOUIN LTEE

Courtier — 771-6266
F. Dion, agent, 771-6010

TERRAINS d'une acre, Chemin McConnell, intersection Chemin Rivermead, Lucerne. Très beau choix. Rue pavée inclue dans prix de $3,500. Seulement 20% acompte. Bonnes conditions.
32A-207

Commerces à vendre ..... (33)

RESTAURANT - EPICERIE, Hull, stock, équipement, $5,000. 777-1631. 33-209

A vendre ou à louer ... (33A)

SALON DE BARBIER tout équipé. 34 St-Hyacinthe, Hull.
33A-208

Terrains pour chalets .. (34A)

LAC CAMERON, plage sablonneuse, 65 x 250, $595. Acompte $15, solde $10 par mois sans intérêt — 235-0618. 34A-216

Chalets à vendre ..... (35)

CHALET, lac "La Dam", Perkins, 17 milles de Gatineau. 663-6882.
35-206

LUSKVILLE, 20 milles d'Ottawa, 5 pièces, meublé. $4,000. 233-6772.
35-214

CHALET en bordure d'un lac. Electricité. Pas d'acompte. 771-6014.
35-206

Automobiles à vendre ..... (36)

CHRYSLER Saratoga 300, 1964, sedan, tout équipée tous les servos. 777-7878 — 725-1057; Paul.
36-305

CAMION International à ridelle, parfait état, 1 tonne, pour livraison. $750. S'adresser: chemin Renaud, Cyrville. 745-3750.
36-207

1959 CHEVROLET, très propre, très bon état. 777-5785. 36-207

1961 VOLKSWAGEN, très bon état. Meilleure offre. Après 6 h. 745-6076. 36-210

1965 GALAXIE 500, 4 portières, sedan, comme neuve, cause transport fourni. Le soir, 749-7703.
36-207

TRACTEUR FORSON 1950 avec pelle à neige, $375. Camion à bascule Forson 1949, $300. 233-1802.
36-207

DODGE 1959, 8 automatique, gros moteur, propre, comme neuve, $495. 771-1445. 36-j.n.o.

N'ACHETEZ PAS

avant d'avoir vu
PARKWAY-CHRYSLER
PLYMOUTH-VALIANT

L'ENDROIT PAR EXCELLENCE

1047, CH. RICHMOND
729-5121 729-5121
36

PONTIAC "Super Sport"

Décapotable — 1964 Pontiac Super Sport, V-8, automatique, radio, pneus à flancs blancs, capitonnage en cuir blanc, immaculée, état d'auto neuve. No de série 47467056025 **$3295**

S.L.B. MOTORS

895, boul. ST-LAURENT
746-4674
36

63 CHEVROLET

Beaumont, 2 portières, toit rigide, gros moteur de 6 cylindres, automatique, radio, pneus à paroi blanche, gicleuses, fini brun métalleux avec intérieur contrastant. CETTE MAGNIFIQUE VOITURE POURRAIT VOUS APPARTENIR A SEULEMENT **$1875**

No de série 3843701022
Juste à l'est de Charlotte

DUVAL AUTO SALES

598 Rideau
A l'est de Charlotte
236-9607
36-206

ET POURQUOI PAS CETTE SENSATIONNELLE "STARFIRE" DE CHEZ

BELISLE

"LE GROS VENDEUR"

1964 OLDSMOBILE Starfire, 2 portières, toit rigide, transmission automatique, radio, tous les servos, fini blanc Douvres, sièges baquets en vinyle bleu, auto d'un seul propriétaire prudent, comme neuve.

BELISLE

AUTOMOBILES

Concessionnaire Chevrolet Corvair, Oldsmobile, Envoy
444, ch. de MONTREAL
et camions Chevrolet
Le soir: 749-5948 — 749-5941
36

Automobiles à vendre ... (36)

JE SUIS A VENDRE

JE SUIS une Oldsmobile 98 de 1959, à toiture rigire, tout équipée; ma couleur est bleu pâle et je suis en très bon état. Mes pneus sont très bons et je suis à la recherche d'un bon chez-moi. Consultez Alex à mon sujet — 728-6373. 36-210

CONSUL 1954, parfait état, $95. 771-1445. 36-j.n.o.

CHEVROLET 1957, mécanisme parfait; il faut vendre, $125. 771-1445
36-j.n.o.

1957 METEOR, carrosserie bon état. 771-2210. 36-207

1957 PONTIAC
Laurentian
DECAPOTABLE
Prix global: $695

FINI ROUGE AVEC INTERIEUR ASSORTI. TRANSMISSION ORDINAIRE, RADIO, HORLOGE, COMME NEUVE, TABLEAU DE BORD CAPITONNE, RETROVISEUR. PREMIER VENU, PREMIER SERVI. PLAQUES 69440-A.

CHARLANE MOTORS

109, ch. RICHMOND — 729-1479
36

1964 RAMBLER Classic 660, V-8, 4,000 milles sur garantie, transmission ordinaire, équipée. Meilleure offre. 771-5570.
36-207

METEOR 1963, sedan V-8 automatique, radio, moteur et transmission remis à neuf, garantie de 90 jours 100%, comme neuve. — 777-7878 — 725-1057; Paul.
36-205

MERCEDES-BENZ 2205, 1959, 6 cylindres, gaz, 4 portières, bon état, prix à satisfaction, considérerais petite auto en échange. Faites une offre. 771-9583.
36-2-3-7

1962 CORVAIR
MONZA
Plaques 253-299
Prix global $995

FINI BLANC EMAIL AVEC INTERIEUR CONTRASTANT EN ROUGE, RADIO A BOUTONS-PRESSOIRS, TABLEAU DE BORD CAPITONNE, PNEUS A FLANCS BLANCS, $25 D'ACOMPTE PERMET LIVRAISON. PREMIER VENU, PREMIER SERVI.

CHARLANE MOTORS

109, ch. RICHMOND
729-1479
36

PONTIAC, Buick, Acadian et Vivs 1965 fiambant neuves, toutes le marques et modèles, familiales décapotables, toit rigide, sedan 2 et 4 portières, $50 au-dessus du prix coûtant du vendeur. Par exemple: une Pontiac 1965, deux portières et automatique, coûte $2,386.73, plus $50, soit au total, $2,436.73. Toutes avec garantie de voiture neuve. Ecrire à Case 139, Le Droit. 36-205

CHEVROLET 1960, ½ tonne, grande boîte; excellent; F. H. 4130 — 232-7904. 36-207

PLYMOUTH 1956, 6 automatique, très bon état, pneus neufs, $275. 771-1140. 36-207

FARGO 1953, bon état, $100. 239 Frank, 234-9021. 36-209

1957 OLDSMOBILE
TOIT R

Automobiles à vendre ... (36)

PONTIAC 1956, 8 automatique, radio, moteur neuf. $145. 771-1445. 36-j.n.o.

CAMION 1960 Chevrolet, ½ tonne, bon état. 663-4720. 36-205

SPECIAL
METEOR 1964 V-8 automatique. — 232-8705 — 770 ouest, Somerset. 36-208

CAMION Ford, 3 tonnes, "stake body". 776-2841. 36-205

SPECIAUX chez Leblanc Automobiles: 1961 Chevrolet Bel Air, automatique, $1,250. 1959 Pontiac, $650. — 25 autres au choix, 1955 à 1962. Aucun acompte. Termes faciles. 22, boul. Gréber, Pointe-Gatineau. 771-9591. 36-209

1956 CHEVROLET, bon moteur, bonne peinture. 777-8817. 36-205

1962 COMET, bon état. Après 6 h. 777-8168. 36-205

1959 VOLKSWAGEN de luxe, équipée, bon état. $450. 749-6216. — 247 Beechwood. 36-207

VOLKSWAGEN 1957, bon état, $275. 12 Osgoode. 36-207

AUSTIN 1957, propre, $50. — 771-8298. 36-205

VOUS RECEVEZ PLUS
pour votre argent
avec un auto usagée OK
de chez MYERS
ENGAGEMENT DE QUALITE MYERS
Conduisez l'auto de votre choix au mécanicien de votre choix avant d'acheter. Myers défraiera le coût d'inspection.
1965 MGB Roadster, radio, roues à broches, plaques 1604-A $3395
Au delà de 100 voitures au choix
MYERS MOTORS
ELGIN et CATHERINE
233-5653 233-8411
36

LES MODELES 1966 arriveront bientôt
GUEST MOTORS
écoule tout son stock
217 autos neuves et d'occasion OK
GUEST MOTORS
1964 LIMITED
Concessionnaire autorisé de General Motors
Chevrolet — Oldsmobile
72, rue LEDUC
HULL, QUE.
A 4 rues au nord et 2 à l'est des rues Principale et Eddy
777-2735
36

"Votre dépositaire de STUDEBAKER et ROOTES pour Ottawa-ouest"
Jacquot Motors
298, ch. RICHMOND, Ottawa
725-2051
- 1965 STUDEBAKER Cruiser, V-8, automatique, démonstratrice, plaques 57840A, servo-freins, traction jumelée, sièges inclinables, 4,700 milles. Etait $3,790. MAINTENANT $3132
- 1965 STUDEBAKER Cruiser, démonstratrice, plaques K64174, 6 cylindres, automatique, pneus à flancs blancs, enjoliveurs, intérieur en vinyle. Etait $3,481. MAINTENANT $2938
- 1964 STUDEBAKER, plaques 19246A, transmission ordinaire, 4 portières, garantie d'auto neuve. MAINTENANT $1995
- 1962 STUDEBAKER, plaques 31068A, 4 portières, 6 cylindres, automatique, radio. MAINTENANT $1495
- 1962 STUDEBAKER, plaques 27958A, 2 portières, transmission ordinaire, garantie de mécanisme de 60 jours. MAINTENANT $1295
- 1962 STUDEBAKER, plaques X20213, 4 portières, familiale, automatique, radio. MAINTENANT $1495
- 1959 STUDEBAKER Hawk, plaques 46346A, V-8, automatique. MAINTENANT $995
- 1961 HILLMAN, plaques 42433A, 4 portières, automatique, 1 propriétaire. MAINTENANT $995
- 1960 FALCON, plaques 39488A, 2 portières, transmission ordinaire, aubaine de mécanicien. MAINTENANT $245
- 1959 STUDEBAKER Lark, plaques 67922A, 4 portières, transmission ordinaire, spécial de mécanicien. MAINTENANT $195
- 1958 PONTIAC, plaques 17144A, 4 portières, transmission automatique. MAINTENANT $695
36

Automobiles à vendre (36)

FORD 1958, 4 portières, $110 — Ford 1961, 6 cyl., coach, $525 — Ford 1956, $75. 771-4976. 36-205

CHEVROLET Impala 1961, V-8 automatique, servo-freins, complètement équipée, très propre. 745-3346. 36-208

METEOR 1958, 2 portières, 6 cylindres, peinture et moteur neufs. 771-8226. Peut être financée. 36-209

FORD 1958, 8, transmission ordinaire; peinture d'origine, $295 — 771-1445. 36-j.n.o.

UNE BELLE petite familiale, — Comet 1961, tout équipée, véritable aubaine. 777-7878 — 725-1057 Paul. 36-205

1957 OLDSMOBILE Super 88, très propre; mécanisme en parfait état. $195. 771-1445. 36-j.n.o.

1957 PLYMOUTH, bon état; 25,000 milles. $200. 776-1328. 36-206

RENAULT Caravelle 1960, en parfait état. Pour vente rapide, $295. 776-1812. 36-206

1954 CHEVROLET, mécanisme parfait. $55. 776-1812. 36-206

METEOR 1953, très propre. 777-4482 36-207

OLDSMOBILE 1961, un proprio: 35,000 milles; servo-direction, servo-freins; roule comme voiture neuve. $1,295. 771-1146. 36-208

OLDSMOBILE 1954, transmission, différentiel en bon état. Après 7 heures 771-4855. 36-205

VOYEZ CES SPECIAUX A "ETIQUETTE ROUGE" DE
CAMPBELL
1964 RAMBLER Ambassador 990 toit rigide, 2 portières, V-8, automatique, SD, radio. Plaques J-83814 ..... $2445
1962 CONSUL Capri, chaufferette et dégivreurs, prix de rabais Pl. 75190-A $895
1961 VALIANT sedan, 6, automatique, radio Pl. J-98393 ..... $1095
1963 FORD sedan hors série, 6, automatique. Pl. 54918-A $1495
VOTRE CONCESSIONNAIRE FORD
FALCON, FAIRLANE, GALAXIE
DEPUIS 44 ANS
CAMPBELL
265 ouest, ave LAURIER
232-9445-6
232-9447-8
36

Roulottes à vendre ..... (36A)

TENTES remorques, Apache, Heilite, Silverliner, Tag-a-long. 15 modèles au choix. Echanges et facilités de paiement. Ouvert tous les jours jusqu'à 10 p.m. Fermé le dimanche. ABC Camping Almonte. 36A-j.n.o.

ROULOTTES "Rocket", résidence mobile "General" 40x10, Bellevue Mobile Home Park, Orléans, Ontario. 36A-j.n.o.

ROULOTTES neuves et usagées à vendre. M. Methot, agent de la "Golden Falcon". 745-9443. 36A-300

Divers à vendre (37)

A. GRATTON INC., 205 Notre-Dame, Hull. Machines à laver remises à point. $29.95 à $49.95. 771-3653; le soir: 777-2234. 37-300

AUBAINE, fournaise Coleman à l'huile, pour plancher. 771-4083. 37-226

ACCORDEON comme neuf, Hull. 771-2709 après 6 heures. 37-209

ACCORDEONS D'OCCASIONS
HOHNER Atlantic de luxe. Régulier $7.95 pour $3.65. Aussi Hohner Atlantic, régulier $5.25 pour $2.95. Ken Parisien Piano Ltée, 1099, boul. St-Laurent, près du Queensway. 745-7071. 37-j.n.o.

ALMATEX — Achetez au prix de gros tout ce dont vous avez besoin en fait de peinture. Nous vendons la série complète de latex super satiné, la peinture semi-lustrée, les vernis et la peinture pour l'extérieur. Laurentian Trading Post, 1952, rue Bank, tél.: 733-1572. 37-j.n.o.

ATTENTION! Moustiquaires pour chalets d'été à vendre chez F. Thibault Ltée, 63, rue St-Florent, Hull. 771-6247 37-j.n.o.

ORGUES D'OCCASIONS
BALDWIN (61) $995. Baldwin (61) tout équipée $1,195. Baldwin (51) Tempo-made, $1,650. Hammond (M-3) $995. Hammond (M-3), $1,135. Hammond (PR-201) cabinet, $395. Wurlitzer $925. Thomas $695. Estey, orgue à boutons $325. Un orgue seulement, Conn, démonstrateur, $1,350. Accordéons comme neufs. Leslie cabinet $545. Ken Parisien Piano Ltée, 1099, boul. St-Laurent, près Queensway. 745-7071. 37-j.n.o.

BOIS de démolition pour chauffage, gratuit. F. Thibault Ltée, 771-6247. 37-227

2 BARILS d'huile 45 gallons, avec robinets. $8. 771-0218. 37-207

BOIS et matériaux de construction de toutes sortes. F. Thibault Ltée, 771-6247. 37-j.n.o.

CAPE DE VISON neuve de Chine. Sacrifice, $35. 745-7102. 37-j.n.o.

CUISINIERE Beach, courant 220, comme neuve, $60; fournaise automatique Kenmore. 777-0676. 37-209

CARROSSE Gendron, presque neuf. Bon prix. 771-2916. 37-209

CONGELATEUR usagé 8 mois, 13' cubes. Cause départ. 749-3632. 37-207

COUPONS DE HULL
84 PRINCIPALE
VELOURS coupé, imprimés, unis, tissus uniformes d'école, garnitures. 777-9829. 37-j.n.o.

CHAISES ROULANTES pliantes commodes; chaises pour arthritiques à louer ou à vendre. Bamford Regis Ltd., 233-4110. 37-300

Divers à vendre ..... (37)

FOIN A VENDRE
DE BONNE QUALITE, livré dans les comtés de Prescott et Russell. Agent: P. M. Lemay, R.R. no 1, Cumberland, Ont. Tél. 45-S-2. 37-j.n.o.

DU NOUVEAU! Joanne vous offre une laine merveilleuse. "Polyon" idéal pour gilets, mitaines, etc. Nylon à tricot, belles couleurs. — Chez Joanne, 49 Marier, Eastview. 749-4503. 37-209

ETUDE MUSIQUE, méthodes instrumentales et piano. Music Centre, 241 Rideau. 37-210

FOURNAISE à l'huile avec tuyaux. 460 King George. 37-207

FOURNAISE à l'huile, $10; remorque, $50. 777-8369. 37-206

HECTOR, meubles usagés. Nous vendons et achetons. Termes faciles. 776-2013. 132 St-Louis, Pte-Gatineau. 37-215

JAWA SCOOTER 1959, $150. Laveuse "spin dryer" $50; téléviseur Marconi, 21 pouces, cabinet, $75. 12 Osgoode. 37-207

LESSIVEUSE automatique, très propre, $60; repasseuse électrique, $35. 771-4561. 37-208

LIT d'enfant, matelas, sommier pour lit double; presque neufs. 777-9434. 37-206

LESSIVEUSE automatique, cuisinière électrique Beach, réfrigérateur, fournaise à l'huile, bureau de coiffeuse, tourne-disques, radio portatif, chaises, mobilier de cuisine, prélart, commodes. 233-6281, 236-3392, soir. 37-207

LESSIVEUSE automatique, $50. 771-1800. 37-206

LINGE de bébé, comme neuf. 777-8180. 37-205

LIT d'hôpital, linge usagé, très propre; femme, 14-38. Après 6 h. 777-8820. 37-205

PIANOS
VENTE de pianos revisés et de nouveaux modèles. $195 en montant. Voyez-les chez Ken Parisien Piano Ltée, 1099, boul. St-Laurent, près Queensway. 745-7071. 37-j.n.o.

LAVEUSES, poêles, réfrigérateurs, garantis. A compter de $25. 279, rue Dalhousie. 236-3381. 37-300

MOBILIER de salon et de chambre, $100 chacun. Après 6h. 745-3570. 37-206

MACHINE A COUDRE Singer, complètement automatiques, fait boutonnières, broderie, etc., reprise de finance, valeur reprise $249.50, solde au complet $85.34. Termes faciles. 235-7900, jour ou soir. 37-300

MACHINE à crème glacée molle, neuve ou démonstrateur. Spécial d'exposition. 771-6014. 37-210

MOBILIER de salon avec tables et lampes. Mobilier de chambre à coucher, comme neuf. 771-2327. 37-209

MANTEAU, robes automne, fillette 12-14 ans; blazer 10 ans; lit simple, $10. 771-6438. 37-205

MAGNETOPHONE "Cossor" et téléviseur portatif "Emerson", 7 pouces, avec radio. Comme neufs, $200 pour les deux. 234-1752. 37-207

NOUS ACHETONS, nous échangeons, nous vendons: meubles neufs et usagés. Meuble Lafontaine 273, chemin de Montréal, Eastview 745-2145. Ouvert tous les soirs jusqu'à 9 h. 30. 37-j.n.o.

SPECIAUX EN PEINTURE
PEINTURE à l'huile pour intérieur et extérieur, 25 couleurs à $3.50 le gallon. Peinture latex pour intérieur à $4.50 le gallon. — M. Zagerman & Co. Ltd., 100, chemin Bayview, 729-5111. 37-300

PUPITRE neuf, construction hors série, acajou, 2 corps de tiroirs. 233-2022. 37-208

PALETOT d'hiver (38), pour homme; presque neuf, $20. 777-9183. 37-205

2 POELES électriques, bon état. 684-4370. 37-209

POELE à bois Bélanger, en bon état. 777-6675. 37-209

POELE électrique 30" avec rôtisserie, comme neuf, $150 comptant. 771-2674. 37-210

PUPITRES d'école, $8. 663-6509. 37-207

PIANOS à queue ou droits, complètement remis à neuf. Termes. L. Paquette, 61 Wellington, Hull. 771-2452; après 6 h. 777-3001. 37-j.n.o.

POELE Findlay, 22 pouces, bon état. 777-3233. 37-208

REPRISE DE FINANCE, machine à coudre Zig Zag automatique, fait boutonnières, pose boutons, points de fantaisie, etc., solde au complet $55.65. Termes faciles. 235-7900, jour ou soir. 37-300

REMBOURRAGE, travail garanti, estimation gratuite. Cadieux et Tittley, 217 chemin Montréal. 745-1230. 37 j.n.o.

TROJAN POOLS OF CANADA
LE SEUL FABRICANT de piscines qui vous donne une garantie écrite de 20 ans. Appelez M. Méthot, 745-9443. 37-300

CUISINIERE automatique, comme neuve. 777-2421. 37-210

REFRIGERATEURS, poêles usages; à gaz propane, lampes à gaz. 745-2135. 37-300

FRIGERATEURS à gaz: 6, 8, 10 et 12 pieds cubes. 776-2713, Gaz Laval, 103 Frontenac, Hull. 37-j.n.o.

ROBES, manteaux d'hiver, de 5 à 12 ans. 663-2130. 37-207

REFRIGERATEUR, bon état, $40. 777-4813. 37-205

REFRIGERATEURS à gaz repeints, $95.50; garantie 2 ans. — 771-7801. 37-214

SALON JEANNINE, 131, rue Friel: spéciaux de permanentes: $7.50 pour $5.50; $10 pour $7.50; $12.50 pour $10; $15 pour 12.50. Huguette Perron, gérante. Pour rendez-vous composez 234-1259. 37-209

SECHOIR "Helen Curtiss Empress" et chaise de coiffeuse. $80. 663-5141. 37-207

ROY TYPEWRITER SERVICE ENR.
MACHINES à écrire usagées et neuves, vendues, réparées ou louées; caisses enregistreuses, machines à additionner. Eugène Roy et Fils Ltée, 76 Eddy, Hull. 777-5225. 37-

CE SOIR LOUEZ UN TV portatif sur une table ou console. Aussi stéréo console haute fidélité, 100% du loyer applicable sur l'achat. Quebec TV Rentals, 776-1318. Rue St-Laurent, Hull. 37-300

TELEVISEUR RCA Victor, 21 pouces, très bon état. 776-2243. Après 6 heures. 37-205

TELEVISEUR 23" etc. service de location $11 par mois avec option d'achat. 234-8929. 37-j.n.o.

Divers (à vendre) ..... (37)

TUILES PRELARTS
CHOIX de tuiles de toutes sortes tuiles linoléum, 7½c; vinyle 11½c Claude Leblanc Enrg., 69, boul St-Joseph, Hull 771-5897. 37-300

Bateaux et accessoires (39)

BATEAU de course 8', comme neuf. 48 Booth, 777-8322 le soir. 39-210

MODELES 1965, moteurs hors-bord Johnson en montre. Mise de côté et crédit disponibles. Green Valley Lumber, 300 chemin Montréal. 746-4633. 39 j.n.o.

Camping ..... (39B)

CALEDONIA SPRINGS, campsite situé à 3 milles à l'est d'Alfred et 3 milles au sud du trans-Canada. Alfred 679-4561. 39B-205

Animaux ..... (40)

CHIOTS bergers allemands enregistrés. 771-9417. 40-211

DACHSHUND pure sang. 771-9145. 40-207

CHIEN DE BERGER (petit "Coallie"), petits chiens 7 semaines. 777-8633. 21 Lessard, Hull. 40-207

Argent disponible ..... (42)

QUEBEC — Argent disponible en 1ère et 2e hypothèques, $1,600 et plus; service rapide; termes de 5, 10 ans et plus. M. Desjarlais, courtier en prêts. 206 Principale, Hull. 777-8054; le soir: 132 Caron. 771-1431; 777-3054. 42-j.n.o.

ARGENT à prêter, 1ère ou 2e hypothèque, demander G. Tessier. — André Tessier, courtier, 236 boul. St-Joseph, 771-5867. 42-300

NOTAIRE avant cliente avec argent à prêter en 1ère et 2e hypothèques, taux d'intérêts raisonnable. 771-5874, 684-3210. 42-300

SERVICE IMMEDIAT. Argent prêter, 1ère et 2e hypotheque. Taux bas. Paiement mensuel facile. Service confidentiel. Petit ou gros montant. Appelez Claude Tessier Inc. 771-7333, courtier cautionné et licencié. 42-300

1ère ET 2e HYPOTHEQUES, Ottawa, Eastview, Hull, Gatineau, Thurso, Buckingham et les environs, sur propriétés rurales et urbaines. Nelson Cadieux, jour 236-0595; soir: 235-8555. James William Company Ltd. 42-214

ONTARIO — Argent disponible en 1ère et 2e hypothèques, $1,600 et plus; service rapide, termes de 5, 10 ans et plus. Besco Agency Ltd., courtier en hypothèques, par O. Lamoureux, 428 Rideau chambre 100, 235-9125, le soir, 745-2701; 235-9125. 42-j.n.o.

ARGENT
pour tous genres de propriétés
1ère et 2ième hypothèques
Termes 5 à 25 ans
Intérêt à 7%
Service rapide de 24 heures
IMMEUBLE REGIONAL LTEE
courtier, 16 Langevin, Hull
771-7411
42

Personnel ..... (44)

VETEMENTS et meubles mis au rancart instamment requis par l'Ottawa Neighbourhood Services pour fournir travail et entraînement aux personnes handicapées. Téléphonez 728-3737 et notre camion ira les cueillir. 44-300

DAME polonaise distinguée, parlant le russe et l'anglais, échangerait leçons pour apprendre le français. Références exigées. Ecrire à Case 174, Le Droit. 44-207

HONORE de la confiance que lui accordent ses clients, annonceurs et lecteurs, LE DROIT prend toutes les précautions possibles pour les proteger contre toute publicité susceptible de les induire en erreur. S'il arrivait qu'un lecteur découvre une situation equivoque, il est prié d'en avertir sans tarder le directeur de notre service de publicité en téléphonant à 235-7431 ainsi que le Better Business Bureau, 186, rue Bank, Ottawa. 233-1191. 44

Professionnels ..... (46)

DR JACQUES PROULX, chirurgien-dentiste. Soir, 7 à 8 h. 30. 214, boul. St-Joseph. 777-5602. 46-j.n.o.

Avis légaux ..... (53)

VILLE D'OTTAWA
Département de la Trésorerie
SERVICE DES ACHATS
"TUYAU DE BETON ARME"
"SEMENCE DE PEPINIERE"
"TUYAU DE LAITON"
"CAMION-CITERNE"

Des soumissions cachetées, adressées au président et aux membres du Bureau des commissaires, hôtel de ville, Ottawa, et portant la mention: "Soumission pour la fourniture de tuyau de béton armé", ou selon le cas, seront reçues par le secrétaire jusqu'à 4 h. de l'après-midi, h.a.e., le 13 septembre 1965.

On pourra se procurer les renseignements pertinents et les bordereaux de soumission en s'adressant au bureau du coordonnateur des achats, département de la Trésorerie, 111, promenade Sussex, Ottawa, Ontario.

La ville ne s'engage pas à accepter la plus basse ou toute autre soumission et, en particulier, si elle ne recevait qu'une seule soumission, la ville se réserve le privilège de la refuser.

Le greffier,
A. T. HASTEY.

Le 31 août 1965.

MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS DU CANADA
SOUMISSIONS

DES SOUMISSIONS CACHETEES, adressées au secrétaire, ministère des Travaux publics du Canada, pièce b 326, édifice Sir Charles Tupper, promenade Riverside, Ottawa 8, et portant la mention "SOUMISSION POUR NETTOYAGE INTERIEUR, EDIFICES TEMPORAIRES NUMEROS 6 et 9, PROMENADE SUSSEX, OTTAWA (ONT.), seront reçues jusqu'à 3 heures de l'après-midi (H.A.E.), le MERCREDI 22 SEPTEMBRE 1965.

On peut se procurer les documents de soumission par l'entremise du surintendant des édifices du Gouvernement, édifice City Centre,880, rue Wellington, Ottawa (Ont.).

On ne tiendra compte que des soumissions qui seront présentées sur les formules fournies par le ministère et qui seront accompagnées du dépôt spécifié dans les documents de soumission.

On n'acceptera pas nécessairement ni la plus basse ni aucune des soumissions.

Robert FORTIER, secrétaire.

Nécrologie

FUNERAILLES VENDREDI

NOM	DEPART du CORTEGE — FUNERAILLES
MOLTON M. Leo R.	Maison funéraire Emond, boul. St-Joseph. Service religieux en l'église St-Raymond, à 7 h. 45.
MARCOUX M. Francis	Maison funéraire Emond, 81, rue St-Laurent, Hull, à 7 h. 40. Service religieux en l'église Notre-Dame, à 7 h. 45.
ST-AMOUR M. Eloie	Maison funéraire Beauchamp, 44, boul. Gréber, Pointe-Gatineau, à 4 h. 15. Service funèbre en l'église St-François-de-Sales, à 4 h. 30.

LAURIN — Décédé accidentellement le mercredi 1er septembre 1965, à l'âge de 10 ans, Daniel, fils de feu Alexandre Laurin et de Marie-Antoinette Dutrisac. Outre sa mère, il laisse deux frères, Pierre et Michel, et une soeur, Diane. Départ du salon Théo Brunet, 157 Laurier, Rockland, à 10 h. le samedi 4 septembre; service à 10 h. 30 en l'église St-Hugues de Sarsfield. Inhumation au cimetière paroissial. 60-206

MARCOUX — M. Francis Marcoux, 203 Maisonneuve, est décédé le lundi 30 août à l'âge de 69 ans et 8 mois. Il était l'époux de Florence Giroux. Il laisse, outre son épouse, cinq fils, François, de Hull-Sud; Jean, de Limbour; Hector, Gilles et Jacques, de Hull; une fille, Mme Jean-Paul Poitras (Thérèse), de Chicoutimi; un frère, Wilfrid, de Hull; 21 petits-enfants. Départ des salons Emond, 81 St-Laurent, le vendredi 3 septembre à 7h.40 pour service à 7h.45 en l'église Notre-Dame. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 60-205

Avis légaux ..... (53)

HOPITAL MUNICIPAL D'OTTAWA
SOUMISSIONS
POUR LA TRANSFORMATION D'UNE CHAUDIERE

Des soumissions cachetées, adressées au Conseil d'administration de l'Hôpital municipal d'Ottawa, seront reçues par le soussigné, jusqu'à midi, h.a.e., le jeudi 16 septembre 1965, pour la transformation d'une chaudière à charbon en une chaudière à l'huile.

On pourra se procurer le cahier des charges et les bordereaux de soumission en s'adressant au bureau de l'ingénieur en chef, Hôpital municipal d'Ottawa. On n'acceptera pas nécessairement la plus basse ou toute autre soumission.

Le secrétaire,
Douglas R. PEART,
B.Com., D.H.A.,
Conseil d'administration,
Hôpital municipal d'Ottawa.

SOUMISSIONS DEMANDEES

La Commission des écoles séparées d'Ottawa, recevra les soumissions des entrepreneurs généraux, pour la construction d'une école de 6 classes et salle générale sur la rue Donald. Les soumissions scellées adressées au soussigné, seront reçues jusqu'à 5 heures p.m. vendredi le 17 septembre 1965 et devront porter en dessous de l'adresse: "Tender for 6 classroom school on Donald Street."

On peut se procurer copies des plans et devis en s'adressant aux architectes Surra-Bournet & Audet, 110, rue York, Ottawa, sur un dépôt de $100.00 pour chacune des copies qui sera remboursée lorsque les documents seront retournés en bonne condition durant les 7 jours qui suivront la date de fermeture des soumissions.

Les plans et devis peuvent être examinés au bureau de l'Ottawa Builders' Exchange, 196, avenue Bronson, Ottawa.

Les sous-entrepreneurs:
a) Lattage et plâtrage
b) Tuile acoustique
c) Plomberie et chauffage
d) Ventilation
e) Electricité

sont priés de déposer leurs soumissions au bureau "The Ottawa Valley Bid Depository" a/s "The Ottawa Builders' Exchange", 196, avenue Bronson, Ottawa avant 3 heures p.m. jeudi le 16 septembre 1965. La Commission des écoles séparées se réserve le droit de rejeter chacune ou toutes les soumissions et la soumission la plus basse ne sera pas nécessairement acceptée.

Raymond GROULX,
administrateur,
La Commission des écoles séparées d'Ottawa,
140, rue Cumberland,
Ottawa 2, Ontario.

Compagnie canadienne de l'exposition universelle de 1967

DOSSIER no 200-489
PROJET: Remblais pour les voies du réseau de transport en commun — La Ronde, Montréal, Qué.

Des soumissions sous enveloppes cachetées, portant à l'extérieur mention du contenu, et adressées au soussigné, seront reçues jusqu'à 3 heures de l'après-midi (H.A.E.) **Le MARDI 14 septembre 1965**

On peut consulter les plans, devis et formules de soumission aux bureaux de l'Association des Entrepreneurs en bâtiment, à Montréal, Québec, Sherbrooke, Ottawa, Toronto, ainsi qu'à la salle des plans de la C.C.E.U. à Montréal. Les entrepreneurs principaux peuvent s'en procurer auprès du Service des Plans de la C.C.E.U., au 24ème étage de la Place Ville-Marie, ou du Service des plans, 225, rue Metcalfe à Ottawa 4, moyennant le versement à la Compagnie canadienne de l'Exposition universelle de 1967 d'un dépôt remboursable de $100.00.

Toute soumission doit être accompagnée du dépôt de garantie mentionné dans les formules de soumission.

La Compagnie ne s'engage à accepter ni la plus basse soumission ni aucune des autres.

JEAN-CLAUDE DELORME,
secrétaire.

24ème étage
Place Ville-Marie
Montréal, Qué.

BERLINGUETTE — M. Lucien Berlinguette est décédé à Kitchener, Ont., le mercredi 1er septembre 1965, à l'âge de 49 ans. Il était le fils de feu Alphonse Berlinguette et de feu Anna Larocque. Outre son épouse, Elise Cléroux, il laisse deux frères, Arthur, de Niagara Falls, N.Y., et Wilfrid, de Chicoutimi; quatre soeurs: Jeanne et Aldéa, de Montréal; Mme Lauréat Nicole (Béatrice), de Ville-St-Laurent, et Mme Ernest Larocque (Cécile), de Pointe-Gatineau, ainsi que plusieurs neveux et nièces. Les funérailles auront lieu le samedi 4 septembre; le service sera chanté en l'église St-Joachim de Chute-à-Blondeau, et l'inhumation se fera au cimetière paroissial. 60-206

LABELLE — M. Léandre Labelle, de Thurso, est décédé le mercredi 1er septembre 1965. Outre son épouse, Rosa Pomainville, il laisse trois fils: Ferdinand, St-Sixte; Edmond et Roland, de Thurso; trois filles: Mme Guillaume Roy (Rachelle), Thurso; Mme Albert Savoyard (Rita), St-Sixte; Mme Cyprien Raymond (Aline), Brownsburg; trois frères: Algoma, Etienne et Edouard, de Thurso; une soeur, Mme Joséphine Labelle, de St-Sixte et 28 petits-enfants. Service à 2 h. p.m. au salon J.-B. Villeneuve et Fils, 134, rue Alexandre, Thurso, le samedi 4 septembre. Inhumation au cimetière du Gore. 60-206

LAURIN — M. Alexandre Laurin, de Cumberland, Ont., est décédé accidentellement le mercredi 1er septembre 1965, à l'âge de 43 ans. Il était l'époux de Marie-Antoinette Dutrisac, le fils de M. Eugène Laurin, de Cumberland, le père de feu Daniel Laurin, de Pierre, Michel et Diane, à la maison. Il laisse en outre trois frères: Lucien, de Metcalfe; René, Lucerne, Qué.; Claude, Sarsfield; quatre soeurs: Mmes René Chevalier, Eastview; Daniel Glenn, Ottawa; Barry Kendall et Elise Cadieux, Eastview. Départ du salon Théo Brunet, 157 Laurier, Rockland, à 10 h. le samedi 4 septembre; service à 10 h. 30 en l'église St-Hugues de Sarsfield. Inhumation au cimetière paroissial. 60-206

MOLTON — M. Léo-R. Molton, du 21 Georges, Hull, est décédé dans un hôpital local, le mardi 31 août, à l'âge de 63 ans. Outre son épouse, Dora Lucette, il laisse sa mère, Mme Joseph-Léon Molton, de Sherbrooke; un fils, Paul, de Hull; quatre frères: Alfred, Lucien, Gérard, Roger; trois soeurs: Mlle Lucienne; Mme Dona Pichette (Juliette), Mme Roland Faurnier (Yvette), toutes de Sherbrooke, et quatre petits-enfants. Départ du cortège du salon Emond, boul. St-Joseph à Hull, le vendredi 3 septembre pour service à 7 h. 45 en l'église St-Raymond. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 60-205

PLANTE — M. Isidore Plante, du 128, rue Cameron, Hull, est décédé le mercredi 1er septembre, à l'âge de 72 ans. Outre son épouse, Anna Carrière, il laisse trois fils: Gérald, Ottawa; Robert, Toronto; Roger, Lucerne, Qué.; deux filles: Mme Paul Piché (Jocelyne), de Hull; Mme Thomas Stewart (Suzanne), Cold Lake, Alberta; deux frères: Adélard, d'Eastview; Edouard, d'Ottawa; une soeur, Mme Blanche Grenon, de Windsor, ainsi que 10 petits-enfants. La dépouille repose à la maison funéraire Gauthier, 259, rue St-Patrice, Ottawa. Départ le samedi 4 septembre pour service à 8 h. 30 en la Basilique. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 60-205

REYNOLDS — A sa demeure, 129 avenue Boyce, Utica, N.Y., le 26 août 1965 est décédé M. Ernest M. Reynolds, à l'âge de 74 ans. Outre son épouse, Léonie Huneault, de Hull (Qué.), il laisse deux filles: Mmes Rita Bord, Utica, et Kaye Flagler, Golden Valley, Minn.; deux fils: George et Donald, d'Utica; quatre soeurs: Mmes Evelyn Larocque, de Hull (Qué.), Gertrude Schlaerth, de Rochester, N.Y., Edna Anderson, de Trenton (Ont.), et Violet Legris, de Lucerne (Qué.); deux frères: Herbert, de Toronto, et Clifford, d'Ottawa. Le service a été chanté à l'église Blessed Sacrament le lundi 30 août 1965 et l'inhumation au cimetière St. Agnes, Utica, N.Y. 60-206

Naissances
Félicitations aux parents

POUGET — M. et Mme Clarence Pouget, de Rivière-aux-Canards, sont les heureux parents d'un fils baptisé sous les prénoms de Daniel, David. — (Rivière-aux-Canards, DNC).

ROCHELEAU — M. et Mme Raymond Rocheleau désirent annoncer à leurs parents et amis la naissance de leur fille baptisée sous les prénoms de Marie, Thérèse, Yvonne. — (Rivière-aux-Canards, DNC).

ROBINET — M. et Mme Léonard Robinet, de Rivière-aux-Canards, annoncent à leurs parents et amis la naissance de leur fille baptisée Marie, Hélène. (Rivière-aux-Canards, DNC).

MELOCHE — M. et Mme Lloyd Meloche sont les heureux parents d'un fils baptisé sous les prénoms de Marcel, Eugène. (Rivière-aux-Canards, DNC).

BOUTIN — M. et Mme Patrick Boutin (Danielle Marcil), de Maniwaki, sont heureux de faire part de la naissance de leur fils baptisé Joseph, Jean, Denis. Parrain et marraine, M. Jacques Marcil et Mlle Lorraine Marcil, oncle et tante de l'enfant.

RIVET — M. et Mme Conrad Rivet (née Rita Legault), de Markstay, sont heureux de faire part de la naissance d'une fille baptisée Nancy, Blanche. Parrain et marraine M. et Mme Marcel Rivet, oncle et tante de l'enfant.

TRUDEAU — M. et Mme Gilles Trudeau, née Claudette Doré, de Vars, sont heureux d'annoncer à leurs parents et amis la naissance de leur fils baptisé sous les prénoms de Joseph, Gilles, Luc. Parrain et marraine, M. et Mme Roger Forgues, d'Embrun, oncle et tante de l'enfant. (Vars, DNC).

PAQUETTE — M. Wilfrid Paquette est décédé dans un hôpital local le mercredi 1er septembre 1965 à l'âge de 76 ans. Il était l'époux en premières noces de feu Julia Roger et en deuxième noces, de Clémence Lépine. Il laisse outre son épouse, deux filles, Mmes Archibald Clermont (Marguerite), d'Ottawa, et Jacqueline Désormeaux, de Gatineau; neuf petits-enfants; une soeur, Mme Adrien Reeves (Muriel), de Montréal. Départ des salons Racine et Robert Ltée, 260, rue Besserer, Ottawa, le samedi 4 septembre à 7h.15 pour service à 7h.30 en l'église St-Pie X. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 60-206

SAUVE — Dans un hôpital local, le jeudi 2 septembre 1965, est décédée à l'âge de 82 ans et six mois, Alexina Bédard, de Limbour, Qué., épouse de feu Cléophas Sauvé. Elle laisse une fille, Mme veuve Adélard Saumure (Jeannette), Limbour; un frère, Ovila Bédard, de Masson; deux soeurs: Mme Vital Sauvé (Clara), Mme Désiré Lacombe (Marguerite), de Hull; six petits-enfants et 10 arrière-petits-enfants. La dépouille repose à la maison funéraire Gauthier, 101, rue Notre-Dame, Hull. Départ le samedi 4 septembre à 7 h. 20; service à 7 h. 45 en l'église de Ste-Rose-de-Lima. Inhumation au cimetière paroissial. 60-206

ST-AMOUR — Elie St-Amour, du 11, rue Moreau, Pointe-Gatineau, est décédé le mercredi 1er septembre, dans un hôpital local, à l'âge de 54 ans. Epoux en premières noces de feu Antoinette Lecompte, en deuxièmes noces de feu Elise Séguin et en troisièmes noces de Fernande Arvisais. Il appartenait au Club quart de siècle à la compagnie C.I.P. de Gatineau. Il était le fils de M. Noé St-Amour et de feu Vanoza Parizeau. Outre son épouse, il laisse son père, M. Noé St-Amour; 3 fils adoptifs: André, Yvon et Jean-Yves Henri, de Pointe-Gatineau; 4 filles: Mme Marcel Leduc (Colette), Mme Alexandre Jetté (Pauline), Mlles Jocelyne et Ginette St-Amour; 5 frères: Aldéi, Albert, Léo, Maurice et André St-Amour, tous de Pointe-Gatineau; 5 soeurs: Mme Joseph Lamoureux, Mme Henri Mineault, Mme Aimé Lirette, Mme Paul-Henri Lagacé, toutes de Pointe-Gatineau, Mme Jacques Séguin, d'Aylmer; ainsi que 5 petits-enfants. La dépouille repose à la maison funéraire Beauchamp, 44 boul. Gréber, Pointe-Gatineau. Départ vendredi à 4h. 15 pour service à 4h. 30 en l'église St-François-de-Sales. Inhumation au cimetière paroissial. 60-206

Elus directeurs de la Société de théologie

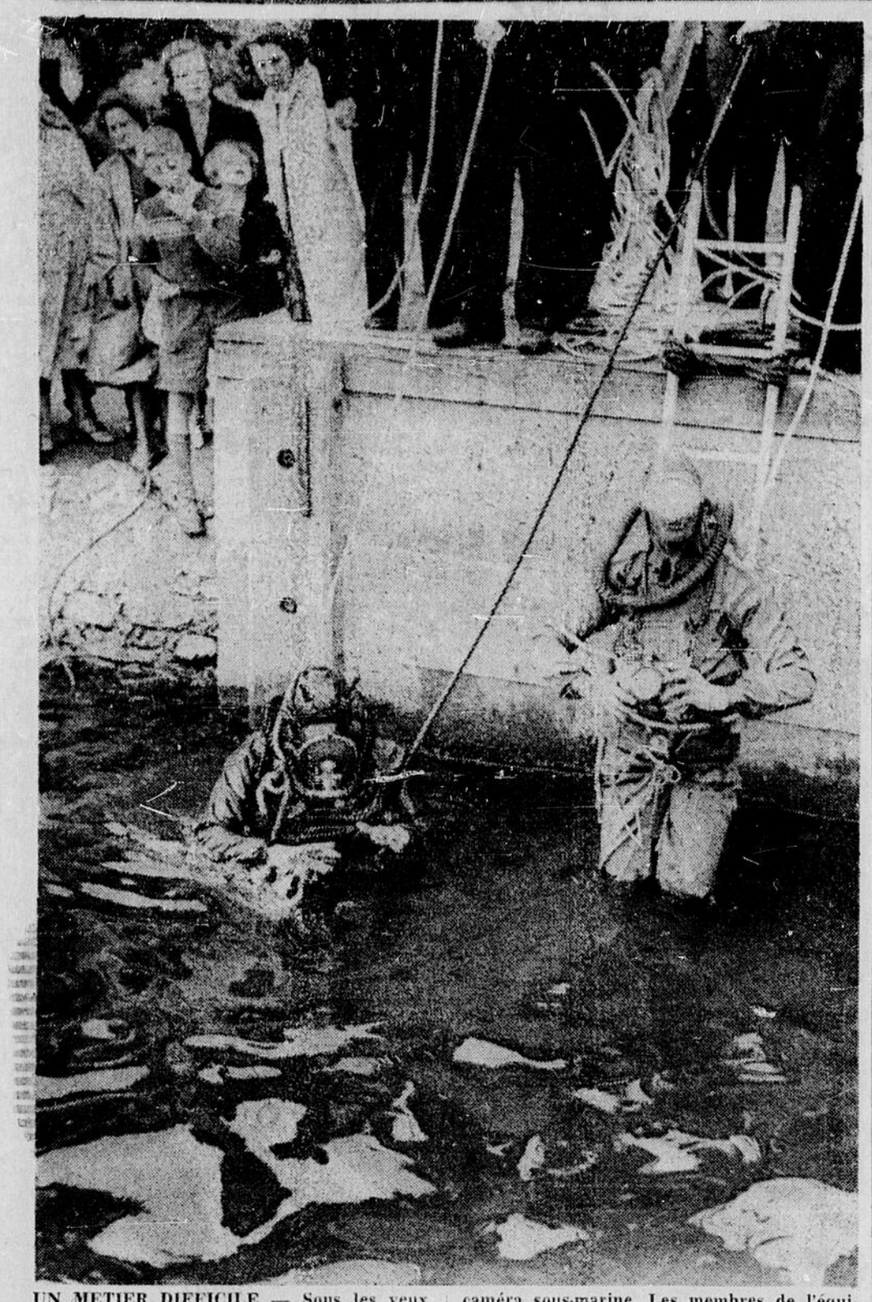
QUEBEC (PC) — L'abbé Jacques Laforest, directeur de l'Institut de catéchèse de Québec, et l'abbé Gaston Saint-Jean, professeur de théologie morale, au grand séminaire de Sherbrooke, ont tous deux été élus directeurs de la Société canadienne de théologie, hier à l'issue d'un congrès qui a débuté dimanche dernier.

L'exécutif de la société se compose maintenant, du président, l'abbé Yvon Roy, secrétaire de la Faculté de théologie de l'université Laval; du vice-président, le P. Jean-Marie Tillard, dominicain, professeur à l'Université d'Ottawa; du trésorier, l'abbé Jean Beaumier, du grand séminaire de Trois-Rivières; et du secrétaire, le P. Roland Dorris, sulpicien, du grand séminaire de Montréal.

Par ailleurs siègent également sur l'exécutif, les conseillers suivants: le P. Gilles Langevin, jésuite, du scolasticat de L'Immaculée - Conception, Montréal; le P. Martin Roberge, O.M.I., du scolasticat Saint-Joseph d'Ottawa; le P. Gilles Mailhot, dominicain, du couvent des Dominicains, à Ottawa; et l'abbé Jean Drapeau, professeur au grand séminaire de Rimouski.

Un cimetière huron restauré

R



UN METIER DIFFICILE — Sous les yeux de ces spectateurs attentifs, deux membres de l'équipe de recherche sous-marine de la police de Londres, s'apprêtent à faire un plongeon dans la Tamise. L'agent Alec Wort (à gauche) est "alimenté" en oxygène tandis que son compagnon, l'agent Nick Carter, tient une caméra sous-marine. Les membres de l'équipe — qui sont tous des volontaires — entreprennent des recherches dans les rivières, les fleuves, les lacs et les canaux de Londres et ses environs. Les articles qu'ils recouvrent ainsi contribuent parfois à traduire les malfaiteurs et les criminels en justice.

Les policiers sous-marins

Parlant de façon imagée, on dit parfois de la Tamise qui coule à Londres, que c'est de "l'histoire liquide". Le flot boueux recèle en effet d'innombrables objets qui y sont tombés ou y ont été jetés au cours des âges. Certains de ces objets sont des pièces à conviction qui permettraient de faire condamner des criminels.

De nos jours, les "hommes-grenouilles" du Groupe de recherche sous-marine de la police métropolitaine de Londres ont pour tâche de mettre à jour le "casier judiciaire" du fleuve.

Cette petite équipe de plongeurs experts, basée à Wapping, quartier riverain du fleuve dans la région est de Londres, a été formée en 1962 et a déjà donné plus d'une fois des preuves de sa valeur.

Les "hommes-grenouilles" ont récupéré du fond des cours d'eau de Londres nombre d'objets de toutes sortes qui ont fourni une aide précieuse à leurs collègues dans leurs enquêtes.

La gamme des articles trouvés est vaste, allant d'objets minuscules tels qu'un bracelet-montre à de gros objets, comme des automobiles.

Une des recherches les plus notables de l'équipe a eu pour objet un revolver qu'un criminel avait, croyait-on, jeté dans la Tamise dans l'espoir qu'il ne serait jamais retrouvé.

Les policiers sous-marins avaient été envoyés au fond du fleuve pour entreprendre la tâche — qui semblait d'une réalisation impossible — de trouver un revolver gisant sous les eaux d'un fleuve remonté par la marée.

Ils plongèrent dans la boue froide et se maintinrent sur le lit du fleuve au moyen de 16 kg de plomb qui entouraient leur taille, seules leurs cordes les reliaient à la surface.

Heure après heure, et semaine après semaine, ils ont fouillé et tâté le fond; au bout d'un mois de recherches, ils ont fini par trouver le revolver.

L'activité de l'équipe ne se limite pas à la Tamise. Ses membres font des recherches également dans les lacs, les étangs et les canaux où les malfaiteurs peuvent avoir caché leur butin ou les preuves de leur forfait.

L'équipement des "hommes-grenouilles" — scaphandre, poids, cordage, éclairage sous-marin et matériel de dragage — est transporté de lieu en lieu dans un véhicule spécialement conçu.

Les membres de l'équipe — un sergent et six agents de police — travaillant sous les ordres de l'inspecteur Epps, sont choisis très soigneusement parmi des volontaires. Car leur tâche difficile et dangereuse exige une grande adresse et beaucoup d'endurance.

Pauvres bedeaux

Avant l'invention du paratonnerre, par Benjamin Franklin, on rapportait un nombre incalculable de sonneurs morts accidentellement, car les clochers d'église attirent particulièrement la foudre.

L'Etat fruitier

On trouve plus de variétés de plantes en Californie que dans tout autre Etat des Etats-Unis.

Un sixième peut-être des 30,000 variétés existant en ce pays se trouve en Californie.

Energie puissante

Les particules venant de l'espace extra-solaire avec les rayons cosmiques sont chargées d'une énergie, des millions de fois plus puissante que tout ce que peuvent réaliser les physiciens dans les laboratoires.

Bonne fête

3 SEPTEMBRE 1965

Vallée, Emile, 14 ans, Eastview
Bazinet, Lucie, 14 ans, Gatineau
Viau, Gilles, 10 ans, Clarence Creek
Lafond, Monique, 9 ans, Verner
Pederson, Larry, 7 ans, Blezard V.
Joly, Guy, 10 ans, Verner
Lalonde, Martine, 2 ans, Rigaud
Plouffe, Julie, 3 ans, Angers
Foucault, Mariette, 10 ans, Blezard

4 SEPTEMBRE 1965

Chartrand, Raymond, 15 ans, Curran
Larabie, Ronald, 13 ans, Ottawa
Bourque, Jean-François, 12 ans, Ott.
Legresley, Lorraine, 10 ans, Thurso
Prévost, Lise, 10 ans, Thurso
Loranger, Réjean, 8 ans, Earlton
Montreuil, Carol, 7 ans, Gatineau

5 SEPTEMBRE 1965

Bertrand, Ronald, 15 ans, Fort-Coul.
Peltier, David, 13 ans, Pain-Court
Giroux, Luc, 13 ans, Verner
Dénommé, Richard, 7 ans, Earlton
Loranger, Pauline, 9 ans, Earlton
Joanisse, Denis, 15 ans, Gatineau
Joanisse, Denise, 15 ans, Gatineau
Régnier, Hélène, 11 ans, Rockland
Ethier, Serge, 5 ans, Pte-Gatineau
Richer, Manon, 8 ans, Thurso
Prévost, Serge, 5 ans, Lachute
Bélanger, Nicole, 14 ans, Ottawa
Denis, Serge, 1 an, Hull

6 SEPTEMBRE 1965

Boileau, Michel, 15 ans, Ottawa
Gendron, Monique, 13 ans, Overbr.
Larabie, Nicole, 10 ans, Ottawa
Belleau, Kenneth, 13 ans, Fort-Coul.
Peltier, Leslie, 11 ans, Pain-Court
Loranger, Priscille, 8 ans, Earlton
Leduc, Vianney, 6 ans, Thurso
Beaudry, Normand, 10 ans, Verner
Guénette, Jean, 5 ans, Templeton
Hayes, Johanne, 13 ans, Masson
Quesnel, Thérèse, 14 ans, Sudbury
Lepage, Sylvie, 3 ans, Hawkesbury
Tremblay, Paulette, 13 ans, St-Alb.
Vachon, Micheline, 1 an, Ottawa
Clairoux, Monique, 9 ans, Hull
Larcher, Line, 5 ans, Gracefield

Un peu de tout

On compte aujourd'hui, plus de 500,000 personnes qui jouent au golf au Canada, sur quelque 700 terrains de golf.

Le championnat Omnium royal du Canada, disputé pour la première fois en 1904 est l'un des plus anciens tournois de golf.

* * *

Il existe peut-être beaucoup de bons samaritains dans le monde, mais la secte des Samaritains elle-même ne compte plus que 374 membres.

Ils vivent des deux côtés de la frontière israélo-jordanienne.

Dans l'histoire

Le 2 septembre 1965...

La bataille d'Omdurman s'était déroulée il y a 67 ans aujourd'hui — 1898 — alors que le 21e régiment de cavalerie britannique, dont faisait partie Winston Churchill, avait fait la dernière charge de cavalerie de la guerre moderne. L'expédition anglo-égyptienne sur le Nil jusqu'à Khartoum avait été préparée dès 1896 partiellement dans le but d'assurer le flot régulier des eaux du Nil, mais aussi pour venger la mort du général Gordon survenue 11 ans plus tôt. Le général Kitchener, qui dirigea la campagne, s'aperçut qu'une expédition française avait atteint la source du Nil avant lui ce qui avait donné lieu à l'incident de Fashoda.

31 A.C. — Bataille d'Actium.

1917 — Le premier lien télégraphique reliant les journaux de l'Est et ceux de l'Ouest était installé.

Première Grande Guerre

Il y a 50 ans aujourd'hui — 1915 — le roi George V et lord Kitchener passaient en revue la troupe canadienne en Angleterre.

Seconde Grande Guerre

Il y a 25 ans aujourd'hui — 1940 — la ville de Londres subissait quatre raids aériens au cours de la même journée. La RAF soutenait avoir abattu 1,500 appareils allemands au cours d'une période de six semaines.

ABONNES du DROIT

N'IMPORTE où vous irez pendant vos VACANCES, Le Droit continuera à vous apporter les nouvelles de chez vous si vous prenez la peine de nous donner votre adresse, soit par votre petit porteur, soit par le coupon suivant ou par téléphone: 236-7431.



JE DEMENAGE
LE DROIT,
SERVICE DES ABONNEMENTS,
375, rue Rideau,
Ottawa 2, Ont.

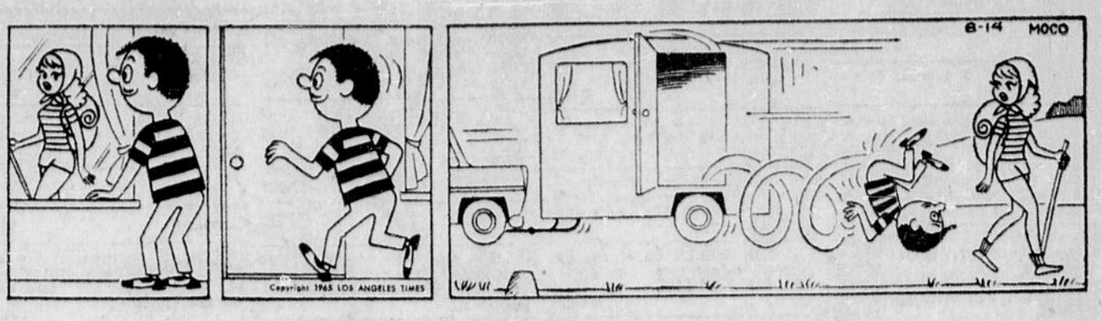
☐ POUR MES VACANCES
☐ JE CHANGE D'ADRESSE
☐ JE REVIENS DE VACANCES

A compter du 1965
je quitterai mon ADRESSE ACTUELLE.
NOM .....
ADRESSE .....
.....
TEL. .....

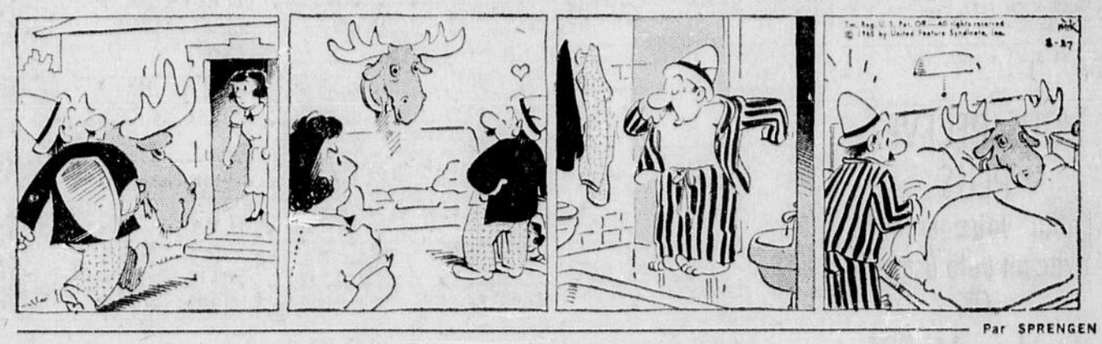
Veuillez expédier mon journal à ma NOUVELLE ADRESSE à partir du ..... 1965.
Nouvelle adresse .....
.....
Tél. .....

Signé .....
le 1965

MOCO



FERDINAND



Par SPRENGEN

PHILOMENE



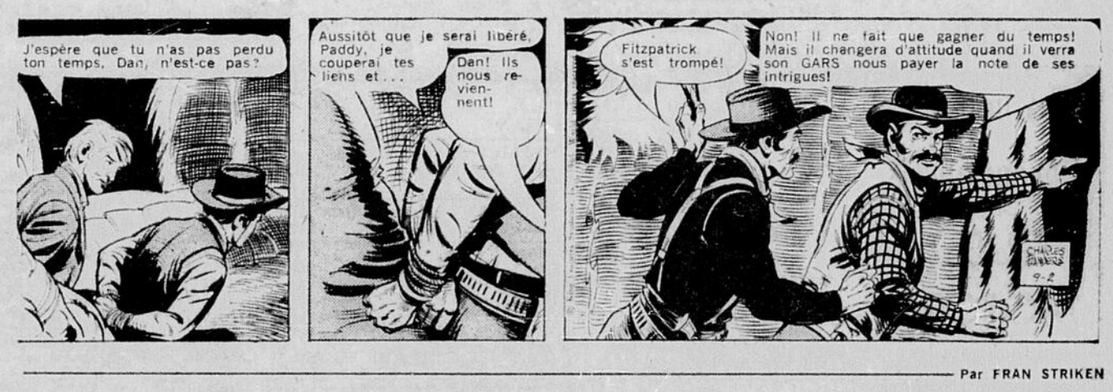
Par WINSLOW MORTIMER

LE FANTOME



Par LEE FALK

LE CHEVALIER MASQUE



Par FRAN STRIKEN

LARRY BRANNON



CAPITAINE BONVENT



PILOTE TEMPETE



La vente de la rentrée des classes dans les magasins rue Rideau



Commence demain

★ *C'est le plus grand "centre commercial" de la vallée de l'Outaouais*



C'est irréfutable! LA RUE RIDEAU présente un PLUS GRAND CHOIX de tout ce dont l'étudiant et les membres de la famille ont besoin!

★ **PLUS**
de magasins sur la rue Rideau!

★ **PLUS**
de stationnement que jamais! 8,000 autos par jour!

★ **PLUS**
grand choix d'articles!

★ **PLUS**
de cadeaux originaux, attrayants!

★ **PLUS**
de vendeurs d'expérience!

★ **PLUS**
d'aubaines et des aubaines plus avantageuses!

★ **PLUS**
d'articles de qualité à prix de concurrence!

Rue Rideau... A l'avant-garde de la mode universitaire!

Commence demain

VOIR EN PAGES SUIVANTES LES AUBAINES EXCEPTIONNELLES OFFERTES RUE RIDEAU

Vendredi, vendredi soir et samedi SEULEMENT..

Pour la rentrée des classes!



SPECIAUX

Vêtements sport chez Shaffer's . . . rez-de-chaussée

Ensembles de séparettes

de flanelle anglaise de qualité
pour la rentrée des classes

A MELANGER OU A ASSORTIR
- gris moyen
- charbon de bois
- tartan





D'attrayants vêtements assortis en gris . . . en gris mélangés . . . ou mélangés de tartans hauts en couleur. Une aubaine exceptionnelle à ce prix modique. Longueurs pour cadettes et tailles 7 à 15 pour jeunes filles.

Jupe fourreau 8.98
Jupe plissée 9.98
Fuseaux 9.98
Corsage Jerkin 9.98
Culottes 9.98

Pull-overs tout laine à manches raglan et à encolure marine — (tel qu'illustré). Grandeurs 36 à 40, de toutes les teintes automnales dernier cri. 14.98

Vente de bas

Des bas de nylon micromaillé, de piontures 9 à 11, de trois teintes automnales au choix. Ord. $1.00 la paire. Spécial, la paire ..... 75¢

Imperméables

Des imperméables traditionnels en popeline de coton, de teintes beige ou marine. Tailles 10 à 16. Ord. $14.98 à $19.98. Spécial .. $10

Boutique de vêtements pour hommes, chez Shaffer's . . . rez-de-chaussée

Vestons sport de velours côtelé

(Corduroy)

Des vestons sport très durables, les modèles à trois boutons les plus en vogue. Les teintes les plus dans le vent: olive, tan, gris, bourgogne. Pour silhouettes courtes, ordinaires ou fortes. Grandeurs 34 à 42.

Spécial! 23.95



Pantalons de velours côtelé

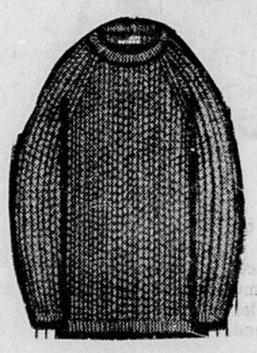
(corduroy)

Coupe proportionnée, toutes les teintes. A compter de 10.95

Chandails à encolure marine

Des chandails en orlon et mohair lavables et séchables à la machine. Beige, or, bleu, noir, gris ou vert au chiox, de grandeurs P., M. et F.

Ord. 9.95. Spécial 7.99





Chandails

Inscriptions: Ottawa U, Carleton, U. of Detroit, Fiji U., "I Need Tender Loving Care", "Property of Daytona Beach Jail". P.M.F. 3.98

Chemises en madras

Couleurs garanties inaltérables. Cols boutonnants à longues pointes. Une aubaine exceptionnelle à seulement 6.00

Robes chez Shaffer's . . . 2e étage

Vente! Robes d'automne et d'hiver

Un excellent assortiment de robes en tricot double, en tissus diagonaux, en bouclé de laine, en velours et en crêpe, juste à temps pour regarnir votre garde-robes d'automne. Divers modèles de jour, de bureau ou d'après cinq heures au choix. Teintes: rouge, royal, noir, noir/blanc, brun, beige et vert. Tailles 5 à 19.



Etaient $19.95 et $29.95
Maintenant en vente à .. $12

Vêtements pour enfants chez Shaffer's ..... magasin du sous-sol

AUBAINES DE LA RENTREE DES CLASSES!



C'est ici que débute leur avenir!

Coupe-vent et paletots d'auto pour garçons

Quantités restreintes. Modèles à devant droit et à trois boutons. Confection de qualité. Grandeurs 8 à 18.

COUPE-VENT
Valeur jusqu'à $8.98
Prix de la rentrée des classes 4.99

PALETOTS D'AUTO
Valeur jusqu'à $18.98
Prix de la rentrée des classes 9.99

Vestons sport pour garçons

Quantités restreintes. Modèles à devant droit et à trois boutons. Confection de qualité. Grandeurs 12 à 18.

Val. $14.98 à $21.98.
Prix de la rentrée des classes 9.99 à 15.99

Uniformes de teinte marine pour fillettes

Uniformes en arnel et viscose et à encolure en V. Tailles 4 à préadolescentes.

Ord. 4.98 à 7.98

Moins $1 sur tout achat de $15

Collants de nylon très légers

Siège doublé. Séchage rapide. Toutes les grandeurs disponibles.

Ord. $1.49 à $2.98

⅓ de rabais

SHAFFER'S LIMITED "Le magasin familial", 147, RUE RIDEAU TEL.: 235-1886

Bienvenue aux nouveaux comptes de crédit — Stationnement gratuit à tout terrain en ville!



OUSTE! MON BONHOMME, semble dire Woofy, le lion de mer, à son entraîneur Eddy Asper, qui observe les va-et-vient de son protégé à travers les parois de verre de l'aquarium privé du lourd mammifère marin, au centre Marineland of the Pacific, près de Los Angeles, Californie.

L'instauration d'un gouvernement provisoire ne règle pas la crise

WASHINGTON (AFP) — Si l'accord concernant la constitution d'un gouvernement provisoire dominicain intervenu mardi soir représente le couronnement de longs mois d'efforts déployés par les Etats-Unis et l'Organisation des Etats américains, il ne constitue pas pour autant le dénouement de la crise la plus aiguë que l'hémisphère occidental ait jamais connue.

Cette constatation ressort clairement des déclarations faites à Washington pour célébrer cet événement.

"Le peuple dominicain continue à faire face à de graves problèmes...le nouveau gouvernement aura besoin de l'appui énergique de l'hémisphère tout entier", a déclaré mercredi le président Johnson.

Semblable prudence a été manifestée par le secrétaire-général de l'OEA, M. José A. Mora, et l'ambassadeur du Nicaragua, M. Guillermo Sevilla Sacasa, président de la réunion ministérielle de l'OEA consacrée à la crise dominicaine.

"Les objectifs inspirés par le désir de créer un climat de paix et de conciliation sont en bonne voie de réalisation", a dit M. Mora. L'ambassadeur du Nicaragua de son côté se limite à qualifier l'accord de mardi de "tournant favorable" qui doit conduire à la solution de la crise dominicaine.

Dans leurs déclarations respectives, ces trois personnalités ont toutes tenu à faire état de la nécessité impérieuse de reconstruire l'économie dominicaine que plus de 4 mois de guerre civile ont amené au bord du chaos. Cependant, ce n'est là qu'un des problèmes multiples auxquels le gouvernement provisoire aura à faire face.

"L'acte de réconciliation dominicaine" souscrit mardi soir, établit la procédure de pacification du pays. Mais même la plus stricte adhérence à ses clauses ne pourra, du jour au lendemain, effacer les haines profondes qui divisent la nation. Le Nouveau gouvernement devra faire preuve de prodiges d'habileté à la fois pour atténuer les rancunes de certains officiers supérieurs frustrés dans leurs ambitions par la nouvelle situation créée et d'autre part pour contenir les activités subversives de l'extrême-gauche.

Dans toutes ces lourdes tâches, le nouveau président, M. Hector Garcia Godoy et les membres de son gouvernement provisoire auront besoin, comme l'a dit le président Johnson, de "l'appui énergique de l'hémisphère occidental tout entier". Et bien qu'aux termes mêmes de l'acte de réconciliation, toutes les décisions d'ordre politique seront prises par ce gouvernement, il ne peut faire de doute que l'Organisation des Etats américains sera appelée à jouer pendant une durée encore imprévisible un rôle important dans l'évolution de la République dominicaine vers une démocratie durable.

RAE'S Glynmore LADIES WEAR

Le quartier général de
Vêtements de rentrée des classes

Le rayon de vêtements sport Rae' Glynmore vous offre le plus vaste de tous les assortiments de 1965, en fait de vêtements à la page pour l'école, le collège et l'université.

Ouvert le vendredi soir jusqu'à 9 heures

Stationnement gratuit aux terrains municipaux de stationnement

CHANDAILS

Elles raffoleront de ces splendides modèles de chandails laine et orlon dans les genres gros tricot, à encolure tortue, pull-overs, et nombre d'autres présentés dans toute la gamme de teintes et grandeurs.

JUPES

Les jeunes filles aiment avoir une variété de jupes pour porter avec leurs nouvelles blouses et chandails. Celles-ci sont de laine, flanelle worsted, crêpe, etc. de modèles et teintes variés.

BLOUSES

Justement l'article pour le retour à l'école. Modèles à col boutonnant, rayures imprimées avec devant à patte ou genre chemisier ainsi qu'un vaste assortiment de modèles à manches longues et courtes. Toute la gamme des grandeurs.



Rae's Glynmore, toujours en tête en fait de présentation de modes, vous invite à venir voir sa collection de manteaux trois-quarts, manteaux d'auto, tailleurs et robes. Soyez à la page et dans le vent, avec



"Le nouveau Centre de la mode à Ottawa"
106, rue Rideau
236-9797

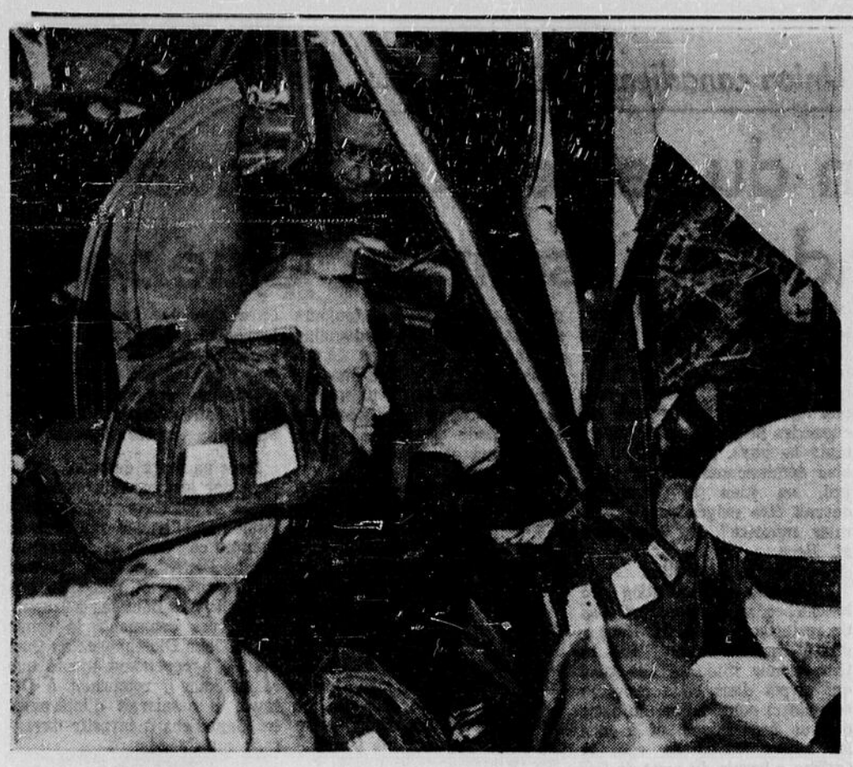
RAE'S Glynmore LADIES WEAR

Utilisez votre compte de crédit ou ouvrez-en un!

Compte budgétaire pour la fille de carrière:

Portez jusqu'à $40 à votre compte, payez $5 par mois

Portez jusqu'à $100 à votre compte, payez $10 par mois



L'EXTREME-ONCTION — Le cardinal Richard Cushing, archevêque de Boston, a administré l'Extrême-Onction, mercredi, à quatre jeunes gens coincés dans leur automobile qui s'est écrasée contre un poteau situé en face de la résidence épiscopale.
(Photofax PA)

La peur règne à Saas Fee

De nouvelles avalanches menacent la zone du "glacier de la mort"

SAAS FEE (AFP)—"Le glacier de la mort" bouge encore. C'est plus que le pessimisme, c'est maintenant la peur qui règne dans toute la région de Saas Fee, et plus particulièrement dans la zone où s'est produite la catastrophe du glacier Allalin. Tous les travaux de recherches et de dégagement ont dû être interrompus brutalement à 4 heures, hier après-midi, en raison du mauvais temps et sur ordre des experts et des glaciologues.

Ces derniers, après avoir effectué une étude complète de la région et une évaluation précise des risques ont, en effet, conclu à un danger d'effondrement de la masse du glacier qui pourrait survenir à tout moment. Les études faites hier matin et hier après-midi ont, d'autre part, fait apparaître de nouvelles cassures dans le glacier, ainsi qu'un élargissement notable des crevasses, ce qui laisse évidemment présager un mouvement de la masse glaciaire.

Dynamitage

Devant ce nouveau risque grave d'avalanche et d'effondrement du glacier, l'ordre d'arrêt total des travaux a été immédiatement donné, d'autant que la visibilité en raison d'un épais brouillard n'était que de 21 à 24 pieds au maximum, ce qui ne permettait évidemment pas de surveiller le glacier.

Par ailleurs, les conditions météorologiques se sont considérablement et rapidement aggravées. Il pleut sans arrêt depuis le début de l'après-midi. Il neige au-dessus de 4,800 pieds et la température avoisine 0 degré au pied du barrage. L'équipe de six hommes qui surveillait le glacier à son sommet a dû redescendre au petit village de Saas-Amagell.

Le pessimisme était hier soir d'autant plus grand parmi les responsables qu'il apparaît impossible pour le moment de fixer la date de reprise des travaux, celle-ci ne devant pas avoir lieu, de toute manière, avant que tout danger d'avalanche soit écarté. Pour cela il faudra réaliser une vaste opération de dynamitage pour faire tomber tous les surplombs et les arêtes qui dominent à 7,350 pieds d'altitude, la zone des recherches.

Pendant ce temps, et tant que la peur commence à s'installer dans la région, la tristesse s'empare peu à peu de tous les ouvriers, des responsables, et bien sûr des parents ou amis des disparus arrivés hier sur les lieux.

Hier matin, à Amalgell dans la cantine du poste de commandement de l'entreprise du barrage qui avait été transformée pour l'occasion en chapelle, un office funèbre a été célébré à la mémoire des victimes en présence de 150 personnes dont de nombreux parents des disparus. Au moment du requiem, une femme prise d'une crise nerveuse, s'est écriée: "Je suis Gina Pescano. Je suis la femme de Luigi Pescano qui est parmi les disparus. Je veux ramener son corps chez nous en Italie". Il a fallu transporter d'urgence la malheureuse à l'hôpital ou on lui a administré aussitôt des calmants.

Autre détail navrant: parmi les victimes se trouve un ouvrier italien, Gian Carlo Acquis, âgé de 23 ans, d'une famille de neuf enfants. Or, il y a deux ans Gian Carlo Acquis, avait déjà "par miracle" échappé à la mort, de justesse lors de la catastrophe de Longarone, en Italie.

Le malheureux avait été dégagé ainsi que ses parents et ses huit frères du fleuve de boue qui avait dévalé sur le pepetit village où habitait toute la famille, non loin de Longarone.

Avant l'arrêt total des travaux, hier après-midi, un nouveau cadavre, non identifié, avait été retiré de la masse de glace. Mais il semble que maintenant on doive attendre de longs jours avant de retrouver d'autres corps.

Commentant hier soir les informations pessimistes recueillies dans le courant de l'après-midi, un spécialiste des glaciers, M. Lombard, professeur de géologie à l'université de Genève devait préciser:

"Il est maintenant hélas à prévoir un effondrement d'une nouvelle masse de glace, au moins égale à celle qui a déjà englouti les barraquements du chantier du barrage de Mattmark".

Pour parer tout risque éventuel d'accidents l'ordre était donné hier soir d'interdire formellement l'accès à toute personne et à tout véhicule de la route qui mène du village de Saas-Amalgell au chantier du barrage.

C'est donc ce soir, alors que la nuit tombe sur la région l'immense solitude de la montagne qui enveloppe avec l'épais brouillard, toute la zone de la catastrophe du "glacier qui bouge".

Nasser invite les dirigeants russes à se rendre au Caire

MOSCOU (AFP) — Quatre points émergent du communiqué soviéto-égyptien publié hier soir à Moscou, estiment les observateurs.

1 — Aucune mention n'est faite d'un "plan" que le président Nasser selon certaines rumeurs, aurait présenté aux dirigeants soviétiques pour régler le problème vietnamien. La seule référence directe au Vietnam est l'exigence émise par les deux parties "que les bombardements du Nord-Vietnam cessent immédiatement et que les accords de Genève de 1954 soient pleinement respectés".

2 — La RAU est officiellement favorable à la participation de l'Union soviétique à la seconde conférence afro-asiatique d'Alger, en novembre 1965. La position égyptienne favorable à l'URSS — contre la position chinoise — était connue mais c'est la première fois qu'elle est exprimée aussi nettement.

3 — Aucune mention n'est faite d'une éventuelle demande de moratoire sur le paiement des dettes égyptiennes à l'URSS. Un des objecitfs de la visite du président Nasser à Moscou, affirmait-on avant cette visite, était d'obtenir des délais pour le règlement de ces dettes. Le communiqué commun, loin de mentionner une demande de moratoire, déclare au contraire que "la RAU rembourse les prêts qui lui ont été consentis par l'URSS en exportant vers ce pays ses traditionnels produits d'exportation".

4 — L'invitation du président Nasser à la "troïka" soviétique, MM. Brejnev, Mikoyan et Kossyguine de se rendre en visite officielle au Caire est confirmée.

DANS LE MONDE

Récession légère

LONDRES (AFP) — Bien que les signes de ralentissement de l'activité économique se multiplient en Grande-Bretagne, sous l'effet des restrictions appliquées depuis novembre dernier par le gouvernement, la récession est encore insignifiante, souligne-t-on dans les milieux économiques. Cependant, on prévoit qu'elle prendra de l'ampleur dans les semaines qui viennent.

Visite au Vatican

AMMAN (AFP) — Une déclaration de l'Organisation de libération palestinienne va se rendre prochainement au Vatican, apprend-on de source autorisée. Elle demandera à être reçue par le pape Paul VI et par diverses personnalités du Concile oecuménique. Elle exposera, apprend-on de même source, "le tort qui pourrait résulter pour les Arabes d'une acceptation par le concile du Vatican de la déclaration absolvant le peuple juif de toute responsabilité dans la mort de Jésus".

Indépendance bientôt

SALISBURY (AFP) — L'indépendance de la Rhodésie est "imminente" a affirmé hier devant le Parlement rhodésien M. Ian Smith, Premier ministre de la Rhodésie.

Le Premier ministre a ajouté: "Nous savons où nous allons: Nous allons obtenir l'indépendance, au terme de la constitution de 1961. Nous pensons que cela est imminent, et rien ne nous arrêtera".

M. Ian Smith a ajouté qu'il n'était "nul besoin" en effet d'une nouvelle conférence constitutionnelle pour proclamer l'indépendance.

Nouvelle explosion

WASHINGTON (AFP) — La commission de l'énergie atomique a annoncé, mercredi, qu'elle avait procédé à une nouvelle explosion nucléaire souterraine de faible puissance moins de 20 kilotonnes à partir de son polygone d'essais du Nevada.

Il s'agit de la 18e expérience nucléaire annoncée par la commission durant l'année 1965. Une autre expérience, également effectuée sous terre, s'inscrit dans le programme "Plowshare" d'utilisation pacifique de l'atome.

JOE FELLER LIMITED

"Rentrée des classes"

Mais chez JOE FELLER d'abord



Causons un peu du programme d'automne des études universitaires et d'un autre sujet parauniversitaire très important !

"Le vêtement"

pour l'étudiant qui désire recevoir le maximum de durée à prix modique. Préparez-vous d'avance pour l'école et vous économiserez considérablement vendredi et samedi.

CHANDAILS TOUT LAINE — PULL-OVERS et CARDIGANS — VALEURS JUSQU'A 19.95 — *Spécial de rentrée des classes* — **9.99**

CHEMISES DE MARQUES RECONNUES — VALEURS JUSQU'A 7.95 — *Spécial de rentrée des classes* — **3.99**

PANTALONS FLANELLE WORSTED TOUT LAINE — VALEURS JUSQU'A 22.50 — *Spécial de rentrée des classes* — **14.99**

CHEMISES SPORT (MANCHES LONGUES) — VALEURS JUSQU'A 6.95 — *Spécial de rentrée des classes* — **3.99**

COMPLETS TRADITIONNELS AVEC GILET — *Spécial de rentrée des classes* — **75.00**

COMPLET CLASSIQUES EN VELOURS COTELE — *Un spécial de rentrée des classes* — **39.95**

JOE FELLER LIMITED 139 RIDEAU STREET

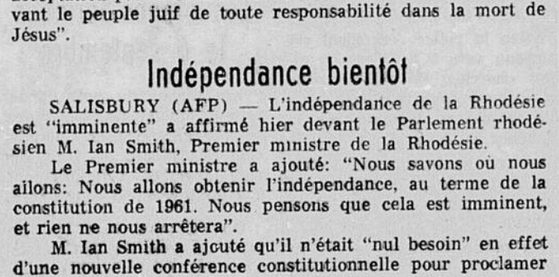
CONDITIONS FACULTATIVES sans paiement à compte requis

STATIONNEMENT GRATUIT POUR NOS CLIENTS
Stationnez à notre parc privé de la rue George, juste à l'est de Dalhousie

KRESGE'S

RUE RIDEAU — WESTGATE

AUBAINES DE LA RENTREE DES CLASSES!



Cartable en vinyle, 1" — Le cartable comprend 40 feuilles volantes de rechange, à marge, ainsi qu'un ensemble d'intercalaires. Valeur ord. 76¢ — Spécial ! 69¢

Cartable en vinyle, 2" — Ce grand cartable à anneaux de deux pouces comprend 150 feuilles volantes de rechange, à marge, un cahier de devoirs de 32 pages et un ensemble d'intercalaires. Valeur ord. 2.29. — Spécial ! 1.99

Feuilles volantes de rechange — 200 feuilles à marge et à lignes étroites. Valeur ordinaire 89¢ — Spécial ! 59¢

300 feuilles volantes de rechange — 300 feuilles dans un emballage de polythène. Format de 8½" x 11", à marge de 4/16". Spécial ! 77¢



NOTRE 60IÈME ANNÉE — CAPLAN

Magasinez le vendredi, de 9h. 30 à 9h. du soir — et samedi, de 9h. 30 à 6h.

Aubaines de la rentrée des classes



Vente ! **Chemises sport** à manches longues pour garçons — Valeurs jusqu'à 2.98 — 1.59 — 2 pour $3 — Venez fixer votre choix parmi ce vaste assortiment de teintes et de modèles. Grandeurs: 8 à 18 ans. MAGASIN DU SOUS-SOL



Spécial **Cardigans et pull-overs** — Valeurs de 2.98 à 4.98 — 1.99 — Encolures de coupe classique; manches longues et manches courtes dans l'assortiment. Tricot de fil acrylique d'orlon; teintes blanc, pastelles foncées. Tailles 14 à 20. De minimes imperfections dans cet assortiment. Venez fixer votre choix avant l'épuisement des stocks! MAGASIN DU SOUS-SOL

Coupe-vent d'automne pour garçons — Valeurs jusqu'à 5.98 — 3.99 — Tissus lamellés et gabardine; devant à glissière; doublure en soie. Collets, poignets et ceintures unis ou en laine. Teintes au choix et grandeurs 26 à 34. DEUXIEME ETAGE



PANTALONS en chino de coton pour garçons — Valeurs de 4.98 — 2.99 — Choix de teintes pâles et foncées. Grandeurs 8 à 18 ans. DEUXIEME ETAGE



Diverses **CHEMISES T** à manches longues pour garçons — Teintes unies ou rayures nouveauté; collets en pareil et plaquette à trois boutons. Parfaitement lavables; grandeurs 8 à 16 ans. — 1.98 — MAGASIN DU SOUS-SOL



Souliers de rentrée des classes pour garçonnets et fillettes — Valeurs jusqu'à 4.95 — 2.99 — Fixez votre choix parmi ce vaste assortiment de modèles aux pointures 10 à 4. DEUXIEME ETAGE



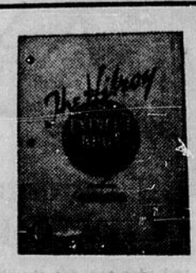
CHANDAILS D'ORLON pour garçonnets et fillettes — Valeurs jusqu'à 2.99 — 1.99 — Tous ces chandails sont de teintes préférées des écoliers et ceux pour garçonnets comportent des rayures à la romaine et des motifs jacquards. Grandeurs 4 à 6X. DEUXIEME ETAGE

Portez à votre compte de crédit Caplan ou bien, ouvrez-en un !

CAPLAN OFFRE AUX ELEVES A LA RENTREE DES CLASSES . . .
Un porte-carte d'identité en vinyle !



Vente ! **LAMPES à col de cygne** — Ordinaire-ment 11.98 — 7.77 — Pour l'étudiant, le foyer ou le bureau. Donne un faisceau lumineux qu'on peut braquer sur un point précis. MAGASIN DU SOUS-SOL



CAHIERS de devoirs Hilroy — Ordinairement 75¢ — 47c — 15¢ chacun — le pqt — Lainage étroit ou large. En paquets de 5 seulement! 2 paquets par client. MAGASIN DU SOUS-SOL



CLASSEURS trois anneaux en vinyle — Ordinaire-ment 98¢ — 67c — Pour feuillets ordinaires de 8" x 11". Teintes au choix. MAGASIN DU SOUS-SOL

Caplan . . . Rue Rideau . . . Composez 235-3381 . . . Stationnement facile

Heures d'affaires du vendredi :
12 h. 30 à 9 h. du soir

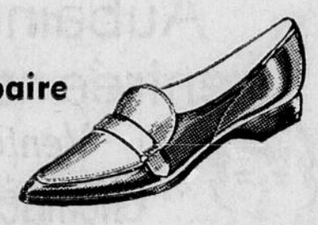
LAROCQUE

Larocque fait peau neuve pendant la "rentrée des classes"

Le meilleur centre commercial de la vallée de l'Outaouais... rue Rideau... où tous se donnent la main pour vous offrir des emplettes incomparables. Un meilleur choix... une qualité supérieure à des prix inférieurs... un service courtois. Larocque est heureux de faire peau neuve sur la rue Rideau.

Souliers plats et tout-aller pour jeunes filles

2.99 la paire



Ord. 4.99 à 6.95

Un excellent assortiment d'escarpins ou de modèles lacés en suède ou en cuir souple. Noir ou teintes diverses au choix, de pointures 5 à 10 dans l'assortiment.

REZ-DE-CHAUSSEE

Vente de vêtements pour garçons au troisième étage

Chandails
Ord. 5.95 à 8.95
Des cardigans ou des pull-overs tout laine ou en Orlon, de teintes unies ou à motifs dans l'assortiment. Grandeurs 8 à 20 ans. MAINTENANT 4.99

Coupe-vent
Ord. 6.95 et 7.95
Des coupe-vent de tricot lamellé à doublure de chino quadrillé et à entredoublure de térylène. Diverses teintes de grandeurs 8 à 18 ans. MAINTENANT $5

Chemises sport
Ord. 2.98
Des chemises sport de coton à manches longues, à cols boutonnant ou deux façons. Motifs de fantaisie, quadrillés ou rayures, de grandeurs 8 à 18 ans dans l'assortiment. MAINTENANT 1.99

Imperméables
Val. 4.95
Des imperméables à enfiler, fabriqués de coton caoutchouté de teinte marine. Y compris un chapeau du "sud-ouest". Grandeurs 6 à 12 ans. MAINTENANT 1.99

Sacs d'école en vogue chez Larocque

Sacs d'école en cuir pour fillettes
Des sacs légers et faciles à transporter, à courroie enlevable. Fermeture à deux courroies et à boucles. Confection de cuir de qualité qui résistera au malmenage. 3.99 à 6.95

Sacs d'école en cuir pour garçons
D'attrayants sacs d'école très robustes, à bretelle ajustable et fermeture à trois crans ou à courroies et boucles. 3.98 à 6.95

Sacs d'école en nylon ou en similicuir 1.35 à 2.95

REZ-DE-CHAUSSEE



Elégants manteaux de football
Idéals pour la "rentrée des classes"
Un modèle à grosse glissière, très en vogue, à glissières à l'avant et aux poches. Le capuchon à même assure plus de confort au besoin. Confection de flanelle tout laine de teintes rouge, royal ou chameau. Grandeurs 8 à 18. AU PRIX SPECIAL DE 14.98

Jupes par Lady Anne
Voici des jupes à l'apparence que seule la flanelle de laine peut donner, de silhouette mince et élancée, avec un grand pli creux. Teintes royal, or, poudre, mélange de gris, mélange de beige ou noir. Tailles 8 à 20. AU PRIX SPECIAL DE 10.98

Autres de 6.98 à 14.98



DEUXIEME ETAGE



Cardigans et pull-overs en Orlon Heathertone
On ne voit plus que des chandails Heathertone par Lady Anne, à la cité universitaire! Les pull-overs sont à manches longues à cols en V ou marins. Les cardigans se boutonnent jusqu'au cou dégagé par une encolure marine. Mélange de gris, baie, or et bleu. A PRIX SPECIAL !

Cardigans 6.98
Pull-overs 5.98

LAROCQUE — RIDEAU et DALHOUSIE — LIVRAISON et STATIONNEMENT GRATUITS.

comparez ces valeurs exceptionnelles chez LAROCQUE • comparez ces valeurs exceptionnelles chez LAROCQUE • comparez ces valeurs exceptionnelles chez LAROCQUE • comparez ces valeurs exceptionnelles chez LAROCQUE • comparez ces valeurs exceptionnelles chez LAROCQUE • comparez ces valeurs exceptionnelles chez LAROCQUE • comparez ces valeurs exceptionnelles chez LAROCQUE • comparez ces valeurs exceptionnelles chez LAROCQUE •

Hees devant l'Union canadienne des étudiants :

Québec a besoin du reste du Canada et le reste du Canada a besoin du Québec

LENNOXVILLE, Qué. (PC)— Le président de la Bourse de Montréal et de la Bourse canadienne, M. George H. Hees, a déclaré hier soir, à Lennoxville, devant les délégués au 29e congrès annuel de l'Union canadienne des étudiants (UCE), "qu'il est de la plus haute importance de préserver la dignité et le prestige du Parlement, de manière que nous puissions toujours considérer cette institution comme le tribunal suprême de notre pays".

M. Hees, qui est également président honoraire de l'UCE, a par ailleurs précisé qu'il était convaincu que le Québec ne se séparera pas du reste du Canada.

La conférence de M. Hees avait pour titre: "Les étudiants et notre avenir national".

"Récemment, a enchaîné le président des bourses de Montréal et canadienne, en raison de la conduite de certains députés et de la révélation de certaines irrégularités auxquelles ont participé des députés et des gens qui touchent de près à ces derniers, le Parlement est tombé plus bas que jamais dans l'estime de la population".

M. Hees s'est dit d'avis que les débats parlementaires se doivent d'être vigoureux, et en certains moments enflammés. Cependant, il a ajouté que le langage et les tactiques qui, au cours des derniers mois, sont devenus la règle plutôt que l'exception, ont fait perdre à la plupart des Canadiens une grande partie du respect qu'en général ils avaient autrefois pour le Parlement.

"Le peuple canadien est fortement convaincu que lorsque les membres d'un gouvernement démontrent par leur manque de jugement qu'ils ne sont pas du calibre requis pour occuper les postes les plus importants au pays, ils devraient ou bien démissionner de leur plein gré, ou bien la démission devrait être exigée par le Premier ministre", de poursuivre M. Hees.

Pas de séparation

Expliquant sa conviction que le Québec ne se séparera pas du reste du Canada, M. Hees a donné comme raison "que la très grande majorité des gens qui vivent dans cette province se rendent compte que, du point de vue économique, et à tous les autres points de vue, le Québec a besoin du reste du Canada et que le reste du Canada à besoin du Québec".

M. Hees a cependant souligné qu'il espère que la commission sur le biinguisme et le biculturalisme va bientôt soumettre des recommandations précises qui permettront de passer à l'action. "Aussitôt que les commissaires auront fait leurs recommandations, dit-il, le Parlement devra y apporter une attention immédiate, de façon à pouvoir faire sans retard les amendements nécessaires à la constitution".

Cette constitution, selon M. Hees, devrait définir en termes simples et clairs les droits, les privilèges et les devoirs de tous les citoyens, qu'ils soient Canadiens de naissance ou d'adoption. Elle devra insister sur l'égalité des deux peuples fondateurs, en ce qui concerne toutes les questions d'ordre économique, juridique, politique et culturel.

Commissions d'enquête

Le conférencier a aussi déploré le fait que les gouvernements ne fassent pas un meilleur usage des rapports des commissions royales d'enquête. Il a qualifié d'affreux gaspillage la politique générale en usage qui veut qu'on ignore toutes les recommandations qui pourraient être politiquement embarrassantes et de ne mettre en application que celles qui sont si évidemment nécessaires qu'elles ne peuvent soulever de critiques de quelque côté que ce soit.

M. Hees a par ailleurs suggéré aux gouvernements de travailler plus étroitement avec les chefs du monde des affaires. "Le rôle du gouvernement, dit-il n'est pas d'intervenir toujours de plus en plus dans le domaine des affaires, mais bien de favoriser une atmosphère dans laquelle l'économie du pays peut se développer et ainsi créer une plus grande prospérité et un plus grand nombre d'emplois".

"Les entreprises rentables, a-t-il expliqué, emploient la très grande majorité de notre population et paient le plus fort montant de taxes. Si elles ne peuvent opérer dans une atmosphère qui leur permet de faire un profit, elles cessent tout simplement d'exister, et les bénéfices que reçoit le pays disparaissent également. Ce processus s'accélère chaque fois que le gouvernement intervient, parce que, ne payant pas de taxes, il offre ainsi une concurrence déloyale. Si nos gouvernements se concentraient davantage sur leur rôle, qui est de créer l'atmosphère économique nécessaire, notre prospérité s'en trouverait augmentée d'autant".

Dans un autre domaine, interrogé par les journalistes sur la tenue d'élections fédérales à l'automne, l'ancien ministre du Commerce dans le gouvernement Diefenbaker a précisé qu'il n'en savait pas plus que ce qu'il lisait dans les journaux. Il n'a pas commenté la venue de M. John Diefenbaker au Québec. Il a cependant ajouté que si un jour il retournait à Ottawa, il essaierait d'intéresser les Canadiens à investir davantage au Canada.

Des cours de couture et de chapellerie offerts à Maniwaki

MANIWAKI (DNC) — Une nouvelle série de cours de couture et de chapellerie débutera sous peu à Maniwaki, à l'intention des dames et jeunes filles de la région. Le premier cours de cette série aura lieu le lundi 20 septembre, au pensionnat Notre-Dame-du-Désert. Ces cours sont organisés en collaboration avec le ministère de l'Education de la province de Québec.

L'inscription des élèves qui suivront ces cours pour la première année aura lieu le 14 septembre, à 7h. 30 du soir. Toutefois, on demande aux dames qui en seront à leur 2e, 3e ou 4e année de bien vouloir attendre de recevoir un appel de la part d'un des professeurs de l'an dernier.

Afin d'atteindre le plus grand nombre possible de dames ou de demoiselles, les cours sont destinés non seulement aux dames de Maniwaki mais également à celles des paroisses environnantes. Le coût de l'inscription est de deux dollars, soit pour la série de dix cours. Pour de plus amples renseignements, les intéressées doivent s'adresser à Mmes Henri-Claude Calvé, Arthur Hubert ou Rita Vaillancourt, du conseil de la paroisse L'Assomption.

Un adolescent trouvé pendu dans un hangar

QUEBEC (PC) — Un adolescent de 14 ans, Jacques Moisan, s'est pendu accidentellement hier dans le hangar du logis de ses parents, à Québec.

La macabre découverte a été faite par la mère de la victime. Des ambulanciers mandés sur les lieux ont vainement tenté de ranimer l'adolescent.

Selon la police, l'accident est survenu vers 5 h., c'est en allant chercher la victime pour le dîner que la mère a trouvé son fils étendu et inanimé sur le plancher du hangar.

Le cou de la victime portait des traces de strangulation et une corde pendait au plafond du hangar.

La police croit que c'est en tentant d'accrocher des objets au plafond de la remise que le jeune Jacques s'est pendu.

229 cas de conciliation en juillet

QUEBEC (PC)—Les conciliateurs du ministère provincial du Travail sont intervenus au cours du mois de juillet dans 229 cas cas de conciliation touchant 1,099 établissements employant 47,446 personnes. De ce nombre, 161 cas couvrant 235 établissements employant plus de 19,000 personnes ont été réglés. Au chapitre de l'arbitrage, le ministère du travail a fait savoir hier midi que sur 37 cas six seulement ont été réglés.

Les 31 cas en cours couvrent 35 établissements employant plus de 7,000 personnes.

Les plages fermées le 6 septembre

Les plages du parc Moussette et du lac Leamy, toutes deux régies par la Commission des loisirs de Hull, seront fermées officiellement à compter du 6 septembre.

On sait que tous les terrains de jeux de la Commission des loisirs ont clôturé leurs activités estivales vendredi, le 20 août.

Aubaine de la rentrée des classes !



Cantine en métal et bouteille isolante
Genre mallette facile à transporter. Bouteille de 10 on.
Prix ordinaire: $2.99.
Aubaine du mois 1.87

Voyez notre vaste choix de bouteilles isolantes et de cantines.

"N'OUBLIEZ PAS, SI VOUS NE POUVEZ LE TROUVER AILLEURS, D'ALLER CHEZ TRUDEL"

QUINCAILLERIE
TRUDEL
Home Hardware Stores
122, rue Rideau
233-5601
Ouvert le vendredi soir jusqu'à 9 heures

Tiffany's ... 111 Rideau



L'ALLURE ENVELOPPANTE
Une mode habillée des pieds à la tête, donnant une allure jeune gaie pour l'automne; des bas dont les motifs s'harmonisent avec les chandails et les jupes.

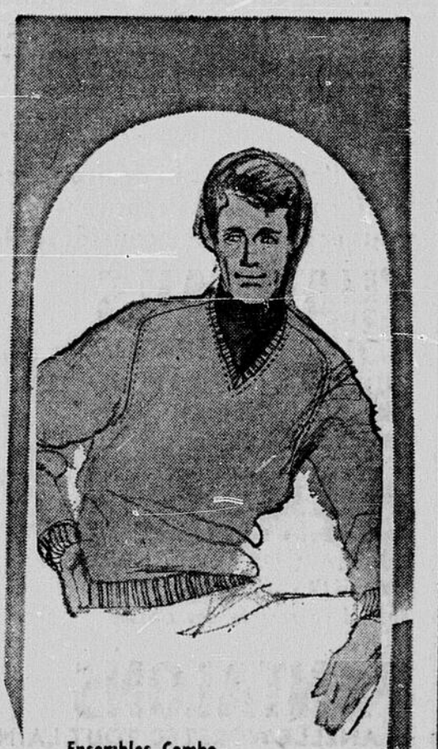
Chandails d'allure enveloppante ..... 8.98 à $25
Jupes d'allure enveloppante .. 12.98 à $25
Bas d'allure enveloppante .... 3.98 à 7.98
et tout ce dont vous avez besoin de neuf pour l'automne 1965

SERVEZ-VOUS DE VOTRE COMPTE BUDGETAIRE PRATIQUE OU OUVREZ-EN UN

TIFFANY'S
FASHIONS
"Premier en qualité, en modèles et en valeur"
111, rue Rideau 233-6611

PLAYBOY MAN ON CAMPUS PMOC FASHION APPROVED

Pour la rentrée des classes ! Tout ce qui se fait de mieux en fait de goût classique, de valeurs exceptionnelles et de touches particulières vous attend actuellement chez Henry "Mack's" !





Ensembles Combo gilet, veste et pantalon 49.95
Chandails à compter de 10.95
Cardigans de Ban-lon à col roulé 8.95
Chemises Jac en corduroy 7.95
Chemises Madras à compter de 6.00
Gilets en corduroy à garnitures de cuir 29.95
Pantalons en corduroy à garnitures de cuir 12.95
Chemises Hi-Boy à col haut dernier cri 6.95
Manteaux à glissière et à doublure séparée en Bourge. A compter de 29.95

HENRY "Mack's" LIMITED
EN VILLE Rideau et Sussex 233-4011
WEST END Wellington et Holland 728-6035

Ouverts le vendredi soir jusqu'à 9 h.
Servez-vous de votre compte de crédit facultatif ou ouvrez-en un !

Le vaste projet d'irrigation de la vallée de South Saskatchewan sera bientôt parachevé

OUTLOOK, Sask. (PC)—Il a plu abondamment en 1965 dans la vallée de la South Saskatchewan. Devant les perspectives de la meilleure récolte de blé en 50 ans, l'irrigation semble superflue. Mais bon nombre de fermiers se souviennent des années passées. Lors de la terrible sécheresse des années 1930, il n'y eut aucun espoir. La pluie ne vint pas. Le vent qui balayait les prairies a enlevé la précieuse terre en surface des fermes, formant des nuages de poussière qui obscurcissaient le soleil ardent.

Il y eut des promesses, voire des réalisations, au cours des décennies 40 et 50. Il y eut aussi des printemps prometteurs suivis d'étés désastreux. Durant ces années-là, les cultivateurs de la vallée de la South Saskatchewan ont eu peu ou pas de récoltes.

Ces mauvaises années ne se répéteront jamais dans cette région qui bientôt aura constamment de l'eau. Car, la vallée disparaîtra pour faire place à un lac artificiel de 140 milles de long, par quatre milles de large et 192 pieds de profond au pied du barrage qui retiendra ces eaux. Ce sera la plus grande nappe d'eau depuis le lac Winnipegosis, au Manitoba, et les montagnes Rocheuses.

Pour l'Administration de la mise en valeur des fermes des prairies, l'irrigation est un à côté profitable du projet de conservation des eaux — le barrage de la rivière South Saskatchewan, dont la construction est sur le point d'être parachevée. L'économie d'une région entière sera modifiée par cet audacieux projet.

Barrage de trois milles

La montagne de terre et de gravier d'une hauteur de 210 pieds mesurant trois milles de long et un mille d'épaisseur à la base est le barrage du genre le plus considérable jamais construit au Canada. Il domptera le large cours d'eau peu profond que les Indiens avaient baptisé "Kisiskatchewan", qui signifie la rivière tumultueuse.

Le courant est devenu plus rapide depuis l'aménagement de vannes et de caneaux qui produiront de l'énergie électrique additionnelle pour une bonne partie de la Saskatchewan. Vers cette même date, l'an prochain, ce cours d'eau sera devenu un véritable torrent qui, selon l'Administration de la mise en valeur des terres agricoles, apportera des avantages considérables aux cités, villes et villages sous forme d'énergie électrique, de plages pour les baigneurs, de contrôle des inondations, etc.

Pour les gens de la vallée, c'est l'irrigation qui importe. Tous les cultivateurs ne sont toutefois pas du même avis. Les vieux jugent le coût de l'irrigation prohibitif — jusqu'à $75, même $80 l'acre. Par contre, les jeunes cultivateurs entrevoient une révolution dans le mode de vie, alors qu'au lieu de cultiver le blé année après année en fondant ses espoirs sur la température pour obtenir une bonne récolte, on pourra dorénavant faire la rotation des cultures et être assuré d'un revenu annuel.

Le coût

Personne n'a jamais prétendu que ce projet gigantesque serait réalisé à peu de frais. Il faudra trois, voire quatre générations pour récupérer les $112,000,000 investis dans la construction du réservoir. Des millions additionnels seront dépensés pour la production de l'électricité; la première étape prévoit des dépenses de $29,000,000 et des investissements additionnels de $21,000,000 au cours des années subséquentes.

La construction du barrage, un rêve vieux de 100 ans, a débuté en 1959. Il sera pratiquement parachevé l'an prochain et l'année suivante, le réservoir sera rempli et on pourra en tirer de l'énergie électrique.

Travaux nocturnes

Les travaux se poursuivent 24 heures par jour. Les équipes d'ouvriers font des journées de 10 heures, travaillant sous les réflecteurs la nuit, ne s'arrêtant que pour prendre une bouchée et pendant une période de 90 minutes la nuit pour l'entretien de l'équipement. Pas moins de 10 ouvriers ont perdu la vie sur le chantier.

Expropriations

On a été obligé d'exproprier environ 60,000 acres de terrain appartenant à des cultivateurs et d'établir ailleurs sur d'autres fermes une cinquantaine de familles. Le réservoir inondera près de 110,000 acres dont seulement 5,700 étaient en culture.



Aperçu du projet d'irrigation de la rivière South Saskatchewan

Des trésors du Japon arrivés en Amérique

LOS ANGELES (PA) — L'une de plus riches collections d'objets d'art provenant du Japon est arrivée à Los Angeles par voie maritime, en vue d'une tournée d'expositions aux Etats-Unis et au Canada.

Cette collection comprend 155 spécimens, dont 22 sont considérés comme trésors nationaux par le gouvernement japonais.

Ces objets sont évalués à plus de $4,000,000.

Les oeuvres seront en montre au Musée des Beaux - Arts de Los Angeles du 2 octobre au 7 novembre, et plus tard au Musée de l'Ontario, à Toronto, du 24 avril au 5 juin 1966.

M. Bunsaku Kurata, de la Commission naitonale pour la conservation des oeuvres culturelles, et M. Masaki Nakano, conservateur-adjoint du Musée national de Tokyo, sont venus du Japon, pour présenter l'exposition.

La collection se divise en quatre groupes: peinture, sculpture, arts appliqués et calligraphie. Parm les trésors se trouvent la volute de Choju Gga provenant du Temple Kozan-J à Kyoto, et la sculpture de Yakush Nyora du Temple Gango-J à Nara.

Une nouvelle façon d'envisager les maladies mentales

Pourquoi le langage des psychiatres blesse-t-il parfois les profanes? Parce que les termes techniques du vocabulaire psychiatrique sont devenus péjoratifs et que souvent une nuance de mépris s'y attache. Dans SÉLECTION du Reader's Digest de septembre, un éminent psychiatre examine quelques-uns des concepts et des termes en usage dans sa profession et propose une meilleure façon de considérer les problèmes humains. Lisez Sélection!

Ogilvy's
OTTAWA

En ville, 236-4511 — West End, 236-4662 — Billings Bridge, 236-3681

Le centre outaouais pour les
UNIFORMES
d'écoles publiques et séparées



Nous avons les uniformes pour les écoles suivantes:

- Académie Ste-Marie
- Ecole publique de Bell's Corners
- Canadian Martyrs
- Christ-the-King
- Corpus Christi
- Duhamel
- Gardenvale
- Genest
- Holy Cross, rue Lazard
- Joan of Arc, West End
- Joan of Arc, promenade Sussex
- Ecole publique J. O. Swerdfager
- La Nativité
- Notre-Dame, Eastview
- Notre-Dame des Anges
- Our Lady of Peace
- Our Lady of Perpetual Help
- Paroisse St-Rosaire
- Ecole publique de Parkwood Hills
- Ecole publique Robert E. Wilson
- Routhier Sacré-Coeur
- St-Aloysius, Gatineau
- Ste-Anne
- St. Augustine
- St. Bernard's
- St. Brigid's
- St-Charles Barrette
- St. Christopher, Riverview
- St. Gabriele
- St-Laurent, Eastview
- St. Leo's
- St-Louis
- St. Mary
- St. Monica
- St-Paul
- St-Pierre
- St-Pie-X
- St-Pie-X, Pte-Gatineau
- St-Thomas-d'Aquin

...nous avons également d'autres uniformes pour de nombreuses écoles non mentionnées ci-dessus...

...nous vous présentons une gamme complète d'uniformes de la rentrée des classes pour les écoles publiques et séparées d'Ottawa et de la région. Venez en profiter pendant que l'assortiment est complet et votre enfant sera prêt lorsque la cloche de l'école retentira.

A. Un uniforme deux pièces pour garçons, comprenant un pantalon court de Viyella brun à bretelles... ainsi qu'un petit gilet de tartan Hnuting MacKinnon assorti.
Gilet ..... 2.98 et 3.98
Pantalon court 4.98
Grandeurs 4 à 6X
En vente en ville ainsi qu'à notre magasin du West End

B. Un uniforme deux pièces pour fillettes, comprenant une jupe brune à plis creux et à bretelles... ainsi qu'un petit gilet de tartan Hnuting MacKinnon assorti.
Gilet ..... 2.98 - 3.98
Jupe 3.98
Tailles 4 à 6X
En vente en ville seulement

C. Une jupe à devant croisé en V, à devant droit et à plis au dos. Bleu spécial.
Tailles 4 à 6X 4.98
Tailles 7 à 12 ..... 6.98
Tailles 14 à 14X 7.98
En vente en ville ainsi qu'à notre magasin de Billings Bridge

D. Un tartan Hunting MacKinnon, en laine lavable, à jupe à plis creux permanents tout le tour.
Tailles 4 à 6X 8.98
Tailles 7 à 12 ..... 11.95
En vente en ville ainsi qu'à notre magasin du West End

E. Une jupe à plis creux tout le tour et à la taille; encolure carrée; ceinture.
Tailles 4 à 6X .... 3.98 - 4.98
Tailles 7 à 14 ..... 5.98
Marine, en vente en ville ainsi qu'à nos magasins de Billings Bridge et du West End
Vert, en vente en ville ainsi qu'à notre magasin du West End
Brun, en vente en ville ainsi qu'à notre magasin du West End

F. Une jupe plissée tout le tour, à encolure très échancrée en V, en tissu Sherwood de longue durée. Marine ou vert.
Tailles 4 à 6X 4.98
Tailles 7 à 12 ..... 6.98
En vente en ville seulement

Blouses scolaires
Un vaste assortiment de blouses pour compléter tout uniforme.
• manches longues • manches courtes
• col Claudine • col Johnny transformable
• col McMullen
Tailles 4 à 6X, 8 à 14, 10 à 14X
2.98 - 3.98

UNIFORMES, TROISIEME ETAGE EN VILLE, AINSI QU'A NOS MAGASINS DE BILLINGS BRIDGE ET DU WEST END

Charles Ogilvy Limited

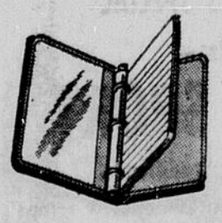
Nous voici à la
RENTREE DES CLASSES

EN CUIR VERITABLE
SERVIETTES
Ord. 7.95
Seulement 4.99
Initiales gratuites
Garantie d'un an



En cuir véritable — Initiales gratuites
SACS D'ECOLIERS
Ord. 4.95
Seulement 2.99
Garantie d'un an

En cuir véritable
CLASSEURS A ANNEAUX
ou sans anneaux
Quelques-uns à motif cheval
Ord. 5.95
Seulement 3.99
Initiales gratuites — Garantie d'un an



"Le Roi des cordonniers"



The TOWNE COBBLER

A PRESENT! CINQ MAGASINS ULTRA-MODERNES ET TOUS BIEN SITUES
OUVERTS LES VENDREDIS SOIR JUSQU'A 9 HEURES
• 168, rue Rideau, près Dalhousie
• 48, rue Principale, Hull
• Plaza Billings Bridge • 246 Slater, près Bank
• 294 Elgin, près Gilmour

Le conflit indo-pakistanais prend une tournure dramatique

LA NOUVELLE DELHI (AFP) — La guerre larvée qui dure depuis un mois à la frontière indo-pakistanaise a pris soudain, hier, une tournure dramatique. Vingt-huit avions indiens ont pris l'air dans la matinée, pour stopper l'infanterie pakistanaise qui soutenue par un régiment de tanks "Patton" de fabrication américaine, avait franchi la frontière dans la région de Chhamb, a annoncé un porte-parole indien. Trois chars ont été détruits et les Pakistanais n'ont pu pénétrer en territoire indien, a-t-il ajouté.

Chhamb est à l'extrême sud de la ligne de cessez-le-feu, dans la région de Jammu où la majorité de la population est hindoue. A la suite d'incidents qui avaient eu lieu le mois dernier dans la zone, un certain nombre de villages près de la ligne de cessez-le-feu avaient été évacués.

Le porte-parole a indiqué que dans le secteur septentrional d'Uri, les Indiens se sont emparés de quatre nouveaux postes pakistanais, les Indiens, qui tiennent l'importante passe de Hajipir, ont consolidé ainsi leurs positions et ils ont actuellement pratiquement sous leur contrôle la moitié septentrionale du saillant d'Uri, qui est de quelque 300 milles carrés. Ils dominent la route stratégique Muzaffarabad-Sardu et sont en mesure, le cas échéant d'en menacer le trafic.

Dans les milieux gouvernementaux indiens, on attire l'attention sur l'usage que font les Pakistanais des tanks américains "Patton", qu'ils avaient déjà, soulignent-ils mis en action lors de l'affaire de Kutch en avril dernier.

Une lutte fratricide

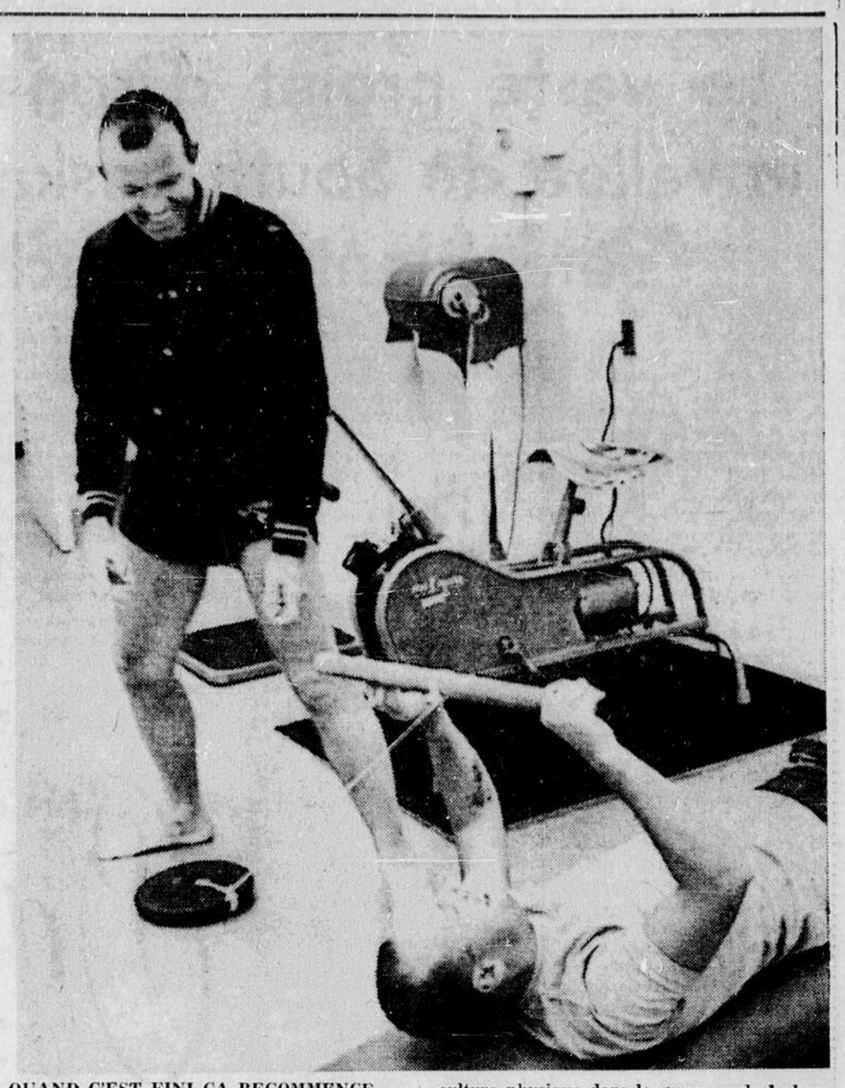
D'autre part, de graves émeutes anti-musulmanes ont eu lieu à Poona, dans l'ouest de l'Inde, où, selon la police, une douzaine de mosquées ont été incendiées "à la suite de provocations des Musulmans". Enfin les observateurs craignent que si les informations au sujet de troubles à Khulna, dans l'est du Pakistan se confirment, l'ensemble de la presqu'île indienne ne soit bientôt en proie à une lutte fratricide.

On affirme, dans les milieux gouvernementaux indiens, que l'attaque pakistanaise de vait être le "lever du rideau" au violent discours prononcé hier soir par le maréchal Ayoub Khan le président de la République pakistanaise y a reconnu que les armées des deux pays s'affrontaient depuis un mois. Le texte de ce discours est parvenu à l'avance à la Nouvelle-Delhi par l'intermédiaire du correspondant du "Press Trust of India" au Pakistan, qui a pu le cabler bien que, depuis une quinzaine de jours, les télécommunications entre les deux pays soient pratiquement suspendues. Le correspondant a même pu téléphoner à la Nouvelle-Delhi ce qui semble indiquer que le Pakistan voulait que l'Inde prenne connaissance de ce texte à l'avance.

D'autre part une réunion extraordinaire du cabinet restreint a été tenue pour étudier la situation à la suite de l'attaque pakistanaise et du discours du président pakistanais, apprend-on de source officielle.

A l'issue de cette réunion, M. Lal Bahadur Shastri, Premier ministre de l'Inde, a déclaré croit-on savoir aux députés de l'Opposition qu'il fallait autant que possible éviter une guerre avec le Pakistan, sans pour autant compromettre la défense nationale. Il a précisé, ajoute-t-on, que l'Inde fera résolument front à l'attaque pakistanaise mais qu'elle ne donnera pas d'extension aux combats.

M. Shastri doit rencontrer aujourd'hui des leaders de l'Opposition afin d'éviter des polémiques publiques sur des questions politiques.



QUAND C'EST FINI CA RECOMMENCE — Les astronautes Gordon Cooper (à gauche) et Charles Conrad amusent les photographes venus leur rendre visite, mercredi, au cap Kennedy, en Floride, où ils s'adonnent à la culture physique dans le gymnase de la base de lancement de l'île Merritt. C'est là que tous deux font un rapport détaillé de leur envolée spatiale à bord de la capsule "Gemini-5".

(Photofax PA)

Un pot-de-vin avait été offert par les E.-U. au président Kwan Yew

SINGAPOUR (PC)—En 1961, les Etats-Unis ont tenté d'acheter le Premier ministre de Singapour, pour qu'il ne révèle pas l'arrestation d'un agent secret américain.

Cette nouvelle a été révélée la semaine dernière par le Premier ministre Lee Kwan Yew, qui a produit à l'appui de cette révélation une lettre qui lui lui avait été adressée par le secrétaire d'Etat d'alors, Dean Rusk, dans laquelle il s'excusait de la conduite des membres de son gouvernement à Singapour.

Le département d'Etat, qui avait d'abord nié la nouvelle la semaine dernière, a reconnu le bien-fondé de ces déclarations, après que Lee Kwan Yew eût menacé de publier des documents confidentiels et de raconter les détails à la James Bond des circonstances de l'arrestation d'un agent secret de la CIA (agence centrale de renseignements).

A cette occasion, le gouvernement américain afait offert la somme de $3,200,000 américains à Lee Kwan Yew pour obtenir son silence au sujet de cette arrestation.

Le Premier ministre a expliqué que cette offre avait été faite après qu'il eut exigé des Etats-Unis la somme de $35,-600,000 pour le développement économique de son pays. En retour, il promettait son silence.

"Le président Kennedy m'a répondu qu'il me donnerait l'argent publiquement, mais pas parce qu'il avait peur de mes menaces".

La nouvelle est niée

Le département d'Etat avait nié la nouvelle mardi. Mercredi, l'agent de liaison Robert J. McCloskey annonçait aux journalistes de Washington qu'il s'agissait d'une erreur, que le département ne niait rien, et que ceux qui avaient été consultés en premier lieu ne connaissaient pas tous les détails de l'affaire.

A Singapour, on se demande pourquoi le Premier ministre a révélé une affaire qui s'était produite il y a plusieurs années.

On croit qu'il s'agit d'un stratagème de la part du Premier ministre pour montrer aux nations afro-asiatiques qu'il n'est pas le jouet de l'impérialisme ni un produit du colonialisme, et pour prouver que les bases militaires britanniques à Singapour n'y existent que parce qu'il le veut bien, et qu'elles ne seront jamais utilisées pour attaquer une autre nation asiatique.

Deux "Cosmos" ont renseigné les Russes sur une bombe américaine

MOSCOU (AFP)—Deux satellites artificiels soviétiques "Cosmos 5", lancé le 28 mai 1962 et "Cosmos 17" lancé le 22 mai 1963, ont transmis aux savants soviétiques "un tableau détaillé" des conséquences en haute altitude de l'explosion atomique américaine du 9 juillet 1962.

L'information, tenue secrète depuis trois ans, a été révélée hier par la revue de l'Académie des sciences de l'URSS. Le bulletin de l'Académie publie dans son dernier numéro un rapport scientifique exhaustif sur les objectits et les résultats des recherches efrectuées par les "Cosmos".

"Cosmos-1" fut lancé le 16 mars 1962, le dernier cosmos, numéro 79, a été mis sur orbite le 25 août 1965.

"Grâce aux appareils installés à bord de "Cosmos-5", il a été possible d'obtenir une carte détaillée des résultats de l'explosion atomique américaine du 9 juillet 1962 indique le bulletin.

"Cosmos-17" donna d'importantes informations sur les radiations à une altitude de 375-500 milles. Il enregistra de forts courants d'électrons créés à la suite de l'explosion américaine et permit de définir la durée d'existence de ces électrons".

Le bulletin cite les missions confiées à quelques-uns des 79 "Cosmos", missions diverses, allant de l'étude de problèmes géophysiques ("Cosmos 45") à celle des champs magnétiques.

Il indique que "dans le cas où il est urgent de ramener sur terre le récipient à l'intérieur duquel se trouvent les appareils scientifiques, des systèmes de rétrofreinage sont utilisés".

Passant à la phase prochaine de l'exploration du cosmos, le bulletin de l'Académie des sciences estime que "les vols vers les planètes lointaines sont d'une importance considérable. Dans un proche avenir, il sera parfaitement possible de lancer des sondes vers Jupiter et Saturne".



LE RIDEAU SE LEVE

sur de nouvelles modes au magasin le plus intéressant à Ottawa.

ACTE PREMIER:
- robes de jour
- vêtements sport
- manteaux d'auto
- vêtements en luxueux suède
- manteaux garnis de fourrure

DEUXIEME ACTE:
- robes cocktail
- vêtements de soirée
- ravissante lingerie

TROISIEME ACTE:
- vêtements de mariée

Les vêtements sport pour cadettes les plus ravissants en ville !
- corsages
- chandails
- blouses
- pantalons à bas en cloche
- manteaux de football

Où pourrait-on tout trouver ailleurs que chez

Sol Max

cent, rue Rideau jusqu'à la rue Besserer



De quoi faire "tourner" la tête cet automne

Des chapeaux d'automne aux teintes modèles du tout dernier cri

Chapeaux à calotte en soleil et en castor — Au prix avantageux de Rég. 19.95 $7.98

AU MAGASIN DE LA RUE RIDEAU SEULEMENT

Astor CHAPEAUX
- 162, rue Sparks
- 107, rue Rideau
- Centre commercial Carlingwood

Ouverts le vendredi soir jusqu'à 9 h.

FOURNITURES DE CLASSE

DESMARAIS ROBITAILLE LTEE

est l'endroit par excellence pour vous procurer vos articles à l'occasion de l'ouverture des classes et l'année durant

Nous avons un choix de STYLOS et de STYLOS A BILLE de marques réputées telles que

Parker, Sheaffer, Waterman, Esterbrook

Voici quelques suggestions dont vous aurez besoin durant l'année scolaire.
- CAHIERS A FEUILLES MOBILES
- CRAYONS • ENCRE DIFFERENTES COULEURS • COMPAS • REGLES
- DICTIONNAIRE AU CHOIX

et plusieurs autres articles, etc., etc.

Attention, membres du clergé !

Les membres du clergé sont invités à venir chez DESMARAIS ROBITAILLE
Nous possédons une ligne d'articles religieux tels que
- CHANDELLES • HUILE NICE • ORFEVRERIE D'EGLISE
- LINGERIE D'EGLISE • ORNEMENTS SACRES, etc., etc.

Vous trouverez toujours un service courtois et rapide.

Desmarais & Robitaille Limitée

180, RUE RIDEAU, OTTAWA — 233-1175

Retour à l'école

Pour être bien disposé à faire une bonne année scolaire vous devez voir au confort de vos jeunes en les chaussant avec les souliers SAVAGE.

SOULIERS "RAND" par SAVAGE

Souliers populaires pour écolier et collégien. 12.95

POUR ECOULER RAPIDEMENT

Ligne désassortie, grand assortiment. Rég. jusqu'à 19.00 10.95

PLAY BOY. Rég. 9.95 7.95

Ouvert le jeudi et le vendredi soir à Hull

Servez-vous de votre carte Credico

Ouvert le vendredi soir à Ottawa

J.E. Lefellier LTEE · LTD

36, rue Rideau, OTTAWA
111, rue Hôtel-de-Ville, HULL

A TEMPS POUR LA RENTREE DES CLASSES !

DES CHEMISES SPORT DE TEINTES VIVES A UN PRIX TRES SPECIAL

Ce sont des

CHEMISES SPORT

de style boutonnant traditionnel

Des économies exceptionnelles à temps pour la "rentrée des classes"; modèles classiques à manches courtes, dans une vaste gamme de rayures, foulards et quadrillés sobres. Toutes de marques de renom.

Ord. jusqu'à 7.95

4.85 ch. 2 pour 9.50

Achetez à la façon Dover

Termes de crédit pratiques à votre disposition

Dover's

189, rue Rideau, près Waller 232-6174

Films à l'affiche

L'appréciation morale des films ci-dessous est tirée des fiches de l'Office catholique national des techniques de diffusion. Ces films sont soit à l'affiche des théâtres du diocèse à l'heure actuelle ou le seront dans un avenir rapproché.
Nous vous suggérons de conserver ces fiches pour consultation future.

Those Magnificent Men in Their Flying Machines **Tous**

Américain. 1965. 133 min. Todd-AO. De Luxe color. Comédie réalisée par Ken Annakin avec Stuart Whitman, Sarah Miles et James Fox.

En 1910, un riche propriétaire de journaux de Londres, Lord Rawnsley, organise une épreuve internationale pour la traversée Londres-Paris en avion. L'enjeu est de dix mille dollars. Les concurrents s'amènent d'un peu partout à travers le monde avec leurs appareils. Au cours de préparatifs remplis d'aventures, une rivalité s'établit entre un cowboy américain, Newton, et un pilote anglais, Mays, qui tous deux aspirent à la main de la fille de Lord Rawnsley, Patricia. Arrive enfin le jour de la course. Mays se classe premier, mais décide de partager son prix avec Newton qui, durant la traversée, s'est conduit en héros. Patricia opte alors pour l'Américain.

En dépit de quelques moments creux, cette comédie se voit avec un réel plaisir. La reconstitution des appareils primitifs de l'époque est une réussite et les trucages sont parfaitement au point. Des gags nombreux assaisonnés d'humour et de satire font mouche presque à chaque coup. Une distribution de classe ajoute encore à la qualité de l'ensemble.

Appréciation morale: **Quelques légèretés n'empêchent pas ce film de convenir à un large public. Tous.**

LE CASTILLAN — ***ADULTES ET ADOLESCENTS***

Hispano-américain. 1963. 129 min. Eastmancolor. Drame épique réalisé par Javier Seto avec Spartaco Santony, Teresa Velasqueuz et Cesar Romero.

Au Xe siècle, les Maures occupent la majeure partie de l'Espagne. Au nord, quelques royaumes résistent à l'envahisseur. Le comte de Castille, Fernan Gonzalis, vassal du roi de Leon, cherche de son côté à établir l'indépendance de sa province. Il aime Sancha, la fille du roi de Navarre, et veut l'épouser. Mais le roi attaque la Castille et Fernan le tue dans un combat. Garcia, l'héritier du trône, attiire Fernan dans un piège et l'emprisonne. Profitant de ces luttes intestines, les Maures envahissent la Castille. Sancha aide alors Fernan à s'évader et part avec lui. Sous l'égide des saints protecteurs de l'Espagne et de la Castille, les rois de Leon et de Navarre se joignent au comte Fernan et les Maures sont vaincus.

Il semble que les auteurs de ce film aient voulu marcher sur les brisées du Cid. Ils ont choisi un autre héros légendaire de l'Espagne, réuni des foules de figurants et multiplié les combats. Mais tout cela manque de rythme et de conviction. De plus, la couleur est souvent laide surtout dans les intérieurs, et l'interprétation à peine satisfaisante.

Appréciation morale: Le récit se situe dans l'esprit de la chevalerie, où la foi chrétienne s'exprime par l'ardeur au combat. Adultes et adolescents.

MAJOR DUNDEE — ***Adultes***

Américain. 1964. 134 min. Panavision. Pathécolor. Western réalisé par Sam Peckinpah avec Charlton Heston, Richard Harris et James Coburn.

Pour venger le massacre d'une garnison, le major Dundee, commandant d'une prison fédérale au Texas en 1864, décide, malgré les ordres de ses supérieurs, de poursuivre les Apaches au Mexique. Il réunit une troupe disparate où trouvent place des bandits, des Sudistes prisonniers et des troupiers de race noire. Avec ces hommes, il pénètre au Mexique où, en plus des Indiens, il doit combattre les lanciers français de l'empereur Maximilien. Après un périple épuisant et meurtrier, Dundee réussit à accomplir la mission qu'il s'était assignée.

Sam Peckinpah ne dément pas les promesses de ses premiers westerns, **Deadly Companions** et **Ride the High Country.** Sa mise en scène a du souffle et de l'ampleur et son film est peuplé de personnages originaux et pittoresques. Il faut noter cependant un peu de confusion dans la narration et des éclairages parfois capricieux. Les comédiens donnent de la saveur à leur interprétation.

Appréciation morale: **Les héros du film font preuve de courage et de ténacité. Quelques faiblesses morales et de nombreuses violences font réserver l'ensemble aux adultes.**

FERRY CROSS THE MERSEY — ***Adultes et adolescents***

Britannique. 1964. 88 min. Comédie musicale réalisée par Jeremy Summers avec Gerry Marsden, Julie Samuel et Mona Washbourne.

Quatre jeunes gens se sont réunis pour former un groupe de musique populaire auquel ils ont donné le nom de **Gerry and the Pacemakers.** Une amie de Gerry, Dodie, lui fait rencontrer un impresario, Hanson, qui organise un concours d'orchestres et de chanteurs. Hanson se laisse facilement gagner et procure à Gerry et à ses amis des costumes de scène et de nouveaux instruments. Mais, le jour du concours, ils perdent leurs instruments transportés par erreur à l'aéroport. Après une poursuite échevelée, ils arrivent à temps à la salle de concert où ils triomphent de leurs rivaux.

Le succès de **A Hard Day's Night** semble être à l'origine de cette nouvelle production de musique "dans le vent". L'ensemble se déroule à un rythme rapide et la séquence finale parodiant les **Keystone Kops** est assez amusante. Les jeunes sont sympathiques et se tirent assez bien de l'aventure.

Appréciation morale: **Quelques légèretés sont noyées dans un ensemble anodin. Adultes et adolescents.**



A. L. GREEN VOUS INVITE SUR LA RUE RIDEAU

EPARGNES GIGANTESQUES - Tous de première qualité

NYLONS MICRO MECHE
SANS COUTURE
PREMIERE QUALITE
INCROYABLE VALEUR
la paire 19c
Seulement 6 paires par client

Faites vos provisions à ce bas prix d'économie. C'est une opportunité merveilleuse pour les femmes élégantes d'augmenter leur provision de bas et d'en acheter plusieurs paires pour cadeaux qui seront sûrs de plaire. Quantité limitée à chaque client.

A. L. GREEN LTÉE
MAGASINS A RAYONS
Le magasin pour toute la famille
174, RUE RIDEAU, OTTAWA

HOROSCOPE

(La consultation de l'horoscope est un passe-temps inoffensif à condition de ne pas considérer comme des certitudes les indications de ce jeu).

Le vendredi 3 septembre 1965

21 mars au 19 avril (LE BELIER)



Aujourd'hui, manifestez beaucoup de prudence dans toute nouvelle initiative et limitez vos activités à l'essentiel. Vous pouvez ajourner une démarche.

20 avril au 20 mai (LE TAUREAU)



Des déplacements s'accomplissent sous d'heureux auspices. Il vaut mieux, toutefois, ne rien entreprendre de trop compliqué. Conflits entre deux sexes.

21 mai au 21 juin (LES GEMEAUX)



Evitez de tomber dans les erreurs du passé, car vous pourriez perdre ce que vous avez acquis. Vous pouvez confondre des envieux qui se trouvent sur votre chemin.

22 juin au 21 juillet (LE CANCER)



Vous recevez des nouvelles d'une personne perdue de vue depuis assez longtemps. On s'emploie à vous brouiller les cartes. Des compliments vous sont adressés.

22 juillet au 21 août (LE LION)



Un point important décide de votre succès. Ne tenez pas compte de certains agissements qui vous contrarient. Un problème demande une solution immédiate.

22 août au 22 septembre (LA VIERGE)



Un nouveau venu s'amène et pique votre curiosité. Une affaire prend de l'importance et réclame toute votre attention. L'espoir renait autour de vous.

23 septembre au 21 octobre (LA BALANCE)



Aujourd'hui, les affaires de coeur n'ont pas de chance, et il faut attendre avant de faire une mise au point. Une proposition mérite d'être considérée.

22 octobre au 21 novembre (LE SCORPION)



Il faut battre le fer pendant qu'il est chaud et continuer de devancer les événements si possible. Une intrigue se noue; vous restez au premier plan.

22 novembre au 21 décembre (LE SAGITTAIRE)



De vieux projets vont reprendre l'actualité. Des transformations radicales devront être apportées dans votre façon de procéder.

22 décembre au 20 janvier (LE CAPRICORNE)



Des relations d'affaires peuvent être compromises si vous ne vous y prenez pas assez adroitement. Une certitude vous est donnée sur le plan sentimental.

21 janvier au 19 février (LE VERSEAU)



Aujourd'hui, vous pourrez faire une bonne impression sur tous ceux que vous rencontrerez. Vous avez des ambitions nouvelles et vous pourrez réaliser un grand désir.

20 février au 20 mars (LES POISSONS)



Les nouvelles ne sont pas très bonnes au début de la journée, mais vous pourrez reprendre confiance par la suite. Méfiez-vous d'une personne de l'autre sexe.

SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE

Vous avez de grandes qualités, une valeur incontestable, et, pourtant, vous ne semblez pas toujours apprécié selon vos mérites. La chance se fait prier. Vous connaitrez des succès, mais rien ne vous viendra facilement. Heureusement que vous avez une grande énergie et beaucoup de volonté. Vous n'êtes pas très sentimental, quoique sincère dans vos affections.



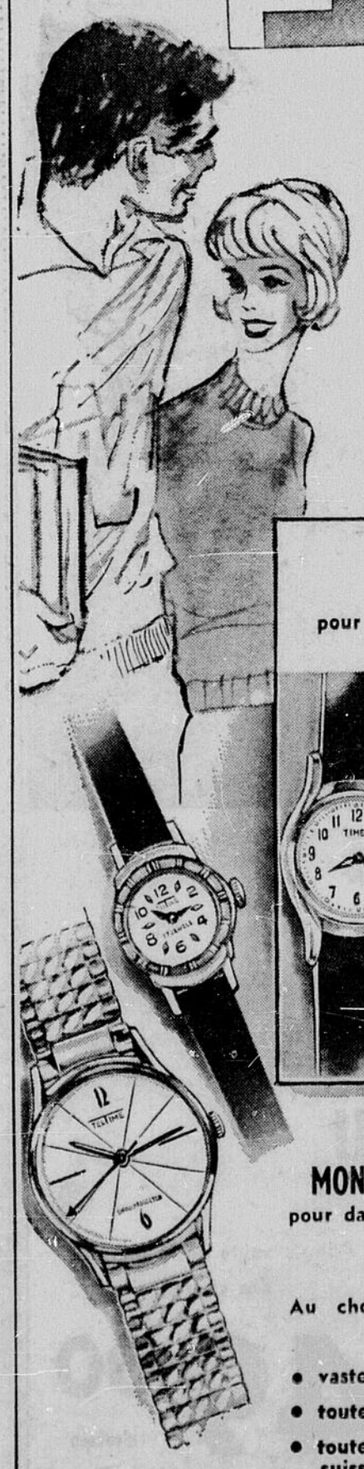
Jeaneau Prudent dit: "Apprenez à bien nager avant de faire du canoe Agenouillez-vous ou assoyez-vous comme il faut Ne vous levez jamais. Si le canoé chavire, cramponnez-vous et attendez de l'aide."

FREIMAN
EN VILLE

VENTE de MONTRES "CANADA EN CLASSE"

Toutes antichocs et garanties

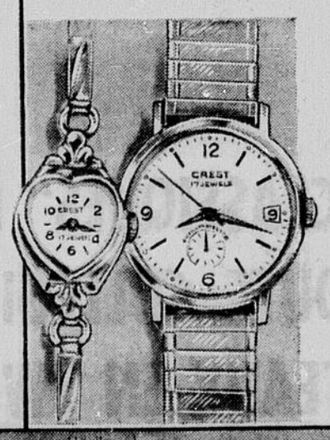
Des économies exceptionnelles à l'achat de montres idéales pour la rentrée des classes et pour les étudiants. Une gamme complète qui convient à tous les besoins n'attend que votre choix.



TIMEX
pour garçons ou filles
Prix de vente de rentrée des classes
5.99
- mouvement antichocs
- antimagnétique
- ressort incassable
- garantie



MONTRES CREST 17 rubis
à mouvement suisse, pour dames et messieurs
Prix de vente de rentrée des classes
16.99



POUR DAMES
- mouvement antichocs
- antimagnétique
- boitier doré
- ressort incassable
- garantie intégrale d'un an

POUR MESSIEURS
- cadran à calendrier automatique
- boitier étanche
- antimagnétique
- aiguilles et repères lumineux
- ressort incassable
- garantie intégrale d'un an

MONTRES TELTIME
pour dames et messieurs
Au choix 7.99
- vaste choix de modèles
- toutes antichocs
- toutes de fabrication suisse
- toutes garanties



MONTRES CREST
automatiques, 25 rubis, pour messieurs
29.99
- parfaitement antichocs
- parfaitement étanches
- mouvement automatique à ancre empierrée
- cadran lumineux bien lisible
- bracelet parfaitement extensible
- boitier de teinte or
- garantie intégrale d'un an

La garantie intégrale des montres chez Freiman protège votre montre durant une année entière contre le bris accidentel ou les pannes du mécanisme, quelles qu'en soient les causes.

Rayon des bijoux de qualité, rez-de-chaussée chez Freiman, en ville seulement

(AGENTS DE MAPPINS)

"VETEMENTS ET JOUETS POUR GARCONS ET FILLETTES DE 14 SECONDES A 14 ANS"

KIDDYTOWN LTD

VENTE DE REOUVERTURE
DE NOTRE MAGASIN AU
16, rue RIDEAU
près de la gare Union
et qu'un incendie avait endommagé le printemps dernier

Manteaux beau temps mauvais temps pour fillettes
En velours côtelé — Modèles réversibles. Grandeurs 7 à 12. — ORD. 17.98 — 7.99 et 9.99

Tuniques d'écolières
Marine seulement — Gabardine lavable. Grandeurs 5 à 8 — ORD. 3.98 — 2.99

Vestes de ski
En nylon matelassé — Pour garçons et filles. Grandeurs 7 à 14. ORD. 9.98 — 6.99

Pantalons en velours côtelé pour garçons
Coupe continentale. Grandeurs 8 à 16. ORD. 4.98 — 3.99

Vestons pour fillettes
Doublures en kasha — Devant à glissière. Grandeurs 7 à 14. ORD. 4.98 — 2.99

Vestons pour garçons
Devant à glissière — Façon cuir mégis. 2 teintes — A l'épreuve de l'eau et du vent. Garantis ne pas peler ou fendiller. Grandeurs 4 à 6x. Ord. 6.98 — 5.99 — Grandeurs 8 à 14. Ord. 10.98 — 8.99

Fuseaux doublés pour fillettes
Velours côtelé nouveauté — Lavable et bon teint. Grandeurs 4 à 6x. ORD. 3.98 — 2.99

Pantalons en velours cordé
Pour garçonnets — Tissus lavables et bon teint. Grandeurs 2 à 7. ORD. 3.98 — 2.99

Veston d'arnel, à capuchon
Pour garçonnets et fillettes — Doublures en kasha. Grandeurs 3 à 6x. — ORD. 3.98 — 2.49

Paletots corvette tout laine
Pour garçons — Epaisses doublures matelassées. Capuchon détachable à glissière. Grandeurs 24 à 32. ORD. 22.98 — 16.99

Imperméables à capuchon
Genre monopièce, à capuchon tenant — Devant à glissière. Pour garçonnets et fillettes. Grandeurs 2 à 6. ORD. 4.98 — 2.99

Manteaux à doublure pelucheuse pour fillettes
Modèles à capuchon — En tweed épais. Grandeurs 7 à 12. — ORD. 29.98 — 22.99

Paletots stade
Tartans tout laine — Robustes glissières. Epaisse doublure matelassée. Grandeurs 4 à 14. ORD. 16.98 — 12.99

Costumes à neige en nylon
Costumes monopièces — Lavables à la machine — Epaisses doublures matelassées. Grandeurs 2 à 3x. ORD. 12.98 — 9.99

Costumes à neige deux pièces
Veston à doublure d'orlon pelucheux et pantalon à chaine de nylon — Lavables à la machine. Grandeurs 4 à 6x. ORD. 19.98 — 14.99

TOUS LES ITEM ICI MENTIONNES SONT DISPONIBLES AUX MAGASINS KIDDYTOWN CI-DESSOUS

Barboteuses en suède de Hollande
Pour garçonnets et fillettes — Marque de renommée nationale. VALENT 3.50—Grandeurs: P, M, F, SF et hors-série — 2.00

Couvertures pour lits de bébés
Viscose et nylon — Bordure unie et à motifs, en satin. Dimensions: 36"x50". Présentées dans boîtes individuelles. Blanc, bleu, rose, maïs et vert menthe. ORD. 3.98 — 2.99

Berceaux à l'ancienne
Fabrication robuste en bois pâle au fini doux. Ordinairement 34.98 — 22.99

Camisoles pour tout-petits
Coton brossé, devant à boutons genre à enfiler avec pattes à couche. Grandeurs: 1 à 5. Ordinairement 98c — 74¢

Vêtements de nuit pour bébés
Flanellette de qualité supérieure — Coupe ample — Blanc, bleu, rose et maïs. Ordinairement 98c — 67¢ — Ordinairement 1.19 — 87¢

Couches en flanellette
Confectionnées de flanellette de haute qualité. Dimensions 26 x 26. Ord. 3.98 la douzaine — 2.77

Bassinettes pour bébés
Construction robuste et bien finie en bois dur naturel. Galets fonctionnant bien dans chaque pied. Panneau trois quarts sur chaque côté. Dimensions: 18 x 36. Sommier incl. Ordinairement 9.98 — 6.99

Couches Curity
Pesanteur régulière — Qualité parfaite. Ordinairement 5.19 la douzaine — Douzaine — 4.49

Couvertures de lit
Teintes unies, tartans et rayures; rose, bleu, maïs, menthe et blanc. Ordinairement 1.29 — 87¢ — Ordinairement 1.69 — 1.27

Serviettes-capuchon et débarbouillettes
Tissu éponge doux et absorbant avec motifs d'animaux. Ordinairement 1.98 l'ensemble — 1.49

Draps enformés pour bassinettes
Dessus ou dessous, dimensions pour matelas ordinaires. Blanc, bleu, maïs, rose ou menthe. Coton prérétréci. Ordinairement 1.98 chacun — 1.39

Marchettes sûres pour bébés
Enseignez à bébé à marcher tout seul. Bâti entièrement chrome. Régulièrement 5.98 — 4.99

Chaise percée pliante, très pratique
Bois dur naturel. Bébé s'en servira n'importe où. Régulièrement 4.98 — 3.99

Carrosses Gendron transformables
Suspension à 4 ressorts. Guidon ajustable. Charpente tout en chrome. Régulièrement 37.98 — 29.99

Vêtements et jouets pour fillettes et garçonnets de 14 sec. à 14 ans

KIDDYTOWN LTD

16, RUE RIDEAU (voisin de la gare Union) 235-2418
157, RUE BANK (voisin de Eaton) 234-5691
CENTRE COMMERCIAL WESTGATE 722-1724
PLAZA CARLINGWOOD 722-9700
45, RUE BRIDGE CARLETON PLACE, Ont. 237-3255

3 MODES D'ACHAT — COMPTANT — MISE DE COTE — OUVREZ UN COMPTE DE CREDIT

TOUS LES MAGASINS RESTENT OUVERTS JUSQU'A 9 H. DU SOIR LE VENDREDI.

LIVRAISON GRATUITE N'IMPORTE OU

MAGASINEZ DEMAIN SOIR JUSQU'A 9 H. STATIONNEMENT GRATUIT, AVEC TOUT ACHAT, POUR LES AUTOMOBILISTES QUI ENTRERONT AU PARKING CENTRE FREIMAN APRES 6H. DU SOIR.

FREIMAN

EN VILLE ET AU WESTGATE

VENTE "CANADA EN CLASSE"

Réputés souliers de mode Delgrande fabriqués à la main



ord. 19.98 à 21.98

14.99

Voici les aubaines exceptionnelles que vous attendiez ! Parce que vous appréciez l'ajustage précis que vous assure la fabrication à la main de ces souliers de marques réputées ! Parce que les souliers Delgrande reflètent les tout derniers caprices de la mode et que vous avez le choix de talons bas, illusion ou de talons hauts. Cuir noir, suède ou cuir verni noir, cuirs bruns et un vaste choix de modèles. Gammes incomplètes de pointures par rapport aux modèles et aux teintes.

Souliers pour dames, deuxième étage chez Freiman, en ville seulement



ROBES, TAILLEURS 2 et 3 PIECES, EN TRICOT DE LAINE DEUX FILS

Prix de vente de la rentrée des clasess **14.88** ch.

ROBES
Robes-tubes, Empire et silhouettes "A" modifiées, à manches courtes ou trois quarts. Tricots unis, côtelés, Shetland ou à motifs bouclés; quelques-uns à garnitures crochetées en laine. Liserés et coutures décoratives aux fentes.

TAILLEURS DEUX PIECES
Veste à la taille ou à la hanche; col pointu, cranté, Chelsea ou châle. Quelques-uns à cols en lainage crocheté assorti ou contrastant.

TAILLEURS TROIS PIECES
Veste Chanel et petit corsage assorti ou contrastant. Point de bourrellerie, motifs brodés et appliqués. Tous de teintes jade, groseille, sarcelle, royal, noir, gris ou brun; tailles 7 à 15 et 10 à 18.

Robes budgétaires, deuxième étage chez Freiman, en ville — Freiman-Westgate, au rez-de-chaussée



JUMPERS EN VELOURS COTELE OU EN LAINE A PRIX TRES AVANTAGEUX

Prix de vente de la rentrée des classes **8.88** ch.

Modèles tubes, Empire et à taille surbaissée, d'allure si jeune et bien "dans le vent". Pour la classe ou les sorties; encolures rondes ou en V; quelques-uns à points de bourrellerie, poches à glissière ou aux hanches. Bleu, vert, chameau, rouge ou gris. Tailles: 7 à 15, 8 à 18.

Robes budgétaires, deuxième étage chez Freiman, en ville — Freiman-Westgate, au rez-de-chaussée

UNE ELEGANCE CLASSIQUE A PRIX D'ECONOMIE ET UN CHIC CONSOMME POUR LE COLLEGE ET LE BUREAU



LES "CLASSIQUES" PREFERES DE TOUTE COLLEGIENNE! MANTEAUX EN TWEED HARRIS OU 100% POIL DE CHAMEAU

TWEED HARRIS
De coupe classique à col cranté ou pointu; poches crevées ou plaquées et manches raglan ou demi-insérées. Luxueuses teintes d'automne: bleu, vert, vin ou brun. Tailles 5 à 15, 8 à 18.

100% POIL DE CHAMEAU
Pas de meilleure façon de vous plier à la mode — qu'un manteau de coupe classique en poil de chameau et à garnitures piquées à la main au col et aux poches. Quelques-uns à ceinture au dos. Tailles 8 à 16.

Prix de vente de la rentrée des classes **49.00** chacun

Manteaux pour dames, deuxième étage chez Freiman, en ville — Freiman-Westgate, au rez-de-chaussée

MAGASINEZ MAINTENANT POUR TOUS CES ARTICLES ET PLUSIEURS AUTRES

AUBAINES DE LA RENTREE DES CLASSES D'UN BOUT A L'AUTRE DU MAGASIN

EN VILLE — Ouvert: 9.30 a.m. à 6 p.m. tous les jours. (Vendredi 9.30 a.m. à 9 p.m.) Samedi de 9 a.m. à 6 p.m. STATIONNEMENT FACILE AU "PARKING CENTRE" CHEZ FREIMAN

WESTGATE — Ouvert: 9.30 a.m. à 6 p.m. tous les jours. (Vendredi 9.30 a.m. à 9 p.m. Samedi de 9 a.m. à 6 p.m. TOUS LES ARTICLES ANNONCES — AUX DEUX MAGASINS (à moins d'avis contraire)